

ACADÉMIE D'AIX-MARSEILLE
UNIVERSITÉ D'AVIGNON

THÈSE

présentée pour obtenir le grade de Docteur
de l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse

Spécialité : Sciences du langage : linguistique et phonétique générale

**CONSTRUCTION / RECONSTRUCTION IDENTITAIRE
DANS LE DISCOURS DES PIEDS-NOIRS : ÉTUDE DE CAS
volume 2**

Catherine GOMEZ-BELLOMIA

Décembre 2009

M. Patrice BRASSEUR, professeur à l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse,
Directeur de thèse

Mme Claudine MOÏSE, maître de conférences à l'Université d'Avignon et des Pays de
Vaucluse

Madame Marielle RISPAIL, professeur à l'Université Jean Monnet, St-Étienne

Monsieur Paul SIBLOT, professeur émérite à l'Université Paul Valéry, Montpellier III

**École doctorale
Arts, lettres, langues (ED 354)**

Corpus

Entretien n°1

E
 C donc je vais d'abord vous expliquer euh: comment ça va se passer + euh: bon vous savez
 C pourquoi je suis là + c'est: c'est normal que je vous explique+ donc je fais un je fais un
 E mm
 doctorat vous savez sur les Pieds-noirs tout ça↑ + euh: pourquoi je vous ai choisis↑ parce que
 ça c'est important ça aussi que vous sachiez pourquoi je vous ai choisis↑ c'est parce que euh:
 C déjà par ce que vous avez vécu là-bas et que vous vous venez d'Algérie+ vous êtes à la fois
 E les témoins+ de ce qui s'est passé et aussi les acteurs++ de ce qui s'est passé+ donc euh:
 absolument↓
 c'est+ très très intéressant de d'a/ et d'ailleurs c'est le mieux d'avoir des personnes euh: qui
 C sont en plein dedans et qui peuvent me dire les choses qu'elles ont vues entendues vécues
 E c'est quand même mieux↑ voilà c'est ça+ euh: dans l'entretien je ne
 ah nous sommes les témoins authentiques↓
 J poserai aucune question+ c'est-à-dire que ce n'est pas un questionnaire où je vais dire qu'est-
 C ce qui s'est passé↑ je peux très bien vous poser des questions que je jugerai pertinentes des
 E mm
 bien sûr
 approfondissements mais vous êtes complètement libres de dire tout ce que vous voulez sur le
 C sujet+ euh: des choses qui vous paraissent utiles ou des des détails aussi ou des des anecdotes
 E qui vous permettront euh: je sais pas de de+ d'apporter un peu de d'information+ sur le sujet
 mm
 C ou peut-être d'imager parce que des fois on dit des choses très théoriques et c'est mieux de
 E donner des: des exemples ça aide+ donc soyez complètement libres++ je ne ferai non plus:
 mm bien sûr↓
 C aucun commentaire du style euh: jugement euh: c'est bien c'est pas bien parce que euh: euh:
 E dans
 C oui parce que vous n'êtes pas là pour juger↓ vous êtes là
 E voilà et dans ce que vous allez me dire
 C pour écouter↓
 EC voilà je serai pas là pour juger ce que vous vous direz je dirai pas ah ce que
 non↓
 vous dites c'est juste ou c'est faux parce que j'en sais rien↑ ou c'est bien c'est pas
 absolument ↓

E
bien parce que j'en sais rien+ moi tout ce que moi tout ce qui m'intéresse c'est ce que vous
vous avez à en dire+ que vous disiez des choses euh: qui soient positives ou négatives++ de
C toute façon y aura des deux↓ la façon dont la façon dont vous ressentez les choses dont
E
C mm
E vous les percevez dont vous les avez vécues voilà et aussi avec
E oui dont on les a vécues↑
l'évolution qu'y a eu quand même hein↑ euh: depuis que euh: vous êtes arrivés ici+++
l'entretien va durer à peu près euh: quarante cinq minutes↑+ ouais de trente à quarante cinq
C minutes selon ce que vous avez à dire peut-être plus hein↑ comme vous voulez c'est c'est très
E
C mm mm
E ouvert ++quelques règles déontologiques c'est-à-dire que: ce sera euh: anonyme+ euh: je
C pourrai à la limite peut-être mettre euh: je pense que je mettrai vos prénoms mais euh: y aura
E euh: aucun euh: autant l'entretien que votre identité resteront anonyme d'accord↑ euh je
E mm
vous demanderai sûrement à la fin de l'entretien juste quelques infos du style euh: ben l'âge
C que vous aviez quand vous êtes partis+ l'âge que vous avez aujourd'hui+ euh: la profession
E que vous avez exercée+ après à la fin pour donner quelques précisions pour dresser un
C oui mm
E peu le: le tableau des des interviewés++ euh: donc je l'ai dit tout à l'heure: j'attends de vous
C que vous me donniez votre avis sur ce que je vais vous demander+ la question initiale et vous
E pouvez absolument dire tout ce qui vous vient à votre esprit tout ce que tout ce que vous avez
E mm
C envie hein↑ même si vous racontez une blague ou quoi↑ (*rires*) vous pouvez+ et euh alors
E votre rôle est très important parce que vous êtes vous êtes euh: pour mon sujet pour mon
C travail vous êtes mes inter/ mes informateurs principaux c'est-à-dire que c'est à partir de votre
E (*rires*) mm
C euh: de ce que vous allez me dire que moi je vais pouvoir travailler+ donc c'est pour ça que
E j'apprécie énormément le fait que vous acceptiez++ votre démarche c'est de dire les choses de
C manière honnête sans langue de bois et euh dire les choses telles qu'elles sont ou
E mm mm
telles que vous vous les voyez ↓++ donc je vais vous donner la consigne elle est très simple+
je vais vous demander de me raconter votre parcours+euh depuis l'Algérie jusqu'à maintenant
euh: ce qui suppose aussi les perceptions que vous aviez là-bas↑+ ça suppose aussi vos
relations avec les personnes qui se trouvaient là-bas↑+ Arabes Français euh: colons Français

C
E
mm
de métropole etc.+ euh: et aussi comment vous voyez euh: les choses pour votre vie dans
l'avenir↑↑+ donc en gros votre parcours depuis l'Algérie+ ce qui suppose aussi des des
C souvenirs de de à partir de de vos premiers
E mais l'Algérie à partir de quand↑ de quel âge↑
C souvenirs↓ la maternelle c'est-à-dire [] on va pas faire toute votre
E depuis la maternelle ↑
vie depuis le jour de votre naissance mais disons on va dire les les grandes étapes qui ont
marqué votre vie mais mais pas à partir de 1962+ moi ce qui m'intéresse c'est de savoir
C comment ça s'est passé un petit peu avant comment vous vous êtes construits↑ comment
E avant↓
vous vous êtes peut-être aussi déconstruits↓ euh: voilà+ et comment vous vous êtes
reconstruits↓+ moi c'est ce qui m'intéresse↓+ donc tout ce parcours-là jusqu'à aujourd'hui+ et
C euh: ben votre parcours futur pour les: les années qui arrivent comment vous percevez tout
E
C mm
ça+donc euh: voilà vous pouvez y aller je vous écoute+++ c'est: c'est à vous+ vous dites
E (rires) mais
on peut pas parler les deux en même temps y faut que chacun chacun
oui les deux les deux
oui c'est complètement libre+ vous pouvez parler+ revenir en arrière+ revenir vous pouvez
J mélanger euh: vous êtes complètement libres de vous parler de me parler à moi euh
c'est pas
C évident hein↑
J ouais mais si si si moi je parle le premier elle va être influencée peut-être par ce
que par mon mon récit↑ euh: mon propre récit alors que elle peut être aura
pourquoi↑ non
C ah non
J si toi tu racontes d'abord+ peut être que tu ne le racontes pas peut être de la même façon que
C mais qu'est-ce que
J moi je vais le raconter
C mais qu'est-ce que je vais raconter↑ j'étais très jeune moi c'était pas
évident
ben oui m'enfin t'y t'y étais quand même tu avais vingt-deux ans quand même

C
J

donc

C oui↓ vingt-et-un quoi parce que vingt-deux ans on s'est retrouvés en: en: en France pour un stage donc euh: vingt-et-un ans j'avais hein↑ j'ai vécu

J voilà moi y a y a une chose qui est sûre

C c'est que+ on on est nés en Algérie on est partis d'Algérie et puis on est toujours des des

en Algérie

d'Algérie en Algérie++ moi j'attends qu'une chose+ c'est qu'après ma mort mon âme elle

retourne en Algérie hein↑ ça c'est sûr et certain hein↑+ moi j'ai toujours dit moi je veux qu'on

J m'incinère pour que pour qu'on jette mes cendres dans la Méditerranée pouf je retourne à

C Arzeux hein↑ moi: en droite ligne hein↑+ ah oui on a vécu une vie trop trop magnifique là-bas

c'est vrai c'est pas évident↓

pour euh: + d'autant que c'est une période peut-être disons heureuse dans l'évolution du

temps parce que c'est a: après la guerre de 39-45 quand j'avais dix quinze ans n'importe

c'est+ on connaissait pas la pollution+ le le l'avenir appartenait à tout le monde c'était y a y

a avait du travail y avait pas de chômeurs on savait pas+ disons qu'on a vécu vraiment une

période: magnifique ça c'est sûr et certain++ mais pour en revenir à disons donc à notre vie

moi la la vie en Algérie c'est sûr que c'était une une vie essentiellement pied-noir++ moi

quand je me quand je me souviens de ma vie en Algérie je me souviens pas de ma de ma vie

avec les Arabes++ moi c'est c'est une vie entre entre Pieds-noirs+ les Arabes nous on était on

J était on vivait c'est vrai que on était avec les Arabes+ mais les Arabes ils étaient à côté ils

C étaient pas avec nous++ c'est c'est la sensation c'est le sentiment que j'ai++ nous on a on a

oui↓

que ce soit à Arzeux ou à Oran n'importe c'était+ les les les les les Pieds-noirs les Oranais

tout ça moi j'avais mais on avait pratiquement euh:+ l'essentiel de notre vie elle était elle était

J entre Pieds-noirs++ mais on côtoyait on vivait aussi on avait des des des comment dirais-je

des camarades de classe tout ça+ mais ils étaient très peu nombreux+ ils n'étaient pas

C ils étaient

pas intégrés aux Français↓

ils étaient pas au milieu de nous on avait ils vivaient avec nous mais

c'est c'était surtout à côté de nous++ ça c'est le le la: la: chose la plus évidente qui qui qui en

ressort maintenant hein↑+ des fois quand je réfléchis je je vois ma vie avec qu'avec des

Français++ je vois pas ma vie avec des Arabes++ les Arabes faisaient partie de mon

environnement+ hein mais ils étaient ailleurs+ c'est pour ça que j'ai toujours dit que on avait

été une société raciste mais on ignorait qu'on était racistes++ moi je je moi je je

J
C
J bien sûr↓
j'ai appris j'ai su que j'étais raciste quand je suis arrivé en France pétard mais c'est c'est
C c'est
vrai
c'est après après réflexion que je me suis rendu compte que+ qu'on était des racistes innocents comme j'ai dit euh: parce que j'avais c'était comme nous les Pieds-noirs on a le sentiment que et pas que le sentiment++ c'est la vérité++ on a fait l'Algérie++ mais on a fait l'Algérie+ les les Arabes se sont peut-être+ disons+ abs/ abs/ abstenus de de de de vivre ou de faire l'Algérie avec nous+ nous on l'a fabriquée donc l'Algérie elle nous appartenait++
E mais c'était quelque chose qui nous appartenait pas puisque le sol était était algérien mais tout
C mm
ce qu'on a fait on était chez nous les Arabes ils étaient ils profitaient de de de tout ce qu'on avait fait donc on avait le le sentiment+ que d'abord nous +et eux après++ c'est pour ça que:
J eh oui
c'est pour ça qu'on avait le sentiment qu'on partirait jamais++et quand de Gaulle a parlé je vous ai quand il est venu en Algérie pour euh: bon on prend les: euh: Christian aide-moi
C moi quand il est passé en Algérie pour voir ce fameux
J je sais pas c'est quoi que tu veux dire↑
C référendum donc qu'il nous avait dit je vous ai compris++ donc quand il est reparti nous
J ouais
C qu'est-ce qu'on attendait du général de Gaulle↑ qu'on reste hein↑ Français
J qu'on reste Français↓
++ l'Algérie(*sanglots*) on avait qu'une seule chose importante pour nous c'est c'est que
E l'Algérie elle reste française c'est tout ++ ah oui c'est sûr
M c'est sensible↓
C c'est parce qu'ils
se sont sentis trahis↓
il faut dire que+ j'ai déjà répondu une fois à un questionnaire justement pour pour une thèse comme ça mais: j'ai eu du mal à à écrire tout à à à me rappeler à écrire tout ce que tout ce que j'ai vécu j'ai ressenti tout ça++ parce que ça ouvre la porte à des souvenirs douloureux++ pour nous le: ++ elle va me filer le bourdon à moi aussi (*rires*)
JE l'Algérie c'est le point sensible
vous allez pas me faire pleurer c'est pour ça que j'ai
non

E
C
E dit non c'est pas mon intention mais si vous voulez on peut on peut très bien ne pas parler moi
J c'est un souvenir douloureux
je respecte tout à fait le fait que ce soit une plaie qui s'est refermée
ouais ouais elle peut pas se refermer++
elle peut pas se refermer et encore moins ici avec eux je vous dis je croyais pas être raciste
C mais je le suis+ mais plus que vous pouvez le penser + d'être mélangée avec eux+ ça je ne
J supporte pas je ne supporte++ pas ils sont arrogants quand tu
mais maintenant c'est c'est
C penses que nous quand nous sommes arrivés+++ (*sanglots*) en France (*sanglots*) tu te fous de
ma gueule parce que je pleure
J non non c'est c'est c'est-à-dire que on a un contentieux avec
eux maintenant []
M toute notre nourriture dans un dans un dans une épicerie++ hein que j'ai
J passé quelque chose pendant deux ans++ il a fallu que je me je m'intègre+
et que tu te battes
et que je me batte contre les commerçants et tout ça pour pouvoir acheter+ c'était incroyable+
+ y avait de quoi leur mettre un plastique à ces à ces gens++ et eux comment ils ont été reçus+
C les Arabes en quand ils sont rentrés en France+ ça je ça m'a ça m'a tuée mais ça je ne
l'accepterai jamais+ jamais++ (*sanglots*)
c'est-à-dire il faut dire que à notre arrivée en
France+ on est toujours restés des gens à part hein++ on a nous moi en France on a toujours
été des gens à part+ moi c'est la sensation que j'ai que j'ai toujours eue c'est pas qu'on est pas
considérés qu'on est pas aimés mais c'est la question n'est pas là mais on est quand même des
gens à part++ on est on est des gens de là-bas+ euh: quoi qu'on fasse aujourd'hui euh ne
J serait-ce qu'avec notre accent moi dès que je parle avec un Pied-noir dès que j'y dis deux
mots euh: je euh ça y est j'ai l'étiquette hein (*rires*) y a pas de problème hein ↑ (*rires*)
C moi sans avoir
l'accent trop forcé on me remarque aussi
bon à à la: à notre rentrée en 62 on a beaucoup
souffert parce que euh on était disons incompris il faut dire aussi que+ euh: quand on est
arrivés on est arrivés avec disons gros sur le cœur disons on était assez disons euh: vindicatifs
parce que euh on était malheureux: et les Français pour eux qu'est-ce qu'on était↑ on était des
des étrangers des des Français+ d'abord ils nous prenaient surtout pour des pour des
exploitants hein des exploiters↑ bon pour la plupart des des de la grande masse française

E mm

C nous on était ceux qui avaient exploité les Arabes en Algérie hein↑ euh: sans distinction hein euh même si on était des des des des petits ouvriers d'accord pour eux on était tous des colons++ hein ça c'était d'autorité publique que la grosse masse des Français nous prenait tous pour des colons+ et quand on est arrivés ici ils disaient mais qu'est-ce que c'est ces Français ils ont qu'à retourner chez eux s'ils sont pas contents c'est vrai qu'on était pas contents on était amers hein on était on était pleins de de de de de fiel parce que on est arrivés dans le pays où quand+ on croyait qu'on allait être bien accueillis mais c'était pas évident parce que sur le plan même ind/ ind/ indemnités et tout ça c'est c'était zéro hein↑+ et: mais évidemment on croyait on croyait qu'on allait retrouver la France qu'est-ce qu'on connaissait de la France↑ on connaissait pas grand-chose non plus de la France il faut

J on était bien chez nous↓

C dire ce qui est et les Français nous connaissaient pas non plus+ donc y a eu y a eu pas mal de de de de d'affrontements fin de de: d'incompréhensions tout au moins+ entre les Français et nous++ d'ailleurs on est toujours restés de d'ailleurs des gens un peu à part hein↑+ même y en a encore qui qui peuvent pas les voir hein les Pieds-noirs c'est pas:++ c'est sûr que: c'est c'est c'est peut-être parce que justement on a une grande gueule peut-être aussi hein↑ parce

C que les Pieds-noirs euh: comme les méditerranéens et euh: on

E pourquoi↑

J comme tous les méditerranéens

C a on était des gens disons peut-être euh: pff comment dire ça↑++ qui se laissaient pas faire hein on se laissait pas faire mais c'est ne serait-ce parce que on avait vécu une vie justement avec avec disons le le milieu dans la vie le milieu dans lequel on a vi/+ on a vécu tout au moins nous il fallait pas se faire avoir hein↑ c'était un milieu assez dur donc euh: le le le Pied-noir il a toujours été à: à: en s'affrontant entre les Juifs et les Arabes tout ça il a toujours été très malicieux très combatif très euh:+ sur le plan disons individuel++ quand on est arrivés ici on avait pas non plus le l'intention de de se faire manger on avait des grandes gueules on avait peut-être aussi un mauvais caractère je sais pas moi c'est sûr que y avait des affrontements euh:+ chez nous on appelait des Arabes des Français les patos euh des canards hein c'est que que par rapport à nous ils étaient plutôt mous alors que nous on est assez vifs on est assez

J oui

C vifs de caractère ça c'est sûr++ donc on euh donc euh: une arrivée fin des années de de de galère hein↑ de de ce côté-là c'était difficile++ donc et ma foi++ ça: pour en revenir à quoi↑ je sais plus (*rires*) hein↑ notre situation même maintenant

C

en revenir à ce que ce que vous êtes

quarante ans après euh:+ bon on a on est bien installés y en a même qui sont mieux disons disons sur le plan individuel ils ont mieux réussi leur vie que s'ils étaient restés là-bas+ ils ont ils ont mais n'empêche que on on est d'abord des Pieds/ des Pieds-noirs et après des Français on est des Pieds-noirs français quoi (*rires*)+c'est ça et c'est vrai que notre notre notre position vis-à-vis des Arabes++ le terme arabe il est peut-être pas mal employé d'ailleurs c'est surtout le parce que nous c'est vrai que quand on voit un Arabe on sait pas s'il vient du Maroc s'il vient de Tunisie

pour nous c'est c'est un habitant de de du

pour nous c'est un Arabe↓

Berbère c'est ça représente un Algérien et pour nous qu'est-ce que c'est un Algérien c'est automatiquement celui qui nous a fait partir de chez nous++

donc moi je le dis moi j'ai

E

C

voilà↓

un contentieux avec les Arabes individuellement je peux être ami avec un avec un: Arabe même un Algérien c'est pas c'est pas la question mais il faut d'abord que je connaisse l'individu mais donc je vois un type traverser la rue devant si c'est un Algérien pour moi avec lui j'ai un contentieux++ parce qu'il représente un Algérien+ c'est celui qui qui qui m'a fait partir de là où j'étais heureux++ c'est pour ça qu'on a on a une position un peu ambiguë

E

voilà

c'est quelque chose qu'on arrive pas à :

C

on a une position ambiguë moi je je reconnais que je

E

suis quand même++ instinctivement raciste mais je voudrais pas l'être++ parce que humainement+ intelligemment c'est c'est pas c'est pas raisonnable++

J

mais instinctivement
oui

C

je le suis y a pas de doute+++ d'abord parce que euh: comme je vous ai dit tout à l'heure+ on a de de part mon de part mon enfance jusqu'à l'âge adulte j'ai toujours vécu dans une société où les les Arabes ils d'abord il fallait qu'ils se ferment leur gueule euh:+ c'est vrai que++ à la maternelle déjà+ y avait pas d'Arabes++ au primaire+ les Arabes ils étaient au fond de la classe et encore

E

fin si on était vingt ou vingt-cinq dans dans dans la

y en avait quelques-uns

J

classe ils étaient au fond de la classe c'était sans problème hein parce que ces trois ou quatre

C

on était en accord avec eux hein

J

qui étaient là+ c'était des des: gars qui+ qui+ si on se met à leur place+ ils étaient dans un univers différent de du leur aussi hein↑ donc ils étaient donc moins performants sur le sur le plan scolaire que nous c'était des derniers c'est c'est c'est logique qu'ils étaient les derniers+

C

C
mais nous qu'est-ce qu'on voyait↑ on voyait le gars lui l'Arabe lui c'était le dernier c'était le
bourricot de la classe celui qui est au fond++ logique+ mais par contre après au secondaire on
en avait très peu+ mais par contre celui qui arrivait jusqu'au bout le bac dans la poche celui-là
y nous ramenait des points hein y a pas de doute s'il était là c'est qu'il en avait dans le coco
E hein↑++ donc+ depuis de/ depuis la naissance jusqu'à ce qu'on parte on a toujours vécu
C mm
dans une société où l'Arabe il était il était à côté+ moi à Arzeux puisque je suis natif d'Arzeux
moi y avait je crois huit mille habitants si je me rappelle bien+ les les deux ou trois mille
Arabes qu'y avait ils étaient à la Guetna++ à Oran y avait trois-quatre mille habitants les
E Arabes ils étaient au village nègre et au mais de partout en Algérie oui ça s'appelait
C la Guetna ↑
E la Guetna↓ le village arabe ↓ de de chez moi un peu comme à Alger la la
J Guetna ↑
C le village↓
J comment ah (rires) le le nom
C où ils ont tourné le film Casanova comment ça s'appelle mince
E m'échappe maintenant
J y avait un village qu'avec des Arabes↑
C oui↓ oui↓
J c'était le quartier arabe
E c'était oui
C comme le quartier nègre à Oran ↑ le quartier noir ↑
le quartier nègre à Oran qui aujourd'hui le le
J à Alger le la Casbah voilà comme à Alger la Casbah c'était le quartier arabe+ et
C la Casbah↓
pratiquement dans la la la majeure partie de l'Afrique du nord dans dans les villes y avait la
ville française+et le quartier arabe++et les Arabes pour bon pour manger pour vivre tout ça ils
venaient travailler y avait des des évidemment des des des commerçants des travailleurs tout
ça mais+ ils vivaient d'une façon assez discrète quoi parmi nous bon ils nous vendaient des
machins tout ça mais quand même c'était quand même c'était c'était une présence assez
discrète+ indispensable parce que par exemple les manœuvres sur les quais ou sur le au port là
il fallait bien faire le boulot+ mais quand euh: quand euh: qui c'est qui quand même profitait
disons de la plupart des choses↑ c'était quand même le Français euh: le soir ils rentraient chez
eux dans les dans les bistrot dans les bals dans les cafés les cinémas tout ça c'était pas hein↑+

J
C ils étaient pas

y a rien à faire hein dans un bal il était pas question de voir un Arabe hein↑ dans dans dans un bal ah non ça n'existait pas+ et y en a pas un qui se serait permis de rentrer ++y avait quelques Juifs++ très peu+ y avait on avait par contre le une fois d'ailleurs Roger Hanin il l'a dit une fois dans un dans un dans une émission documentaire il avait dit en Algérie y avait les Français les Juifs et les Arabes et c'était comme ça les Juifs étaient intermédiaires un échelon intermédiaire entre le le l'Arabe et le Français++ pour différentes raisons je sais pas d'ailleurs pourquoi d'ailleurs c'est comme ça peut-être on avait des des plus facilement de: on acceptait plus plus facilement des des de vivre avec les Juifs qu'avec les Arabes++ un un une

J
C ouais c'est vrai↓

fréquentation d'un Arabe avec une Pied-noir+ c'était impensable+ quand je parle de fréquentation je veux dire euh: sur le plan disons euh: affectif ou autre hein amoureux ou autre hein disons privé quoi+ c'est++ c'est impensable impensable+ c'est je sais pas moi si y en a eu peut-être euh: je sais pas je à ma connaissance je sais pas s'il pouvait y en avoir+ on acceptait peut-être plus facilement une liaison entre un Pied-noir et une mauresque++ qu'un

J Arabe avec une Française alors ça ça j'en ai jamais connu++ alors non non c'était

C ah non↓

c'est c'est non c'est c'était pas permis c'est c'était pas possible+++ mais:++ comment dirais-

M je bon donc on avait ce ce on a toujours vécu ah des

C y en avait aucun qui avait un copain ↑

copains oui oui j'avais j'en ai eu un mais au secondaire il venait avec moi il venait avec nous se baigner à la à la crique mais y en avait qu'un + hein disons y en avait un un sur mille oui moi il vivait à la française+ il vivait à la française ce garçon hein son père avait été officier de dans dans dans l'armée française hein donc+ mais il venait avec nous machin mais il venait pas au bal++ c'est resté quand même sur le plan euh: amitié++ voilà hein c'est quand même y avait des limites à qui qui qui n'étaient pas dépassées+ donc pour eux donc toute toute ma vie quand en tant que gosse on s'élève dans une ville où tout est français l'a/ l'a/ l'administration la police la gendarmerie tous les pouvoirs les hein étaient dans les mains des Français l'A/ l'A/ l'Algérie pour nous était française indiscutablement française c'est nous qui l'avions fait c'est sûr+ mais on la faisait quand même sur ce qui nous a échappé et ce qu'on ne comprenait pas ce qu'on a jamais su c'est qu'on l'a fait sur un pays qui à l'origine n'était pas le nôtre++ mais le grand tort+là je vais peut-être rentrer dans des considérations disons euh: historiques ou commerciales fin politiques ou autres+ que j'ai appris appris à connaître plus tard que c'est vrai que les les Arabes si ils étaient pas disons restés en dehors de de la de la mise en

C exploitation de l'Algérie s'ils s'étaient pas mis à l'écart si y avait encore s'ils s'étaient mis
J eux avec les Français à construire l'Algérie peut-être que tout aurait été différent mais ça je
C ouais c'est ce que j'ai pensé aussi↓

l'ai appris plus tard moi hein c'est comme j'ai j'ai appris y a pas longtemps fin y a pas
longtemps maintenant bon ça fait peut-être dix ans ou vingt ans que la plupart des villes qui
des dans des petites villes qu'y avait en Algérie elles ont été construites à partir de 1890
finalement y a un tas de la la moitié de l'Algérie des villes d'Algérie qui avaient soixante-
soixante-dix ans d'existence pas plus hein++ mais c'était nous qui l'avions fait+ c'est pour ça
qu'on a pour nous le vous pouvez demander à n'importe quel Pied-noir l'Algérie c'est c'est
nous+ et c'est vrai que c'est nous que nous l'avions fait c'est nous qu'on a débroussaillé c'est
nous qu'on a qu'on a fertilisé des sols c'est nous qu'on a défoncé des des reins tout ce que
vous voulez que que y en a beaucoup qui sont morts de de en débroussaillant et compagnie
mais en c'est nous qui l'avons qu'on l'a fait+ mais c'était quand même c'est en c'est en
historiquement parlant on l'a fait sur un pays qui au départ ne nous appartenait pas c'est sûr++
E + qu'on avait conquis↑oui↓+ qu'on a fait+++

ces choses-là que vous me racontez ce
sont des choses qu'on vous a inculquées qui font partie de votre éducation qu'on vous a
C racontées ↑ parce que vous étiez pas là en 1830 vous étiez pas là

non non non non ça je l'ai appris
E je l'ai lu j'ai lu le bouquin

C quand vous étiez en Algérie et que vous aviez ce rapport-là

non ça en Algérie non en
E Algérie on a jamais on nous a jamais appris qu'est-ce que quel était disons le le l'origine de
notre pays comment qu'il s'est construit et tout ça

C alors comment vous expliquez votre rapport
aux Arabes en Algérie↑ le fait que vous soyez euh: différents et séparés des Arabes c'est
E oui↑

C parce que vos parents étaient déjà différents et séparés↑ vous par ricochet vous l'avez été ça
E absolument↓

C faisait partie de votre éducation↑ et on vous disait rien vos parents vous disaient
E ah absolument↓

C rien↑

non non c'était c'était notre mode de vie c'était naturel euh:+ y en avait quelques-uns qui
habitaient en ville m'enfin c'était c'était minime quoi c'est comme c'était minime donc ils

C nous dérangeaient pas+ c'est toujours pareil hein pourquoi on s'entendait bien avec eux parce que si un Arabe il traversait la rue et que vous étiez sur le trottoir il descendait du trottoir et il

E continuait hein moi hein ah oui hein↑ eux

C ah bon↑ ça les dérangeait pas↑ eux ça les dérangeait pas↑

J eux il faut dire ce qui est ils s'effaçaient ils s'effaçaient la la comment dirais-je le patron était de notre côté il était pas du leur c'est sûr donc oui c'était une acceptation je

C ils acceptaient↓

J pense tout à fait tacite fin naturelle fin peut-être à contrecœur aussi hein euh parce que

C bien sûr

si si après y a eu le le c'est arrivé la la la révolte c'est parce que parce que quand même ça devait couvrir hein+ quoique pendant très longtemps y a eu des y a eu des tribus et compagnie qui ont été rebelles à la civilisation française et compagnie hein ça a duré trop longtemps finalement hein c'est pas parce qu'en 1830 euh: le y a eu un décret qui a déclaré l'Algérie française que ça y est que tout était effacé non jusqu'en 1890 ou je sais pas combien y a eu

E des des encore des des des affrontements entre certaines tribus mais ça je l'ai

C affrontements↑

appris après moi hein+ parce qu'après évidemment étant parti de là-bas je me suis intéressé à la à à mon pays enfin à l'histoire de mon pays++ et c'est pour ça que j'ai compris pourquoi y a eu beaucoup de choses que que qu'on++ qui se sont passées et qui disons pourquoi on était

E comme ça etc. etc. quoi+++

et tout à l'heure je vous entendais dire que vous ne pourriez pas y

C retourner↓ si vous deviez y retourner en Algérie aujourd'hui↑ c'est catégorique↑

E non ah non↓

C aujourd'hui vous y retourneriez pas du tout ↑

non non mais c'est c'est peut-être c'est peut-être disons

personnel hein c'est peut-être mon mon comment dirais-je c'est peut-être moi ça c'est pas

E forcément c'est peut-être oui c'est peut-être

C y en a beaucoup qui veulent pas y aller euh:

pas forcément de de pas c'est vrai qu'y en a beaucoup qui veulent pas y aller parce que euh: ce qu'on va retrouver c'est c'est c'est pas ce qu'on a laissé++ tout tout tout a été déformé enfin euh le moi moi je vous dis à Arzeux y avait mille habitants y paraît que maintenant y en a quarante-cinq mille hein euh moi entre Arzeux et Mostaganem c'était une grande plage de de de vingt-cinq kilomètres de sable maintenant y a y a y a des tuyaux de gaz [] c'est une usine de machin donc je vais pas retrouver ce que+ et puis moi pour moi personnellement

C

Arzeux c'est avec les Arzeuviens++ c'est avec une certaine ambiance c'est avec l'accent c'est avec les gens les gens qu'on connaît+ euh qu'est-ce que je vais retrouver là-bas↑++ moi moi où je où je revis c'est quand je vais à une journée de de retrouvailles des Arzeuviens où je revois des amis d'enfance je revois des gens qui parlent avec le même accent que moi et qui parlent des mêmes choses que moi++ moi retourner à Arzeux pour voir par contre ce que j'aimerais revoir une chose que qui me plairait de revoir en Algérie c'est c'est la la nature elle-même+ par exemple la montagne la côte+ pas les endroits où vivent les gens+ mais la la disons le la nature elle-même de l'Algérie les côtes que j'ai fréquentées où j'allais à la pêche ou au machin où j'allais ramasser les oursins+ le la la montagne elle-même avec la nature avec les les les palmiers nains les margailleurs tout ça bon c'est ce qui faisait disons les

E

C

E

C

E

C

E

C

E

C

E

C

les margailleurs↑
oui des margailleurs c'est les palmiers nains les palmiers nains on appelait ça les margailleurs
c'était
des quoi↑

les hein↑ les palmiers nains oui vous savez vous avez jamais mangé les les cœurs de palmiers là↑ ben c'est c'est c'est ça c'est des c'est des tout petit palmiers là c'est des oui↑

touffes de machins et on tirait la feuille de palmier et on mangeait la racine [] de de nous on appelait ça les margailleurs hein↑ les margailleurs et euh: ça ça peut pas d'accord↓ margailleurs↓

avoir changé si vous allez si on va dans dans dans dans une montagne par exemple au nord là-bas là-bas au-dessus d'Arzeux entre Oran Arzeux et Oran la montagne elle doit être toujours identique+ ça ça j'aimerais revoir+ les touffes d'alpha fin tout tout toute la la la flore particulière de de la le des de de la montagne tout ça où euh:

les touffes d'alpha↑

oui y avait

l'alpha en Algérie↓

c'est quoi l'alpha↑

l'alpha c'est une euh: c'est une espèce de de euh: de végétal euh: très ligneux là c'est avec ça qu'on faisait le pa/ euh: le papier+ c'est c'est c'est c'est des grands brins de de un peu de ligneux comment comment expliquer ça↑ euh: pff en Espagne avec ça ils faisaient l'es/ l'es/ l'estropajo qu'ils appelaient c'était sur ils faisaient ils roulaient ça en boule hein c'était une espèce de boule euh: de c'est un peu comme des des grosses [fisil] de de grosses ficelles un peu rigides pour pour pour euh pour essuyer le le la

C vaisselle les trucs comme ça l'alpha dans les hauts plateaux de Saïda euh: au début du du siècle en 1900 c'est là où y avait des des grandes des grandes euh exploitations de de d'alpha et c'était Arzeux d'Arzeux les les bateaux venaient ch/ charger l'alpha pour aller pour aller en Nor/ ça allait en Angleterre pourquoi en Angleterre en Norvège tout ça ça servait surtout à

E mm

C la fabrication du papier++ c'est une plante mais qui a pratiquement disons après un peu disparu parce que une exploitation intensive l'alpha ça repousse pas quand même comme comme les cerises ou les machins c'est hein ++ mais c'était c'était c'était bon la végétation en montagne était assez une végétation assez pauvre hein des touffes d'alpha des touffes de de palmiers nains de des broussailles enfin des ronces+ euh c'était une végétation pauvre un peu comme la garrigue mais c'est encore plus pauvre que la garrigue peut-être+ plus plus parsemé plus clairsemé plutôt euh:+ comme comme végétation +++ ah oui euh: +++ voilà voilà +

sinon+ ah ça à la rigueur oui ça j'aimerais le

E sinon c'est ce que c'est ce que vous voudriez revoir↑

C revoir++ parce que ça c'est c'est non +++

E ce sont pas les êtres humains c'est la végétation↑

C parce que les êtres humains je les retrouverai pas ne serait-ce que le le le l'ambiance le euh:++

E c'est les êtres humains

C on avait une euh: le la vie la vie en Oranie c'était une vie trépidante ++ les Pieds-noirs en Oranie c'est un peu comme en Espagne hein↑ c'était très remuant très vivant comme comme comme ville+ Oran le soir à l'heure du boulevard et compagnie c'était pff++ c'était magnifique c'est comme des des villes d'Espagne c'est très remuant très avec

J très élégant↓

C la tchatte hein les l'anisette aidant vous savez++ le le les les kiosques les les

E les kiosques↑

C brochettes les machins c'était ++ pas les merguez hein ça n'existait pas les merguez en Oranie++ les merguez c'était en dans dans Alger constantinois euh en Oranie y

J non pas chez nous

C avait pas de merguez+ si au truc de ça existait mais mais très très très très peu

E c'était quoi

alors↑ comme grillades↑

C les euh: nous c'était des les brochettes↓ donc et les

J les brochettes oui

C la melsa↓

J
E la melsa↓
C les brochettes de foie de cœur donc les brochettes d'abats↑
surtout le foie
J d'agneau et la melsa↓
E et la melsa↓
C qu'est-ce que c'était la melsa ↑
alors la melsa c'est
E typiquement euh: d'origine espagnole+ c'est la la la rate+ une grosse rate deux mains+ la rate
C (rires)
J elle est ouverte+ hein on elle est ouverte oui oui c'est c'est bon une rate ouais ouais
C c'est bon c'est bon
elle bon elle est pelée hein quand même elle est machin elle est ouverte elle est un peu évidée
on la on la farcit+ avec euh: de je sais pas faire la farce hein chais pas assez re/ assez assez
épiciée et elle est cuite au four+ après une fois qu'elle est cuite au four elle est refroidie on la
coupe en tranches en lamelles et on la fait griller au feu de bois++ alors là je vous dis pas le
J régal que c'est ah bon c'est c'est ça c'est encore typiquement euh:
C c'est bon c'est bon
méditerranéen euh espagnol et:++ ça c'était le le le propre des grillades mais chez les Pieds-
E noirs c'est surtout surtout les brochettes+++ouais+++
mm sinon euh: là vous m'avez beaucoup
parlé de votre relation euh: aux Arabes en Algérie+ les Arabes ici en France+ et euh: si je
vous demandais comment vous vous vous percevez c'est-à-dire comment vous vous voyez
C comment vous vous définissez ↑ vous m'avez dit je suis non par rapport à
E par par rapport à eux ↑
vous-même c'est-à-dire vous dites je suis pied-noir français est-ce que vous pourriez
C m'expliquer un peu plus↑ qu'est-ce qui fait un Pied-noir↑
ah+ c'est-à-dire déjà déjà je pense pff
que le le l'identité pied-noir c'est d'avoir vécu là-bas hein+ d'avoir vécu hors de France+ hors
de France dans dans dans un pays avec un climat particulier +un environnement particulier +
hein ne serait-ce que euh un environnement euh: comment dirais-je euh: sur le plan euh:
E comment dirais-je ça humain et en même temps euh la la terre euh: le hein↑
C géographique↑
E géographique voilà un environnement géographique un environnement différent +donc avec
mm

C
disons de des des sociétés culturelles différentes+ hein quoique différentes moi j'ai connu
plutôt celle euh espagnole par contre une anecdote+ on faisait beaucoup des fautes dans les
E rédactions qu'on appelait des espagnolisations++ on faisait des fautes de français qui
C mm
venaient du mélange de l'espagnol avec le français parce que chez chez chez nous on parlait
beaucoup l'espagnol+ c'est ne serait-ce que dans les les basses couches là les pêcheurs tout ça
E euh: ils parlaient beaucoup espagnol+ les basses couches de de la société
les basses quoi↑ ah les basses couches
J c'est vrai que vous avez l'accent
C euh:
ah oui ça y a pas de doute hein (*rires*) oui j'ai l'accent en plus avec la discussion
E maintenant ça ça revient au galop même si j'en avais un petit peu qui était parti
au moins c'est
C naturel
ah absolument↓ absolument et puis là je l'ai jamais perdu hein y a pas de doute+ bon
euh: et on faisait des des des fautes de français qui étaient des de l'espagnolisation c'est-à-dire
on on les mots français on les espagnolisait quoi++ donc euh: tout ça pour dire quoi au
E fait (*rires*) ouais la géo/ bon le
C pour dire que c'est d'abord la géographie le mélange culturel
l'endroit où on a vécu+ on était Français mais on était loin de la France ++ c'est c'est oui pour
nous la France c'était loin ++ c'est et y avait toute la Méditerranée vous vous rendez
compte ++ quand on l'Espagne c'est plus près que que que la France en définitive hein↑++
donc euh: la France c'était un peu: comme comme euh: un peu le mirage bon on était Français
on apprenait l'Histoire de France et tout ça++ mais mais avec des+++ donc déjà+
l'environnement bon le nôtre de+ on s'est élevés dans un milieu très particulier et ne serait-ce
que l'accent++ et on a c'est c'est c'est il est certain que+ on avait pas les mêmes++ les mêmes
façons de penser de d'agir+ de de de travailler+ de de euh on était par exemple moi j'ai
toujours dit y avait une différence fondamentale entre un Pied-noir surtout un Oranais puisque
je je peux pas parler au nom des Algérois machin ils avaient leurs propres particularités+ que
je connais peut-être pas forcément+ entre un Oranais et un et un et un Français+ c'est que le
E l'Oranais était rusé++ alors que le Français c'est il était bonnasse ah oui
C (*rires*) bonnasse ↑
E oui oui+ bonnasse oui naïf hein euh: un Français il se faisait rouler dix dix fois sur
naïf↑

J
C naïf oui
sur sur sur douze dans dans tous les domaines quand il arrivait en Algérie++ parce que le le je pense que ça vient du fait justement de la fréquentation entre le le les Arabes les Juifs tout ça+ où y avait une certaine hérédité commerciale ou autre c'est vrai que on était ruseux rusés malicieux+ hein c'est c'est c'est ça faisait partie c'était un des traits de caractère quand même
J de l'Oranais hein ce côté euh: coléreux hein euh: le côté un peu macho là vindicatif
méditerranéen
méditerranéen oui hein euh: un garçon il a commencé par apprendre à se battre hein à pas se laisser marcher sur les pieds tout ça c'est euh c'est ça+ donc euh: + et donc je je je pense que c'est ça fait partie de l'identité pied-noir ce ce ce ce ce côté donc ba un peu bagarreur un peu euh: rusé malicieux euh travailleur hein ça c'est sûr ça euh je pense pas qu'on puisse dire que le+ que les Pieds-noirs étaient fignants non au contraire je vois le Pied-noir en général était très très bosseur d'abord parce qu'il est issu d'une génération qui sont venus pour bosser en Algérie et non pas pour pour pour profiter du des des acquis mais c'est eux qui ont qui ont qui ont travaillé qui ont tout fait pour justement pour faire ce que l'Algérie est devenue donc ils ont bossé à fond+ donc on était déjà des enfants de gens bosseurs le quand il commençait tout gosse un Pied-noir il savait qu'il devait travailler le travail ça faisait partie de de comme le
M manger boire et dormir hein y a pas de doute hein+++
E je peux je peux
vas-y oui tu peux intervenir
M bien sûr
parce que je voulais poser une question↓+ et les et les filles↑ les jeunes filles pieds-noirs par rapport aux jeunes filles françaises ou aux jeunes filles juives ou arabes c'était quoi↑
J quelle était la différence↑ est-ce que tu t'es sentie différente des jeunes filles françaises
euh
M arabes arabes euh non↓
J tu tu les côtoyais les jeunes filles arabes↑
non non non non non↓
M mais les Juives oui oui oui on avait l'habitude
J tu côtoyais des jeunes filles juives↑ d'accord↓
C euh: d'aller danser ensemble+
dans la dans la vie de tous les jours les Juifs étaient plus près
J de nous davantage avec nous que le
mais ce qu'y avait je me souviendrai toujours un

M

J oui↑

C mariage euh: garçon juif avec une fille française++ c'est pas possible
exceptionnel+ mais ça existait mais ça

J existait ça existait mais c'était y avait des amitiés oui++ on était toujours

C bon ça existait

M invités euh: ils venaient chez nous tout ça
mais au niveau mentalité est-ce qu'y a est-ce que tu

J penses qu'y a des différences↑ dans votre façon de d'être ensemble les codes les codes de de

M non↓

J ce qu'il faut faire ce qu'il faut pas faire envers les jeunes filles↑

C non↓ non↓

J mais c'est un peu c'est un
peu l'époque+ c'est un peu le propre de l'époque qui voulait ça hein
c'est voilà c'était le propre

euh: non de la façon de penser non+ c'est de l'époque où y avait une certaine euh: y avait les

M Juives et les Françaises+ mais pas les pas les bougnoules pas les Arabes
mais au niveau fin si

si un de vous deux devait comparer la jeune fille pied-noir de la jeune fille française est-ce

C que vous voyez des différences↑ oui↓
tu veux dire française d'ici↑ fin ça nous nous nous on

J pensait que la jeune la fille française était plus facile que la fille pied-noir

M ah ça oui c'est vrai

C pourquoi ↑

J je ne sais pas↓ c'est je sais pas c'est peut-être à tort c'est

C j'en sais rien c'était comme ça↓
peut-être une image aussi donc tout ce qui venait de de de la France hein euh: ce côté un peu

J BCBG la fran/ la parisienne euh: qui était qui couchait plus facilement avec les garçons

C ouais↓

J alors que nous oh là peuchère pour coucher il fallait la bague au doigt et encore hein hein hou

C eh voilà

J là ah oui c'était ah oui
y avait le frère les frères si on: euh: quand on sortait y avait
toujours un frère euh: derrière qui surveillait sans être très proche de toi mais il surveillait

C
ça rejoint un peu le côté là de ce
côté-là là ça rejoignait un peu entre la civilisation euh: juive et arabe et espagnole hein↑+ avec
le côté très très strict de le garçon on l'acceptait beaucoup plus facilement euh: ses ses ses
libertés tout ça que la fille oh là c'était l'honneur de la famille hein euh il l'a bien dit hein il
J l'a chanté Enrico Macias hein la fille c'est la la l'honneur de la famille hein↑ hein
oui
E c'est sûr +++ c'était très mal vu hein
C d'accord↓
ah on frottait mais on couchait pas (*rires*)c'était c'était c'est
J authentique vous voulez de l'authentique c'est ça
et quand on se mariait tout le monde tous
les gens qu'on connaissait ils comptaient les mois quand on avait un enfant+ tu sais voir s'ils
E avaient pas fait Pâques avant les Rameaux (*rires*) ça venait de là-bas aussi
et aujourd'hui les
C Pieds-noirs ils ont quelle place vous pensez en France ↑ par rapport à
E je crois que de ce côté-là
C ce qui s'est passé en 62 l'arrivée où ça a peut-être été difficile
J oui↓
ça a été difficile+++ et c'est
E toujours difficile+
C mais ça c'est un chapitre que je vais pas évoquer parce que ça c'est c'est ça
E non↓
C fait excessivement mal donc je vais absolument pas l'évoquer on va passer à aujourd'hui
E non↓ oui↑
C vous vous en êtes où par rapport aux Français↑
+++ben pff c'est un peu ça rejoint un peu ce
que je vous ai dit+ bon euh: je suis bien en France+ je peux pas dire que je suis bien enfin
m'enfin j'ai fait ma carrière je suis à l'aise je suis pas malheureux machin++ mais j'ai et ça+
J mais je suis pas chez moi je suis resté: non↓ ah non je suis pas
E voilà↓
C vous êtes pas chez vous↑
J chez moi moi ça fait ça fait trente ans que je suis à Arles+ et je suis pas arlésien++
non

C je suis un Arzeuvien y a rien à faire ++ je suis un Arzeuvien à Arles j'habite à Arles je connais tout le monde hein je vais au marché je je je serre dix fois la paluche je parce que: j'ai ce côté disons assez un peu des Pieds-noirs c'est bon vivant on aime bien se saluer se discuter

E se serrer la main tout ça ++ mais euh: pff +++
et comment vous la vivez cette situation
cette situation de pèlerin parce que c'est un peu le pèlerin voyageur quoi vous êtes pas chez

C vous↑
ça me ça me fait plus rien m'enfin c'est je je je pff+++ disons que:++ c'est difficile à: je sais pas comment c'est pas facile à à à expliquer à dire machin bon je je suis bien je suis

E heureux je suis bien enfin y a y a bon nous disons sur le plan sur le

C vous avez refait votre vie
plan privé émotionnel+ je suis pas chez moi+ moi de temps en temps quand j'ai le cafard+ hop je machin je sors le la bouteille d'anisette elle me fait deux ans c'est pas je suis pas un buveur hein loin de là+ mais ne serait-ce que de de sortir la bouteille d'anisette me servir l'anisette+ et sentir l'anisette+++ je me rapproche de là-bas↓+++ rien que le terme de dire je

J bois une anisette c'est typique c'était l'anisette c'était le la boisson typique préférée des des
des

C Pieds-noirs↓
J des Pieds-noirs fin des Oranais tout au moins↓
E oui↓
vous essayez vous

C essayez pas de le reproduire ici avec euh les personnes avec d'autres Pieds-noirs
ah non non ↓ j'ai surtout surtout
on a jamais essayé euh tenté de de d'imposer ou de ou de reproduire exactement ce que ce ce le le schéma la seule chose qu'on a disons continué à observer c'est les les attaches familiales

J hein ça oui ça les attaches familiales ça on l'a toujours gardé+ mais on a jamais imp/
C voilà
imposé ou reproduit euh: essayé de de de: d'enfermer par exemple les enfants dans dans une culture ou dans une idéologie pied-noir+ d'ailleurs Marie-Hélène comme à Serge ou à machin on a très peu parlé de l'Algérie+ on leur en a parlé très tard et à condition que ça les

J intéresse+++ parce qu'on a jamais voulu leur leur imposer quelque chose qui pour qui les
C voilà↓
J ils n'étaient pas faits hein puisque:+++
ils sont pas nés là-bas↓

E
 J donc aujourd'hui en France vous
 J êtes euh: fin vous êtes si vous êtes pas complètement français vous êtes à part↓
 C on est français
 J écoutez
 C mais c'est un manque↓
 E écoutez en 62++ quand j'ai accompagné mon père à à l'aérodrome de
 E la Sénia pour qu'il prenne l'avion+ puisque moi je suis resté jusqu'en: de la Sénia↓
 C l'aéroport de↑
 E c'est l'aéroport d'Oran↓ hein et je l'ai accompagné pour qu'il prenne l'avion pour
 C d'accord↓
 rentrer en France+ moi je suis resté en Algérie jusqu'en novembre hein 62+ et je suis parti
 avec un ami à Saint-Cloud où je suis resté pendant quelques jours hébergé chez lui parce que
 j'étais resté tout seul avant d'être d'aller à Oran puisque j'étais employé à la Défense
 Nationale et je suis resté à Oran j'étais je vivais plus à Arzeux je vivais à Oran↓+ le soir quand
 je suis rentré à Saint-Cloud+ on a allumé ils ont allumé la télévision y a Alain Perfitte qui était
 apparu à la télévision c'était le rapporteur de euh de le rapporteur de machin au machin vous
 allez au machin de de de les enfin je sais plus de peu importe le terme++ et il a lancé il a tenté
 d'expliquer aux Français pourquoi y avait tant de monde qui partait d'Algérie pour aller en
 France+ et il a dit que c'était le départ des Pieds-noirs en vacances++ bon il a pas employé le
 terme de Pied-noir parce que ça n'existait pas encore c'est à ce moment-là le terme Pied-noir
 il a dit qu'y avait pas de quoi s'affoler parce que tous ces gens qui venaient euh: qui arrivaient
 de d'Algérie en France c'était la c'était les vacances parce que on avait l'habitude tous les
 fonctionnaires tous les deux ans ils avaient le voyage payé pour aller à euh: en France un mois
 de vacances alors là étant données les circonstances qu'il faisait beau tout ça eh ben on était
 partis un peu nombreux ++ voilà j'ai entendu ça moi à la à la télévision Alain Perfitte fin
 soixante-deux fin juin 62↓++ eh ben moi je dis que je suis en vacances depuis depuis 62
 E voilà↓ hein voilà d'ailleurs dans dans le le questionnaire de quand j'ai j'ai conclu le le
 C c'est joli
 E questionnaire ben vous l'avez lu j'ai dit (*citation*) il existe dans le replis de ma mémoire
 C oui
 J un petit paradis hein qui s'appelle Arzeux et qui attend mon retour↓ +++ moi je ça c'est ma
 C ouais
 vie c'est c'est c'est pas que je suis malheureux non euh: je la question n'est pas là+++ mais je
 suis pas pleinement heureux↓

E
est-ce que euh: est-ce que vous ressentez un besoin de reconnaissance+ ou pas↑+++ justement par rapport à l'attitude des Français euh: dans ces
J années-là et depuis↑ même pas↑
C non↓ non↓
E non non c'est c'est ah oui si
C vous avez été acceptés peut-être comme ça↑
ah ben oui personnellement euh: mais c'est toujours pareil+ que euh: le euh: les gens face à à
à certains problèmes+ on peut comme moi par exemple vis-à-vis des Arabes quand je parle à
E un Arabe je les englobe+ peut-être un un individu je je je sais mais les Français avec nous
C mm
c'est pareil au départ ils ont mis tout dans le même panier et au fur et à mesure qu'on a eu
disons on a les fréquentations avec eux qu'on les a côtoyés bon ils ont appris à nous à nous
différencier à nous apprécier et à nous à nous aimer tels qu'on tels qu'on l'était avec nos
qualités et nos défauts+ bon ben y a des gens qui nous aiment y en a qui nous aiment pas ça
c'est la la sympathie l'antipathie c'est ce sont des des sentiments tout à fait naturels hein y a y
a y a pas de doute qu'on soit pied-noir ou belge ou français ou n'importe ou arabe hein euh
tout est là+ mais c'est vrai que moi non j'attends pas euh:++ moi j'ai j'ai toujours compris
que le que le j'arrivais toujours à trouver une excuse c'est que les Français ils connaissaient
rien de l'Algérie++ et encore moins de et encore moins des Pieds-noirs++ pour eux on était de
J la plupart des Français croyaient qu'on était musulmans les Français d'Algérie ils savaient
C oui
pas ce que ça voulait dire+++ ils savaient pas qu'on était vraiment des des des Européens
m'enfin d'origine de qualité française++ hein mais qu'on était on avait rien à voir avec les
E musulmans ou les Arabes ou autres↓
et vous avez dû vous faire euh accepter vous expliquer
C dire qui vous êtes ↑
euh pff disons que+++ pff ça s'est fait disons un petit peu un peu un peu
par la force des choses quoi enfin++ des fois peut-être un peu++ avec certains affrontements
parce que+ lorsqu'il y a accrochage entre deux individus il est il est tellement facile de de lui
envoyer à la figure sale Arabe ou sale Pied-noir ou machin+ bon ça c'est euh: (*rires*) ça
dégénère hein↑+ parce que si le si le je vous dis que on avait le sang chaud le coup de poing il
part facilement hein y a pas de doute↓+ mais euh: pff++ c'est un c'est un peu c'était un peu
larvé comme: comme rapport au début parce que d'abord parce qu'on a des des faciès
d'Européens donc pas de pas d'Arabes donc même si nous on nous comprenait pas quand ils

C
quand on avait à faire à nous si on parlait pas ils savaient pas d'où on était d'où on venait hein
c'est quand+bon c'est les rapports devenaient un peu larvés à partir du moment où y avait des
des euh:++ comment dirais-je des sujets à discussion ou autre hein↑ un beau jour y a bien une
une épicière qui lui a dit à (*rires*) à Josiane même pour pour pour une Arabe vous êtes pas mal
J quand même hein↑ (*rires*) elle avait elle avait vingt-cinq ans hein↑ (*rires*) même
C même pas↓
J pas vingt-trois ans hein donc il faut il faut moi je je leur trouve des
C blonde en plus
excuses+ parce que vraiment on était on était des inconnus+ des inconnus+ avant avant de
j'étais en Allemagne+ avant de repartir rejoindre le djebel en Algérie+ et j'étais dans une
compagnie où y avait des Chtimis et des Parisiens+ eh ben avant qu'on prenne le bateau un
jour y a un gars dans la dans la piaule il était en train de chialer↓ je dis pourquoi tu chiales↑
hou l'Algérie là-bas les lions les machins il croyait que sorti le port d'Alger y avait des lions
J (*rires*)
C oui y avait que c'était la savane ils disaient
ouais (*rires*) on vous raconte pas de blagues
c'est authentique hein j'avais j'avais une une panoramique d'Alger sur mon dans dans mes
bagages je lui ai montrée il voulait pas le croire hein↓++ ouais quand on est arrivés en bateau
et qu'on a débarqués à Oran avec ma compagnie euh: y a la la division plutôt c'est ils avaient
tous des quinqués là comme ça ils étaient tous les yeux écarquillés Oran c'est une belle ville
J Oran hein c'est: c'est eh ben c'est un peu comme s'ils arrivaient à
C c'est magnifique +++
Marseille où n'importe dans un grand port méditerranéen ah ils en croyaient pas leurs yeux↓+
+ ça prouve bien que que la la France connaissait très mal le le la colonie algérienne très
mal↓+ c'est un peu ça nous a porté tort d'ailleurs un peu ++fin ça nous a porté tort finalement
je crois que c'était inéluctable+ le le l'histoire d'Algérie++ maintenant avec le le le recul du
J temps et machin disons que nous on a été les victimes un peu hein↑ parce
C ouais
J qu'on aurait pu vivre là-bas avec eux c'était assez grand quand même pour
C je sais pas tu sais
J partager
mais je sais pas non parce qu'il aurait fallu passer de l'autre côté de la barrière c'est-
C à-dire devenir de dirigeant à dirigé je sais pas je sais pas+++
voilà non c'était un peu pff+++

C
c'est vrai que maintenant c'est que de toute façon c'est plus facile c'est vrai pour pour en parler maintenant parce que bon vous m'auriez posé la question de de vingt ou trente ans en arrière euh: c'est peut-être plus plus acerbe plus euh:

J
E ah oui↓

C
E justement vous avez évolué là

E
ah oui absolument↓ absolument↓ bien sûr↓

C
et comment est-ce que vous voyez euh l'avenir euh: des Pieds-noirs fin des derniers Pieds-noirs qui sont encore là aujourd'hui↑

J
ah de toute façon ma génération y en a plus hein↑ y en a non parce que être pied-noir c'est

C
y en a plus↓

E
disons avoir vécu dans comme comme j'ai dit dans une con/ dans un contexte+ hein dans un environnement+ et avec un certain type de vie++ qui n'existe plus à partir du moment où on est partis de là-bas ce ce ce mode de vie n'existe plus↓

C
donc après vous on ne pourra plus parler de Pieds-noirs ou d'identité pied-noir ↑

E
non non non je pense pas↓++ pour moi non↓+ c'est pour ça moi je dis je voudrais être le dernier Pied-noir et on m'empaille pour pour rester (*rires*) et qu'on m'enregistre sur une cassette et qu'on m'empaille+ comme ça dans le musée Grévin on dira voilà ça c'est un Pied-noir↓ (*rires*)++et encore y a une chose qu'est sûre enfin c'est qu'on on a vécu on a été les acteurs et on a vécu une histoire de une partie de l'Histoire de France douloureuse et: et:+++chose que tout le monde n'a pas eu cette chance ou cette malchance de de de vivre

J
ah à quel prix oui oui c'est pour ça que je vous dis

C
à quel prix

E
oui c'est vrai

C
c'est chance ou malchance c'est c'est ça dépend comment on la++ m'enfin c'est vrai qu'on a fait une partie de l'Histoire de France++

E
est-ce que vous avez est-ce que vous avez quelque chose quand vous êtes arrivés en France euh: je vois par exemple votre épouse elle est encore c'est quelque chose de très sensible à mon avis ça le sera toujours euh

J
ah oui oui oui bien sûr

E
est-ce que vous avez trouvé un moyen peut-être une une thérapie peu importe hein l'écriture etc. pour évacuer tout ça pour pas garder tout ça ↑

C
au début ↑ ah au début oui mais moi mon
E système à moi c'était le black-out++ ouais+++ disons pendant dix ans j'ai un peu
C le black-out↑
E occulté le:++ oui+ pendant dix ans c'était l'occultation↓+ je parlais pas
C vous avez tout refoulé↑
de très peu de l'Algérie pendant bien une dizaine d'années on parlait pas euh: de l'Algérie
non bon en famille un petit peu mais partout où j'allais je je je m'épanchais pas on a on a
essayé on a essayé d'oublier cette partie de l'histoire+ de façon à ne pas raviver la blessure↓+
on a euh je suis resté neuf ans nous sommes restés neuf ans en Corse y a qu'au retour de la
Corse+ que je suis allé à au sur à l'Ascension à Santa-Cruz aux fêtes de Santa-Cruz+ là j'ai
revu les je suis allé dans les journées d'associations de de Pieds-noirs des retrouvailles des
Arzeuviens j'ai retrouvé j'ai repris contact avec tous mes amis d'enfance enfin des de des
Arzeuviens+ donc euh dix ans après↓++ au début pour pour éviter justement de souffrir+ et
moi pour moi je trouvais que la meilleure solution c'était pchit rideau+++ voilà+++ et une
fois que le temps avait passé eh ben après on a rep/ on a repris le le mais pff on s'est rendu
compte que finalement j'avais rien effacé du tout hein faut pas croire++ mais mais c'est c'est
ça nous avait ça nous avait mis dans+ dans un contexte un peu différent c'est pour ça
d'ailleurs que les enfants eux ne pratiquement chose que tous les tous les Pieds-noirs ne le
faisaient pas hein↑ moi j'ai connu des familles pieds-noirs où du du jour où du matin où ils se
levaient jusqu'à l'heure où ils se couchaient les enfants ils ont entendu parler que de que de
E l'Algérie hein↑ euh: ah oui↓+++ non↓+
J vous vous avez choisi de pas faire ça↓ et vos enfants
E voilà↓
J vous les voyez euh: c'est pas des Pieds-noirs↑
C ah non↓
E absolument pas↓
C c'est des enfants de Pieds-noirs↑
E non absolument pas↓
C mais est-ce qu'ils ont quelque chose de pied de pied-noir↑
non↓+++
E ils ont : quelque chose ils ont des ils ont quelque chose des (*nom de famille*
rien du tout ↑

C

E *paternel*) mais pas de pied-noir ça a rien à voir+++ c'est c'est ce sont des gènes euh:
ce sont des

C gènes↑

M ce sont des gènes simplement ça a rien à voir avec le le++ côté
c'est pas des gènes de

C Pieds-noirs y a aussi espagnol au-dessus qui y a différentes traces de générations↑

E non non voilà mm
donc

J pour vous euh les Pieds-noirs sont condamnés à disparaître dans quelques années ↑

C ah oui↓ ah oui↓
ah absolument↓ ah

E sûr↓+ pour moi oui sûr et certain↓++

C et ça vous fait quelque chose↑
+++pff c'est:+++ quelque

J chose++ oui et non oui et non c'est pas euh:
non non parce que non ils ont pas vécu là-bas c'est:

C que les que les Pieds-noirs disparaissent non parce qu'y en a plus + y en a plus
c'est un peu
comme les les oiseaux n'importe en voie de disparition euh bon ben d'ailleurs j'ai je j'ai un
agenda là quand cette année je suis allé à la journée à à Nîmes à la fête de Santa-Cruz quand
je suis revenu euh: la seule chose la seule phrase que j'ai écrit sur mon agenda c'est

E [citation] les Pieds-noirs sont en voie de disparition++ voilà+ parce que c'est vrai euh:

C tous les
mm

E rangs sont clairsemés euh: il reste que des petits groupes des des des Pieds-noirs authentiques
c'est-à-dire la tchache la façon de la façon de parler euh: les les défauts et les qualités (*rires*)
et

C pour ceux qui euh: inculquent justement toutes ces valeurs pieds-noirs etc. à leurs enfants
puisque'il y en a qui le font y en a qui font des associations euh: etc.

E ce sont pas des valeurs

E pieds-noirs++ ce sont des des ce sont des des modes de vie+ mais c'est c'est ++

C c'est quoi ↑
c'est pas des valeurs c'est des modes de vie↑ et pour ceux qui inculquent ça
oui ↓

E à leurs enfants parce qu'ils veulent que ça se pérennise parce qu'ils ont l'illusion aussi+ ou le
C souhait que ça se pérennise pour vous c'est peine perdue↑
+++oui je pense+++ je pense++
+ parce que les le Pied-noir justement ce qui fait le le l'identité pied-noir et sa sa sa sa façon
de réagir tout ça son son son mode de vie c'est c'est l'affrontement qu'il a eu perpétuellement
entre le justement entre les Juifs et les Arabes et son propre milieu qui fait qui fait l'identité
pied-noir cette façon de faire+ de travailler d'agir de répondre de de malice de de+ maintenant
E c'est plus les c'est plus les mêmes conditions ↓
pour vous être un Pied-noir
C c'est une affaire de caractère aussi↓ ce qui carac/ fin ce qui vous c'est
E oui oui ça nous a forgé un caractère ↓
C un caractère↑
ça nous a forgé une façon de penser et de de de d'agir et un caractère oui++
E certainement oui+ ce mode de vie ce mode de vie a a nous a formés un un type de caractère
C alors ce qui vous différencie
E sûr ↓+
C d'accord ↓ donc ce qui vous différencie des Français c'est votre caractère comme vous
E oui ↓
C disiez plus rusé plus bagarreur malicieux qu'est-ce qui vous différencie des Arabes ↑
oui+ oui oui +++ on est
E pas sournois ↓+++je pense que c'est la la plus grosse différence+++
et c'est ça qui vous
C différencie des Arabes ↑
J oui ↓ au niveau du mode de vie euh:
oh puis alors le le mode de vie
C c'est non
J ça n'a rien à voir↓ ça n'a rien à voir↓
même actuellement ici ça n'a rien à voir avec
C ce ce que
c'est c'est secret euh: +par rapport à nous on est beaucoup plus ouverts que que que l'Arabe
l'Arabe est assez secret hein euh:+++ c'est+++ c'est pas+++ non non je je je suis sûr que que
E on est totalement différents hein y a pas de doute hein ça+++
et ce qui vous différencie des
Juifs

C
E
hein ↑ ce qui nous différencie des Juifs ↓ +

C
parce que c'était quand même une communauté euh: d'Algérie importante

J
C
oui oui eux eux ils sont à mi-chemin donc entre l'Arabe et le Français ↓ le Juif il est malin euh: il est très :++ ben on est un peu juifs hein sur les bords finalement (*rires*) plus proches des Juifs que des Arabes ↓

J
C
voilà voilà c'est vrai que avec avec je pense que ce qui fait la grosse différence entre le Juif et le Fran/ et le Français finalement c'est peut-être la religion hein ↑

C
voilà exactement ↓ uniquement ↓+++ finalement c'est peut-être euh: parce que la religion façonne aussi hein +++ elle façonne+++ la façon de penser d'agir de euh: la on va à la messe++ alors que les Juifs ils avaient une religion totalement différente avec le sabbat et compagnie+ donc leur leur leur mode de vie était un peu fonction de religion de même que les Arabes d'ailleurs ce qui fait la grosse grosse difficulté de de des Arabes maintenant avec le monde européen c'est la religion hein ↑+++ y a y a pas de mystère hein si si si l'Arabe il était catholique (*rires*) je pense que y aurait y aurait y aurait très peu de difficultés pour le pour le pour l'intégration mais qu'est-ce qui fait la grosse différence entre un Arabe et un et un Français c'est la religion un il est musulman l'autre il est catholique enfin catholique ↓+++

J
E
non mais y a un tout ↓

C
E
les Pieds-noirs sont catholiques en majorité quand même parce qu'ils sont issus de: de générations italiennes et espagnoles tout ça

C
E
oui euh oui donc c'est les Italiens et les Espagnols

C
l'Espagnol est très très très très religieux l'Espagnol sont catholiques+ à dominance catholiques le Juif+ est juif ↓

E
C
attendez les seules grandes différence c'est que le les catholiques ils sont en perte de vitesse alors que le musulman lui euh:+++ il oui ↑ s'accroche aux branches hein +++ oh là là + mais c'est c'est la c'est la grosse difficulté moi pour moi de de le gros le gros problème entre le le monde musulman en France enfin et dans les pays européens avec le le le monde le monde européen hein +++là vous prenez euh: cent

C Français cent catholiques sur cent y en a y en a quatre-vingt dix qui n'y croient plus+ hein ↑+ et sur cent musulmans si y en a dix qui n'y croient pas euh: ils le font pas voir hein ↑ (*rires*) ah oui euh: c'est vrai hein+++ je crois que je je parle correctement hein y a pas de doute hein↑+++ et donc le la grosse différence qu'y avait entre les communautés c'était bon+ surtout entre la communauté juive et la communauté euh: française catholique c'était ça un

E peu le la grosse différence c'était le le monde religieux quoi avec les les

C mm

J différences que peut apporter la religion entre leur comportement leur mode de vie euh:

C voilà

E leurs fréquentations tout ça par rapport à nous m'enfinil était beaucoup plus les

C d'accord ↓

J les relations juives et euh: Français catholiques étaient beaucoup plus faciles

C Français

E beaucoup plus courantes que euh: entre Français et Arabes ↓+++ voilà ↓+ d'accord↓+++

écoutez++ euh: vous avez quelque chose à rajouter↑ parce que je crois qu'on a fait un petit

C peu le tour++ de la question si vous avez d'autres:+++ vous avez bien vous avez bien

E non

C cerné le sujet qui portait sur l'identité pied-noir

oui mais là encore je vous dis je je je je pense

que je j'en ai mieux parlé que si j'en aurais parlé y a vingt ou trente ans en arrière+++parce

E que j'ai quand même j'ai du recul

M vous avez du recul

[] mais vous avez des origines espagnoles

C mais en fait le Pied-noir c'est un mélange avec toute cette culture-là avec toutes ces influences

M oui ↓

C c'est ce qui a créé le décalage avec la culture française parce que

M sûr ↓ ah bien sûr bien sûr +++

finalement être un Pied-noir c'est très probablement façonné de tous ces accents ces mélanges

C d'accents-là

J oui ne serait-ce par le par le le fait qu'on qu'on parle très fort ça c'est

C ouais↓

M arabe hein l'Espagnol parle très fort les Arabes parlent très fort+++

ouais espagnol aussi

C et les Espagnols aussi ça c'est vrai↓+++et c'est vrai que le+ bon l'accent c'est c'est
 l'Oranais↓+++ et c'est vrai que on le voit très bien est fortement influencé par l'accent
 E espagnol ça y a pas de doute+++ c'est surtout le l'influence espagnole
 vous l'utilisez aussi le

C vocabulaire euh:
 y a un peu d'arabe aussi d'ailleurs hein+++ de dans hein comme la chkoumoune
 E par exemple ↓
 en français y a beaucoup de termes arabes mais vous est-ce que vous avez
 C l'impression que vous utilisez davantage que les autres ↑
 non non je plus non d'ailleurs dans la
 plupart des villes ou des villages n'importe y a que dans les villages où les Français parlaient
 arabe hein↑++ à Oran euh: Arzeux Pérégo machin dans la plupart des des des des villes des
 petites villes+ les trois quarts de la population pour pas dire les neuf dixièmes ne parlaient que
 français ou l'espagnol+ mais pas l'arabe+++ moi je je parle pas arabe si à part les insultes
 J (*rires*) ça ça coulait de source hein comment comment faire pour pour insulter un
 C oui ça oui ↓
 Arabe si on sait pas comment si on connaît pas d'insultes↑+++ on comprenait pas les paroles
 E fallait les connaître hein c'est sûr +++ah oui+ l'Algérie↓+ l'Algérie↓+++
 euh: je peux je peux

C vous poser donc les questions sauf si vous avez-vous avez d'autres choses à rajouter↑
 ah non

E pour moi oui ↓
 C hein si vous voulez rajouter quelque chose↑ non↑ donc euh: Arzeux c'est euh: en Oranie↑
 (*rires*) c'est
 E en Oranie c'est un petit port de pêche situé à quarante-deux kilomètres d'Oran+ entre
 un port

C de pêche↑
 E oui+ entre Oran et Mostaganem ↓
 quarante-deux kilomètres↑ ah oui d'accord↓+

C donc vous aviez Oran et Mostaganem↑
 c'est entre Oran et Mostaganem ouais↓+ c'est un petit
 E port de pêche↓+++
 C donc vous aviez quel âge quand vous êtes parti↑
 vingt-sept ans

E
vingt-sept

J ans et vous vingt-et-un↑

E vingt-deux ↓ c'était en 62 donc vingt-deux ↓
vingt-deux d'accord ↓ et:

C alors qu'est-ce que vous avez exercé euh: comme comme profession ?
j' é/ j' é/ j' étais déjà euh:
technicien radio euh: à l'époque à la Défense Nationale↓+ la Défense Civile Nationale et puis

E après je suis j'étais technicien radio ici ↓

C à la Défense↑ vous avez travaillé à l'armée↑
oui
oui↓++ après j'ai quitté la Défense Nationale pour devenir indépendant quoi artisan et euh:
technicien+ dans une entreprise euh: de service technique

E d'accord ↓ d'accord ↓ et vous↑ vous avez fait

J quoi↑ déjà là-bas en Algérie↑

E oh ben j'ai travaillé j'étais tailleur↓ j'ai fait plus ou

J d'accord↓

C moins de boulots euh:++ (rires) j'ai été vendeuse de chaussures j'ai

J on a fait trois enfants (rires)
travaillé dans une usine où on fabriquait les vêtements euh: militaires parce que on avait la:
comment ça s'appelle ↑ le la légion qui le quartier de la légion était là-bas↓+ voilà +++ à part

E ça après je me suis mariée++ en France pff +++je n'ai pas

J et en France vous avez fait quoi↑
travaillé avant de de de travailler j'ai pas travaillé pendant des années j'ai élevé mes enfants
et par la suite dans les années 74-75 j'ai travaillé comme coiffeuse et puis après comme

E vendeuse de vêtements ↓+++
d'accord↓ ok↓+ ça y est on a fini ↓

Entretien n°2

E donc euh voilà je suis: euh je suis ravie de vous: de vous revoir ça m'a: ça
C mais moi aussi
E m'avait bien plus + euh: donc en fait euh: comme je vous l'ai dit l'autre jour au téléphone lors
de notre euh: précédent entretien vous m'aviez euh beaucoup parlé sur euh: votre histoire euh:
C mm mm
E votre parcours en Algérie etc. et: ce que j'aurais aimé approfondir euh comme point c'est euh:
C ouais
E au niveau de: parce que je travaille sur l'identité des Pieds-noirs et donc euh: j'aimerais bien
qu'on puisse approfondir ça c'est-à-dire que vous me donniez un petit peu euh votre point de
vue sur la question↓ + euh en gros↓ c'est euh:+ ce sera je pense que ce sera forcément en: en
liaison avec votre rapport avec les autres Pieds-noirs là-bas↑ votre votre façon de vivre et
C oui↓
E de fonctionner là-bas↑ voilà euh: on on va certainement aussi euh revenir sur votre
C là-bas↑
E relation avec les Arabes euh: là-bas + et aussi sur euh sur euh : votre relation avec les Français
quand vous êtes rentrée↓+ vous vous êtes rentrée vous m'avez dit en:
C ah en en: fin soixante-
trois↓
E en fin soixante-trois↓+ et les événements vous les avez vécus euh: vous étiez en retrait
non↑ parce que vous étiez pas à Oran même↑ c'est ça↑
C oui↓ ouais↓ non↓ moi je suis de l'Est
constantinois hein↑ dans du côté de Bône↓+ donc on a pas vécu les événements aussi
E mm mm
C dramatiques qu'y a eu à Oran↓+ ça+ c'est sûr et certain++ parce que+ y a eu des exactions des
deux côtés+ certes des tués des deux côtés aussi bien dans la des colons dans la plaine de
Bône ou des chauffeurs ou peu importe y a eu des tués+ mais euh si vous voulez on a eu la
chance si on peut dire quand l'OAS a pris quand même pied dans toute l'Algérie hein↑ faut
pas se leurrer+ nous avons eu la chance d'avoir comme chef de de l'OAS eh chef militaire
j'entends un: un officier+ oh je peux dire son nom hein↑ quarante ans après c'est c'était le
colonel Château-Jobert + lui il était pas il était pas pour les massacres des machins comme ça
il disait que c'était que c'était pas la solution en étant chrétien d'abord+ lui son point de vue
c'était+ euh défendre l'Algérie en tant que terre chrétienne et non pas en en pas forcément en
tant que terre française+ et son point de vue c'était ça donc massacrer tuer pour dire on tue
comme on a fait à Alger aujourd'hui on tue toutes les femmes de ménage qu'on rencontre le

C lendemain c'était tous les petits marchands de légumes non ça à Bône ça ne s'est pas passé+ y a eu des gens tués ponctuellement parce qu'ils avaient mis une bombe quelque part machin comme ça↓ donc on a pas vécu les derniers mois avant l'Indépendance dans un climat de terreur↓+ d'accord un climat d'inquiétude↑+ hein↑ euh moi je sais que mon mari je vous l'ai dit il travaillait à la allait à la campagne pratiquement tous les jours ou plusieurs fois par semaine+ il est jamais parti avec une arme↓+ jamais↓+ il a toujours été il a toujours trouvé un Arabe pour lui dire aujourd'hui tu rentres chez toi tu vas pas plus loin etc.↓+ il a jamais été confronté à: à: une position de se dire c'est lui ou moi↓+ voilà↓+ tandis que mon père qui allait aussi à la campagne lui il est toujours parti avec une voiture et un chauffeur↓+ et quand il était sur ses chantiers il était architecte hein donc il était sur des chantiers lui le chauffeur avait toujours la machine euh: la voiture euh prête à démarrer↓+ mais lui non plus il s'est jamais trouvé il a jamais été confronté à un choix↓ à dire je me sauve je te tue non↓+ donc donc cette plaine de Bône c'est c'était pas+ c'était c'était la c'était pas c'était la guerre certes mais c'était pas+c'était pas je te tue tu me tues↓ voyez y avait pas ce sentiment↓ donc après l'Indépendance y a pas eu+ tous les Français sont partis pratiquement hein↑ on est restés très très peu+ mais ils sont partis parce qu'on leur a dit partez vous allez être massacrés↓ on leur a foutu la frousse↓+ bon ça c'était un des objectifs de l'OAS en disant on laisse le pays↓ pas forcément de Château-Jobert mais c'était la c'était la la chose générale on vide le pays de sa substance qu'ils se débrouillent après↓ bon↓ m'enfin↓+ ça c'était c'était une théorie qui valait ce qu'elle valait↓+ nous nous sommes restés d'abord parce que on avait pas peur vraiment et puis euh mon mari il travaillait avec des Arabes il s'est toujours bien entendu avec eux le dernier repas qu'on a fait à Bône avant de partir était chez son: adjoint son chef je sais plus ce qu'il était exactement Driss euh: voyez↑ donc y a: y avait des relations++ disons de bon alois↓+ voilà↓+ oui↓++ quoi que c'était chacun chez eux+ mais en fait

E avec les Arabes↑

C euh on++ moi j'en j'en++ je peux pas dire que c'était bien parce qu'on était seuls donc on a bon mon père est resté aussi longtemps+ que nous donc y avait quand même ma famille+ mais tous les amis tout ça y avait il restait très très peu d'Européens en: soixante-trois↓++ m'enfin ça se comprend hein↑ voilà↓ donc à ce moment-là tout le quartier+ toutes les maisons qui se sont vidées elles ont été automatiquement habitées par des: par des Arabes↓ par des musulmans↓+ donc le quartier euh: y avait plus que des Arabes mon père habitait un peu plus loin+ les autres étaient tout+ tout le monde était parti↓+ voilà↓+

E et euh: vous m'aviez dit vous
vous avez vu aucune différence dans vos rapports+ avec eux

C moi personnellement avec avec
++ dans dans le quartier les quelques Arabes que je connaissais les quelques familles qui
étaient déjà là ça a toujours été euh:+ correct et avec la famille musulmane avec laquelle on
vivait+ on a eu aucune euh:+ rien alors que elles savaient très bien+ que on: faisait partie de
l'OAS hein c'est: elles étaient pas plus bêtes que: que nous hein↑ et: bon elles savaient pas
que Château-Jobert c'est il s'appelait Château-Jobert mais elles savaient très bien quand il
était chez nous que c'était un: responsable de l'OAS+ ah il habitait chez

EC il habitait chez vous↓
nous les derniers jours de l'Indé avant l'Indépendance et il avait habité chez mon père en
plusieurs fois parce que il restait pas longtemps au même endroit bien sûr hein↑ mais euh: +
elles savaient pertinemment euh:+ oh on a elles auraient pu nous dénoncer elles auraient pu
dire:++ elles ont toujours été impeccables↓ on s'est revues là je vous l'avais dit quand vous
êtes venue on est retournés cette année++ euh+ bon nous++ on était plus dans notre pays ça
c'est un fait↓+ dans la mesure où: tout était d'abord tout s'est vite déglingué+ euh: les
immeubles ont été pris par les Arabes les bus↓+ ils ont au bout de quelques jours ils
fonctionnaient plus parce que personne ne payait en disant ben ça c'est à nous+ c'était leur
théorie si les Français partent tout est à nous↓ donc les bus sont à nous+ donc on paye pas↓+
l'électricité le gaz c'est à nous donc on paye pas+ ce qui fait qu'au bout de trois mois y avait
plus d'ascenseurs dans les immeubles y avait plus d'électricité on on revoyait les bougies
dans les quand on++ on on on leur a+++ on les a mal informés+ en disant tout sera à vous
donc si tout est à moi ça c'est bien la mentalité arabe c'est à moi c'est à moi+ donc+
E je fais ce que je veux↓je fais ce que je veux++ bon+ après↓+ posez vos questions↓

d'accord↓+
est-ce est-ce que dans votre euh: identité pied-noir parce que vous le dites hein↑ vous aviez dit

C que vous étiez euh: Pied-noir et Française↑ pour vous c'est indissociable est-ce que vous

E oui↓

C avez vu ou: ressenti une: différence une évolution dans: dans votre identité↑+ parce que votre

E oui↓

C vie quand même euh: lorsque: l'Algérie était française euh: était différente avec les

E oui↓

C événements fin pendant les événements+ elle a été différente après puisque vous avez: vous

E oui

C vous êtes restée un petit peu plus longtemps même si c'est qu'un an c'est quand même euh:

oui↓

oui↓

E une certaine période+ est-ce que vous-même personnellement vous avez vécu une évolution et peut-être un changement dans votre statut dans votre identité vous

C je crois pas↓+ je crois pas↓+

E êtes la même↑ euh:+ vous pensez pareil ou vous vous sentez la même que quand vous étiez

C ah je:

E là-bas↑

C même maintenant quarante ans après quand je suis retournée là-bas++ je me suis sentie++ chez moi↓+ surtout cette année où on est repartis une semaine on a tout je suis sortie toute seule exprès++ personne s'est occupé de moi je suis allée à la poste chercher des timbres↓+ non je crois pas avoir changé↓+ je crois que je suis restée toujours la même+ proche des gens d'abord+ et je peux vous montrer la photo je vous l'avais montrée la photo avec ma: la vieille euh: Zora↑+ là où vous nous voyez toutes les deux↓ hein↑

E oui je l'a je l'avais vue

C non je crois pas+ euh j'ai eu si vous voulez un changement un peu d'a de euh de de souffrance de rentrer en France↓++ quand je suis rentrée à Lyon euh où je croyais que je serais accueillie à bras ouverts+ par les Lyonnais par la famille de mon mari alors là ça a été la déception complète hein↑+

E et vous êtes rentrée à Lyon vous m'avez expliqué que vous vous aviez+ vous aviez euh: un: un pied-à-terre↑+ vous aviez des amis

C on avait une maison à la campagne quand on est montés dans la dans la région de: de la Drôme+ on avait acheté une maison

E mm

C justement parce que on se on se doutait bien qu'on pouvait un jour être obligés de rentrer précipitamment↓+ on est rentrés précipitamment parce que mon mari a eu cette opportunité de travail+ qui se serait pas représentée: peut-être trois ou quatre ans et que mon deuxième fils allait rentrer était en septième donc y avait plus de lycée à ce moment-là on savait pas comment tourneraient les choses hein↑+l'année soixante-deux euh soixante-trois+ y a eu encore euh une école française le collège [dalzo]+ y avait encore des collègues mais+ quand on est rentrés en octobre soixante-trois c'était une petite école où y avait plus grand monde quelques Français pas beaucoup et beaucoup d'Arabes y avait encore quelques instituteurs qui étaient restés nous on savait que c'était à brève échéance euh il fallait rentrer enfin il aurait fallu à ce moment-là le mettre pensionnaire comme l'aîné et ça on ne voulait pas se séparer de nos deux enfants↓+ mais moi ma déception elle a été en France+ pas j'ai pas été déçue

E mm

C quand je suis retournée en Algérie maintenant bon c'est plus le même pays+ c'est c'est une ville maintenant tentaculaire mais+ la plage c'est la plage on est allés sur les hauts plateaux c'est y passer une journée+ c'était superbe on est partis avec un frère de Saint-Jean qui connaissait pas il a été étonné de voir la beauté du+ donc++ je me suis retrouvée vraiment chez moi↓+ et les gens que j'ai rencontrés++ qui m'ont reconnue quarante ans après+ ils m'ont reconnue hein↑+ je montrais au frère Jean au frère Bernard+ dit tiens ben ça c'est la maison de mon père+ y avait deux ou trois Arabes+ d'un certain âge déjà disons cinquante ans soixante ans++ ils étaient↓ et ils m'écoutaient là parce qu'alors ils sont ils sont: je l'écoute voir un peu justement quand ils voient des Européens↓+ alors il me dit pourquoi vous la connaissez cette maison↑ j'y dit bien sûr que je la connais j'ai habité dix ans là↓ alors je donne pas mon nom parce que mon nom R.+ mais mon père était connu quand même en A:
[] eh madame R.+ j'y dit vous vous souvenez de moi↑ il dit vous vous souvenez pas de moi↑ je le regarde↓ non↓+ j'étais le marchand de légumes mon père il aidait les:+ tu vois↑ que moi+ je peux toujours retourner à Lyon au marchand de légumes il se foutra pas mal de moi hein↑++ non moi je+ fin moi dans dans mon dans mon profond: dans mon: fort intérieur comme on dit+ j'ai pas changé↓+ je crois pas↓++ je crois pas↓++

et: donc+ votre rapport à

l'Algérie est toujours le même↑

ah oui↓+ ah oui↓ et j'encourage les gens à y aller↓ je viens d'écrire à une petite jeune femme en Australie elle dit j'ai envie de retourner je lui ai écrit mais retournez+ ne ne+ ne pensez pas retrouver ce que vous avez laissé je crois qu'elle est pas née à [] m'enfin elle doit elle veut revoir le pays de sa mère↓+ et de son père↓+ mais il faut pas s'attendre en disant je vais retrouver+ non+ on retrouve un pays qui a changé qui est en pleine mutation mais le pays il a pas changé+ la mer c'est la mer la plage c'est la plage le soleil+ on est montés à [byžo] passer une journée après on est descendus sur la plage↓+ une plage superbe + on était là avec quelques familles arabes mais personne n'est venu nous

C mm

dire euh et qu'est-ce que vous faites↑++ on a on a plus l'impression d'être surveillés+ voyez d'être hou attends qu'est-ce qu'ils viennent faire pour+

oui le: l'ambiance que vous aviez

quittée↑

oui+ je veux pas c'est pas l'ambiance si vous voulez d'après tout de suite l'Indépendance↓+ mais on a l'impression d'un pays+ qui vit↓ vous êtes là vous marchez dans la rue personne dit tiens c'est quelqu'un qu'on co dans le quartier de Saint-Cloud euh tout le

C monde se co doit se connaître↓+ donc on était quand même quatre euh: individus qu'on
connaissait pas↓+ on a pas été euh on a pas eu l'impression d'être épiés voyez↑ d'être au
contraire je vous dis le gars qui tient vous êtes madame R. mais qu'est-ce que vous venez
faire↑+ et revenez re++ non fin pour moi non↓+
ça n'a pas changé↓ et vous arrivez à comprendre
euh: les Pieds-noirs qui veulent pas y retourner:

E pourquoi pas↑ tout dépend comment nous on a
vécu+ toujours avec des Arabes↓ je vous l'ai dit ça↓ ma grand-mère avait une propriété+ dès
que ma mère s'est mariée+ elle a tout de suite re-essayé de refaire+ euh avec avec les Arabes
C comme elle était chez sa mère+ une famille↓+ mais ça c'est ça c'est exceptionnel↓+ ça
d'accord↓
c'est ex ce rapport de famille+ euh proche+ euh: vivant en osmose hein↑ on peut dire puisque:
la petite la seconde là Malika c'est ma mère qui l'a mise au monde + parce que la
mm
nuit y avait des bombardements et que la sage-femme elle a dit moi je sors pas de chez moi↓+
E donc moi je pense que ça c'est exceptionnel ma mère parlait très très bien l'arabe↓++
C y avait
un véritable échange↓
ah oui↓ ah oui↓ avec cette famille donc+ forcément avec cette famille et
E les Arabes autour++ la ma le marchand de légumes euh: je vous dit qui m'a reconnue
C quarante ans après avec l'épicier avec le jardinier du du du coin c'est y a++ moi je je je sais
pas↓+ j'ai j'ai aucune:+ comment dire↓+ aucun:+ j'ai le regret d'avoir quitté mon pays mais
j'ai aucun ressentiment contre le peuple lui-même↓ je pense qu'on a été+ trompés+ d'ailleurs
E le le gars on était dans un petit hôtel cette année on est pas allés à au grand international+ il
était donc avec mon fils aîné donc on a pas mal discuté et lui il dit on a été trompés+ vous
comme nous++ ce qu'on vous avait promis à vous vous l'avez pas eu et ce qu'on nous avait
C promis à nous on ne la pas eu non plus↓+ lui il dit les accords d'Evian ont été la tromperie+
euh aussi bien pour les Algériens que pour+ que pour les Pieds-noirs↓+ ça c'est un Arabe hein
qui me l'a dit↓+ mm
mm+ vous pensez que votre:+ la relation particulière que vous aviez avec
les Arabes en Algérie + est-ce que c'est ça qui détermine euh: la façon dont vous les
oui↓
considérez aujourd'hui↑

C je sais pas↓ sans doute↓+ sans doute↓+ oui+ je pense que oui↓+ je pense que oui↓+ je pense que oui↓+ ah oui↓+ j'ai une mouquère qui qui m'a interpellée aussi à Saint Glosse quand j'étais avec le frère Bernard↓ je vois une mouquère qui vient vers nous et elle me dit ah+ euh: je dis non je suis la fille de monsieur M. eh vous êtes Claude↓ et j'y dis vous me reconnaissez↑ il me dit et vous vous me reconnaissez pas↑++ je suis la fille M.+ ah alors oui↓ vous vous rappelez pendant la guerre vous aviez une vache vous me donniez du lait après quand votre vache est morte c'est mon père+ tu vois↑+ donc+ c'était c'était la guerre+ cette fille quarante ans ou cinquante ans après elle se souvient de moi de mon prénom++ donc c'est ce qui fait que+ pendant la guerre et jusqu'à l'Indépendance les relations étaient++ je dirais d'être humain+ de voisin à voisin↓ je te rends service tu me rends service+ non moi je suis restée avec cette mentalité++ je suis retournée en Algérie+ vraiment↓+ d'abord avec la euh: oui l'angoisse au cœur mais pas l'angoisse de de l'angoisse de me dire je vais revoir euh mon pays je vais revoir ces filles que j'ai connues euh: bébés enfin [] T. qui m'a aidée à élever mes enfants quand elle était à la maison elle avait un mois et demi+ on s'en est occupé comme de+ ma mère la baignait dans le lavabo fin je sais pas+ donc c'est des liens+ très forts entre elles et eux et elles+ la même chose+ quand on est partout on on repa elles sont pauvres hein↑ eh ben on a les cadeaux↓+ ça c'est un cadeau c'est un cadeau euh je peux pas vous dire++

alors comment↑+ est-ce que vous arrivez vous à l'expliquer le fait que euh certains: fin+ la majorité des Pieds-noirs ont quand même une distance par rapport aux Arabes

oui↓

voire du racisme certains l'avouent c'est du racisme↓

je vais vous dire moi ce que je crois↓++

je pense que++ ils les ont toujours considérés comme une race inférieure↓+ et ça pourquoi↑ parce qu'ils ont jamais eu de contact vrai+ avec eux↓+ c'était toujours le contact euh de la maîtresse de maison avec sa: avec sa: sa domestique euh du chef de chantier avec son maçon+ tu vois↑

à la ferme il a vécu dix-

pourtant votre mari comme votre père votre père avait des:

sept ans à la ferme il a toujours [] mais mon mari oui mon mari a été ch directeur d'un domaine euh: de huit cents hectares c'est pas rien hein↑ bon y avait des: des petits cadres

mm

qu'on appelait les petits blancs↓ m'enfin euh: disons le+ le mécanicien le [] c'était des petits des Français fin des avec des ascendances maltaises italiennes mais c'était des Français↓+ et ces gens-là qui avaient un petit pouvoir c'était sûr↓+ qu'ils considéraient les Arabes comme

C euh: comme ça c'est sûr↓+ alors peut-être pas tous↓+ mais ils avaient quand même le senti
euh ils étaient à l'école ils savaient lire écrire etc.+ moi j'ai jamais eu cette impression-là
d'abord parce que les petites+ qui ont vécu chez nous elles sont allées à l'école donc elles
savaient lire et écrire hein↑ elles sont pas analphabètes+ et mon mari avec ses: avec ses chan
chantiers quoiqu'il était très sévère et très et très strict++ et euh il les considérait pas comme
une race inférieure↓++ d'ailleurs s'il a choisi de rester en Algérie c'est parce qu'il était
heureux en Algérie hein↑+ oui alors que lui est Français↓+

alors que lui il était de: il était

métropolitain en fait↓

vous

il était plus déçu par les Lyonnais que par les: par les Arabes↓+

E vous aviez une ascendance d'origine espagnole c'est ça↑ oui↓ non↑
qui moi↑ non↓ non non

euh: du côté maternel c'est: c'était des: officiers de l'armée donc c'était français du côté de
C mon père euh: ma grand-mère était Sicilienne↓++ mais donc mon arrière grand-

d'accord↓

E père est venu de Sicile↓ en Sicile il devait avoir euh: et comme il avait sept huit enfants+ je
C sais pas s'il était né en Sicile ou: ils ont dû naître à Souk Ahras↓+ donc moi je suis plutôt
d'origine euh: sicilienne↓ oui↓ non espagnole c'est plutôt du côté d'Oran↓ et
oui↓ et vous euh:

beaucoup de Maltais dans la région du: Constantinois↓

E ouais↓ d'accord↓ donc c'est votre: c'est vos vos grands-
parents qui sont qui sont arrivés en Algérie↓

C oui mon arrière mes arrière grands-parents
puisque ma grand-mère maternelle+ était née à Bône et ma grand-mère paternelle est née à
Souk Ahras↓+ mon grand-père paternel lui venait du: du Jura↓+ et mon grand-père maternel
M.+ je crois qu'il est né à Souk Ahras aussi mais je sais pas exactement ses origines↓ j'ai
E jamais su↓ ah ben ma mes: bien sûr+

vous savez à peu près à quelle période ils sont arrivés↑

C ma: la première la tombe où ma mère est enterrée c'est 1844 la première date↓ donc ils ont
E fait la conquête+ mais du côté de ma mère c'était ce qu'on appelait les officiers des affaires
indigènes ça s'appelait↓ c'était ce qu'on c'était si vous voulez c'était les: les sous-préfets c'est
ceux qui ont qui ont: voilà↓ ils ont fait la conquête↓+

C mm mm+ on vous l'a: on vous l'a raconté ça
dans votre éducation familiale↑ l'histoire de votre famille↑

C non↓ non↓non↓ non↓ non↓non↓non↓++ non↓+ ça paraissait: eh couler de source↓+ ils étaient là depuis 1830 c'était des officiers donc ils avaient forcément fait la conquête+ mais ils sont après je sais que ma grand-mère avait deux petits euh: j'en sais rien↓ deux propriétés du côté de Souk Ahras mais: non↓+ non↓+

E d'accord↓+ euh:
je reviens à ce que vous avez dit tout à l'heure euh: vous disiez en parlant de

C oui

E l'Algérie mon pays↓+ c'est:+

C oui↓ ah oui c'est mon pays↓+ la France c'est pas mon pays↓++

E d'accord↓+

C l'Algérie c'est mon pays+ c'est là où je retrouve mes racines+ et voyez la la photo+ ma belle-fille↓ elle me dit je vous ai jamais vu sourire comme ça↓+ j'y dis mais parce que c'est un sourire+ de béatitude↓++ elle me dit jamais je vous ai vu sourire↓+

E la la France
ce serait quoi alors pour vous↑ c'est quoi↑

C bon allez c'est mon pays parce que je suis française si vous voulez mais++ non mes racines c'est là-bas↓+ mes racines c'est là-bas↓+ ah oui↓+ je disais et je et je le dis bien franchement+ si j'avais euh: bon mon mari est mort depuis longtemps mais j'au j'aurais un ma un mari de mon âge je serais en bonne santé comme je suis maintenant+ je repartirais trois quatre mois par an là-bas voyez↑++ passer une: je vous dis comme le frère Bernard on est entrain de concocter de dire de retourner passer huit jours tous les deux là-bas↓+ pour voir le pays pour profiter de la mer pour faire quelques sorties↓+ parce que maintenant la première année on a passé trois quatre jours donc on a rien fait↓++ même pas quatre jours trois jour je crois↓+ tandis que cette année on est partis une semaine+ on a quand même pu circuler y avait d'abord y a la sécurité elle est de plus en plus grande hein↑+ donc on a pu aller à [byžo]+ on a pu descendre de [byžo] ils ont fait des routes extraordinaires y a un réseau routier euh: qu'y avait pas de notre temps hein↑ donc on est descendus sur la plage l'après-midi le: lendemain ou le surlendemain on est partis à Souk Ahras donc on a traversé toute la plaine de Bône après on est arrivés à Souk Ahras on est montés sur une ferme où: j'avais des amis+ qui avaient vécu là+ on est arrivés on a regardé d'abord c'est lamentable hein↑ mais bon↓+c'est triste↓+et: on a demandé y avait un gars assis par terre tranquille au soleil est-ce que on peut rentrer↑ pourquoi vous voulez rentrer↑ eh ben parce que on a moi j'ai dit moi je venais souvent ici je connaissais bien les B. et la ferme elle s'appelle toujours la ferme B.+ alors il nous a ouvert la: la grille on est rentrés dans le jardin

C qui n'a plus beaucoup de grâce+ et puis j'ai voulu voir la maison+ alors on dit on peut↑ et il dit oui↓ il nous a ouvert la maison↓+ça alors c'est terrible↓+ c'est c'est des gravas de la crasse le: y a plus d'évier: y a plus de:++ alors alors que ça a été une maison euh: qui a été pendant trois quatre ans euh: le préfet venait passer les vacances parce que c'est en pleine euh: en: sur les hauts plateaux y a beaucoup d'arbres donc il fait plus frais que la plaine de Bône ou la plaine d'Alger↓+ donc le un jour fin moi je vous donne comment je je conçois les choses↓ un jour euh↓ le robinet n'a plus voulu fonctionner↓ euh: l'évier s'est bouché+ eh ben on a fermé la maison↓+ et depuis: trente ans elle est comme ça↓+ on a dit oh mais on va tourner un film on va faire un film et on va la remettre en état↓ mais y en a vingt pour vingt ans la remettre en état↓+ on est allés+ y a j'ai dit y a toujours la piscine↑ ben oui madame bien sûr madame y a toujours la piscine↓+ on est montés+ le chemin l'allée du jardin pff y a plus d'herbes que de autre chose+ et puis j'ai dit à mes enfants voyez là y avait un immense poulailler et l'Arabe il me répond ah oui ça c'est vrai↓+ un poulailler quand même↓+ les poules elles se font les œufs on les fait couver+ c'est pas quelque chose qui demande euh: une technique terrible quand même de garder un poulailler↓+ ils s'en foutent↓++ ils s'en foutent↓++ ils s'en foutent↓+

E vous
avez ressenti quoi quand vous avez vu l'état de:

C ça++ ça fait ça fait de la peine parce qu'on se dit qu'on a laissé+ vraiment un beau pays+ et qu'ils sont pas foutus (*rires*) ils sont pas foutus de l'entretenir ils sont là au soleil↓+ et mon fils y est retourné euh: quand c'est qu'il est en novembre avec justement le gendre de ces gens de ces gens qui étaient là le le avec Bertrand et son fils+ Bertrand a vécu là le fils voulait connaître+ ils ont visité évidemment pour euh: pour Bertrand ça a été un crève-cœur de voir ça et puis il voulait retourner dans le Sud Constantinois où il avait vécu deux ans sur une propriété↓ bon↓+ alors là-bas aussi hein y a plus de champs y a plus rien la la maison enfin ils sont cinquante dans trois pièces+ et la ferme s'appelle toujours la ferme B. ↓ qu'est-ce que vous cherchez là↑ parce que les routes euh: ah ben on dit on cherche la ferme+ babouche la ferme de monsieur eh la ferme B. prends la route là je t'accompagne+ je t'amène↓+ mais c'est y a plus rien+ ça c'est terrible↓+ ça c'est ça ça fait de la peine↓ alors ils construisent+ des immeubles des hôtels des ils construisent ils construisent et ils sont pas foutus d'avoir entretenu ce qu'on a laissé↓+ c'est curieux ça quand

E même↓++ ou alors est-ce que c'est exprès c'était les colons qui laissaient:+
peut-être que ça:+

C je sais pas+ peut-être hein↑ on leur a tu sais on leur a tellement bourré le crâne à ces

E mm

C
 E
 C

pauvres gens hein↑+ peut-être↓+ peut-être↓+ tu sais la propagande disait que c'était les choses des colons euh:+ laisse tomber↓+ je je j'ai lu un livre mon fils m'a acheté un livre+ sur mm

l'Algérie avec des photos↓+ et des petits commentaires↓+ un: un livre assez grand↓ assez épais↓+ et chaque dans chaque chaque commentaire ils disent bien euh: la la quand on voit les campagnes comment ils l'agriculture et tout ça c'est elle est tombée en: en: désuétude ou quelque chose comme ça mais actuellement on recommence à: à entretenir à plan et ça c'est vrai↓+ parce que dans la plaine de Bône l'année dernière c'était des champs vides cette année on a revu des cultures maréchères↓+ et quand on est allés sur les hauts plateaux on a fait un grand tour sur les hauts plateaux c'était le mois de juin les: moissons avaient été faites↓ donc ils avaient planté↓++ on a l'impression qu'ils recommencent et on a mangé cette année des fruits+ que ils existaient pas de notre temps hein↑oh c'est pas des c'est pas des fruits importés des pêches des abricots des+ des fruits magnifiques délicieux↓ alors je pense que y a des endroits où les gens commencent à reproduire la c'est c'est un pays agricole c'est un pays à part leur leur pétrole mais c'est un pays agricole l'Algérie↓+ il est riche↓ c'est pas: riche en tout+ toute cette plaine côtière+ c'est riche+ alors apparemment ils recommencent à:+mais+ à Bône par exemple y avait ce qu'on appelait les associations agricoles les coopératives si vous voulez y avait la [tabakop] le le [] c'était des bâtiments énormes des hangars où on stockait↓+ c'est en ruine+ c'est fermé y a plus rien+ ni vitre ni+ ça c'était en état de marche puisque c'est là où mon mari travaillait quand on était à Bône donc les gars qui étaient là les Arabes qui étaient là ils savaient+ faire↓++ c'est en ruine↓ y a plus de tabac y a plus↓ y a plus rien↓+ c'est quand même++ c'est quand même curieux qu'y a eu cette espèce de:+ je sais pas comment on peut dire ça↓ de désengagement par rapport à ce que alors est-ce que c'était une façon de dire+ c'était fait par des: Français ça vaut rien on s'en fout ça c'est pas ça qu'on veut et qu'ils se sont imaginé que le le pétrole allait leur donner à chacun le pactole ce qui est loin d'être le cas+ et que maintenant au bout de quarante ans ils commencent à se dire il faudrait peut-être qu'on fasse quelque chose↓ c'est possible hein↑ c'est le un des maris d'un petites là euh: il était marin↓+ donc il a voyagé connu le monde et il s'exprime très bien en français on a pas mal parlé avec lui↓ lui il dit les jeunes ont pas de travail↓+ ni les filles ni les garçons↓+ la génération vingt quarante ans+ils ont pas de travail↓+ils se marient pas+ ils restent chez les parents↓+ils peuvent pas payer ni un appartement ni rien il dit c'est ce qui va en quelque sorte il dit ça va peut-être être notre chance parce que la démographie va tomber↓+ils se marient pas↓+ils ont pas d'enfants+ça va peut-être être une chance la démographie va peut-être pas

- C tomber mais elle va peut-être se stabiliser↓+quand vous pensez qu'une des quatre filles elle a
sept garçons++ sept garçons↓+ tu vois un peu↓++ mais lui le mari il
- E ah oui↓ c'est beaucoup↓
- C est: chef douanier↓+ donc lui il a une situation euh: il doit: quand il doit y avoir les colis ils
arrivent qu'ils sont ouverts et tout ça il doit prendre sa: sa manne+ oui oh ben c'est sûr d'après
les cadeaux qu'elle nous a donnés j'ai bien compris ils ont ils se sont construit une maison+
ceux-là ils sont sortis↓+ sept garçons↓++ et l'autre qui a quatre cinq enfants+ trois filles et
deux garçons↓+ cinq enfants+ les filles elles sont magnifiques je sais pas ce qu'elles font j'ai
pas trop osé demandé y a le garçon aîné qui travaille il est pâtissier↓+ les filles c'est pas↓ elles
sont belles ces petites↓+
- E et: pour rebondir sur ce que vous dites par rapport au fait qu'ils ont
qu'ils se sont désengagés↑ euh: pour vous personnellement↓ qu'est-ce que la colonisation
- C oui↓
- E a apporté à l'Algérie↑ oui↓
- C la colonisation↑ + une seule chose↓ de huit cent mille ils sont passés à
dix millions↓+ on a pas fait les fours crématoires quand même hein↑ + on a quand
- E mm
- C même+ fait des routes+ fait des écoles+ fait des hôpitaux+ ça c'est nous qui les avons faits
c'est pas: quand on vous dit maintenant qu'y avait pas y avait pas d'hôpitaux en Algérie+ ben
merde+ y avait y avait l'hôpital d'Algérie l'hôpital Mustapha était une des plus grandes
facultés de médecine+ de France↓ puisque c'était la France à ce moment-là↓ y avait des
écoles d'ingénieurs↓+ à Alger↓ y avait les y avait l'école de euh comment ça s'a l'école d'agri
une grande école d'agriculture elle était la troisième de France+ y avait la première c'est celle
qui fait euh: l'ingénieur agronome ++ je me rappelle plus du nom après y avait [grimo] et
après y avait Alger↓+ à Maison Carrée↓ + y avait une école d'ingénieurs↓+ qui était une école
une bonne école d'ingénieurs aussi bonne que celle de Marseille maintenant+ on a y avait des
médecins des médecins de colonisation qui ont soigné + qui ont soigné les gens y avait plus
de malaria la typhoïde a disparu
- E c'est pour ça qu'ils sont passés de huit cent mille à dix
millions↑
- C moi c'est tout quand on vient me dire qu'on a fait je dis peut-être qu'on a pas fait
grand-chose+ de huit cent mille en 1830 en 1960 ils étaient dix millions↓+ donc on a quand
même apporté quelque chose↓+++

- E famille a apporté a contribué à apporter ça+ et vous vous avez un rapport particulier quand même avec c'est peut-être votre éducation
- C mais je je: mais je je oui je pense que c'est l'éducation de ma mère↓+ ah oui↓ qui a vécu à Souk Ahras euh dans un
- E de votre mère↓
- C milieu où y avait des propriétés mais elle vivait pas sur la propriété ma grand-mère mon arrière grand-mère et ma grand-mère oui↓ mais ma grand-mère ma: son mari et ses quatre enfants ils ont vécu à Souk Ahras et je ma grand-mère+ moi je me souviens pas hein↑+mais je pense qu'elle avait fait à Souk Ahras euh: ce que ma mère a fait après+ une famille arabe qui vit en osmose↓+
- E ça a démarré d'elle en fait↓ c'est pas forcément de votre famille qui est venu coloniser↑ mais c'est venu d'elle personnellement↓
- C non je pense que c'est venu elle a dû vivre à la campagne avec des Arabes↓ y trouver son compte en quelque sorte hein↑ mais quand elle était c'est elle qui m'a raconté quand elle avait dix-huit ou vingt ans↓+ oui elle était pas mariée puisqu'elle vivait à: [drakerun] avec sa mère+ une année c'était la récolte des olives y avait beaucoup d'olives donc au mois de: d'octobre sep- octobre↓ octobre oui↓ euh: les Arabes étaient en: plein ramadan un jour ils ont dit on fait le ramadan+ on: travaille plus↓ comment on travaille plus↓ ah non non↓ on est trop fatigués↓ eh ma grand-mère avait dix-huit ou vingt ans hein elle y dit eh ben à partir de demain je fais le ramadan avec vous↓ et on travaille tous ensemble↓+ il faut être une sacrée bonne femme hein pour faire ça↓++
- E c'est rare↓
- C ++ elle a vécu↓ sur cette propriété des choses comme ça qui ont fait que après quand elle est venue à Souk Ahras qu'elle s'est mariée qu'elle a eu ses enfants je pense qu'elle a dû+ auto-automatiquement refaire+ euh+ oui refaire vous voyez ce tapis↓ c'est son: son on appelle ça un [] disons un métayer↓+ il a soixante-dix-neuf ans+ il avait fait le cadeau de nais de ma naissance à ma mère↓ par le gars qui l'a fait faire par ses par ses bonnes par ses femmes ça c'était fait par la femme et la fille↓++ donc voyez les liens↑ on offre un tapis comme ça à la à la fille qui avait qui venait d'accoucher↓+ oh oui oui↓ et quand j'en parle
- E c'était particulier↓
- C avec mes amis euh très proches comme ça ils me disent toujours mais Claude ce que t'as vécu nous on a pas vécu ça↓+
- E vous avez pas rencontré une famille qui aurait vécu la même chose↑

C non↓ non↓ je sais que à Gambetta madame B. s'est s'est a fait beaucoup+ pour ce pour ses ouvriers puisque c'était un domaine assez important et l'état avait fait c'était pendant la guerre hein↑ ou tout de suite après la guerre une école de garçons une classe de garçons avec un instituteur payé par l'état↓ et madame B. avait dit à son mari moi je i faut si y a une école une classe de garçons il faut qu'il y ait une classe de filles↓ je vous ai raconté ça↓ non↑ je

E non↓

C vous ai pas raconté↑+ alors euh: son mari lui dit si tu veux mais tu sais l'état la prendra pas en charge↓ ça fait rien je vais m'occuper↓+ elle a mon donc ouvert une école de filles elle a fait venir une monitrice de l'enseignement ménager pour apprendre aux filles euh: les bribes de l'hygiène la cuisine tout ce que vous voulez et quand l'école a ouvert y a deux ou trois pères qui sont venus la trouver↓ eh comment eh tu veux tu vas faire ils ont pas dit émanciper mais mes filles il faut qu'elles restent à la maison+ alors elle a dit mais elles seront encore à la maison simplement je veux qu'on qu'elles apprennent à soigner un enfant à soigner une blessure à: faire de la cuisine à faire à savoir coudre[]c'est tout+ je veux pas je veux pas que vos filles fassent médecine je veux qu'elles sachent qu'elles soient des femmes qui sachent mener une maison↓les maris ont plus rien dit↓+donc mais c'était pas le même contexte affectif que nous↓+ ah oui↓

E y avait quand même des gens dévoués qui ont pu euh: en plus d'apporter euh: des routes des cliniques et qui ont apporté aussi euh: un système éducatif et des bases de

C oui bien sûr↓ bien

E la vie euh: y en a y en a de ça y en avait euh: un petit peu quand même↓

C sûr↓ bien sûr↓ oui oui oui

oui ça existait quand même hein↑+ peut-être pas la: la majorité sûrement pas mais y a quand même des gens qui se sont occupés des Arabes quand même hein↑+

E c'est certainement ça en fait qui: explique le sentiment euh: d'ingratitude que les Pieds-noirs ont vis-à-vis des Arabes↓

C oui oui oui

C on a on a quand même laissé un pays++ magnifique avec des co bon les propriétés ils s'en sont pas occupé c'est pas de notre faute mais quand même la le domaine où: mon mari a vécu pendant dix-sept ans moi j'y ai vécu cinq ans+ y avait de la vigne y avait du blé y avait des orangers+ y avait des chacun avait son jardin maré euh: son petit jardin euh: potager+ y avait des vaches+ y avait des moutons++ y a plus rien↓+ ils ont déjà massa les quelques chevaux y avait trois ou quatre chevaux euh: qui é qui mon mari faisait du cheval donc il avait un: un bel alezan euh: un étalon un brai cheval et puis y avait deux autre chevaux qui étaient euh: pour

C le: le: pointeur et un autre qui devait être en: un cheval comme ça de secours j'en sais rien+ trois jours après l'Indépendance ils ont a ils ont égorgé les trois chevaux pourquoi↑+ pourquoi↑++ et puis ils ont dû bouffer les vaches les moutons et sans sans renouveler+ y a plus rien++ et dans tous les domaines ça c'est comme ça parce qu'on est quand on est allés à Souk Ahras j'ai retrouvé des domaines euh: où j'ai dit tiens ça je reconnais ça je reconnais y a plus rien↓ c'est des petits villages↓ j'en sais rien↓++ ça c'est triste ça me fait: ça m'attriste ça me réjouit pas de voir ça↓ ça m'attriste↓+ ça m'attriste↓+

E c'est comme si en fait iils étaient
revenus comme: ah bon↑

C ils sont retournés à cet état de: les Arabes c'est des poètes hein↑+ ah
oui ah c'est des poètes+ c'est sûr ils sont revenus à l'état de: de dilettante le soleil est là il fait beau il fait chaud le soleil on met trois trois tomates ça suffit↓++ c'est pas un peuple industriel↓ c'est pas un peuple euh:+ c'est pas qu'ils soient bêtes hein↑ mais: c'est pas c'est pas dans leurs gênes+ alors si vous les si vous les dirigez ils savent faire ce que vous voulez ils savent tout faire+ mais si dès qu'y a plus quelqu'un qui dit aller aujourd'hui c'est le moment de bêcher ils laissent couler+ eh ben demain: demain: demain: la vigne crève↓++ l'histoire du poulailler qui qui n'existe plus+ c'est c'est+ on peut pas le croire↓+ ça demande qu'est-ce que ça demande un poulailler quand il est là↑ avec les poules les machins les coqs les+ y a y a au bout de deux de deux saisons y a plus dû y avoir un grain de blé et plus rien pour pour les nourrir les poules elles elles elles vont mourir on les mange↓ vous voyez↑ eh ben demain on verra↓++

E mm+ c'est tout ce que vous avez à: retrouver quoi euh finalement euh: ce que vous retrouvez ce que vous avez plaisir à retrouver↓ là-bas↓ c'est la géographie↑

C oui+ oui
oui↓+ oui oui↓++ ah oui↓ oui c'est dans mes gênes hein↑ en quelque

E ça fait partie de votre: patrimoine:

C en quelque quelque+

E ben justement pour euh: on en arrive justement à ce qui pourrait caractériser euh: les Pieds-noirs↑ est-ce que pour vous elle existe la communauté pied-noir↑ est-ce qu'on peut parler d'une communauté pied-noir↑

C + c'est ce ce terme de pied-noir il a il a
il existait pas on nous a jamais appelés comme ça hein↑+ oui y a une communauté les

E mm

C gens se regroupent↓+ tout au moins les les gens de ma génération↓ ils font des associations↓ du de Souk Ahras de Constantine↓ ils retrouvent↓ mais ce que je moi je je fais partie je cotise tout ça j'y vais pas d'abord à cause de ma mauvaise audition hein↑+ mais+ j'ai l'impression+ + c'est pas gentil ce que je vais dire↓+ ils se retrouvent ensemble pour pas voir autre chose↓ vous voyez ce que je veux dire↑ on raconte les mêmes histoires on ressasse↓++ y en a pas beaucoup qui sont retournés: des: qui ont: ça commence↓ ça commence↓+ la: présidente elle est retournée pour s'occuper des cimetières des je sais pas quoi↓ les gens commencent↓+ à: aller↓+ mais oui y a une communauté↓ y a une mentalité y a une: un sens de l'accueil de la fraternité ça c'est: très: très pied-noir ça hein↑++ mais bon↓+ ça se ça va se diluer avec les vieux comme moi↓ m'encore avec mon fils euh: aîné mon fils cadet qui a travaillé qui travaille en Algérie depuis euh le mois de septembre lui je pense qu'il reprend pied là-bas↓+ tu vois↑ il a: euh il a des contrats de travail il a du travail avec des Algériens euh: et lui il dit les contacts sont très très: très agréables très faciles très très bien oui↓

E il est né
là-bas lui↓ les deux sont nés là-bas↑ ils sont partis ils avaient neuf et onze ans↑

C ah oui↓ oui↓ oui oui ah oui il avait neuf ans↓
quand il est parti↓+ donc il se rappelle de beaucoup de choses quand même hein↑

E vous vous
êtes partie vous aviez euh: oui c'est ça↓ vous avez eu largement

C moi j'avais trente-cinq ans↓

E le temps euh: de d'apprécier le pays euh:+

C oui oui oui oui oui+ on a même visité le collège [dalzō] où ils étaient en classe+ l'année dernière on est passés on a pas pu rentrer cette année+ on dit on s'en va on y est allés le un gardien [] on voudrait bien: on peut pas rentrer↑ ah non ah c'est fermé on peut pas rentrer↓+ le lendemain je on dit on repasse↓ alors on repasse+ et à un moment on dit c'est vrai↑ on peut pas rentrer↑ non non non on peut pas rentrer↓ et à ce moment-là arrive une camionnette avec un gars de: un chauffeur↓ vous cherchez quelque chose↑ on y dit oui+ j'aurais été content de revoir j'ai fait euh: j'étais en classe ici mon frère aussi alors il dit eh ben écoutez oui oui oui je monte avec la camionnette je la range et je viens vous chercher↓+ il nous a fait visiter donc [alzō] ↓+ c'est une une faculté de droit+ y a trois cents filles+ donc et là maintenant l'évolution elle marche hein↑+ il dit oui on va en faire des avocates des juges et des machins comme ça↓+ alors+ c'est: l'aspect euh: ça doit être peint à la chaux tous les ans c'est propre↓ c'est il nous a fait visité le: le réfectoire↓ les fauteuils il a dit oui oui c'est les mêmes que vous+ ils ont rajouté: des étages enfin+ c'est propre↓ on a dit

C on va à la cafétéria boire un café↓+ vous auriez vu la cafétéria ma fille et: des machins comme ça avec un espèce de de comptoir+ on a bu un bon café mais+ trois cents filles qui veulent boire quelque chose là je sais pas comment ça doit marcher hein↑ (*rires*) oui y avait une étagère y avait les bandes hygiéniques↓+ dans la cafétéria↓ pas pas en vrac quand même en paquets↓ mais tu vois c'est drôle↓+ et alors le jardin qui était

E c'est une mentalité hein↑

C magnifique c'est un parc↓ c'était un ancien hôtel transatlantique donc y avait des palmiers et un espèce de paillason par terre y a de l'herbe↓++ et: c'est propre tu vois c'est propre on entretient bien mais le jardin+ ça ne les intéresse pas ils s'en foutent↓+ ça apporte rien↓+ si un jour vous revenez revenez avec un ordinateur et je vous passerai les: le CD qu'on a fait là-bas↓

E oui ce serait intéressant↓+ et: quand je vous entends parler des Pieds-noirs et que vous dites que: c'est une mentalité c'est euh: la chaleur l'accueil etc. vous pensez qu'y a une seule

C oui oui

et unique catégorie de Pieds-noirs↑ ou bien euh: il y a quand même des sous-catégories des gens qui pensent différemment qui sont: qui voient les choses euh: différemment↑

C je pense quand même que:

E vous avez pas+ vous les Pieds-noirs vous avez pas tous le même discours↓

C je pense que l'hospitalité ça fait partie quand même de la mentalité des Pieds-noirs↓+

E c'est-à-dire l'hospitalité la: la chaleur etc. mais ne serait-ce+ vous allez prendre euh euh dix

C oui↓

E Pieds-noirs vous allez avoir euh: plusieurs versions différentes↓

C oui↓ ah oui oui mais bien sûr bien sûr↓+ selon chacun selon ce qu'il a vécu+ là-bas++

E ça détermine en fait euh:+++ parce qu'en fait je travaille sur une notion globale l'identité+ je me pose la question de

C oui je comprends

E savoir euh: s'il existerait pas plusieurs identités plusieurs euh: parce qu'on parle

C oui sûrement↓ sûrement↓+

E des Pieds-noirs on met tout dans: le: tout-à-fait↓ mais: je me

C dans le même sac↓ oui oui↓

E rends compte qu'y a du du cas pas cas et qu'y a des: des catégories comme en

C bien sûr

E France↓

C comme en France oui↓ comme en France en France vous avez les agriculteurs les les ouvriers les les les SDF en en Algérie vous ne trouveriez pas un gars qui meurt de froid dans la rue ça n'existerait pas+ + ça n'existerait pas↓+ ça je vous l'ai raconté j'étais enfin on a

E mm

C dans la maison de mon père y avait une face une ce qu'on appelait la maison des bonnes↓ c'était une maison en ruines↓ y avait la le patio à l'intérieur un mur+ sur la rue bien sûr et puis les appartements étaient là↓ bon y avait une petite porte+ une petite porte↓ hein↑ qui donnait dans la↓+ eh bien si un mendiant arrivait il s'asseyait sur le la: marche↓ il commençait à: à: psalmodier trois: [] du Coran↓+ trois minutes après un gosse venait avec un morceau de bannette et un verre de lait++ vas pleurer devant une porte française↓ tu crèves de froid la preuve hein↑ (*rires*) ça je l'ai vu de mes yeux vus c'est pas on me l'a raconté que ma mère me l'a dit je l'ai vu↓+

E ce qui a je pense que ce qui a: ra fait l'unité des Pieds-noirs parce que chacun vivait selon: mais ce qui a uni les Pieds-noirs ça a été le rapatriement↑+ c'est ça

C oui

E a été un point d'unité+ mais après euh: y a quand même euh certaine différences

C oui oui

forcément↓ selon d'abord euh: euh l'éducation qu'on a reçue↓ selon l'instruction qu'on a eue↓ euh: bon y avait à côté de: près de chez moi y avait deux petites maisons avec des Pieds-noirs hein un travaillait au chemin de fer et l'autre il était je crois infirmier quelque chose comme ça↓ ils avaient des noms à consonance euh: maltaise↓+ elle la femme une des femmes parlait à peine le français enfin elle parlait le français↓++ dons ces gens-là peuvent pas avoir la même relation avec les Arabes que moi↓+ elles ont jamais eu une femme de ménage ils vivaient eux avec leur famille leurs enfants et le cousin la tante+ en vase clos↓+

E mm+ vous parliez arabe vous↑

C j'ai pas beaucoup↓+ ça ça a été une grande erreur↓ de la: de la: de la colonisation↓ on aurait dû apprendre l'arabe ça aurait dû être obligatoire↓ ah ça c'est

E mm

C une erreur colossale parce que si on avait parlé avec eux+ peut-être que les

E pourquoi↑

C choses auraient évolué différemment↓ on aurait peut-être pas ce sentiment de supériorité↓+

E
pour vous la langue+ c'est essentiel↑ dans la relation↑ donc

C
oui ah mais bien sûr mais bien sûr alors
eux on a j'ai pas connu y a que ma grand-mère parlait arabe↓ parce qu'elle à la campagne à Souk Ahras et puis sa mère parlait arabe mais: pas trop bien mon mari il parlait l'arabe alors qu'il était Lyonnais il parlait l'arabe avec l'accent lyonnais c'était drôle comme tout mais il fallait pas aller lui dire mais+ moi je suis allée en classe les Arabes qui étaient en classe avec moi ils parlaient français↓ les petites elles parlaient français↓ jamais j'ai fait l'effort de parler de parler arabe↓+ on je comprenais+ j'ai des expressions mais je peux pas dire que je parlais arabe↓ et ça c'est une grande grande grande erreur↓+ on aurait dû a on aurait dû apprendre l'arabe à l'é je dis pas l'arabe écrit+ mais au moins avoir des cours de langues pour savoir parler↓

E
c'était l'outil de communication principal+ qui manquait↓

C
oui c'est on était en mais attends on était en France hein↑ aussi↓ c'est ça qu'il faut savoir↓+ on était en France c'était un département français↓ alors on devait estimer que c'était pas la peine d'apprendre l'arabe mais c'est une erreur↓ on aurait dû↓++ nous on leur a appris le français puisque c'était la France mais on aurait dû apprendre l'arabe↓ ne serait-ce que pouvoir communiquer avec le marchand de légumes mais ils parlaient tous le français alors on communiquait pas en arabe↓ mais c'est une erreur↓ ah oui moi je pense qu'on aurait dû↓++ []

E
vous le regrettez↓ et je: je voulais vous poser aussi une autre question+ on entend euh: beaucoup de clichés↓ sur euh: sur les Pieds-noirs↓ vous pensez quoi vous euh: de tous ces clichés euh: qui: qui vous

C
oui↓ oui↓

E
caractérisent ou pas et qui: vous définissent

C
oui oui oui+ oui oui c'est vrai qu'on a des défauts on est grande gueule↓+ le Pied-noir c'est une grande gueule↓

E
mais y a des Français grande gueule aussi hein↑

C
ah oui mais le le Pied-noir est grande gueule↓ il sait tout il connaît tout il a tout vu il sait tout↓ ça c'est sûr hein↑+ c'est sûr↓ ça c'est vrai↓+ ils sont quand même travailleurs+ hein↑ quand on est rentrés en : en: France en soixante-deux soixante-trois avec une quelque argent qu'on avait↓ bon je dis qu'on était pas riches mais on avait tout les Pieds-noirs sont rentrés avec un quand même un pactole avec un petit quelque chose+ les trente glorieuses que

C la France a vécu c'est grâce à quoi↑ à l'argent des Pieds-noirs et au travail des Pieds-noirs+ la Corse quand ils vous font la réclame pour les mandarines de Corse y a toujours je rajoute et vous devriez dire que ce sont les Pieds-noirs qui les ont plantées y avait rien en Corse↓ hein↑ ils ont des propriétés magnifiques↓ non euh: oui on a des on a des défauts hein ça c'est sûr↓+ c'est sûr↓+

E pour vous les clichés quand je parle de clichés tout de suite vous pensez défauts↓ donc ça veut dire que le regard que les autres portent sur vous

C + eh oui↓+ c'est un regard négatif↓+ c'est un regard négatif↓+ oui↓

E donc vous pouvez pas vous reconnaître+ dans ces clichés↓

C non↓+ non↓++non je me reconnais pas dans ces clichés↓+ non↓ mais+ faut faut le dire aussi peut-être quand les Pieds-noirs sont oui quand ils sont rentrés d'abord ils ont-ils ont dû dire ils ont été qu'ils ont été malheureux malheureux m'enfin qu'on leur a tout pris qu'on leur a donc ils ont montré une image négative tu vois↑ en di en faisant les pleureurs un peu↓+ vous voyez ce que je veux dire↑+ parce que bon nous on a pas été

E mm malheureux mais quand même y a des gens qui sont rentrés avec rien même pas un meuble même pas un chiffon↓ rien rien alors forcément en arrivant ici qu'est-ce qu'ils ont fait↑ ils ont été agressifs euh:+ oui je pense que ça a fait des clichés que les Français ont reçus↓+ en disant qu'est-ce qu'ils viennent foutre chez nous↑ ils parlent à peine le français et: comment ils s'appellent↑+ Sabatero Martinez et compagnie↓ tu vois↑ je pense que les Français et puis tout ce qu'on leur a bou tout ce qu'on leur a raconté on leur a bourré le crâne hein↑ aussi↓ donc on a eu une image négative quand on est rentrés↓ ça c'est certain↓+ c'est certain↓+

E en fait euh: peut-être vous le faites inconsciemment mais quand vous parlez des Pieds-noirs soit

C mm je me mets pas dedans↓

E ben ça dépend parce que regardez↓ vous venez de dire euh: ils sont arrivés ils avaient ils ont montré une attitude de pleureurs+ eux+ et vous dites euh: on a eu

C oui

E euh: des préjugés sur nous des clichés sur nous vous: vous placez soit dedans:

C oui↓ oui↓ oui↓ oui parce que quand on est rentrés+ on est pas rentrés avec cette mentalité de pleureurs dans la mesure

C où on on avait un appartement on avait mon mari avait une situation euh on avait quand même la famille de mon mari elle était ce qu'elle était mais bon↓+ elle existait quand même↓+ euh: donc moi j'ai nous on a jamais eu [] un jour je vais vous raconter quelque chose qui va peut-être mieux vous faire comprendre↓+ je faisais partie d'une équipe je suis chrétienne hein↑ une équipe [] et une équipe un peu gauchisante↓ bon↓ et: c'était le moment du Carême↓ alors on va partager le Carême↓ on va partager le Carême↓ elles commençaient à me gonfler avec leur Carême↓+ alors j'y dis oui vous avez raison moi je suis pour hein↑ mais écoutez↓ c'était de bonnes bourgeoises hein↑+ Lyonnaises↓ quand vous aurez donné aux pauvres ce que nous avons laissé en Algérie↓ oh j'y dis c'est pas tout à fait de bon cœur que je l'ai laissé m'enfin bref il a servi là-bas ce qu'on a le patrimoine qu'on a↓ là à ce moment on commence à parler du Carême↓ moi je suis pas rentrée dans la mentalité en disant mon Dieu: j'ai tout perdu etc. ↓ non j'en parlais pas quand on me disait↓ oui vous aviez une maison↑ oui j'avais une belle maison de onze pièces et alors↑ ben elle est restée là-bas elle est restée là-bas↓ et votre père↑ mon père il a jamais eu une maison il a été architecte il a toujours été locataire↓+ mais je suis+ comment vous dire↑ je me suis sentie quand je suis rentrée meurtrie mais pas avec la mentalité euh: je voulais pas montrer que je l'étais↓ en tout cas↓ tu vois↑↑ je sais pas si je m'exprime bien hein↑

E oui↓ mais je pense aussi que c'est parce que vous:+ vous avez été tellement bien là-bas et vous êtes pas partie euh: pendant la guerre fin pendant les événements

C oui+ oui oui

C oui oui le retour oui↓ oui↓

E ça ça conditionne conditionne aussi euh: et la vie qui s'en qui s'ensuit↓ parce que tous ceux qui font des associations etc. qui+ à juste titre revendiquent euh une

C oui+ oui oui

E reconnaissance etc. euh c'est façonné quand même par ce qu'ils ont vécu par la période aussi

C oui↓

E à laquelle ils sont partis↑

C oui oui ils sont pa ils sont partis+ euh en quelque sorte ils se sont sentis chassés expulsés+ de chez eux↓ [] cha cha fin ce qu'on a ce qu'on vit ou ce qu'on a vécu ce qu'on vit ici est en fonction de ce qu'on a vécu là-bas↓ Rose-Marie↓ si vous aviez interrogé sa mère vous auriez eu la même le même euh: euh: sentiment que j'ai↓ ils ont vécu

E mm

C là-bas ils ont tout laissé etc. ↓+ pas elle↓ pas elle↓ mon fils mon fils aîné euh

E mais pas elle↓

C qui est qui est parti il avait dix ans+ il a il a certainement une autre vision des choses euh: que moi++ lui il a fait sa vie en France il s'est marié avec une Française↓ euh:

E c'est d'ailleurs peut-être pour ça c'est c'est l'aîné hein↑ qui veut pas trop euh: y retourner↑ alors que le

C oui↓ oui oui

E cadet c'est étrange se sent attiré d'ailleurs vous m'avez dit que: je

C eh oui↓ eh oui↓ ah oui↓ ah oui↓

E savais pas qu'il travaillait en Algérie

C oui il a des il a des contrats avec une entreprise il est comment on pourrait dire ça↑ euh: sa vraie profession c'est directeur administratif et financier↓+ et là il est il part comme audit sur des: entreprises euh: pour voir comment ça peut fonctionner pour voir pourquoi ça fonctionnerait etc.↓ il est mandaté par le: Conseil de l'Europe↓+ pourquoi il a eu ces contrats lui plutôt qu'un autre↑+

E donc il est il a été il s'est senti attiré quoi

C j'en sais rien↓ ah oui lui y a longtemps↓ je lui

E ouais mais lui il est quand même en recherche↑

C ai ouvert quelque c'est lui l'année dernière qui a dit aller mes cinquante ans je vous l'avais dit↓ mes cinquante ans je veux les fêter là-bas↓+

E il y vit euh: plusieurs mois par an↑ ou il est installé là-bas

C oui non non il vit en France hein↑ il vit en France mais il part il part faire des: des missions↓ alors il part euh: quinze jours ou dix jours ou huit jours ça dépend

E mm d'accord↓

C de: du travail qu'il a là-bas↓ oui↓ il est rentré de d'Alger

E mais il va souvent en Algérie quoi↓

C avant-hier je croyais que c'était lui qui m'appelait tout à l'heure et il repart en janvier en février sur Bône là-bas pour euh: sur des entreprises travaux publics↓ []

E ce qui est étrange avec vos fils c'est que vous avez les deux opposés↓

C eh oui↓+ c'est pas que mon fils aîné euh: irait retournerait↓ mais il est il est pas d'ailleurs il est moins motivé que: que Jean-René et puis surtout euh: il a une femme qui est pas qui est pas tellement tentée d'aller là-bas↓ pas parce qu'elle est contre mais parce qu'elle a peur de l'avion parce que: elle est professeur il faut faire pendant les vacances↓ pendant les vacances elle a pas envie elle a envie de voir ses

C enfants elle a envie d'aller à l'océan elle a elle est pas motivée↓ ma belle-fille Marie-Corinne elle était pas tellement motivée mais comme Jean-René a dit moi mes cinquante ans c'est là-bas et elle ben elle a suivi hein↑ mais tu vois on est allés deux années de suite elle m'a dit euh Claude cette année j'y dis j' y retourne cette année elle m'a dit j'y retournerai pas euh je voudrais faire autre chose que l'Algérie↓+

E et votre fils le fait qu'il y travaille ça le satisfait↓

C exactement↓[]

E ben écoutez je vous remercie de votre accueil

C avec plaisir↓

Entretien n°3

C moi la période la plus pénible que j'ai vécue c'est même pas pendant la guerre d'Algérie c'est pas c'est même pas pendant les années que j'ai fait dans le Djebel+ c'est la les dernières années les derniers c'est les mois de l'OAS↓

E les mois de↑ l'OAS↑

J l'OAS oui↓ là ça a été terrible↓

M moi je crois que même si c'est douloureux tu devrais en parler parce que c'est quand même vachement instructif comme: comme expérience↓

J moi j'ai pas vécu parce que on se trouvait en France

M ils ont vécu des choses quand même extraordinaires↓

E pendant la guerre↑ ben tout à l'heure ta mère euh: à peine on l'évoquait elle se mettait à pleurer alors euh:

M ouais mais ça y est c'est passé là↓ je la connais (*rires*)

C c'est même pas c'est même pas

M parce que c'est vrai qu'y en a pas beaucoup quand même qui qui en ont parlé↓ moi quand j'en ai parlé à l'école ça a fait un tabac + c'est le coup des trois jours à l'aéroport avec les

E c'est vrai↑ gosses sur les valises les gens qui mourraient dans l'aéroport tout ça

J oui là ça c'était terrible ça c'est ça s'est jamais su+ ça s'est jamais su↓+ on pouvait en parler quand y avait des récits

M et lui il s'est retrouvé seul aussi quand t'es rentré dans l'immeuble

J quand y avait des récits sur la guerre d'Algérie+ c'était uniquement sur les Arabes ce qu'ils

M pendant qu'y avait les Arabes qui faisaient l'Indépendance

J ont souffert+ les massacres de: des Arabes mais pas de

C le massacre du cinq juillet à Oran↓

J Français↓ nous ce qu'on a subi avant la:+ avant d'être partis euh: d'Algérie pendant trois jours à attendre un avion pouvoir partir+ c'était: incroyable y avait des enfants des des: des personnes âgées qui mourraient++ de faim de soif parce que on était tellement en:+ nombreux dans cette salle on avait un petit bout de de+ un petit bout de rien du tout avec un fauteuil et les enfants on les couchait sur les valises↓ pour leur faire la toilette c'était incroyable on pouvait pas tellement y avait des gens+ tellement y avait de gens on pouvait pas passer dessus

J ces personnes pour a pour arriver aux toilettes leur faire la toilette c'était pas possible+ donc on se débrouillait comme on pouvait+ mais à l'époque y avait pas les couches comme vous avez nous on avait des couches en en linge en en tissu quoi↓+ et on était obligés de les

E ouais

J jeter+ les jeter parce que on pouvait pas les laver tout ça y avait tout un:+ on était malades et quand on a voulu se faire sortir une information de la salle+ c'est les gardes mobiles Christian↑ les gardes mobiles+ euh quand ils voyaient euh un Français

C les gardes mobiles↓

J ben nous quoi+qui filmait qui filmions les: les+ toutes les familles dans cette salle+ on leur pro on leur prenait on les sortait de la salle on leur prenait la caméra+ la caméra cassée les fils et les films aussi↓ non c'était les gardes mobiles↓

E c'est l'OAS qui faisait ça↑

C non↓ c'était les les gardes mobiles↓

E pourquoi

ils faisaient ça↑

C ben pour pour pas que ça se sache↓ pour pas que ça se

J parce qu'ils voulaient pas qu'aucune information se sache↓ de: de de:

C sache↓

J et c'est pour ça que la France n'a jamais pu raconter:+

E mais aujourd'hui euh y a une grande littérature là-dessus y en a plein qui racontent:

C c'est comme: c'est comme le: le massacre du cinq juillet de du cinq juillet à Oran↓ et à Alger↓+ ça a été occulté pendant qua pendant quarante ans ça a été occulté+ on ça fait des des années qu'on fait la: une journée de pour la: pour les massacres de: à Paris là des machins les massacres des: les massacres des Pieds-noirs à Oran pendant la fête du con de: de l'Indépendance du cinq juillet cette année ça a été la première fois où ça a été dit↓+ la première fois au bout de qua au bout de quarante:

E pourquoi parce que c'est honteux↑

C ben parce qu'on a: ils voulaient pas que ça se sache↓

J parce qu'ils voulaient pas dévoiler↓ c'est tout+ la France elle

C ils voulaient pas

J voulait pas ça↓

C que ça se sache certainement que: ils se sentaient un peu:

J voilà↓

E elle se sentait elle devait se sentir responsable↓

C ah oui absolument↓ moi je l'ai vécu ça↓ je suis un

J et moi comme j'ai dit

C témoin: ah oui↓ j'ai failli y passer hein↑

E oculaire↑

J oui lui il l'a vu↓ il l'a vu

C c'est c'est j'ai failli y passer ah ouais quand on est passés y avait des

E ah oui dans la: dans la rue c'était ça↑

C des des milliers d'Arabes qui défilaient si le collègue il s'arrête pas devant moi pour m'embarquer pour partir ça avait commencé à dé à [defaruye] à dé++ (*rires*) j'ai dé j'ai déraillé (*rires*) ah oui c'est: c'est un peu l'émotion↓ c'est ça a commencé à

E [defaruye]↑

J ouais↓

C tirailler dans tous les sens dans tout le machin le gars il on s'est arrêtés

J le soir il dort pas hein↑ je suis obligée de: []

C devant moi et pchi on a filé↓

J parce que dans l'appartement: ah oui

E c'est vrai↑ vous pouvez pas faire le black-out là aujourd'hui↑

C ce soir ça va être difficile↓

J ah ça va être difficile↓ moi aussi ça a été difficile: hier soir

C oh vous

J j'essayais de me rappeler oui↓ vous savez toute la nuit pas la

C savez vous savez tout ce qui est remonté à la surface↑+

J nuit mais: si vous saviez comme mon cerveau il a: tourné+ il était en ébullition↓+

C j'ai vécu pendant

J parce que j'essayais je voulais me rappeler ce que j'avais occulté aussi↓+ ça m'a rendue malade hein↑ je serais pas venue ici↓ si j'avais pas été avec lui↓ je savais qu'il pouvait

C moi j'ai vécu tout seul

J parler moi j'aurais pas pu parler↓+

C à Oran j'ai vécu tout seul pendant un mois dans un immeuble de trois étages+ où tout le premier étage avait été explosé par les attentats OAS+ et on m'avait donné les clés de l'appartement machin j'ai veillé dans un appartement de sept pièces où y avait deux deux mobiliers de: de la famille qui était entreposés en machin comme ça+ sans sans sans gaz et sans électricité↓++ j'ai vécu tout seul dans cet immeuble pendant un mois++ je pa le matin je partais au boulot là-bas à: aux transmissions et le soir je rentrais↓ j'essayais de trouver à manger+ ce qui était pas évident+ j'ai vécu tout seul avec des Arabes qui faisaient la fête pendant pendant tout le: le truc là hein↑ [] un

E vous viviez planqué alors↑

C peu: je me je me faisais pas voir hein↑ je me faisais pas remarquer j'allais dans les rues tout ça je me faisais pas remarquer+ donc j'étais jeune hein↑+ j'étais jeune j'avais vingt-sept ans++ à vingt-sept ans euh: j'étais plus une: une cible que parce que un vieux de de quatre-vingt berges il pouvait plus de: passer plus de: un gars de vingt-sept ans surtout avec les histoires de l'OAS euh: parce que les derniers mois l'OAS+ euh elle a fait mal hein↑ dans les dans les

J elle aurait dû

C rapports dans les rapports euh dans les rapports euh: entre entre Français et et

J commencer plus tôt↓

C Arabes dans les rapports qu'y pouvait y avoir l'OAS elle a tout détruit hein↑ même si euh il pouvait y avoir une porte de de de: d'entretien ou de machin de rapprochement euh: l'OAS elle a elle a tout foutu en l'air hein↑ euh: les: les attentats euh:

J mais oui euh: pourquoi ils ont fait ça↓ parce que au départ y avait beaucoup de massacres français+ et: et par la suite on a on a commencé à en avoir marre+ et le: c'est pour ça c'est pour ça qu'ils ont formé ce ce: ce ce: machin de l'OAS parce que sinon on se lai on se laissait en quelle année↑

C l'OAS a démarré en: en: mars euh: soixante-deux non soixante et un quand de Gaulle a dit que bon il fallait donner la parole aux: Algériens pour dire s'ils voulaient la: [] ou pas l'armée elle a dit ça y est c'est fini pour nous ça se termine seulement c'est l'OAS qu'elle s'est formée l'OAS pour essayer de: de retirer le ma enfin essayer de retenir le:

J la guerre de l'Algérie elle a commencé plus tôt hein↑

Chris↓ la gue la guerre d'Algérie

C hein↑ la guerre d'Algérie elle a commencé en cinquante-cinq↓ l'OAS+ l'OAS s'est formée à partir du moment où l'armée

J en cinquante-quatre↑

C française a cessé toute toute action de guerre envers machin de de Gaulle avait déjà dit que
J voilà toute activité↓ action contre euh:
C que que c'était cuit bon l'OAS en dé en désespoir de cause+ l'OAS s'est montée pour
J voilà↓
C essayer de de maintenir la: la présence ah c'est vrai que de tous on
J y avait des massacres pas possibles
C était tous+ indiscutablement pour la pour l'OAS hein↑
E ils faisaient quoi l'OAS↑+
pratiquement↑+ de manière pratique↑++ ah je demande pas des détails mais ils étaient là pour
défendre qui↑
C + ben pour essayer de de de rester de garder la la pas pour garder pour de pour
J de rester en France
C garder l'Algérie↓ mais ils ont passé leur temps ils ont passé leur temps à se battre contre les
gardes mobiles+ contre contre descendre quelques quelques quelques Arabes quelques têtes
par-ci par-là+ ah c'était le chaos↓+ c'était le chaos↓
E ah oui d'accord↓+ ça devait être le chaos quoi↓
C ils savaient plus: ils devaient plus savoir à qui obéir d'où venaient les ordres qui devait faire
quoi c'est: ben quelque part il valait mieux partir
J ++ avec le le problème avec avec
C on est partis avec l'intention de revenir↓+
J avec un problème+ avec avec en plus euh:
C c'est ça le plus terrible↓+ avec deux valises
E vous pen vous pensiez pas à l'Indépendance↑
J non↓ pas du tout↓
C avec quelque chose d'assez spécial c'est que: tout en étant: à fond pour
l'Algérie française il était impossible de critiquer l'OAS↓+ on pouvait pas se le permettre↓
E sinon euh: vous y restiez↑
C [] j'ai vu un jeune de vingt ans tué d'une balle devant moi hein↑ d'un coup de d'une balle
dans la tête hein↑+ je suis revenu du boulot+ à côté de la caserne d'Oran++ il m'a regardé en
passant devant moi euh++ tu sais: l'image++ c'est dur hein↑++ j'ai jamais oublié hein↑++
E c'est
pour ça que vous avez fait comme vous avez dit tout à l'heure le black-out mais on peut pas
C ah ouais
E les effacer c'est certain↓ c'est pas possible↓

C c'est c'est c'est moi cette image j'ai jamais pu l'oublier et
 pourtant j'ai c'était le black-out à cent pour cent mais ça non

E oui ils tiraient sur tout ce qui
 bougeait quoi↓

C + même même si oui: mais oui: mais écoute Josiane

J mais qu'est-ce qu'ils ont fait↑ ils ont fait ça eux aussi↓ ils ont fait des
 massacres

C oui: mais c'est pas une raison+ c'est pas une raison↓

J oui d'accord↓ mais tu sais y avait un: moi
 je sais pas qui y avait de quoi+ y avait de quoi+ parce que:+

C à l'époque c'est vrai↓

J c'est pour
 ça que les mots les mots aujourd'hui on dira ce qu'on voudra on pourra faire euh: des articles
 des bouquins tout ça on pourra jamais euh: reproduire euh ce qui

C c'est des choses qu'on peut pas dire↓

J s'est vraiment passé on pourra ja les émotions sont tellement fortes que les mots sont pas

E non

C parce que pour

J assez forts j'ai l'impression↓

C vous dire que c'était sept ans sept ans de: on terminait sept ans de guerre
 d'attentats de machin le le le contexte la façon de penser tout avait évolué tout était
 conditionné dans les machins+ on entendait pas de de machin qui s'est fait descendre+ c'est
 ça devenait anodin↓++ ça devenait anodin pourtant ce n'est pas anodin↓+ et: pourtant c'est
 devenu anodin↓+ les massacres de familles quand ils parlaient tout ça [] tous les jours tous
 les jours c'était comme ça↓ eh ben en: représailles on allait tuer deux ou trois autres machins
 là:+

E comme tous les pays qui sont en guerre depuis des années ça ça banalise la guerre et: +

C voilà
 oui↓

E le problème c'est que nous en tant qu'êtres humains on est pas forcément équipés pour
 supporter ce genre de choses↓+ des choses auxquelles on peut pas s'habituer↓ c'est pas
 possible↓

C alors alors celui celui qui est extérieur il juge+ comme quelqu'un qui qui qui est de
 loin qui est machin mais celui qui est de l'intérieur qui le vit qui machin il le suit pas de la

C même façon il le vit pas de la même façon il a pas la même façon de voir les choses de de
ressentir les choses↓++ nous on a la la la dernière année l'année la plus difficile le plus
pénible ça a été l'année: la dernière année l'année soixante-deux↓+ là ça a été: là ça a été une
année cruelle+ ça ça a été une année cruelle↓ des deux

J ils ont multiplié les attentats meurtriers

C côtés des deux côtés ça sautait↓+ alors c'était les derniers soubresauts de l'OAS pour essayer
de rester français alors que+ ils savaient bien ils savaient bien que c'était cuit hein↑

J oui↓

E l'origine
de l'OAS c'était qui↑

C + de l'organisation de l'armée secrète↑ eh ben c'était des: des des des:
chefs militaires

E à l'origine c'était qui↑ des chefs militaires↓ c'était pas des chefs politiques↓

C non non militaires↓

Salan Jouhaud: c'est qui c'est qu'y avait↓+ y en avait cinq non quatre Jouhaud qui c'est euh:
Zeller+ Zeller un nom comme ça là euh: fin ils étaient quatre↓++ bon nous on était au départ

E c'était
une espérance↑ vous vous étiez déjà rentrée quand

C qu'ils vont nous garder en Algérie quoi↓+++

E euh: il est arrivé+ vous le suiviez par la radio ce qui se passait là-bas↑

J non on en on avait pas
de: de radio↓ non pas de nouvelles on est restés+ quand tu as fait le stage

E pas de nouvelles↑

C en France ils comprenaient rien à ce qui se passait là-bas↓ ils savaient rien

J Christian quand t'as
fait le stage en soixante et un↓+ on a rien entendu de: pas de: par radio par

C en soixante et un↓

J télévision tout ça

E com comment vous saviez vous comment on vous mettait au courant

J on
savait rien on savait pas

C on a on a retrouvé après quand on est repartis là-bas↓

J j'y suis
retournée en: en avril soixante-deux+ tu te souviens↑

C deux mois avril mai juin↓ en juin t'as
ouais↓

J avec euh:+ je sais pas comment j'ai pu partir avec deux bébés+ toute seule ne sachant pas si j'allais les retrouver à l'aéroport je savais pas si j'allais les trouver à l'aéroport vous vous rendez compte dans quelles conditions je suis partie↓ il faut être jeune vraiment pour faire des trucs comme ça↓

E oui ou alors il faut être dedans↓+ parce que c'est pas des choses quand on y réfléchit on les fait pas

J non on les fait pas↓

C + moi pendant des pendant des semaines j'ai apporté tous les après-midi j'ai compté devant l'a devant l'aéroport on avait parce que j'avais pas le télégramme on avait pas de nouvelles↓

J on t'envoyait des télégrammes+ j'envoyais des télégrammes pour
C on avait pas de nouvelles↓

J lui dire comment↑ par télégramme↓

E aucune communication quoi↓ aucune communication↓

J c'est tout↓

E + et après vous êtes repartis tous les deux ensemble↓ vous êtes arrivée en
C non↓

J non↓

E novembre en juin vous êtes arrivée
C elle elle en juin soixante deux↓ quand y avait les gosses↓

E en France en juin et vous en novembre↓

J voilà↓

C moi je me suis re: re: réfugié dans un appartement à Oran + et j'ai attendu presque+ la mutation quand j'étais fonctionnaire+

E oui

C d'abord presque la fin la la mutation pour partir euh:+ je suis parti en novembre pour en congés et j'ai attendu le congés la mutation ici en étant en congés↓

E et donc vous l'avez rejoint

J ah oui

E et vous vous étiez toute seule ici en France↑

J non j'étais à Montélimar chez ma belle-soeur↓
heureusement↓

E vous aviez quelqu'un déjà qui s'était installé↓

J oui parce qu'on a: parce
que mon beau-frère lui il était militaire de carrière et il était parti d'Algérie en: soixante

E d'accord↓

J depuis soixante ils étaient là-bas↓ à Montélimar↓

E vous avez jamais vous avez jamais pensé je
sais pas à faire euh+ je sais pas une thérapie à voir un psychologue ou euh:+ on vous l'a
jamais proposé↑

C + ça à l'époque ça n'existait pas hein↑

J ca n'existait pas ça c'est pour nous:++

E fin je sais pas c'est des choses qui sont invivables on peut pas vivre avec ça↓ c'est pas
possible

C mais si vous saviez tous les tous les les tous les vieux de chez nous qui sont
morts six mois après

J et les dépressions

E de dépression: de suicide: d'alcoolisme:

C c'est pour ça
c'est pour ça que vous savez que y a eu des inondations à Arles y a y a deux ans+ tout le
quartier: là tous tous ils ont perdu fin ils avaient de l'eau à un mètre quatre-vingt ils ont

E oui↓

C perdu le mobilier tout ça là+ tout le monde ah machin on a perdu euh: y a l'autre jour y en a
un moi j'étais à: en croisière à Arles il a commencé à me bassiner tu te rends compte j'ai tout
perdu j'y dis de quoi tu te plains↑ qu'est-ce que tu pleures↑ ouais: tu te rends compte j'y dis
mais écoute moi j'ai perdu dix fois plus que toi et je dis rien hein↑ alors il dit mais quand nous
quand (*sifflement*) [] il a piqué un phare il a compris là↓

J c'est vrai↓

E il a quoi↑ il a piqué un
phare↑

J oui ça c'est: (*rires*)

C il était pas content↓ ça veut dire ça aussi

E qu'est-ce que ça veut dire piquer un phare↑

C hein↑ (*rires*)

E (*rires*) ça n'a aucun sens

C ah si c'est une expression pourtant connue hein↑
piquer un phare↓ c'est c'est c'est français ça hein↑ c'est pas

J ouais↓

E non ben voilà↓ (*rires*)

C pied-noir hein↑ piquer un phare c'est
E ah c'est pas français de chez moi alors piquer un phare+

C euh: c'est euh: comment dire un temps de un temps de: hein↑
E un temps d'arrêt↓ un temps
d'arrêt↓ blême↓

C un temps d'arrêt en devenant un peu: un peu blême euh: de dire euh: voilà↓
E il s'est pris un vent↓

C voilà↓ c'est ça piquer un phare↓ c'est c'est c'est dans la littérature
française hein↑ piquer un phare hein↑ [] le gars déjà là le le le gars parce que nous non
seulement on est venus avec une main: une main devant une main derrière sans rien on a eu
presque aucune indemnité+ alors que pour Arles les gars d'Arles tout ce qu'ils ont touché
comme millions et compagnie et ils sont toujours chez eux+ [] (*sifflement*) ah toi ne me fais
pas la musique hein↑ parce que si tu veux que je t'en raconte moi des tout ce qu'on a perdu ce
qu'on a machin tout ce qu'on a t'es t'es t'es loin du compte hein↑++

E ouais↓ mais
pourquoi vous dites que là ce soir vous allez pas dormir que ça va vous rendre malade

C c'est
vrai↓ parce que d'avoir refait le:

E vous arrivez pas vous arrivez pas à je sais pas un petit un
petit re fin un retour dans le passé et puis de revenir vous: y arrivez pas à: en

C oh mais oui:

E fermant+ entre les deux:

C mais c'est pas aussi: aussi accentué que que: que qu'aujourd'hui↓+ c'est comme par
exemple y a: y a y a deux ans je suis allé à Lattes y avait un ami d'enfance que j'avais pas
vu depuis trente ans ou trente-cinq ans là+ un camarade de classe on s'est donné rendez-vous
euh: on est allé manger ensemble et on a: le soir le soir j'ai pas pu dormir++

E mm ça travaille↓

C ah le côté: machin même sur c'est c'est l'agitation euh: intellectuelle

J quand on a quand on allait:

C qui qui agit là hein↑ à Nîmes à Nîmes la

J et puis quand on allait aussi pour euh: le à Nîmes

C première année que je suis allé à Nîmes+ ah: oh malheur↓ [ši:] tout le soir

J c'était: incroyable

E c'est pour ça justement que vous allez pas dans les associations où on peut: non↑

C non↓ c'est pas c'est pas la
raison pour non mais ça a été de la conséquence↓ non au contraire euh+ après je suis allé dans
la journée des Arzeuviens tout ça+ mais c'est vrai que le fait que pendant une journée de
ressasser tellement d'événements euh: importants et machin

J d'événements qu'on a:

E eh ben je vais pas vous faire ça
tous les jours hein↑ c'est exceptionnel

J (rires)

C mais ça me ça ça me ça me fait pas mal c'est pas la
question même si si si si perturber non non non↓

E ouais↓ mais ça vous travaille ça vous perturbe non↑

C non ça me perturbe pas au contraire ah ben oui ça ça ça ça disons que ça

E vous travaille↑ ben elle est plus sensible
que vous quand même donc euh

C ça ça m'émotionne enfin c'est sûr que ça remet mais euh
m'enfin ça me perturbe pas↓ au contraire↓++ oh non parler de: parler de chez moi ça me: au
contraire↓

E y en a certains quand ils en parlent+ ben ils ont la chair de poule ils ont des trucs
comme ça mais+ c'est vrai que ça reste quelque chose de: de de un sujet très sensible++ et

J ah oui↓

E oui

pourtant je veux dire vous avez plus vécu en France qu'en Algérie

C oui maintenant oui↓ c'est
vrai↓

E proportionnellement vous avez vécu les deux tiers en France + et un tiers en

C c'est vrai↓

E Algérie

J mais ça a rien à voir la vie en France↓+ que: de la vie que on avait en: Algérie↓ ça n'a
rien à voir tous nos tous nos toute notre: notre mode de vie qu'on avait

E c'est deux vies en fait↓

J en Algérie on l'a perdu↓

C c'est-à-dire que là-bas on a on a construit on construisait notre vie↓+ on a construit notre vie là-bas↓ tandis qu'ici on a subi↓

E donc vous avez finalement vous avez deux vies↑ et la je suppose que la vraie pour vous euh:

C + absolument↓+ ouais↓++ absolument↓++

E c'est là-bas

C ouais c'est là-bas↓ vous savez quoi↑ on habite un immeuble on voit+ qu'est-ce qu'on voit↓ on: on connaît+ pour ainsi dire personne+ + dans l'immeuble↓ c'est bonjour bonsoir et puis: c'est tout+ ça a rien à voir c'est+

E bon ben ça c'est ça c'est un peu un problème de société actuel ça a rien à voir avec euh:

J oui↓ c'est c'est pas possible↓ mais même quand on est arrivés Christian+ c'était comme ça+ et de vivre dans ces ces appartements j'avais l'impression de vivre++

E est-ce que vous avez l'impression de de de de d'avoir vécu à côté de votre vie↑+ quelque part↑ ouais↑

J oui↓ mm++ je trouve qu'elle a été trop courte là-bas ma vie↓++ et ici trop longue↓+ c'est pas

E celle-là c'est pas votre vie quoi↓

J ma vie ici↓++ je m'adapte parce que j'ai mes enfants mais:

E oui↓ parce que vous avez quand même construit dessus mais c'est pas c'est pas vous↓

J voilà↓ mais c'est pas moi↓ c'est pas ma vie+ moi je vois ma sœur Lulu tout ça Lu Danielle elles ont même perdu l'accent+ pied-noir↓ elles ont l'accent savoyard↓ et elles sont très très bien+ que nous+ à chaque fois qu'on a arrive là-bas on ressent+ ce problème justement on arrive pas à s'adapter+ on pa disons superficiellement+ mais:

E vous êtes de vrais déracinés quoi↓

C ah oui↓

J oui des vrais déracinés↓+ et puis ma belle-sœur tata Arlette elle aussi elle est pareille c'est comme ça hein↑++ y arien à faire↓+

E y a un manque↓ non non non↓ c'est vrai↓

C et pourtant et pourtant je précise↓ on a pas cultivé le: le ce côté

E oui mais
vous en êtes imprégnés donc forcément euh:+ ça fait partie de vous

C absolument↓ absolument↓ absolument↓

J ah oui↓ oui↓

E comme un poisson qu'on sort de l'eau vous êtes sortis de votre élément↓

C voilà↓

M mais j'ai
l'impression qu'en fait vous vous êtes sentis trahis d'une part+ par de Gaulle après par

J oui↓

M les Français+ doublement trahis parce que vous avez été mal accueillis d'une part par contre

J ah oui↓

M les Arabes eux ont été bien accueillis donc doublement trahis par les Français qui + trahis par

J c'est pour ça que je leur en veux↓

M de Gaulle qui [] en plus+ et+ en plus de ça avoir la sensation qu'on vous a volé+ volé votre
vie↓ celle qui aurait dû être la vôtre et qui n'a pas été la vôtre↓ à cause de

J voilà↓ exactement↓

M tout ça vous avez pas réussi à construire euh: quelque chose de: solide↓

J de solide↓

C mais: mais y a quelque chose qui nous a+ ce qui
nous faisait mal au début c'est que les gens ne comprenaient pas↓ pourquoi ils nous
comprenaient pas↓ ah non:

E parce qu'ils étaient pas informés↑ mais vous vous avez dit qu'ils
étaient pas informés↑+ vous pensiez que le monde

C on s'est bien rendu compte après hein↑

E entier savait ce qui se passait

C m'enfin c'est ça ça a été difficile hein↑+ à digérer ils étaient

E vous étiez très éloignés de la culture française finalement vous vous en êtes rendu compte en
venant vivre ici vous vous êtes rendu compte à quel point

J oui↓ on a pas

C eh ben par confrontation

J le même mode de vie↓ on a pas le

E c'était de la théorie là-bas↓ tandis que là bon ben c'était

J même mode de vie↓

E c'était très pratique↓

J oui↓+++eh oui↓+++ en plus c'était un beau pays↓+

C c'est vrai↓ il était maintenant c'est c'est ça n'a rien à voir quand

J c'était un beau pays en plus↓ c'était une région c'était un pays attachant↓

C on voit des: des photos de là-bas et des: des films sur l'Algérie ça n'a rien à voir↓ on retrouve

J la preuve la preuve c'est que y avait y plus rien↓

C avait une grande une grande proportion de: de gens du contingent des militaires+ hein quand ils quand ils faisaient leur temps en Algérie+ ils repartaient plus++ ils se mariaient avec des

E c'est vrai il paraît ouais on me l'a

C filles du pays et ils restaient là-bas c'était c'était un pays très attachant hein↑ euh: et puis

E déjà dit↓

C y avait y avait à faire hein↑ y avait de quoi faire hein c'était un pays en pleine expansion

E on

m'a dit que c'était l'eldorado

J oui

C ouais ouais+ c'était l'eldorado en: déjà en soixante-deux alors imaginez-vous en quarante-cinq alors là c'était: tout était à faire y avait y avait pas de

J ah oui

C chômeurs y avait pas y avait pas de:++ y avait de l'avenir y avait de l'avenir pour tout le monde+ y avait des boulots pour tout le monde+ y avait l'avenir pour tout le monde↓++

E c'est

l'Amérique

C ouais sûr↓

J et puis on était heureux↓++ tellement heureux↓ on s'est ba on s'est battus+ on s'est rendu compte de: ce qu'on a perdu↓+

E et est-ce que vous la faites la comparaison parce que souvent là vous me dites on était heureux mais est-ce que à chaque fois que vous vivez quelque chose de bien euh: oh ben on vivait ça là-bas ou: est-ce que

C non↓

E vous comparez ça n'a rien de comparable↓

C non non↓ chaque fois non↓+ ça non↓

J moi ça m'est arrivé de dire euh: tu vois ce que t'as vécu toi à toi ou à Serge souvent ça m'est arrivé si tu

C non je compare pas↓

J avais pu vivre en Algérie c'est vraiment:

C ah oui ça ça c'est autre chose↓

E mais vous
 transposez pas↑+ vous vous dites pas oh ben si je vivais euh: vous imaginez pas ce que ce

J non↓ non non non↓ non non non↓

E serait aujourd'hui↑

J + non↓ pas du tout↓ []

C ça vous pouvez le noter↓ un trait de caractère de
 de des Pieds-noirs↓+ c'est que d'une façon générale+ ils sont fidèles+ le le en amitié hein↑

J en
 amitié ça c'est vrai

C le le Pied-noir il est: [] et la fidélité l'amitié en relation elle était assez
 euh: pointue chez nous [] quand on a des amis qui sont à l'hôpital malades machin les
 seuls les seuls qui vont les voir les machins c'est les Pieds-noirs hein↑ les autres pff

J je pense
 que c'est: une mentalité familiale

C ouais+ ouais+ d'entraide de de voisinage
 on s'invitait

J l'après-midi↓+ pour faire le café soit le thé le chocolat non non

E se plaindre de son mari (*rires*)

J non pas du tout on parlait de tout+ par contre la table elle était bien:+ mise tu sais↑ la nappe
 les serviettes euh:+ les gâteaux:++ et on s'invitait un jour chez l'une un jour chez l'autre et on
 passait des des après-midi comme ça↓

Entretien n°4

E je pense que c'est la raison pour laquelle il veut pas en parler parce que:

A triste↓ c'est douloureux↓ pour lui c'est
c'est douloureux↓ c'est douloureux↓

D oui c'est c'est pas qu'il le renie

E mais: euh: + non↓ voilà↓ c'est bloqué↓ + complètement bloqué donc j'en parle
il voit pas le:

E pas avec lui parce que de toute façon euh:+ même avec ma grand-mère quand j'en parlais
avec elle euh: + même avec elle euh: + elle elle a un autre procédé parce que ma grand-mère

A elle: elle dit: quand vous l'entendez euh: + tout est beau: tout le monde est gentil tout le
monde est: ce qui n'est absolument pas le cas↓+ donc je pense que chacun a/ là aussi

E ouais↓
c'est une
question de personnalité↓ de sensibilité: de:
chacun sa façon de: gérer: la chose mais: bon euh: moi je travaille
donc sur euh: comme vous savez sur l'identité pied-noir + et: donc j'aurais voulu: euh:
A approfondir en fait euh: certains points donc vous m'aviez raconté euh: un petit peu votre
votre parcours et moi j'aimerais savoir si vous pouviez me parler euh: de : un peu plus en
D mm
détail de votre perception en fait vous comment vous vous percevez ↑ comment vous vous
E sentez ↑ et puis est-ce que vous avez + vous aujourd'hui objectivement euh: comment dire
ça↓++ si vous avez noté une évolution ↓ + dans ce que vous êtes c'est-à-dire ce que vous étiez
euh: avant la guerre d'Algérie avant + euh: pendant après et aujourd'hui parce que
là-bas↓ ouais↓
vous avez bien sûr évolué aussi hein↑ en arrivant en France vous vous êtes marié donc ce sont
oui↓
A des facteurs aussi à prendre en compte ↓ + donc j'aimerais connaître votre point de vue plus
en détail de : de : + euh: bon vous pouvez revenir bien sûr sur des événements qui vous ont
E marqué euh: dans votre vie ↓ + et voilà ↓ + et : savoir comment vous vous sentez
moi les événements qui
m'ont marqué le plus c'est la guerre d'Algérie c'est le service militaire ↓ ce sont les: + trente-
six mois d'armée puis encore trente-six d'unité territoriale ↓ je suis resté encore trente-six
mois là-bas en tant que commerçant ++ et: une fois par semaine ou deux des fois on nous
A mm

A appelait pour garder les dépôts on vivait encore sous la: sauf qu'en soixante-deux on a vécu l'enfer↓++ toujours sur le qui-vive+ avec le commerce toujours peur des grenades à tout-va↓+ donc arrivé en France j'ai dit bon je vais respirer on respire↓ mais+ je pense souvent à là-bas↓+ je suis toujours là-bas↓+ sans arrêt↓++ plus je vieillis+ plus mon enfance revient et j'ai envie d'y aller↓+ et ça me manque↓+ un de ne pas pouvoir aller sur les tombes+ deux de ne pas pouvoir amener ma femme ni mes enfants connaître où je suis né+ j'en rencontre tellement qui voudraient connaître↓+ y en a d'autres qui veulent rien savoir↓+ mais bon↓

E de:
d'autres Pieds-noirs↑

A oui y en a qui mon beau-frère ma sœur alors-là: leur parlez pas de l'Algérie↓ + je sais pas ce qu'ils vous ont dit mais eux alors++ non↓ c'est

E euh: ils ont surtout parlé
de: euh: leur vie en France↓++

A ouais ouais+ oui ils sont mieux ici que là-bas↓++ eh oui↓ parce qu'ils ont tout perdu↓+ c'était des fonctionnaires↓+ ils avaient disons un mois accéléré c'est un mois et demi de salaire par rapport à ici↓+ tous les deux ans ils venaient en France c'était gratos↓+ lui Banque de France il avait la serpillière la javel le balai non je vous dis la vérité et: ce qui leur manque surtout c'est pas l'Algérie c'est tout: ce qu'ils gagnaient↓+ en argent en espèces en: + ouais en: c'est ce monde qu'il n'a plus qui qui râle après eux+ qui râle après l'Algérie parce qu'il a tout perdu↓+ les avantages↓+ les avantages↓++

E il les a pas retrouvés ici↑

A non↓+ non non pas du tout↓ encore ils ont retrouvé une situation équivalente mais moins moins que là-bas↓+ avec moins moins de: je sais pas↓ d'avantages↓+ que moi je

D d'avantages↓

A suis venu une main devant une main derrière en: en: vingt-quatre heures plus rien↓+ je vous l'avais dit ça↓ plus rien↓+ plus: ouais ma femme qui se

E oui vous m'aviez expliqué que:

A barrait: mon enfant: + je suis venu nu comme un vers: tout j'avais plus rien↓+ je suis arrivé à Nice je voulais je voulais boire un verre d'eau non les toilettes c'est là-bas↓+ ouais↓ quand je vois maintenant tout ce qui rentre tout ce qui arrive quand ils arrivent le café les petits croissants pour tout le monde ils repartent avec les bras chargés je les vois avec un vin une console on leur donne quatorze milles euros: + voilà on est en train de: c'est la folie↓+ et nous plus ça va plus les médicaments sont plus remboursés↓ plus on va plus nos

E plus↑

A médicaments nos maladies tout tout on est plus remboursés↓+ jusqu'à l'aspirine l'Effergal+ j'ai vu ce matin encore on va de plus en plus on va finir par: plus être remboursés on nous prend toujours mais on nous en donne pas↓+

E finalement euh: votre situation actuellement: là:

A mm + non c'est pas que je le vis mal↓ je vis bien il nous manque rien il

E vous le vivez mal↓

A nous manque: non c'est quand je pense là-bas je dis je regrette euh: le passé

E oui par rapport à:

A tout: je voudrais encore voir retourner voir au moins où je suis né et voir comment qu'est-ce qu'ils ont fait↓ comment est la chose↓+ une fois une fois+ j'en sais rien↓+ et là ça me manque↓++ la privation de liberté: on allait à la chasse à la

D et la privation de liberté aussi↓

A pêche: ah oui↓ ah oui↓ on faisait ce qu'on voulait↓ ici on peut rien

E la privation de liberté↑

A faire↓ là il faut le permis de chasser le fusil qui coûte une brique vous avez pas le droit tel jour pas le droit tel jour là-bas on partait à bicyclette on allait faire nos cailles dans les champs c'était vraiment la liberté↓ j'ai jamais vu quelqu'un qui: ici tout est défendu↓++

E oui ça c'est: quelque chose qui vous manque↓

A même on est en train de se battre on fait toute une histoire pour ce canal↓+ y a un petit canal alors un il veut le remonter l'autre il veut le vider

E oui↑

A l'autre il veut pas le vider ça fait une semaine qu'ils tournent autour du pot avec ça↓+ et les mecs on a fait y a trente ans on a bon nous y a trente ans qu'on est là↓ mais on est y a les nouveaux alors on reborne on refait ci on refait ça ce canal un il veut le vider l'autre il veut pas↓+ l'autre il veut le laisser l'autre il veut l'abandonner ah il suffit d'une chose

E qui décide↑

A moi je je je le supporte mal↓ ça je le supporte mal↓

E mais qui est-ce qui décidé↑ est-ce que c'est la ville↑ c'est: vous

D je pense que: comme ils ont acheté↓ ils ont le droit de parler aussi

E aviez pas ce genre de problèmes là-bas↑ vous vous arrangez comment↑

A ah non↓ non↓ non↓

A ah bien↓ bien↓ c'était bon un il avait ça l'autre il avait ça y avait des Arabes on mangeait avec eux les Juifs tout on était tous mélangés avec eux au moindre recoin y avait dix Juifs quinze Arabes et trois Français↓+ tout ce temps on était huit cents↓ vingt Européens sur huit cents Arabes↓+ vous voulez être raciste avec ça↑ c'est pas possible↓ tiens allez voir Indigènes↓+ le film qui sort↓ on y est allés avec ma femme

E euh: j'y manquerai pas↓ ah vous

D on y a pensé↓

E êtes allés à la première↑ alors comment vous en êtes sortis↑

D il est magnifique↓ et pourtant↓

A c'est pas la guerre d'Algérie hein↑ mais on retrouve bien comment c'est arrivé↓+ on le

E oui↓

A voit↓+ on les considère pas: oui moi je considère ça on les

D il en est sorti avec les larmes plein les yeux↓

A prend pour des chiens jusqu'au bout↓ jusqu'au bout↓++ vous vous rendez compte que même mensuellement ce qu'on va leur rajouter pour leur carrière↓+ vous allez voir dans le film↓ ce qu'ils ont fait mais c'est atroce+ y a pas un Européen devant↓+ toujours eux↓+ allez le capitaine allez montez à l'assaut le colonel lui il est monté à l'assaut avec ses jumelles il regardait ce qu'ils les Allemands ce qu'ils leur donnaient ça a été bien: bien:

D c'est fait avec beaucoup de pudeur↓ c'est pas un: c'est pas centré disons on aurait pu faire euh:

A ouais↓

D eux

ils ont une autre: c'est une autre facette de leur talent↓

A les Harkis ils sont pas reconnus on leur a donné une misère↓ quand ils sont arrivés↓ on les a logés dans des bidonvilles↓ alors il reste encore des bidonvilles↓+ hein↑+ moi ça+ je supporte pas↓++ je supporte pas↓ +++

E votre: votre condition de Pied-noir justement par rapport justement ben c'est d'actualité avec le film euh:

A mm mm mm

E que vous êtes allé voir euh: votre condition vous vous sentez par rapport à eux et par rapport aux Français vous vous situez comment↑++ pourquoi

A moi des fois j'en ai honte de voir ça↓

E honte↑

A ben parce que ça devrait pas exister je dis je suis français mais des fois je me dis que je suis pas il vaut mieux être de leur côté que eux du nôtre↓ + pour moi c'est: c'est: ++ ça me peine quoi↓ tu te dis mon Dieu tout ce qu'ils ont souffert encore on leur donne rien on les traite comme des chiens↓ c'est comme à un moment dans le film ils sont comme des chiens hein↑ ils se font tous bouffer↓+ tous hein++

E donc c'est votre: + votre côté français qui a honte↑ finalement↑

A oui↓ madame Chirac parce qu'elle a Debouze en face elle dit à son mari ah tu sais il faudrait maintenant faire quelque chose pour ces gens-là↓ en plein public↓+ en pleine cérémonie parce qu'on a le type à côté qui a joué dans le film↓ euh: Debouze là qui a le bras en moins+ et encore ce mec-là dans le film y a une erreur on le met au front avec un fusil↓ avec une main (*rires*) le pauvre il est estropié moi je le voyais plutôt à l'infirmerie ou à la popotte hein↑ (*rires*) et c'est lui qui tue quatre Allemands (*rires*) elle se retourne elle dit à son mari tu sais il faudra faire (*rires*) quelque chose ils sortent juste la loi et encore c'est pas encore c'est pas encore adopté [] s'ils sont encore en vie tous ces gens-là↓+

E et: votre côté pied-noir euh: par rapport justement à ces gens il est quoi↑

A moi-même le mot pied-noir j'aimerais qu'il existe plus↓ ah oui↓++ des fois ça me: + même j'ai jamais été vraiment pied-

E c'est vrai↑ vous avez pas l'impre

A noir↓ dans mon coeur↓ non↓ de là-bas euh: Français d'Algérie côté pied-noir j'ai

E c'est vrai↑

A toujours eu ce mot en travers↓ de la gorge↓+ comme si je vous traitais de patos ou ma femme de patos↓ non mais c'est vrai c'est des choses ça m'a toujours: je sais pas↓++ pourquoi pourquoi pied-noir↑ hein↑ non↓ hein↑ non

E ça vous: plaît pas↑ ça vous correspond pas↑

A pourquoi pied-noir↑ on est pas plus pied-noir que les autres: ces gens-là ces gens-là quand ils sont quand les premiers sont arrivés ils avaient les souliers vernis alors le colonel il a dit pied negro ça veut dire pied-noir alors c'est parti: mais bon c'est un noir qui a dit ça↓+ c'est même pas un Arabe↓+ c'est: pff+ des fois j'en ai honte↓++

E mm de ce terme: ben au départ au départ c'était une insulte au départ hein↑ alors vous vous

A j'en ai jamais été fier de ça hein↑

E définissez comment↑+ Français d'Algérie↑

A Français↓+ Français↓+ et voilà je suis pas plus↓ jusqu'en quarante-cinq jusqu'en quarante euh: les Pieds-noirs et les Arabes euh: ++ si on avait pas eu les Américains y avait plus rien↓++

D d'autant plus que vous n'étiez pas plus adoptés par la communauté algérienne que par la France plus euh: du côté

A ah oui ah oui

D algérien↓

A quand je suis arrivé à la gare pour la première fois y avait le chef de ligne qui disait tu sais lui le Pied-noir il vient de là-bas qu'est-ce que ça veut dire ça↑+

E qui est-ce qui disait ça↑ quand vous êtes arrivé↑ vous vous êtes arrivé quel mois

A ben les Français les cheminots

E déjà↑ euh quel août soixante-trois↓

A en soixante-trois↓ en août en août↓ août soixante-trois soixante-deux↓ août soixante-deux↓+ et: je me suis mis j'ai travaillé au-dessus de la gare [] le chef de camion ah t'as vu là-bas il vient de là-bas il vient de là-bas lui↓ + qu'est-ce que vous voulez avoir de l'amitié après coup↑++ moi quand je suis venu en France c'était notre pays c'était la France je m'étais fait une cathédrale de la France mais je crois que: j'ai fini par en faire une synagogue ou une mosquée je vais vous dire↓+ c'est pas vraiment:+ dans l'esprit de là-bas↓ je croyais vraiment être tranquille↓+ être vraiment: ++ ah

E en venant en France↑

oui↓ vraiment: dans le bonheur moi quand je suis venu en France j'ai dit tu es dans ton pays tu quittes l'Algérie tu viens en France vraiment tu es chez toi↓ mais vous voyez dans les rues on ne sait pas si on est chez nous hein↑ de moins en moins hein↑+ vous croyez que vous êtes chez vous là↑

D je suis née en France↓ donc euh: pour tout vous dire euh:

A oui non mais enfin: plus ça va euh: + moi je dis bientôt je vais me retrouver en Algérie quoi↓ j'ai rien contre mais: + on est en train d'être envahis comme des cons on retourne comme c'était là-bas et on recommence ça en France↓ ils vont remettre ça↓++

E et ça vous dérange le fait de ne plus vous sentir en France↑ justement par rap/ de plus vous sentir en France

A de↑ de↑ non ça me dérange pas non mais je veux dire on en fait tellement un patacaisse qu'on va finir par ceux qui ne peuvent pas les voir pas vivre

A avec eux faire commerce avec eux et manger dans leur soupe↓+ ils font tant de patacasse les fils arabes: les fils africains vous croyez que l'histoire des Africains dans les tentes ils sont ça fait une dizaine qui sont là on les maltraite comme des: mais je suis fou c'est grave hein: j'admets pas hein↓+ j'admets pas↓ bon↓++ là le Chirac il est passé avec la queue entre les jambes comme on dit [] ils font un tas de merde on les voit et tout Ségolène Royal et tout vous avez vu tout ce cinéma↑+ un qui voudrait faire quelque chose c'est Sarkozy il voudrait régler: + les crimes: le banditisme le le il voudrait: peut-être qu'il a raison je pense qu'il faut resserrer les vis très vite hein↑ ça va faire quelque chose↓

E au niveau de l'immigration↑

A non non non au niveau de ce désordre↓+ y a pas plus d'Arabes que de Français qui font des bêtises hein là je parle de+ il croyait pas hein bon y a des petits beurs qui font les malins avec les BM les Mercedes hein mais: les Européens aussi mais: ils y vont pas hein: ils vous racontent hein ce qui se passe↓++ autant que: hein↑+ moi je vais chez Peugeot et ils me

E oui↓

A parlent y a: comment il s'appelle Houcine Nourredine euh: j'ai sympathisé avec

D Nourredine

A tous tous dès qu'ils me voient ils me surnommaient le: le caïd du coin↓ je suis pas le caïd je suis: un Pied-noir qui entre nous qui vous aime quoi↓ la petite qui est à la caisse l'autre qui est un Arabe aussi j'ai affaire qu'à eux qu'à eux↓+ et c'est Peugeot↓+ vous allez chez Toyota c'est pareil↓++ tous↓

D ils sont gentils c'est tout et polis non y a rien à dire↓++ que des compliments↓

A que des compliments↓ [] pour vous dire↓ oui je crois qu'on vaut plus rien↓ on est que pour les RTT nous autres↓+ vous entendez parler que des RTT↓++ trente-cinq heures↓+ les Français ils sont plus bons à rien↓ à midi encore on nous en parlait des Turcs ils sont en train de aire des villages entre eux ils vont travailler vous allez à Morières là en face du mini golf vous allez voir un peu la cité des Turcs sur la route de Montfavet Sainte Catherine la plupart des belles maisons c'est des Turcs↓+ mais y a pas de RTT↓ ils travaillent↓+ sur le chantier la plupart du temps le soir ils travaillent samedi dimanche ils travaillent ils recommencent le lundi à travailler chez le patron↓+ c'est tout↓+ nous Français c'est les vacances les RTT la caravane les RTT les vacances quoi↓

E et vous vous vous mettez dedans↑ vous vous vous mettez dans cette catégorie-là↑

A hein↑ ah non↓ ah non non moi j'ai fait
soixante heures par semaine des fois plus + je me situe ben pour le

E alors vous vous situez où↑

A moment je me situe pas: je je me situe quelque part quand même↓+ je peux pas me situer là-
bas puisque je peux plus y aller↓+ je suis français↓+ bon on est français avec un petit:

E oui↓
++ un petit recul dans ma tête↓+ et je suis français je peux pas dire autrement j'ai fait
soixante-douze mois dans l'armée je suis un ancien combattant j'ai: + je crois que je suis un
bon compatriote↓+ c'est vrai j'ai fait la guerre d'Algérie j'ai toujours été volontaire pour
tout↓+ pour tout pour tout↓+ s'il fallait reprendre je reprendrais même à soixante-douze ans
hein↑++ ça fait rien mais le Français lui il a tout à ses pieds il a tout+ aucun devoir il a: ++ y a
plus rien vous regardez autour de vous: ah pour lui je suis-je reste à trente-cinq heures je vais
pouvoir me balader avec ma femme↓+ un minimum de temps de travail↓+ on devrait serrer
les robinets arrêter tout ce travail et: les mettre au boulot+ y a pas de: ++ sur la voie ferrée
vous voyez que des Arabes sur les les les routes vous voyez les les Marocains là-bas ils sont
arrivés pour refaire tout l'aérodrome en goudron à Nice et dans toute la région vous croyez
qu'un Français n'est pas capable de re-goudronner un aérodrome↑ + ma femme elle est
témoin et puis en passant on est au camping ils ont passé six mois avec femme et enfants et:
ils ont goudronné l'aérodrome de Nice ou je sais pas d'où↓

E et ça c'est quelque chose: le fait
qu'ils soient travailleurs volontaires c'est ce que vous aviez vu↑ là-bas↑

A bien sûr bien sûr↓++
moi je les ai vu travailler j'ai vu les agriculteurs ils ont profité d'eux hein les faire travailler
toutes les nuits et vous leur donniez trente kilos de blé en fin de semaine ou de farine + et ils
arrivaient pas: pas à manger pas à dormir toute leur vie ils les logeaient comme des chiens
hein même ici dans les vignes ceux qu'on reçoit les Marocains faites un tour vous allez voir
ceux qu'on reçoit ils sont logés comme des chiens pareil↓+ on leur donne une vieille mesure
un robinet qui coule et démerdre-toi↓ ++ je le sais parce que: on a un ami qui est: de la
partie+ de↑ les: les gros

E et vous vous sentez pas solidaire alors de ces Français-là↑+ là-bas↑

A colonialistes non↓ les gros [kaly] là avec plein de sous non↓ même nous+ nous on a gardé des
caves à Bône y avait pour des Pieds-noirs on a gardé des caves à Bône ils nous ont jamais
donné un verre d'eau hein↑+ jamais+ ni en cinquante-huit quand y a eu les problèmes ils nous
ont pas dit allez boire un coup fallait se débrouiller pour boire↓+ ils vous donnaient même pas

A un verre d'eau hein↓ le type qui avait qu'a deux cents tracteurs qui démarraient le matin dans les champs hein↑ au moins deux cents les grosses entreprises↓+ mais ces gens-là ils sont venus entre deux avions pendant les événements ils achetaient sur la côte ils achetaient des villages entiers ben nous on partait à l'Indépendance ben on les a pas vus ceux-là↓+ parce que les mecs ils les loupaient pas↓+ on avait affaire à des familles+ nous on était des petits commerçants comme des artisans+ un petit café: dix chambres d'hôtel et voilà et c'est tout on vivait mais on aurait dit des pauvres malheureux on s'est retrouvés une main devant une main derrière hein↑+ à tout abandonner hein↑ + à rien pouvoir faire ↓ ++ rien + ma licence d'alcool que j'avais avec ma mère n'a pas été valable pour la France ↓ + et pourtant qu'est-ce que c'était là-bas↓ +

voilà↓+ eh ben non

eh ben c'était comme

E un département↑ pourquoi↑

A ça↓+ ils ont pas accepté↓++

E et: vous avez eu des problèmes administratifs vous savez pour les: les cartes d'identité les

A non non+ non non la carte d'identité j'avais ma carte d'identité mon permis en ayant un pv j'ai su qu'il fallait le refaire ils m'ont dit le permis il est cuit le gendarme m'a dit écoutez je vous fais votre contravention mais allez à la sous-préfecture le lendemain pour vous faire un duplicata↓+ français+ autrement dit je perdais ce permis on pouvait pas m'en donner un autre↓+ et on était en France↓++ parce que j'avais passé le permis à Oran↓++ ça ça vous croyez que c'est normal↑

E dans ce genre de situation qu'est-ce que vous ressentiez↑

A ah je suis fou↓ je suis fou↓ ma femme on l'a fait aller deux fois elle est allée deux fois chercher ma carte au travail pour la carte nationale d'identité non vous êtes italienne nous on veut voir votre mari↓+ pourtant D. André la nationalité française et tout le patacasse un jour elle m'a dit à force d'aller chercher ta carte donne-moi ta vieille carte ils veulent pas me la donner + à ce moment-là qu'est-ce que vous faites↑+ franchement↑+ vous êtes quoi↑+ on retourne là-bas avec une cravate s'il faut+ ils sont moins emmerdés ils ont pris la nationalité algérienne tous les Algériens ont deux nationalités une marocaine et une algérienne ils ont les trois ils prennent la marocaine l'algérienne et la tunisienne un chef cuisinier marocain: ils contrôlaient pas↑ il faut les mettre euh: comme tout le monde moi je dis↓ et à eux de se plier à notre: +

notre loi hein↑ là je parle que de loi hein↑ là

E donc en fait euh:

- A sinon je suis pas d'accord hein↑ là tu fais comme nous mon pauvre tu fais euh: les gens euh: mais vraiment mais c'est vrai↓ les types qui sont pas de notre: notre machin moi je retourne là-bas pour les virer↓++ parce que c'est des trouble-fête+ y a un type qui travaille comme celui qui travaillait avec moi à la gare à en cuisine tous ces jeunes de chez Peugeot ils sont bacheliers ils ont des licences et tout et pourquoi pas↑ ici le Français il veut être patron avant d'être employé+ moi j'ai un neveu là il se gagne un argent fou qu'est-ce qu'il a fait dans sa vie↑ rien↓ il nous dresse encore: pff+ non doucement↓ finalement+ lui il veut patron employé↓ voilà↓ c'est la mentalité française↓+ et un pur Français hein↑ ah oui
- E de métropole↓
- A (*rires*) il a des souches de chez nous mais il a rien de chez nous↓ (*rires*) sa mère c'est ma nièce mais le père alors c'est: lui il est français↓+ [] mais lui il est français↓ comment on peut prouver qu'on est vraiment que ça↓+ moi je sais pas↓+ moi j'ai deux grand-mères espagnoles un grand-père lorrain un grand-père italien↓ je vais dire je suis français d'accord comment prouver que je suis pur euh:
- E c'est votre femme qui est lorraine↓ quoique vous aussi hein vous avez des mélanges
- D moi je dois avoir des ascendants britanniques
- A elle elle anglais britannique
- A (*rires*) non mais c'est vrai quand on dit moi je suis français attends tu sais pas ce qui s'est passé les Arabes nous ont envahis combien d'années↑+ quand en France vous découvrez l'histoire vraiment de la France les Arabes ils étaient bien avant maintenant+ non ils ont gouverné c'est toujours eux qui ont gouverné tout le monde hein et maintenant ça recommence↓+ non mais je vous le dis↓++ tous ces extrémistes moi je suis pas pour alors là+ niet hein+ là on s'attend à des attentats des machins là je suis pas
- E c'est une minorité hein↑
- A d'accord hein↑ là je suis volontaire pour euh: c'est la racaille pourtant je suis pas raciste mais là: faut pas qu'ils passent le poteau hein↑
- E euh: vous dites euh: ça fait plusieurs fois que je vous entends dire que vous êtes pas raciste euh: + vous pensez quoi alors de: de: + la catégorie des
- A non
- E gens des Français d'Algérie donc qui: ont vraiment développé du racisme↑+ contre:
- A en
- A pourcentage↑ je pense qu'il y a soixante-dix pourcents de mauvais
- EE y en a beaucoup↑

A + et trente qui sont comme moi↓ qui sont: dans la norme↓ y a au moins soixante-dix pourcents
de: parce qu'il y a plus y a plus parce qu'ils ont tout

E alors pourquoi ils sont devenus racistes ces soixante-dix pourcents↑

A perdu eh ben y a trente pourcents de

E ils étaient pas tous ils étaient pas tous fonctionnaires ou colonialistes

A normal comme moi des: pas des pauvres diables mais des petits commerçants des artisans des
plombiers des forgerons hein↑ ah

E ceux-là y avait que trente pourcents de cette catégorie-là↑

A oui tout le reste c'était que des gros [pagy] c'était des gros machins y avait la bonne à la
maison en bas la bonne en haut y avait madame elle faisait rien on lui épluchait les pommes
de terre tout vraiment c'était des: la haute que vous voyez dans les films euh: dans les films de
comment on appelle ça de la Nouvelle Orléans où vous voyez: tous ces grands: comment ça le
film qu'on a vu qu'ils se battaient à coups de fouet les types ils leur donnaient des coups de
pieds ils les enchaînaient le soir vous croyez que ça c'est normal↑+ moi je les plains ces
pauvres types↓ je suis malheureux quand je vois l'histoire comme on a vu dans le: c'est pas
normal↓+ où ils étaient↑ dans un stade dans un gymnase à: à Cachan↓ ça fait dix

E à Cachan↓

A ans qu'ils travaillaient ces gens et d'un coup ils peuvent plus travailler on les largue là comme
des chiens↓ ils buvaient par terre++ ça c'est quelque chose que j'ai pas compris je peux pas↓
je peux pas↓+++ un peu d'humanité un peu de:

E oui ça paraît: inconcevable aujourd'hui↓+++

A voilà il manque de ça chez le Français ici en France enfin je pense que le Français est
égoïste↓+ il pense qu'à lui↓ tout ce qui compte c'est l'argent l'argent+ les gens ils pensent
qu'à: qu'au fric+ même dans la famille on le voit même dans la famille↓+ le pognon↓ le fric↓
il leur manque rien mais le fric++

E c'est aussi ce qui explique la différence de: euh: la
perception des Pieds-noirs

A nous on est nés là-bas et on vivait on savait: on savait aider les
pauvres on savait mon père il était conseiller municipal il faisait l'entraide française y avait
des tonnes de marchandises pendant la guerre qu'on donnait pour les pauvres malheureux
mais nous: son fils sa fille sa mère sa femme eh ben on a jamais goûté une seule boîte de thon
c'était interdit pour nous mon père il était pas question qu'on ouvre une boîte de thon↓ []
pendant la guerre↓ mais jamais il m'a donné quoi que ce soit mon père↓+ eh ben il

E pourquoi↑

A était comme ça c'était pour les pauvres c'est: pas pour vous vous avez les moyens de vous nourrir vous avez tout ce qu'il faut y a des pâtes y a du riz y a des boîtes de sardines+ non mais c'est vrai↓++ il était dévoué à fond lui+ plus que moi↓ moi j'ai pas eu d'occasions comme lui m'enfin c'était une autre génération il est mort avant les événements il aurait été malheureux de voir tout ça

E il est né là-bas ou: à [bujni]

A oui à [bujni] [bujni] ↓ c'est pas loin de la Kabylie

E d'accord↓+ vous vous êtes pas né là-bas↓

A oui je suis né à [] qui est devenu après dépendant de [bujni] ↓ c'est une Arabe qui a accouché maman c'est une Arabe qui m'a mis au monde c'est une Mauresque qui m'a donné le tétou parce que ma mère n'avait pas le temps j'ai tété une Mauresque↓ j'ai eu du bon lait c'est peut-être pour ça (*rires*) c'était une dame qui

D les racines

A avait accouché une de vingt-cinq vingt-six ans qui a eu un bébé qui avait un commerce et qui pouvait pas s'occuper de moi j'étais tout le temps avec eux c'est ça [] nous on allait à la mosquée avec les Juifs et tout↓ y avait une fraternité qu'on a plus du tout++ y a un racisme++ + y en a qui vont pas au marché de Sorgues parce qu'y a des Arabes y en a qui vont pas au marché de Châteaurenard parce qu'y a des Arabes y en a qui vont pas là parce qu'y a des Arabes↓ on y va pas parce qu'y a des Arabes↓ mais bientôt c'est les Arabes qui vont leur donner à manger oui bien sûr qu'y en a↓+ qu'est-ce que vous

E c'est les Français qui disent ça↑

A voulez↓++ même ceux qui ont

E peut-être parce qu'ils ont pas vécu ce que vous avez vécu vous↑

A vécu ils sont plus racistes que les Français↓ ah moi mon beau-frère si y a un Arabe il

E ah bon↑

A y va pas↓ vous voyez↑ vous vous avez été alors lui alors+ la fille pareille hein↑+ si y

E oui↑

A avait pas eu les Arabes comment il aurait fait en Algérie↑++ il a vécu plus vieux que moi là-bas↓++ les oui pour vous dire si y

E mm oui parce que vous êtes arrivé assez jeune quand même

A avait pas eu les Arabes il aurait pas eu une situation je comprends pas mais pourquoi ils sont restés là-bas↑ pourquoi ils sont pas partis avant qu'arrive la catastrophe↑ ils venaient en France ils venaient tous les deux ans+ parce que là-bas+ parce que là-bas ils avaient chaque mois presque le double ils touchaient le double+ vous vous rendez compte pour eux+ c'est

A une mine+ de plus avoir de mine le type il a les boules+ je comprends [] il le reconnaît pas pourtant au marché quand il va au marché marocain les Arabes le reconnaissent ils lui offrent un poivron: eh bien il devrait être quand même un peu plus souple+ il l'est pas↓+ ah il m'énerve↓+ ma sœur c'est pareil↓+ le dimanche ils vont aux pigeons↓+

E mais quand même:

A c'est pénible↓ vous êtes retournée chez eux↑ non↓ laissez tomber

E non je suis pas retournée ça m'a: ça m'avait:

A vous apprendrez rien de plus↓

E non mais ça m'avait quand même frappée quand: cette différence entre bon entre deux Français d'Algérie etc. deux personnes de la même famille un frère et une sœur y a déjà une différence

A parce que elle elle a été choyée par ma grand-mère c'était la grande duchesse la grande cheftaine elle se mettait les souliers elle a jamais eu faim ça n'existait pas elle elle avait dit qu'elle avait été très mal élevée bon je veux bien mais ils ont pas vécu dans la rue comme j'ai vécu moi↓++ moi moi un garçon je suis plus vif qu'elle+

E oui+ oui c'est vrai↓

A voilà alors moi je faisais un petit homme j'allais au milieu d'eux je jouais avec eux: une fois son fils il jouait aux cartes dans un wagon (*rires*) oui il a fait l'école

E dans un wagon↑

A buissonnière il est parti avec des Arabes oh putain le cinéma (*rires*) oh là là+ il

E c'est vrai↑

A s'est pris une raclée (*rires*) + moi j'ai vécu au milieu d'eux les Juifs les Arabes+ moi pour moi un Juif c'est un Juif c'est un mec comme moi hein↑ un être humain c'est tout hein↑++

E mais ça c'est vrai que ça m'avait frappée hein↑

A et après alors au café on avait une chambre d'hôtel en bas et puis y avait une cour bon autre fois y avait les diligences qui rentraient ils arrivaient de la gare les les les clients et ils avaient fait une éurie en bas tout était: propre et moi j'avais un portail je me suis échappé pour aller au vieux [bok] le [bok] c'était le souk+ (*rires*) vraiment au milieu d'eux+ des fois pendant des heures mais où il est↑+ où il est↑ et mois je courais dans les au milieu des [gurbi] moi je mangeais de la ratatouille par terre dans les [gurbi] ↓+ non c'est vrai hein↑+ les petits moi les Mauresques elles nous prenaient comme leur fils

A hein↑+ fallait pas que les copains nous fassent mal parce qu'ils auraient reçu quelque chose
hein↑+++ non ma mère elle a vécu toujours en campagne↓

E et votre mère ça:

D mais elle a jamais
fait une allusion raciste↓

A non jamais↓ elle parlait l'arabe elle parlait l'arabe ah ouais

E c'est vrai↑

A cent pourcents+ c'était une commerçante elle a vécu elle a gagné sa vie qu'avec eux moi
j'étais toujours avec eux non mais on a gagné notre vie avec eux+ on était vingt-cinq mille
vingt-six mille pour euh: trois mille Français eh oui il faut réfléchir à ça

D et elle a jamais eu
une parole raciste pourtant elle était déjà âgée à l'époque hein↑ mais elle a jamais eu une
parole euh: désagréable↓ jamais↓ jamais↓

A elle a vécu dans les fermes+ son beau-frère il a fait
les haricots verts l'autre sœur elle a fait les volailles tout ça avec treize enfants comment
voulez-vous trouver en pleine montagne en plein dans la brousse+ c'est des gens: jamais ils
arriveront mon beau-frère et ma sœur à faire ce qu'elle a fait↓

E vous vous accrochez avec votre
sœur quand fin peut-être que vous en parlez plus maintenant mais vous vous êtes beaucoup
accroché avec elle

D non jamais

A non non j'évite↓+ j'évite↓

D [] non c'est chacun pense comme il veut hein

A non moi non c'est: +

E vous parlez jamais
de l'Algérie alors↓

A ++ un peu des souvenirs de mon beau-frère des souvenirs des clients des
souvenirs de notre jeunesse mais des bons souvenirs+ et puis elle a pas vécu les événements
d'Algérie comme moi elle a pas vécu↓ elle était préservée chouchoutée son mari sa situation
elle a toujours été dans les grandes villes moi j'étais au milieu on a jeté une grenade un soir
j'avais de la chance qui a pas explosé avec les clients au fond de la salle mais tout ça on: +
c'est pénible+ y a le contact avec les voisins le fusil les sacs de sable+ il faut le vivre↓+ il faut
le vivre↓+ non+ non mais moi je serais pas parti↓++

D et ça t'a pas laissé de mauvais souvenirs↓

A si il m'était pas arrivé cette histoire qu'elle a foutu le camp et que je me suis retrouvé comme un con tout seul+ ah j'aurais eu cette femme-là ma

E vous seriez resté malgré les événements

A femme ah oui↓ quelqu'un qui me: qui me

E malgré les événements vous seriez resté↓

D soutienne

A soutienne + moi non↓ j'étais marié [] et quand

E ah vous vous sentiez pas en danger là-bas↓

A y a eu l'Indépendance ça a été la débandade les papiers étaient falsifiés c'était le merdier après sûrement on m'a dit pourquoi tu retournes pas j'ai dit non j'ai tout perdu je vis

D oui oui

A avec une autre femme++ j'ai été blessé j'ai été↓ avec cette histoire: [] quand vous voyez que de Gaulle nous a traités comme des chiens+ qu'il nous a rien donné+ il nous a pas: je voulais pas qu'il nous donne mais qu'il nous permette de nous réinstaller de prendre un commerce de reprendre nos activités+ les fonctionnaires ils ont été établis+ il a même fait enlever des postes les Français il les avait enlevés pour mettre des Pieds-noirs hein↑+ ça a bloqué les postes↓

E mm+ vous venez de dire à votre femme qu'ils avaient des postes c'est ça↑

A oui y en a qui avaient des postes↓ des gens de la corporation↓ de l'enseignement↓

E d'accord↓

vous étiez dans l'enseignement↓

D oui↓

A [] vous leur donnez: ça non plus c'est pas normal+ moi je viens de de l'Algérie si on me dit tu montes à Lille tant pis hein celui d'Avignon il reste à Avignon je m'en fous

E ça a dû conditionner aussi le regard que les Français de métropole ont eu sur vous les Français de métropole quand ils ont vu certains

A comment↑ mm mm

E Pieds-noirs certains Français parce que quand on lit un petit peu

A oui ah oui sûrement↓ sûrement↓

E l'histoire les témoignages etc. on peut pas dire que les Pieds-noirs ont été bien accueillis par les Français

A non non non↓+ c'est après qu'ils nous ont que certains nous ont et encore il faut s'en prendre qu'à nous++ je suis

D le monsieur qui t'avait dit qu'il était français (*rires*)

A français↓ pourquoi je suis arabe moi↑ tu te rends compte un mec il vient un vieux là plus de quatre-vingts ans je croyais je croyais l'avoir connu je vais le voir je lui dis gentiment bonjour monsieur vous seriez pas de tel endroit en Algérie↑ ah non je suis français il me répond↓ comme ça↓ j'ai dit à ma femme on a des sosies tiens autant le type là je le connais

D justement
c'est l'occasion de parler du pays+ par contre les gens de France qui ont fait la guerre là-bas il faut voir comme ils mènent c'était terrible↓ les anciens combattants

A ah oui↓+ on ne sait pas ce qui s'est passé il faut qu'ils voient des films comme ce film Indigènes y en a combien qui savent pas les Marocains Algériens Africains qu'on a tués

D on parlait des événements on parlait pas de guerre

A les morts qu'y a eu les morts qu'on a eu en Algérie

E vous savez ça fait pas partie des priorités du programme d'histoire↓

D oui c'est vrai↓

A on le reconnaît à peine maintenant↓+

D c'est vrai on parle des événements de l'Algérie

A ben c'était aussi dramatique que la guerre avec les Allemands n'importe quelle guerre c'était pas pire qu'une guérilla avec l'ennemi de partout

E oui mais on parle moins de la guerre d'Algérie que de la guerre de quatorze dix-huit ou trente-neuf quarante-cinq↓

A on va en parler mais quand↑ dans trente ans trente ans en arrière mm++ oui mais enfin: c'est tout un: ++ moi j'aimerais

D et encore et encore on sait pas↓

A bien avant de: de partir moi aussi + pouvoir retourner voir où je suis né:

E vous y êtes jamais retourné↑ pourquoi↑

A non↓+ parce que j'ai pas pu j'ai travaillé j'avais un travail j'avais huit jours de repos par semaine euh par mois pardon de congés de congés par an oui↓

D par an par
an huit jours ensemble en été↓

E ah oui vous étiez: oui dans l'hôtellerie

A dans l'hôtellerie↓

E c'est pas:

A je veux dire bon ben les événements actuels les événements passés+ ça vous encourage plus guère+ moi tous les Algériens ils m'ont dit: + tant qu'y a cette politique-là euh: ah tout transformé j'ai retrouvé une fille

E alors vous vous attendez à voir quoi en fait

A de chez moi une fille de: d'un copain de classe qui est décédé c'est sa petite-fille↓ elle est à la boulangerie qui est à Saint Catherine↓+ c'est une Algérienne sympa comme tout hein↑ elle m'a dit je vais vous photographier le coin où vous étiez quand elle est revenue elle m'a ramené les photos+ j'étais un peu content++ ben oui↓ eh ben disons que Bône

E ah ben oui↓

A c'était un gros gros village+ la préfecture en a fait une grande ville parce que entre [] et Bône y a soixante kilomètres+ tous les paysans on les a rentrés en ville pour mieux contrôler leur: leur business hein: l'Algérie: et ils en ont fait un: d'abord c'est plus c'est tout groupé on reconnaît plus rien quoi ah non ah non moi

E et ça vous: ça vous embêterait pas de retourner tout en sachant que:

A non pas du tout ben là où j'étais: euh: les

E alors si vous partiez vous recherchiez quoi en fait↑

A endroits où je me suis amusé: les campagnes où j'ai chanté tout ça existe encore ils ont pas quand même tout: démoli+ mais: disons que la route nationale est bordée de maisons où on a pu vivre hein comme vous diriez d'ici tout ce qui est Courthézon ou Orange: tous ces terrains vagues on a construit: c'est: c'est une tragédie quoi↓+ les gens de mon âge y en a encore un peu j'espère quoi↓++ de mon âge y en a encore↓ ah oui oui oui + j'ai soixante-douze ans ben à mon âge y en a qui sont malades mais je pense qu'il doit y en avoir encore pas mal↓ ++ j'ai une photo d'école je les reconnais c'était son oncle là c'est lui qu'on voit sur la photo++

E et je

voulais vous poser une question euh: que bon je: la pose parce que ça m'intrigue et justement

A mm

E euh: comme j'ai affaire à des individus euh vous avez tous euh: voilà↓ vous avez

A différents↓

E tous votre manière de gérer:

A j'ai des amis à Nice c'était des gros agriculteurs des bourges↓
 costauds il en reste encore un peu il en reste: lui c'est encore un autre genre que mon beau-
 frère et ma soeur↓ oh lui vous le voyez avec la mitraillette c'est vraiment le SS hein↑

E c'est vrai↑

A ah oui oui lui c'est l'OAS FN c'est pareil↓ []

E et justement le fait que vous soyez tous des
 individualités à part euh: vous avez tous une façon différente de gérer hein ce traumatisme et:

A mm mm mm

E vous comment vous l'avez géré+ parce que pour vivre une guerre quand même avec les
 atrocités qu'on a vues euh: humainement c'est: + c'est limite: pas possible de vivre

A mm mm

E avec ça surtout que vous vous étiez en âge de comprendre quelque chose+ comment:

A mm oui

j'ai effacé ah oui j'efface hein tout le mauvais j'efface hein↑+ si ça me

E vous avez effacé↓

A revenait je serais foutu↓+ eh ben parce que j'ai connu ma

E comment vous avez fait pour effacer↑

A femme: ma vie de famille ça a changé la vie quoi c'est autre chose c'est une vie

E d'accord↓

A différente↓ moi j'ai tenu huit ans en période de guerre constamment pendant huit ans le soir le
 matin le soir le matin le commerce tout le jour monter la garde à l'armée c'était vraiment
 pendant sept ans euh: le calvaire quoi le calvaire↓+++ là quand je suis arrivé

E donc en fait euh:

A en France j'ai respiré parce que je peux vous dire que j'ai eu peur aussi comme tout le monde
 hein↑ la trouille à zéro pendant l'Indépendance on m'a tiré dessus sur les fenêtres y

E oui

A avait toutes les fenêtres cassées la mitraillette je suis parti de Bône dans un coffre de taxi+ et
 je suis passé trois fois devant le garde y a rien y a rien j'ai été frappé par ces choses-là++

E vous

en parlez aujourd'hui donc vous avez pas effacé finalement↓

A ben parce que vous me dites vous

me demandez je m'en rappellerai toute ma vie de tout ça j'essaye de pas y penser je je

E ouais

A peux pas effacer↓ comme le gars qui est resté pendant la guerre de quatorze

A ah oui j'ai eu deux vies j'ai eu deux vies↓ j'en ai une qui est passée+ et une présente c'est sûr je peux pas: le nier++ j'ai eu toute mon

E quand je dis deux vies voilà je veux dire: deux enfance que j'oublierai pas toute ma vie jusqu'en soixante-deux je l'oublierai pas↓ ça je

E voilà

A l'oublierai pas↓ par rapport à ça j'ai des choses de jeunesse qui

E y a une scission entre les deux

A me reviennent+ je voudrais retrouver bon après ça me passe sur le quart d'heure je commence à bourlinguer j'arrête+ mais il arrive un moment où on retourne en vieillissant de temps en temps on retourne en arrière je sais pas pourquoi++

E c'est peut-être parce que c'était des moments de bonne:

A on repense plus au: tout son passé surtout quand on avait les ennuis vous voyez des: tracasseries de famille+ c'est vrai ma mère est partie tout a changé tout le monde vivait c'était la grande patronne c'est elle qui menait tout on voit on voit que tout se dégrade qu'y a plus d'affection+ l'oncle on reste six mois huit mois sans le voir les gens de Montfavet comment il va l'oncle↑ ah il va bien↓ du temps de ma mère il fallait aller le voir l'oncle comment il va hein↑+ moi on me la fait pas+++

E alors quand on vous dit Algérie la première chose qui vous vient quand on vous dit Algérie ce sera quoi↑ + ce sera

A mon passé tout ce que j'ai passé ah oui toute mon enfance la guerre d'Algérie j'y

E ce sera plutôt l'enfance: l'adolescence

A pense mais: ah non non↓ pas

E ce sera pas ce qui vous vient pas en premier la guerre d'Algérie↑

A du tout↓+ je veux pas+ me lamenter je veux pas+ je veux garder que le bon↓++ parce que ça a été une guerre forcée autant pour eux que pour nous↓++ ouais↓++ ouais↓++ [] moi j'étais+ patron de mon café [] à vingt-deux heures couvre-feu↓+ à vingt-trois heures c'est moi qui les faisais passer au poste de police vous vous rendez compte++ avec l'arme et tout↓ le casque et tout↓++ c'est moche↓+++ ça je veux pas y penser je veux plus↓+ c'est

E on peut pas:

A triste↓ non c'est+ un commerçant ils auraient dû jamais le mettre à

E on peut pas être fier de ça

A un passage que ce soit un gardien d'entrepôt un instituteur en train de garder la sortie de l'église [] le type il était bourré ils passaient il savait même pas qui c'était (*rires*) eh oui il faut dire ce qui est parce que je l'ai vu++ ah oui

E des Arabes↑ je croyais que c'était interdit
ah non mais: moi j'avais une pièce pour eux des fois il

D le Coran ils le respectaient pas (*rires*)

A pleuvait ils dormaient toute la nuit et dans les premiers temps je les réveillais le matin (*rires*)

E et
vous deux vous vous êtes rencontrés euh: assez rapidement quand même+ après

D en France il
est arrivé en soixante-deux on s'est connus en soixante-trois↓

E d'accord et: vos premières
conversations euh: est-ce que vous en parliez de: absolument pas↓

D non pas du tout↓

A non absolument pas↓ non
elle savait que moi je venais de là-bas que: elle a plutôt entendu dans la

D non on a jamais:

A famille tout ça + et puis elle-même

E parce que vous vous intéressiez beaucoup aux Pied-noirs vous déjà

D moi je
savais que ça avait été très douloureux pour eux donc j'évitais d'en parler↓ je savais que

A voilà↓

E c'était un sujet moi je suis un peu comme lui j'aime pas tout ce qui est négatif on va de l'avant c'était notre façon de vivre et je n'ai pas abordé le sujet avec lui↓++

E et à partir de
combien de temps après que vous vous soyez rencontrés parce que maintenant vous vous connaissez+ bon

A on a surtout entendu parler les vieux l'oncle la tante qui étaient là qui radotaient on avait perdu ci on avait: et j'ai perdu ci j'ai perdu là mais vous voyez pas dans quelle situation je suis↑ moi j'ai tout perdu je n'ai rien+ pas un frigo j'avais rien pour m'installer on avait rien tous les deux++

E donc en fait quand euh: c'est intéressant vous qui qui
avez été déjà marié là-bas et que vous rencontrez une personne on aurait pu penser que la première chose que vous auriez faite c'est justement d'en parler de raconter vos blessures vos

A non

E malheurs à: à votre épouse et: non↑

A non non non non↓ elle savait ce qui était passé

D non et moi
d'un autre côté je voulais pas remuer sa famille: sa fille je pensais que cette mère ben: + et je
connaissais le sujet douloureux et: ++ quant à moi ben je pensais que c'était arrivé et c'était
logique c'était dans le cours de l'histoire ce qui devait arriver alors ça a été douloureux de le
leur dire puisqu'ils étaient tous surpris disons parce que mais moi je savais que: ça allait
arriver un jour ou l'autre↓++

E et donc vous euh: de votre point de vue en France vous: vous le
sentiez venir↓ et vous: vous le sentiez venir ou pas↑

D ah oui non + j'ai jamais cru ce qui est
arrivé+ j'ai jamais cru qu'en vingt-quatre heures je pourrais me retrouver à Marseille↓+ ni à
Nice↓ parce que je pensais pas partir je pensais que:

E pourquoi↑ ah oui vous avez été surpris
quoi donc vous vous le sentiez pas venir mais vous oui

D eh oui on avait étudié ça j'avais eu un
prof d'histoire en philo en terminale il nous avait expliqué à l'aide d'un document sur
l'Algérie il nous avait parlé déjà de tout ce qui s'était passé les inégalités sociales et tout+ et
et je me disais quand même ces gens-là ils sont pas plus bêtes que les autres un beau jour ils
vont réaliser que ça va fermenter fermenter jusqu'au jour où+ et c'est ce qui s'est produit++

E et

vous euh: vous le voyiez pas ça↓ fin vous l'aviez pas vu↓ vous étiez dedans↓

D non bon on a fait
la guerre l'Indépendance est arrivée chacun restait chez soi on va repartir à zéro comme
avant+ comme avant+ parce que: le gars il était parti contre la France et: on était obligés de
prendre les armes↓+ mm

E et: les autres Français hormis vous+ qui étaient en métropole ils
avaient la même opinion↑ vous pensez↑+ que vous↑

D non je ne pense pas↓ je ne sais pas s'ils
se sont tellement intéressé à ce: à ce: au problème je crois que la France a été un peu

E ah

D ignorante de tout ce qui allait se passer voilà exactement↓ je pense

E comme aujourd'hui↓

D que: que l'Algérie a été n'a pas été reconnue par le gouvernement français même les premiers qui en: après la conquête de l'Algérie euh: l'Algérie a ensuite été un peu en dehors de la France ils se sont pas intéressé↓+ je pense que c'est pour ça que: que ça a dégénéré

A pourtant
ils ont été plus ou moins tout le long un peu les maîtres de l'histoire hein↑ remonte dans l'empire vous allez voir hein↑+ en France on est français les Arabes en France: la religion on se demande

E mais de toute façon euh: je crois que le Français de souche n'existe pas puisque

A non

E la France est un carrefour géographique et en fait y a eu tout depuis la nuit des temps voilà des invasions des guerres euh: ça remonte à très loin bien sûr mais: on peut pas dire que un Français de pure souche qui soit né en France: aujourd'hui je pense pas que ça existe vraiment↓ ou il faut remonter à la limite plusieurs générations[]

A y a quelques années ils ont
fait des fouilles à Nîmes on devait construire quelque chose on a arrêté des fouilles sont tombées sur des vestiges africaines et arabes à l'époque romaine vous vous rendez compte on a trouvé à Nîmes alors là en Italie on a trouvé euh: des vestiges[]

E dans le bassin
méditerranéen de toute façon que vous le vouliez ou non:

A tu vas en Grèce y en a tu vas en
Italie y en a de partout ils ont été les premiers sur la planète [] quand vous voyez tout ça on a rien appris hein je crois qu'on est même bêtes comme eux hein↑

E c'est peut-être ça qui vous
permet de pas être raciste parce que finalement vous vous dites:

A non moi je suis bien

D chaque
nationalité a ses valeurs

A et puis je sais pas quand on se rencontre ils pensent que je suis de là-
bas moi je suis français de là-bas je sais pas y a quelque chose↓ ah oui

E avec les Arabes↑

D ah
oui la couleur de la peau: les yeux: mais souvent on passe on le regarde avec insistance

E c'est
vrai↑ pourtant vous êtes pas typé euh: vraiment:

D je pense aussi que
ce qui s'est passé pendant la guerre d'Algérie c'est quand même assez similaire à

A ça a complété↓
ça a complété là y a eu un soldat pied-noir qui plonge avec eux jusqu'à la fin

D voilà↓ ce qu'il y
a d'impressionnant c'est que pendant la guerre de trente-neuf quarante cinq y a des promesses
qui ont été faites et qui n'ont pas été tenues et donc euh:

A vous vous rendez compte ils
touchent que soixante euros les Africains+ les Sénégalais+ soixante euros par mois++ on
parle pas de ceux de quatorze dix-huit les pauvres ils étaient enterrés vivants hein↑++ soixante
euros+ c'est une honte+ déjà nous les Anciens Combattants on touche euh: mille quatre cents
frans tous les six mois deux mille huit cents francs par an+[] la mère Chirac qui se retourne
oh on va penser à vous et on montre ça à la télé+ attendez c'est pas passé ils ont pas encore:
j'espère qu'ils attendent pas fin []

E on doit en sortir quand même un peu: perturbé euh: ça
doit remémorer:

A ah moi moi

D ah lui il est sorti les: les larmes aux yeux↓+++ []

A la génération qui
arrive ils s'en foutent on va leur apprendre à de nouveau:

D je pense qu'à la longue quand
même les jeunes les Européens je pense qu'à la longue cette histoire de racisme peut
s'atténuer le fait d'aller ensemble à l'école euh: de faire des études ensemble je

A on espère

D pense quand même ça fera tomber certaines barrières

A les couples les couples ils sont mignons
ils sont pas méchants↓+++

Entretien n°5

R alors explique-moi l'objet de cet appel les

E alors je vais ah: c'est les Pieds-noirs↓+

RE Pieds-noirs en général↑ ou: + quelque chose de particulier↓ oui parce que les: les: les:

R ah↓

E c'est vaste les Pieds-noirs

les Pieds-noirs en général c'est vrai que c'est: y a trop à dire↓ donc

R ça ça recoupe beaucoup de choses↓+ alors en fait euh: j'ai fait déjà un DEA sur euh: les

E ouais ouais

Pieds-noirs et sur l'identité des Pieds-noirs↓+ je fais un Doctorat en fait en sciences du langage+ et: je me suis posé la question de savoir euh: comment est-ce qu'on exprime son identité comment est-ce qu'on la construit + quand on a vécu quelque chose comme par exemple les Pieds-noirs↓ j'ai choisi les Pieds-noirs pourquoi↑ parce que je trouvais que c'était

R un sujet intéressant euh: on a dit un peu tout et n'importe quoi sur les Pieds-noirs mais

E mm

moi je voulais me comment dire me: + m'interroger un petit peu plus là-dessus↓ [] c'est vrai qu'en faisant des recherches je me suis rendue compte que + que les Pieds-noirs sont différents++ mais vraiment+ euh: y a plusieurs catégories de Pieds-noirs et donc j'essaie de comprendre: qui ils sont+ pourquoi ils sont ce qu'ils sont comment quand on a vécu des choses comme on a vécu enfin comme vous avez vécu les Pieds-noirs euh: d'Algérie hein parce que moi je suis d'origine mais je suis pas née là-bas euh: je me dis comment on fait pour vivre avec ça euh: etc. donc je: tout ça a fait que je me suis dit c'est vraiment un sujet à exploiter donc je m'y suis mise quand j'étais en DEA et j'ai gardé ce sujet pour ma thèse de

R Doctorat qui est quelque chose de: de plus plus approfondi: exactement plus

E plus fouillé

fouillé avec plus d'enquêtes etc. et donc je cherche un: un maximum d'horizons différents concernant les Pieds-noirs↓ alors ça dépend des: origines sociales: professionnelles de l'âge aussi auquel ils: ils sont partis de là-bas parce que bon: mon père il est parti il avait onze ans il

R avait pas euh: il a pas le même état d'esprit que quelqu'un qui est parti à vingt ou trente ans

ouais oui

E ou ceux qui sont partis à: ta grand-mère par exemple qui a: à trente-trois

R à trente-trois ans↓

E ans↑ donc c'est encore jeune ça↓+ mais par exemple la: génération qui qui qui est

ouais↓

R morte maintenant↓+ mon père: il aurait quatre-vingt quinze ans maintenant++ il est né en: sept il aurait cent ans tiens euh: c'est pas du

E en 1907↑ ah ben oui il aurait cent ans ouais↓

R tout la même chose+ leur leur leur vécu à eux et notre vécu à nous n'est pas le même+ parce que ils ont connu euh: le début du progrès ils ont connu les premières voitures ils ont connu tu vois les premiers téléphones euh: un peu comme les Français mais+ à leur manière à eux↓ donc euh: moi je suis parti d'Algérie j'avais vingt-cinq ans↓++

E c'est important quand même de savoir à quel âge: parce que vous avez eu l'occasion de voir des choses

R oui bien sûr↓ voilà↓

R à vingt-cinq ans on a déjà un vécu↓ c'est c'est pas du tout les: les

E c'est ça↓ en adulte↓

R souvenirs que peut avoir ton père↓+ bon euh:++ à vingt-cinq ans bon moi je suis parti à

E mm

R vingt-cinq ans donc j'ai j'ai vécu vingt-cinq ans là-bas↓+ j'habitais contrairement à: ton père une ville où les Européens+ les Pieds-noirs étaient minoritaires↓ euh la ville où j'habitais c'est Tiaret c'était hein↑ c'est c'est à: à deux cent

E ah oui Tiaret c'est du côté de: c'est dans la périphérie de:

R cinquante kilomètres au Sud d'Oran↓ c'est sur les hauts plateaux↓ à la limite du :

E d'accord↓

R Sahara ↓+

E c'est pas loin du désert ouais ouais parce que deux cent cinquante kilomètres en dessous d'Oran euh:

R ouais+ euh: c'est sur les hauts plateaux sur les massifs telliens ça s'appelle les massifs telliens non mais Tiaret était une

E ah donc c'est loin de la ville hein ↑

R ville euh: à : mon époque qui faisait environ trente mille habitants et : y avait euh deux

E mm

R mille cinq cent trois mille Pieds-noirs pas plus ↓++ donc on a été euh: immergés au milieu des: des Algériens qu'on appelait les Arabes là-bas on les appelait les Arabes ils étaient français hein ↑+ euh: à l'époque ils étaient français ↓+ comme nous ↓ ils votaient: et tout+

E ah

oui ↑

R ah ben oui++ moi je suis allé au au lycée avec quantité de garçons et de filles euh arabes euh: avec qui j'étais lié d'amitié etc.+ donc je je suis encore vivant parce que un un des Arabes m'a sauvé la vie ↓+ j'étais policier et: ++ trois semaines avant l'Indépendance qui a eu lieu en en juillet soixante deux il est venu me voir en me disant attention tu es sur une

E mm

R liste de gens à abattre il faut te sauver↓+ bon donc si il me l'avait pas dit je serais mort ils m'auraient abattu avant l'Indépendance pour pour pour dire que euh+ nos

E ah d'accord↓

R relations avec les Arabes nous euh n'étaient pas du tout les mêmes que celles que pouvait avoir ton père↓+ qui était dans une ville euh: où y avait une grande majorité d'Européens↓+ moi au au lycée j'ai fait six ans d'arabe↓+ je parlais et j'écrivais je parle et l'écris toujours l'arabe↓+ c'est une

E ah c'est vraiment une langue que vous aimez: que vous pratiquez euh:

R très belle langue l'arabe↓ attention une très belle langue↓ euh: sur le plan: esthétique tu vois↑

E mm

R c'est très joli euh:+ pas l'algérien↓+ l'arabe y a l'arabe classique qui est l'arabe de base un peu l'arabe égyptien+ euh: et puis il y a quantité de: de: de: d'arabes qui qui sont: qui ont été légèrement déformés le Tunisien ne parle pas l'arabe comme l'Algérien le Marocain ne parle pas l'arabe comme euh: bon+ euh mais l'arabe classique est très très beau↓++ alors j'étais en train de te dire donc euh que moi j'ai un vécu de vingt-cinq ans en Algérie↓ donc euh:+ alors euh:+ peut-être que pour mener le débat il vaut mieux que tu me poses des questions

E ben justement euh: moi ce qui m'intéresse c'est de savoir euh: comment vous viviez là-bas et justement vous avez commencé à en parler c'est très intéressant les relations

R mm

E surtout les relations humaines que vous avez pu avoir+ avec donc les Algériens les Arabes qu'on appelait les indigènes là-bas les autochtones puisque c'est quand même euh: une colonie à la base+ vos relations avec les: les autres Pieds-noirs+ là-bas et aussi ce qui

R mm

E est intéressant c'est euh: la relation que vous avez avec les Français+ déjà à votre arrivée en France+ depuis parce que ça a changé et votre relation avec les Arabes en France↓++ qui: qui est peut-être différente de la relation que vous aviez avec les Arabes là-bas voilà

R tout à fait↓

E donc c'est c'est à ce niveau-là sans compter après on peut raconter des: des anecdotes fin ce que:++ [] votre femme elle est pied-noir ou pas↑

R non elle est carpentressienne pure souche↓

E ah vous vous êtes marié donc après quand vous êtes arrivé vous vous êtes pas marié là-bas:

R ah

non non du tout moi je je me suis marié euh:++ je me rappelle plus l'année deux : ans après être arrivé en: moi non ici j'ai pas pu

E ah d'accord↓ vous étiez policier là-bas↑ et ici après↑

R parce que j'étais on était euh: à l'annonce de l'Indépendance euh: comme: l'Etat craignait des événements etc. euh: toutes les polices étaient mobilisées sur place ↓++ donc euh: comme j'ai appris ça j'ai été voir mon patron le commissaire divisionnaire j'ai dit je suis: condamné à mort euh: donnez-moi une permission pour que je m'échappe: en France+ en attendant de voir comment ça se passe ↓ donc il m'a dit c'est impossible+ on est on est mobilisés sur

E mm

R place + donc j'ai insisté et il m'a amené devant le: le préfet↓+ parce que Tiaret était devenu une préfecture↓ euh: et le préfet qui était un Arabe m'a dit si tous les: tous mes

E d'accord↓

R policiers font comme vous y aura plus de policiers+ j'ai dit mais moi je dis la vérité je raconte pas des conneries [] donc pour résumer donc le préfet m'a: m'a: ne m'a pas accordé d'autorisation de: de quitter les territoire+ j'étais obligé de démissionner↓+ c'est la raison pour laquelle en France je n'ai pas: repris le: en démissionnant j'avais plus de: ++euh: +euh:+ autrement euh:+ moi j'ai j'ai commencé par faire des études de droit+ parce que: je travaillais chez un notaire↓++ et et+ j'ai quitté le notariat pour rentrer dans la police↓++ voilà mon

E mm

R histoire↓+ après en France: j'ai fait de l'immobilier mais: très longtemps↓++ mais

E d'accord↓

R ma partie France ne t'intéresse pas↓ elle est pas intéressante quoi c'est+ ton ton sujet c'est beaucoup plus l'Algérie↓ j'ai donc été à l'école depuis mon plus jeune âge+ avec euh:

E oui↓

R une majorité de: de: d'Arabes↓+ et donc mon lien c'est c'est:+ jeune je faisais pas la différence entre un Arabe un Juif et un:+ les jeunes+ pas les aînés↓++ tu vois↑+ ce qui

E mm

R fait que pour moi la la vie en Algérie non j'en ai un excellent souvenir de ma vie en Algérie euh: les relations avec les Arabes étaient excellentes+ jusqu'à ce que: ça se: les événements se

R déclenchent les événements se sont déclenchés en cinquante-quatre et nous on a ressenti euh: les premiers effets que un an ou deux ans après parce que ça avait commencé dans le Constantinois↓ ++ bon↓+ euh:++ quoi: quoi

E oui↓ du coup en quelle année vous êtes parti↑

R en soixante-deux↓ + euh: le vingt-huit juin↓ trois mois avant l'Indépendance↓

E et quel mois↑

R vingt-huit juin soixante-deux↓

E d'accord↓+++ et: vous avez appris quand que votre tête était mise à prix↑ d'accord↓

R euh: trois semaines avant+ donc euh: à partir du moment où je l'ai appris eh bien tu vois un peu: comment:+ je vivais dans une: j'étais policier+ les: les RG qui étaient en civil hein on était pas reconnus+ et donc je faisais attention je je j'avais des copains qui me surveillaient euh: ça a été euh: un peu l'enfer quoi↓

E comment vous les avez vécu les événements alors vous étiez toujours policier↑+ quand vous avez:

R euh: oui j'ai fait j'ai fait un an: policier on faisait du renseignement↓ sur les événements↓

E et sur quoi↑+ sur les Arabes↑

R ah d'accord↓

R on essayait de savoir si y avait des cellules terroristes dans la ville euh:+ quand y a eu des attentats essayer de savoir qui les avait commis d'où ça venait etc. quoi↓+++ c'était:

E et vous les avez: fin+ le départ d'Algérie et l'arrivée en France vous l'avez vécu comment ça↑ c'est quand même un épisode douloureux quand même

R ++ alors euh: je: c'est un épisode très douloureux↓ il faut comprendre que++ euh: étant fonctionnaire j'étais policier j'étais fonctionnaire donc j'avais un compte en banque en Algérie CCP et:+ je suis arrivé en France+ j'avais mis ma voiture au à l'embarquer au bateau+ et: je l'ai jamais reçue↓+ euh: les: les Arabes à l'Indépendance ils l'aient foutue à la baille↓+ ils l'ont balancée donc eh bien mes affaires mes costards: tout+ je suis arrivé en France euh: un jean un: polo et des espadrilles↓+ et et pour arranger les choses ils ont nationalisé les comptes en banque↓++ donc tout mon pognon est resté bloqué en Algérie+ je: je: je me suis retrouvé je vendais des: des: des brochettes euh: au: bar de la Pyramide↓+ devant tu vois↑

E vous aviez quelqu'un ici en France↑ et comment vous avez fait alors↑ vous vous êtes débrouillé↑

R + personne↓ je je suis parti avec un copain euh: de chez moi+ qui avait un: sa sœur qui habitait ici↓++

E d'accord↓

R donc+ on est arrivés à Toulouse+ on a fait un peu le tour de France pour voir euh: ce qui ce qui où on pourrait atterrir et crecher on est atterris à Carpentras et c'est comme ça que son c'est son frère et sa sœur qui m'ont hébergé pendant trois mois le temps que je: que j'arrive à gagner quatre sous et:+ c'est à partir de là que je: que toute ma famille m'a rejoint je suis-je suis parti le premier↓++ mon: mon: mon arrivée à: à Carpentras donc elle

E ah oui d'accord↓

R s'est fait dans de meilleures conditions que d'autres puisque hébergé par euh: la famille à: à: mon copain+ qui était déjà installé euh: ils nous ont un peu facilité la vie↓+ je dois dire que quand euh: ma famille m'a annoncé qu'elle venait j'ai loué un appartement++ à côté tiens à côté d'où habitent tes parents le petit immeuble Mistral tu vois↑ tu vois le petit

E oui

R immeuble↑ il venait de se construire et je travaillais dans une agence immobilière la

E oui

R journée et le soir je vendais des merguez euh: à la Pyramide↓+ euh j'ai loué un appartement là euh: le propriétaire était un Belge↓+ et quand il a vu que c'était des Pieds-noirs il m'a: il m'a rendu mes sous et il a pas voulu que:++ donc on a j'ai loué deux rues dans la rue d'Allemand++ et + on y vivait à douze++ le: le: le matin on empilait les matelas+ et le soir on étalait les matelas pour que tout le monde couche↓+ ouais: douloureux les: les: les premiers temps douloureux↓ les: les Carpentrassiens ne voulaient pas nous louer aux Pieds-noirs ils ils nous prenaient pour des Arabes↓++ ça a été: douloureux↓+ ah oui↓

E pendant combien de temps vous avez vécu à douze dans un deux pièces↑ ça a dû être long

R ah:+ quatre mois++

E hein↑ ça a vraiment dû être long hein+ et: d'où ça vient alors ce +

R ah ouais↓ ouais↓ ouais↓

E est-ce qu'on peut appeler ça du racisme de la part des Carpentrassiens↑+ on appelle ça comment↑

R +moi je je pense que: c'est c'est pas du racisme c'était de la peur quoi↓+ la peur+ ils nous voyaient arriver avec des véhicules immatriculés quatre c'était l'immatriculation de

R l'Algérie c'était quatre↓+ neuf quatre euh: ils nous montraient du doigt et: + en soixante-deux euh: la télé était pas encore en couleurs ou elle était tout juste en couleurs et: l'époque où: tous les Carpentrassiens regardaient euh: la fameuse émission de Guy Lux là euh: village contre village là comment ça s'appelait↑ Intervilles voilà c'était: la folie + à

E Intervilles↓

R l'époque+ Intervilles++ ah ouais↓+ ouais↓+ ouais↓ le seul

E donc vous avez été mal reçus quoi

R le Secours Catholique nous a aidés moi y a que le Secours Catholique voilà euh:+

E d'accord↓

R les autres: organismes: zéro↓+ bon il faut il faut dire aussi que: en Algérie j'étais scout et chef scout↓+ donc quand je suis arrivé ici et qu'on a appris que j'étais chef scout ils m'ont mis le grappin dessus et j'ai j'ai pris la troupe scout à Carpentras+ ce qui m'a permis alors d'avoir des relations avec des Carpentrassiens+ et de leur montrer que: on était pas: pas différents d'eux quoi tu vois↑+ donc mon intégration s'est fait plus facilement à cause de tout ça↓++ oui

E d'accord↓+ c'est vrai que chaque+ chaque Pied-noir a son histoire propre euh: bon ils ont des événements communs mais en ayant son histoire propre+ vous pensez justement que votre histoire ça: la vôtre et puis celle des autres Pieds-noirs ça peut: déterminer euh: la suite des événements et: le suite de: du cours de sa vie↑++ est-ce que ça oriente:

R ah oui+ oui+

oui+ complètement↓+ eh ben: si si euh:+ par exemple si j'avais pas fait de

E en quoi↑

R scoutisme++ je je je me serais pas intégré dans la société carpentrassienne comme je me suis

E mm

R intégré↓+ au bout d'un an d'un an euh: ici j'étais totalement intégré tout le monde tout le monde me connaissait enfin dans le famille euh scout catholique tout le monde me connaissait et puis euh: même au-delà tu vois↑ euh: c'est parce que j'avais fait du scoutisme autrement euh: j'aurais eu des difficultés à m'intégrer la le: le: réflexe des Pieds-noirs quand on est arrivés c'était de nous regrouper entre nous↓+ et en restant entre nous on s'intégrait pas↓++

E mm

R tu vois↑

E donc ça créait en fait un conflit et: des quiproquos finalement avec les Français non↑

R ++ oui parce que nous on leur reprochait de: leur attitude et: ils nous ils nous accueillait pas et ils nous regardaient comme des chiens de faïence ils étaient bien contents de nous prendre

R du pognon et: et: eux ils ils ils devaient se dire la même chose ils disaient ils restent entre eux: ils: ressassent leur histoire: parce que: c'était: à qui racontait ses souvenirs quoi tu vois↑

E d'accord↓

E et: pour vous+ si je vous demande de définir les Pieds-noirs, c'est quoi↑ un Pied-noir c'est quoi↑

R +++ un Pied-noir↑+ d'abord un: un: Pied-noir c'est euh: quelqu'un qui est issu d'un mélange [] un Pied-noir c'est d'abord un: un: un grand mélange de races↓+ d'entrée↓+euh: c'est c'est euh: en Algérie tu avais les: Espagnols++ euh: tu avais des: métropolitains des Français+ tu avais des Italiens+ des Siciliens en particulier des Grecs+ hein↑

E oui+des Maltais↑

E des Maltais↑

R des Maltais ouais ouais euh:++ il y avait quelques: quelques Irlandais mais ils

E ah bon↑

R étaient ah oui ah oui y avait des Irlandais+ donc tout ça ça s'est mélangé et ça a fait le peuple: le petit peuple pied-noir↓++ euh: petit peuple d'ailleurs pas: pas: riche comme on: on pensait que les colons étaient milliardaires ce qui est complètement faux↓++

E il y en avait quelques-uns quand même fin au départ

R ++ oui oui y en a quelques-uns y en avait peut-être une cinquantaine de de: de milliardaires en Algérie++ et mais le reste c'était un petit peuple qui: qui: bosseur hein↑ oui oui c'est des: y avait:

E je crois qu'on a beaucoup de préjugés je pense:

R d'ailleurs la dans l'attitude des: des Carpentrassiens vis-à-vis des Pieds-noirs euh:+ ils ils ils pensaient qu'on était tous des gens qui avaient un paquet de pognon qui avions exploité les Arabes+ euh: pour pour s'enrichir↓++ euh:++ et et et je dois dire que tu as: une quantité de Pieds-noirs le le: le Pied-noir il est il est un peu: fanfaron+ moi je moi je donc beaucoup disaient moi chez en Algérie j'ai laissé des tas de millions: j'ai laissé alors que c'était complètement faux et ça ça a terni l'image des: des Pieds-noirs tu vois↑ les: les Français y croyaient+ ils disaient tiens untel il a il a laissé une propriété+ alors que c'est pas vrai c'était un: mec qui travaillait+ euh:+ c'est: c'est pour ça que je dis moi euh: certains Pieds-noirs ont ont fait du mal à l'image de marque du Pied-noir tu vois↑++ en réalité c'était un: la plupart étaient des gens qui travaillaient chez des patrons: ou dans l'administration ou autre hein↑++

+ alors++ mon père avait trois frères et deux

E mm+ et: vos parents ils faisaient quoi↑

R soeurs↓ ils étaient tous agriculteurs sauf mon père↓+ mon père était mécanicien↓++

E d'accord

et votre mère↑

R ++ hein↑ ma mère est décédée quand mon père était à la guerre↓ donc en: en quarante à l'époque j'ai très peu j'ai très peu connu ma mère elle est morte en quarante-deux↓+ j'avais cinq ans↓+ il paraît qu'elle avait un abcès à la

E et: de quoi elle est décédée↑

R gorge↓ alors est-ce que c'était un à l'époque on connaissait pas les cancers↓ donc on

E d'accord↓

R sait pas ce que c'était donc euh: et et mon père n'a même pas pu assister aux aux: à

E d'accord↓

R son enterrement puisqu'il était à la guerre↓ une tante

E et du coup qui c'est qui vous a élevé↑

R une sœur à mon père à mon père↓ et: ils sont tous enterrés ici↓

E d'accord↓++ donc c'est tous

ceux-là qui sont: donc qui sont arrivés donc les douze qui sont arrivés

R on: on s'est regroupés

donc c'est là qu'on a: habité quelques temps et puis après chacun a essayé de trouver sa voie

quoi↓+

E d'accord↓ votre relation avec les Français actuellement fin depuis votre arrivée elle a évolué je suppose

R ah oui oui oui moi: mais euh: un an et demi après moi y avait plus de différences↓++ c'est c'est l'a: c'est l'a: l'avantage de de d'être jeune↓+ ça n'était pas le cas de de mon père et de: mes tantes etc.+ eux ils ont gardé ce:++ cette espèce de rancune de rancœur surtout+ d'avoir été: lâchés parce que c'était l'Algérie+ je sais pas si tu le sais mais le: lorsque de Gaulle a décidé de lâcher l'Algérie+ il a organisé un référendum+ bon↓

E oui

R sais-tu que le référendum seuls les Français de France ont voté+ nous en Algérie on a pas eu le on a pas eu le droit de voter on a pas voté pour ça↓ oui ouais

E ah bon↑ et pourquoi↑

R parce que c'est une décision de de Gaulle++ on devait disposer de notre sort nous et c'est les métropolitains qui n'étaient pas au courant de: de: des des problèmes↓ qu'on a gonflés en disant on envoie les jeunes en Algérie se faire tuer pour des gens qui sont milliardaires et: ça vaut pas le coup donc euh: la propagande a fait que on a quitté l'Algérie comme ça↓

E
R ah d'accord↓
R y a une tranche de: de: de ma vie que je t'ai pas racontée mais j'ai j'ai fait mon service militaire à l'époque il était très long+ c'était trente mois donc j'ai fait trente mois de d'opérations en Algérie j'étais dans les paras+ euh: ça a beaucoup marqué mon: mon caractère↓++
E oui↓ ah ben parce que j'ai été
R le service militaire↑ en quoi ça l'a marqué↑
R confronté à: à des opérations militaires+ importantes parce que: il fallait prendre ses responsabilités+ j'étais: chef d'une patrouille et: j'ai dirigé donc euh: six mecs euh:+ mais six mecs sur six mecs quatre sont morts+ un a été gravement blessé+ et + le: le sixième et moi on a rien eu+ ça ça forme le le caractère tu vois↑+ ça te rend: un peu philosophe sur la vie et:+ tu sais comment prendre les choses quoi↓++
E mais: je croyais que le service militaire c'était
R simplement des exercices euh:
E à l'époque non c'était ça s'appelait euh: tu faisais un an de service militaire et après tu restais ça s'appelait au-delà de la durée légale++
R on était on était
E dans le vif du sujet en fait
R ah oui c'était:+ tu faisais moi j'ai fait+ euh: quatre mois et demi de formation ici en France à Pau à:+ à la base aéroportée de suite après on m'a envoyé en Algérie et j'ai combattu: de cinquante-sept à
E c'était en quelle année ça↑ le service militaire↑
R soixante↓
E ah d'accord et: de cinquante-sept à soixante y avait quand même des:+ des problèmes euh: je croyais que: ah oui ça avait commencé en cinquante-quatre
R en Algérie↑ ça
E a commencé en cinquante-quatre jusqu'en soixante-deux
R oui+ oui oui↓ parce qu'on parle
E essentiellement de: oui c'est vrai de soixante-deux mais en fait euh:
R ah non ça a commencé
E dans le Constantinois et puis après c'est allé:
R c'était surtout: en cinquante-huit non↑ en cinquante-six les: les événements
R il y avait des des événements: partout dans toute l'Algérie quoi ↓++
E ah ouais moi je suis pas resté dans mon département j'étais

E
R ah d'accord↓
E à à l'opposé tu vois à la frontière tunisienne+ là où ça bardait le plus quoi+ les
R d'accord↓
E Aurès la Kabylie tout ça+++
R euh: est-ce que vous êtes d'accord avec moi si je vous dis que : y
E a autant de: de: de Pieds-noirs que d'histoires vécues↑ y a autant de
R ++ ah tout à fait↓
E différences entre les Pieds-noirs que d'histoires vécues↓ parce que y a plusieurs catégories de
R oui oui oui
E Pieds-noirs non↑
R chaque chaque Pied-noir a une personnalité particulière+ euh qui a été
forgée par euh:+ son milieu social+ euh:+ la façon dont il a vécu les événements+ son
caractère propre↓+ tu vois↑++ euh: et puis le lieu où il habitait+ le: les les gens de la ville ont
pas vécu les événements de la même manière que nous++ qui habitons à la campagne↓+ et
puis ils avaient pas les mêmes relations avec les: les: les Arabes+ y a eu une cassure:+ entre
les les Arabes et les Pieds-noirs+ qui étaient qui est qui habitaient les villages les campagnes
etc. euh: lorsque: vraiment le: FLN les rebelles les ont obligés à participer à la guerre+ ils ils
leur façon c'était simple hein ils allaient voir un: mec pour aller combattre en douce hein
incognito en lui disant tu rejoins les rangs des rebelles ou pas↑++ euh: si il disait non+ on
prenait un de ses fils ou ou un membre de sa famille ou autre on l'égorgeait et puis: c'est
c'est:+ tu marches ou c'est le suivant+ donc euh: à partir de là quand euh: moi j'habitais dans
un: une maison avec une cour+ on était les seuls Européens y avait trois familles arabes donc
on vivait à côté et puis euh: dans une des familles le jeune il allait à l'école avec moi etc.+ je
lui aurais donné: tout je pense qu'il m'aurait jamais fait de mal mais euh: arrivé à l'âge de:
vingt ans ben il a rejoint les rebelles++ ça ça a fait une cassure entre sa famille et la nôtre on
s'est dit putain: tu vois↑ c'est des choses qui ont: c'est c'est pour ça que les: les relations+ se
sont un peu modifiées au fur et à mesure des années et surtout des événements↓+++ voilà↓
E et:
en parlant justement en continuant sur la relation que vous avez avec les Arabes: avec ceux de
R France↑
E alors elle est elle est totalement différente et je considère que ceux qui viennent ici++
ce sont les plus mauvais↓+ ce sont des gens qui ah oui↓+ ils les laissent partir pourquoi ils les
ah oui↑

R laissent partir↑ là-bas ils ont pas de travail ils volent ou ils tuent ou ils pillent ou: ils emmerdent tu vois↑ donc on on ramasse la racaille↓++ je dis pas que dans le lot de ceux qui sont ici y en a quelques-uns qui sont bons hein↑ je dis pas ça je suis pas comme ton père moi
(rires) ah ouais mais il faut dire aussi qu'il a été

E il met tout le monde dans le même paquet
R marqué par des des des événements particuliers
E il a vu des choses il a vu des choses il était jeune et ça l'a marqué↓

R ah moi j'ai moi j'ai vécu des choses+ quand j'étais flic on était chargés de protéger les: les: les élus arabes↓++ à partir de cinquante-huit on a permis euh: on a surtout poussé de Gaulle a poussé l'élite arabe à prendre des responsabilités politiques↓+
E d'accord↓
R ce qui fait que dans ma ville+ le maire était sénateur c'était un Arabe↓+ et il y avait deux députés+ qui étaient arabes aussi↓ donc on était chargés de les protéger↓++ euh: on allait quand ils partaient à: l'Assemblée Nationale on les accompagnait jusqu'à Oran prendre l'avion+ et quand ils revenaient ils envoyaient un message au commissariat et on allait les attendre à l'aéroport et on les raccompagnait↓ donc la journée on les protégeait plus ou moins↓ et le soir ils avaient quartier libre↓ bon↓+ et et les trois les trois on les a retrouvés+ +gorge tranchée+ ventre ouvert+ les parties les parties coupées dans le ventre et et: cousu au fil de fer↓++ ce qui voulait dire que c'était des traîtres tu vois on les on les on les a émasculés et:+ dans le ventre bon++ parce que c'était des élus français et ils les considéraient comme des traîtres donc++ des des trucs comme ça moi j'en ai vu:+ mais ça m'a moins: marqué peut-être si tu veux parce que c'était dans le: cadre de mon travail ou autre que que ton père quand il a vu un mec pendu par les pieds: et: la gorge tranchée et: voilà↓+++

E oui oui c'était:
R ça dépend de l'âge aussi+ mon père avait quoi dix ans il est parti à onze ans↓ j'étais j'étais
E majeur+ ouais non↓
E et: à dix ans on peut pas demander à un enfant de faire la part des choses et de faire la différence un adulte déjà c'est difficile alors un enfant++ et: c'est encore plus délicat hein++ et c'est pour ça qu'aujourd'hui euh:+ fin y a différentes générations
R ouais++

E
 autant vous: vous disiez qu'il y a différentes générations concernant les Pieds-noirs+ que: les oncles les tantes les parents ils voyaient pas les choses de la même manière+ au même titre je pense qu'il y a quand même des différences de générations chez les Arabes non↑

R
 aussi oui↓+

E
 oui oui++ oui+ oui+ oui+

E
 les vieux Arabes ici euh: ils se comportent pas pareil que les jeunes qui arrivent++ finalement+

R
 bon t'a t'as la la la génération des Arabes qui ont maintenant: soixante ans ou plus+ ce sont des Arabes qui sont venus qui qui qui sont venus y a très longtemps++ et qui sont venus pour travailler↓++ ceux-là c'était des Arabes simples qui qui venaient pour travailler+ gagner leur vie pour vivre et puis y avait:+ euh:+ qui cherchaient pas d'histoires à personne+ ceux qui arrivent maintenant ce sont des gens qui crèvent de faim là-bas et qui qui utilisent tous les moyens pour s'en sortir quoi+ et: généralement les moyens c'est pas des moyens honnêtes quoi↓ c'est pour ça que: ils sont pas bien euh: que: que: doit penser là:+ la génération des: des jeunes Arabes en Algérie des événements de maintenant↑++ je crois que ça leur a passé aussi je pense que:++

E
 et vous comment vous avez fait pour vivre justement avec euh: le souvenir ou la douleur de ces événements-là quel était le procédé pour euh:

R
 ça ça m'a pas tu vois ça m'a pas bon je ne regarde pas une émission sur les Pieds-noirs↓++ je supporte pas↓++ je supporte pas parce que je considère que on

E
 pourquoi↑

R
 travestit la vérité↓ euh quand dit quand tu vois à la télé on: on entend dire que les les:+ les: actes faits par les militaires français ou: aux Arabes et qu'on qu'on te qu'on te parle pas de toutes toutes les exactions qu'ont fait les: le FLN et je te dis les gorges tranchées+ j'étais militaire euh: on faisait une opération+ en plein été↓+ ça sentait mauvais ça sentait mauvais+ on a découvert un village qui s'appelle Melouza++ euh: ils avaient les les rebelles étaient arrivés une nuit dans la nuit ils avaient fait sortir tous les hommes toutes les femmes et les enfants du village↓+ on leur a donné des pelles et des pioches ils leur ont fait creuser une tranchée++ énorme+ en forme de croix+ ils leur ils les ont égorgés+ jetés dans la tranchée↓++ hommes femmes enfants enfants et femmes enceintes etc. on a deux cent soixante corps on a retrouvés ++ouais↓+ on nous a hélicoptéré de la chaux on a foutu la chaux et on a on a

E
 oh là là

R recouvert ces machins++ ça se sont des trucs qui ont été faits par les Arabes c'est pas l'armée qui l'a fait on en parle jamais tu vois alors ça me: moi ça me répugne moi je regarde pas ça↓+ je regarde plus les événements↓+ je dis que: le: la France n'est pas blanche dans les: affaires tu vois↑+ mais que la plupart des: des: des actes abominables ont été faits par eux pas par nous↓ d'ailleurs ça a pas changé ça continue↓++ ouais↓

E d'ailleurs ça continue hein↑ pourtant

R je veux dire l'armée française elle y est plus hein↑ et: donc finalement mis

R elle y est plus non

E à part ces événements qui vous ont: qui vous ont fortement marqué vous: fin vous avez pas laissé s'installer euh: psychologiquement je veux dire: parce que vous avez des

R non non

E Pieds-noirs peut-être parce qu'ils étaient pas militaires ils étaient pas policiers je sais pas mais+ vous leur en parlez euh: ils se mettent à pleurer ils ont la chair de poule ils sont encore très fortement marqués ils peuvent pas

R j'ai j'ai pas: je suis pas traumatisé↓++ pas du tout↓+ j'ai été traumatisé quand on a: on a: euh: j'ai perdu ma patrouille entière quoi tu vois↑ le soir+ couché+ tu te retrouves tout seul euh: dans la chambrée où on était habituellement sept+ moi tout seul là j'ai chialé↓++ bon ça m'a pris quelques jours et puis après:

E parce que vous étiez

R attaché à ces gens-là

R oui: putain c'était mes hommes+ mais bon↓+ mais a: après euh: +++ alors ça me fait rire quand à la moindre à la moindre merde ici on envoie un psychologue ++ moi un psychologue on savait pas ce que c'était↓++

E justement quand on y accorde pas

R d'importance ben: voilà

R ah il fallait avancer tout de suite il fallait avancer↓ c'est comme moi j'explique la réussite de certains Pieds-noirs ou la plupart des Pieds-noirs ici+ voilà↓+ pourquoi↑ parce qu'ils avaient y avait plus rien derrière+ ils avaient plus rien+ ils étaient obligés d'avancer↓ moi je je+ je me suis retrouvé alors que j'avais une vie vachement facile en Algérie j'avais un très bon salaire+ j'avais une voiture: j'étais logé: y avait de belles nénettes avec moi et je me suis retrouvé avec rien mais rien+ tu vois↑+ eh: ben il a fallu avancer ah ben ceux-là c'est devenu des: des: des:+

E et ceux qui n'ont pas avancé↑ ils sont morts↓

R bon y en a beaucoup qui sont morts et puis y en a qui:
E y en a beaucoup qui sont morts
de dépression []
R moi ma théorie à moi c'est que bon j'en veux à mort à de Gaulle↓++
E oui
R tous les Pieds-noirs en veulent à de Gaulle de toute façon:
il nous a trahis+ lui il nous a
trahis↓ moi j'ai quand j'étais militaire+ à Constantine on nous présentait les armes c'est là où
il a lancé son fameux discours de Constantine+ où il a dit il n'y a qu'une seule catégorie de
Français de Dunkerque à Tamaraset + et: l'Algérie restera française↓+ il a dit ça on a tous crû
à ça↓+ et puis quelques temps après il nous a+ il nous a :++ quoi te dire↑ parce que je voulais
te dire quelque chose de particulier là-dessus↓ donc oui euh mes tantes mes deux tantes+ et
mes oncles le jour où de Gaulle est mort++ ils ont ouvert le champagne pour marquer la fête
tu vois↑+ ils en voulaient à mort à de Gaulle++ eux ils sont morts de chagrin+++
E ils se sont
laissé aller↑
R non ils ont essayé de lutter mais: ils comparaient toujours nous là-bas c'était
comme ça nous là-bas c'était comme ça nous là-bas c'était comme ça+ ah
E ils avaient quel âge↑
R ils avaient soixante ans oui ouais↓ eux eux ils:
E quand ils sont arrivés↑ ouais c'est pour ça↓
R mon père a: mieux réagi+ il était un peu plus jeune il a mieux réagi il s'est mis à bosser euh:+
+ lui il est pas mort de chagrin il est mort à quatre-vingts: quatre-vingt neuf ans++
E ah oui
R ouais↓+ oui non lui il: il a+++ [] on: on: on avance là
E on va clôturer simplement une
R dernière question euh: est-ce qu'il y a un avenir pour le reste des Pieds-noirs↑+++ est-ce
E ouais
R qu'on peut parler de l'avenir des Pieds-noirs↑ de l'avenir pied-noir↑
R non↓ non je pense que: on
est la dernière génération qui représente les Pieds-noirs↓++ au fur et à mesure qu'on disparaît
E euh: les Pieds-noirs vont disparaître↓+++ bon euh: les enfants↑
et qu'est-ce qu'on fait des:

R ouais bon mais les enfants ils ont pas le vécu+ donc ils ils vont raconter les histoires que les
parents racontaient et que leurs grands-parents racontaient mais euh: les: les: les Pieds-noirs
vont: disparaître↓++ en Algérie oui
E alors les Pieds-noirs ça reste des Français qui sont nés+ en Algérie
R tout à fait ++ oui moi mes arrière grands-parents+ qui
E issus de: la colonisation finalement↑
R étaient espagnols+ sont partis de d'Espagne sur un bourricot sur un bourricot↓++ mon grand-
père mon arrière grand-père et mon arrière grand-mère ont traversé toute l'Espagne+ ils
habitaient à []+ ils ont traversé toute l'Espagne+ ils ont traversé tout le Maroc et c'était à
l'époque où le gouvernement français accordait des concessions+ ils donnaient soixante-dix
ou quatre-vingts hectares à condition que tu défriches et puis que tu t'installes tu vois↑ ils se
sont installés dans un bled qui s'appelle [frinda] euh: ils ont créé une: ils ont construit donc
une: un baraquement+ et: lui partait le matin+ avec des ouvriers qui travaillaient dans les
champs↓++ ma: mon arrière grand-mère avec deux ou trois femmes arabes du coin euh:
restaient à la maison et ils vendaient un petit peu de l'épicerie etc. ils avaient fait une espèce
de relais tu vois↑+ sont arrivés des bandits de grand chemin ils ont égorgé ma mon arrière
grand-mère+ et et et: les deux femmes qui travaillaient là-bas pour voler+ tu vois c'était:
c'était la conquête de l'Ouest à l'époque↓++ ++ en :début 1800: dans les
E ah c'était vraiment:
R années 1800 et des poussières++ oui c'était en
E oui parce que la colonisation c'était en 1830
R 1875 le: le: parce qu'on a j'ai des bouquins sur la: sur l'origine de la famille+ ouais
E mm
R ouais+++
E d'accord↓ oui donc en fait euh: oui après la disparition de la génération de ceux qui
R ont maintenant euh: les derniers nés là-bas c'était en soixante-deux donc euh:
voilà donc ouais mais
soixante-deux il il il est pas il est pas pied-noir parce qu'il est né là-bas mais il a aucun vécu il
a aucun souvenir+ ton père encore+ quelques souvenirs voilà↓ il se rappelle des rues d'Oran:
tout ça euh: tandis qu'après c'est fini quoi↓+ mais c'est con que je sois
E mais c'est triste
R obligé de: autrement on aurait parlé plus longuement si si: j'ai j'ai beaucoup de:
E documentation↑
R de bouquins surtout si si tu veux plonger sur quelque chose de particulier on cherchera

E
R merci beaucoup en tout cas de: de: d'avoir euh: mais je pense qu'un Pied-noir dès qu'on
E ouais
R lui propose de parler de l'Algérie il est partant non↑ en général+ bon faut pas que ça dure
E oui
R trop longtemps parce qu'y en a ça fait remonter: []
E moi je comprends qu'y ait des gens
R qui soient traumatisés euh: profondément tu vois↑ mais je je pense que c'est des gens plus
E âgés que nous + ils ont pas: ils ont pas réagi comme comme il fallait quoi↓ bon on dit à la
R oui
E limite euh: des fois je dis d'être venu en France ça m'a sorti de rester dans un bled euh: je
R serais peut-être j'aurais peut-être vécu dans un bled euh: où j'habitais tu vois↑ j'en suis jamais
E sorti donc euh: peut-être: qui j'aurais épousé↑ euh: la situation que j'aurais euh:
R ah oui de
E toute façon la vie n'aurait pas du tout été la même
R du tout du tout bon on venait moi je venais
E en métropole faire des camps scout
R ouais+ mais même les fonctionnaires ils venaient+ en
E vacances je crois euh: en France euh: fin la plupart []
R ah ouais↓

Entretien n°6

E vous concernant donc mon père m'a dit que vous étiez euh: que vous étiez un Pied-noir
d'Alger je crois ↑+ c'est ça ↑ la région d'Alger ↓ est-ce que vous avez +

M la région d'Alger ↓

E fin + de quel village de quelle ville vous êtes↑

M alors c'est un tout petit village qui
s'appelle Birtouta+ b+ r+ i+ t+ o+ u+ t+ a ↓

E oui ↑ d'accord et c'est où ↑ c'est dans la
région d'Alger ↑

M dans la: la région d'Alger oui↓+ sur la nationale entre Alger et Blida↓

E entre Alger et Blida ↑ entre Alger et↑

M entre Alger et Blida Blida b+ l+ i+ d+ a↓

E d'accord↓ voilà↓+ et: en arabe: le le le village

M ça veut dire le bir+ c'est un puits+ bir c'est le puits et touta c'est le

E ah d'accord↓ mm

M mûrier↓ le puits du mûrier↓+ c'est en: arabe↓+ en arabe↓+

E d'accord↓ ok↓ donc

en fait moi comme je vous l'ai dit ce matin euh: je fais un doctorat donc je fais des études

M ouais

il m'a dit ton père ouais

E voilà sur les Pieds-noirs et ce qui m'intéresse c'est de savoir
euh: ce qui s'est passé et sur euh: aussi qui sont les Pieds-noirs↓+ parce qu'on a du mal on a
un peu de mal quand même à: à définir un peu

M disons que l'origine des Pieds-noirs c'est c'est un peu: c'est
c'est-à-dire: l'origine l'origine des Pieds-noirs c'est l'Europe à: à l'heure actuelle↓++ c'est
des Maltais+ Italiens+ Espagnols++ euh: Russes+ Russes:+ Alsaciens beaucoup

E oui

M d'Alsaciens parce que en: moi les parents de ma femme: en: en mille huit en mille euh: à la
guerre à la guerre en mille huit cents++ 1870 quand la France a perdu l'Alsace et la ro et la
Lorraine y a beaucoup d'Alsaciens qui sont: qui ont pas voulu↓ rester allemands qui sont
rentrés en Algérie↓+ Alsaciens Lorrains alors c'est un amalgame de toutes de toutes les races
hein↑ ah oui oui

E parce que votre femme elle est pied-noir aussi↑ d'accord↓ et elle vient elle
vient d'où↑

M ils sont de: trois ou quatre générations↓+ euh du côté du côté euh: du côté de ma euh: du côté maternel+ ma femme du côté de la mère de ma femme ses parents étaient originaires d'un: de:+ euh: de: d'un petit village de: je m'en rappelle plus↓++ ah++ et sinon sinon mes beaux-parents ils sont originaires de d'Allemagne euh Trapp t + r + a

E d'accord↓

M deux p ça s'appelle comme ça↓

E ok Trapp↓ et: et eux ils se sont installés où en Algérie vos beaux-parents↑

M nos mes beaux-parents ils étaient d'abord ils sont allés dans la région de Constantine+ et: après ils sont allés dans les: et après bien sûr ils sont allés

E ah oui d'accord↓

M dans la région d'Alger↓++

E ah d'accord↓+ donc c'est: c'est pas l'Oranais c'est l'Algérois↓

M +là c'est l'Algérois↓ [] hein↑

E oui parce que c'est quand même deux:+ c'est pas: c'est:++ enfin c'est pas pareil c'est-à-dire que : c'est pareil c'est la même euh: je veux dire c'est la même vie on avait la: la même vie d'une ville à l'autre↑

M ben oui c'est pareil hein↑ bon: c'est-à-dire qu'à Oran à Oran ça vivait plus+ c'est un peu le genre espagnol+ ils vivaient plus le soir euh: vous voyez↑ c'était un peu la le: bon Alger c'était plus quand même c'était plus réservé plus:++ italiennes

E vous au-dessus de au-dessus de vous vos: origines ah c'est italien↑ mm

M mon père mon père est italien↓ mon père est italien enfin mon père pas il est pas italien↓+ sa: sa mère+ et son père sont italiens↓ ils vivaient pas en Algérie↓ du côté de mon père↓ du côté de ma mère+ c'est: ma grand-mère+ la mère de ma mère c'est une: ma mère son père est français bourgeois il est marié avec une Maltaise↓++ avec une d'origine maltaise c'est pas c'était: c'était pied-noir↓ d'origine maltaise↓++ c'est un

E d'accord↓

M amalgame de: de toutes les races↓+ de toutes les races↓ voilà↓++ et: après: ma foi++

E mm

E d'accord↓ donc pour revenir est-ce que vous pourriez me dire pour vous euh:+ un Pied-noir c'est simplement quelqu'un qui: a un mélange de toutes les races mais c'est aussi euh: quelqu'un qui a vécu en Algérie quoi c'est ça↑ si je vous demandais une définition

M ah pied-noir oui oui enfin l'origine à l'origine
ils disent que+ à l'origine: en mille huit cents: 1830 les Français ont envahi ont pris ils ont
pris ils ont pris la possession de l'Algérie parce que: y a eu des Barbarès qui attaquaient sans
arrêt bon++ et: là-bas ils marchaient pieds nus++ des des des indigènes du pays ils étaient tous
pieds nus↓ et il paraît que les Français ils avaient des bottes noires↓ alors ils les ont appelés
des pieds noirs d'après ce qu'ils disent chacun il raconte m'enfin

E oui+ oui c'est une des origines

M normalement c'est ça voilà↓++ et les premiers je veux dire les les premiers les

E d'accord↓ et:

M premiers colons en Algérie c'était des Français ça a toujours été des Français+ c'est

E oui mm

M après en: mille huit cents: ils ont pris l'Algérie en 1830 après+ peut-être: quinze ou vingt ans
après comme ils arrivaient pas à: ils voulaient qu'il y ait beaucoup d'Européens qui viennent
après ils ont fait ils ont pris toutes les races↓ en Italie↓ ils ont pris des Italiens ils ont pris des:
Espagnols++ ils ont: tous ceux tous ceux qui voulaient+ qui voulaient qui voulaient rentrer en
Algérie++ ils ils pouvaient↓+ y a des communards aussi+ y a eu la commune en France

E mm

M en: en mille huit cents: quand ils ont commencé à faire la République↓+ils appelaient ça les
communards y a eu beaucoup de communards qui ont été ils ont été arrêtés et envoyés en
Algérie↓++ voilà↓ pour peupler oui pour peupler parce qu'ils voulaient ils

E oui pour la peupler↓

ME voulaient que:++ c'est un

M d'accord↓ donc en fait euh: oui c'est c'est un mélange de tout c'est:
mélange de races+ au départ non c'était tous des Français parce que toutes les: toute grosse
propriété+ appartenait aux Français↓ nous: nous quand en 1830 c'était la: à l'époque c'était

EM Napoléon III et: nous dans: dans ma région à moi+ y a: y avait le comte de
mm
Richemont↓+ le comte de Richemont il y a il y a il lui avait donné il lui avait attribué mille
hectares↓++ mille hectares alors euh:++ c'est-à-dire qu'au départ au départ c'est les Fran les
plus gros propriétaires c'était les Français↓ ils leur ont attribué des terres alors après tous les:
les autres Français qui ont voulu venir après à la: conquête qui sont venus après au départ on
leur donnait on leur donnait++ dix euh: non trente hectares de terres et il fallait que avant dix
ans mais j'ai des livres là-dessus il faut que: que j'arrive à les retrouver↓ avant dix ans il
mm

M fallait qu'ils aient sur euh sur cette: parcelle il fallait qu'ils aient une maison la maison+ une écurie+ qu'ils aient qu'ils aient des vaches qu'ils aient qu'ils aient planté des arbres qu'ils aient voilà si au bout de dix ans+ ils n'avaient pas fait le:+ ils leur reprenait la ferme↓+ ils

E d'accord↓

M reprenaient la ferme ils la donnaient à: eh ben: ils allaient

E et qu'est-ce qu'ils devenaient↑

M travailler ailleurs c'était un bail c'est-à-dire un bail ils leur donnaient la propriété

EM d'accord↓

en leur disant voilà vous avez trente hectares vous travaillez vous: il faut faire ça il faut faire

E ça et si c'est pas fait ben:+

mm d'accord↓++d'accord↓ et vous alors est-ce que vous pourriez

M me raconter un petit peu votre parcours euh: en Algérie euh: ce que vous avez vécu

EM moi mon parcours euh:

euh: ce que:

ben moi bon moi c'est mes parents mon père mon père était boulanger bon ben

E il:+ y a: les grands-parents mes grands-parents ils sont venus quand ils ont ils ont ils étaient

M du côté de: d'Oranie là-bas↓ ils étaient du côté d'Orléanville ils sont venus quand ils ont

EM mm

fait le barrage ils ont fait un grand barrage+ et ils ont là ils ont fait venir des maçons

mm

italiens espagnols et tout ça pour faire le barrage et c'est là que mes grands-parents sont arrivés euh: mon père a été boulanger mon oncle: j'ai un oncle qui était: qui était journaliste+

E + j'ai un oncle c'est lui qui a fait toutes les voies ferrées euh: Algérie Tunisie Maroc la les voies ferrées: mon père était boulanger: y en a un autre qui était: prisonnier de guerre

M d'ailleurs avant que: qui a été euh: qui était aux impôts qui travaillait aux impôts:

EM mm

dans l'administration alors et vous vous étiez quoi euh: là-

E ouais c'était: c'était euh:+++

bas en Algérie↑ ah vous aussi↑

j'étais boulanger moi↓ je suivais mon père hein↑ mon père avait la boulangerie et je suis boulanger

d'accord↓+ et: vous êtes parti euh: vous êtes parti en

quelle année↑ et vous vous rappelez la date↑

M en soixante-deux soixante-deux: moi je suis parti
après l'Indépendance je suis parti le: le: sept août soixante-deux↓

E d'accord↓ et : vous aviez
quel âge quand vous êtes parti↑

M je suis parti j'avais trente: attendez vingt-neuf à soixante-
deux+ euh trente-trois ans↓ j'ai vécu trente-trois ans en

E d'accord↓+ donc vous avez vécu euh:

ME Algérie↓
d'accord↓+ et: votre départ c'était: ça s'est passé bon je sais que les départs des: des

M Pieds-noirs en Algérie c'était pas:

E les départs c'est comme tous↓ on a cru on a cru à:++ on

M ça s'est pas bien passé
croyait que ça allait se passer comme ça et puis: moi je suis resté après l'Indépendance et
après l'Indépendance ça a été très dur+ ça a été très dur après l'Indépendance parce que:++

EM bon nous: sans arrêt on nous convoquait euh: les Arabes les: fin des: des diri les
qui ça↑

E nouveaux diri parce qu'en soixante-deux ça a été la: la victoire de:++ en juillet soixante-deux

M c'est: les arabes qui ont pris la la: possession de l'Algérie quoi↓++ nous on était que: on

E mm

M restait là:++ on était à la merci quoi++ alors y a+ moi j'aurais voulu rester+++ on aurait

EM mm
pas pu rester↓ non: non mais c'est: c'est pas possible+
je pense que tous auraient voulu rester↓
on était un million ils étaient dix millions+ et: qu'est-ce qu'on aurait fait au milieu↑ on peut
pas et puis on vivait pas c'est-à-dire qu'on vivait avec eux+ sans vivre avec eux↓+ chacun

EM avait sa:++ moi: moi j'habitais au milieu par exemple au milieu de: des des Arabes là autour
de moi y avait que des familles arabes+ on entretenait de bonnes relations mais eux ils
venaient pas manger chez moi et moi j'allais pas manger chez eux↓+ quand y avait une

E mm
fête ils nous portaient un plat de: couscous quand euh: quand euh: nous on avait une: quelque
chose eh ben euh: des dragées ou quand euh: on vivait en bonne communauté+ mais sans se
fréquenter↓++ sans se fréquenter↓++ moi
vous les considérez comment les Arabes là-bas↑

M j'avais des amis j'en ai toujours d'ailleurs hein↑++ moi je les considérais: j'ai j'ai j'ai toujours vécu avec eux alors++ je les considérais comme euh: comme des amis je les respectais je veux dire y des gens que je respectais que je voyais:

E et est-ce que vous les: leur statut est-ce que c'était des: des: des colonisés est-ce que:

M alors là leur statut n'était pas normal+ parce que on voulait en faire des Français++ ils avaient pas le statut de la France↓++ c'est-à-dire nous

E mm

M par rapport les Européens par rapport à eux on était privilégiés↓+ parce qu'ils avaient un euh: + ils avaient un collège spécial↓+ ils étaient c'est-à-dire ils pouvaient pas ils pouvaient pas ils pouvaient pas être euh: maire ni rien du tout↓ parce que c'était que les Français↓++ ça ça vient de la France hein↑ c'est pas les Pieds-noirs↓++ ça c'est:

E ah ben sûr c'est le gouvernement français c'est le

M parce que le gouvernement c'était français hein↑ c'est pas:

EM principe de la colonisation hein on met son administration on les fait venir

voilà hein voilà voilà alors

euh: bon ben y avait les sénateurs qui étaient des Français les: les députés c'était des français les maires c'était des Français ++ eux ils étaient: y avait quand même dans le: dans le: conseil municipal qui faisaient partie y avait des élus↓+ qui faisaient partie du

M y avait des élus↑

conseil municipal et: c'est pas le conseil municipal+ je pense qu'y avait douze: douze

E membres y en avait que deux de chez eux↓ + c'était un: ils avaient un statut spécial↓+ à

ME mm

part je veux dire pas spécial à part

M d'accord donc vous vous vous considérez pas comme un colon: et: eux comme des indigènes quoi c'est:

E moi moi je moi j'avais un boulanger il avait

M cinq cinq ouvriers↓+ maxi↓ on était deux Européens y avait quatre Arabes hein↑++ ils ouais↓

travaillaient y avait deux Européens et quatre Arabes dans les: dans les fermes c'est pareil dans les fermes y avait: les: les dirigeants c'était ceux qui commandaient c'était des Français le reste c'était des Arabes qui travaillaient↓++

E ouais↓++ et: la relation avec euh: les : les Arabes+ quand vous êtes arrivé en France: et depuis elle est c'est

M ah moi elle est pareille

E pareil que quand vous étiez là-bas↑

M bon je les fréquente pas toujours pareil je les fréquente

E oui

M pas mais enfin j'ai toujours mes amis qui me téléphonent d'Algérie je les ai reçus chez

E mm

M moi je peux aller chez eux quand je veux+ mais enfin: ici j'en ai pas↓+ j'ai pas d'amis↓

EE mm

M pas en France↑

en France en France j'en ai pas↓++ c'est des gens que j'ai jamais vécu avec

E eux++

M donc depuis que vous êtes arrivé vous vous êtes pas fait ami avec des: avec des Arabes

EM oui voilà: je: les fréquente pas voilà

en France↑ depuis que vous êtes arrivé vous vous êtes pas fait ami en France↑

E hein↑ non j'en avais

ME qu'un d'ami il est mort d'ailleurs il le connaît ton père ++ il: il habitait là où il habite ton

M mm

E père↓ parce

ME d'accord↓ et vous avez: pourquoi fin pourquoi vous vous êtes pas fait d'amis↑

qu'on se fréquente pas: euh: on se fréquentait pas:+ on pouvait pas on avait aucune relation y

M d'accord↓

a que dans le travail ou n'importe mais: on avait aucune relation voilà c'est tout

E donc ce sont

deux: pour vous ce sont deux communautés différentes↑

M ah oui deux communautés

différentes bien sûr bien sûr même là-bas déjà c'état différent++

E oui bon là-bas ça se

M comprend

c'était différent: on: on vivait à part hein↑ nous: nous: nous on vivait entre nous et

eux ils vivaient entre eux hein↑ + ça n'empêchait pas que quand y avait une fête ou

mm

n'importe quoi euh:++

E d'accord↓ euh: et la relation avec les Français de métropole↑+ elle elle était et elle est comment↑+ déjà quand vous vous étiez là-bas

M la: quand on est arrivés
déjà on la vivait très mal+ et pour moi ça continue↓+ ah oui ça

E ah bon↑ toujours↑

M continue↓++ je peux pas me faire à: la mentalité+ ah ouais↓++

EE des Français de métropole↑

M pourquoi↑
+ parce que: je sais pas y a pas la: ils ont pas la: ils ont pas la: la façon de vivre

E comme on a vécu nous ils ont pas y a pas j'ai des amis mais: des: des copains des copains

M c'est-à-dire↑

EM mais des amis+ je sais pas j'ai j'ai une rancœur envers eux+ une
c'est quoi cette façon de vivre↑ envers les Français

EM rancœur envers eux envers les Français↓ envers les Français↓+ parce que quand on est arrivés
déjà++ très mal reçus↓+ quand on est arrivés à Marseille ils m'ont fait rigoler retournez
mm

EM en Algérie+ y avait la bannière les Pieds-noirs à la mer++ les Pieds-noirs à la mer quand on
est arrivés+ la: ni la Croix Rouge le: comment ça s'appelle ils sont toujours en train d'en
parler maintenant quand y a n'importe quoi le: le:+++ pas le Secours
le Secours Populaire↑
populaire+ oui y avait y a des des personnes quand on est arrivés↓+ quand on est arrivés on a

EM dû sortir tous les papiers tout marquer comme si on était des étrangers hein↑+ comme si on

EM était des hors-la-loi↓+ bon je comprends qu'y avait des gars de l'OAS↓+ mais on nous a
considérés tous pareil [] quand on est arrivés: ils nous ont pris la carte d'identité les

EM machins : les trucs quand on est arrivés à Marseille↓+ déjà quand je suis arrivé à

E c'était:
Marseille ils nous ont poussé avec la voiture+ + ceux qui travaillaient au port
les Français↑
hein↑+ c'était des Français peut-être des Arabes↓+ le cadre que j'ai fait on l'a trempé à la
mer+ j'ai rien récupéré+ alors: bon ben pourquoi↑ parce que: parce
pourquoi ils ont fait ça↑
que ils nous aimaient pas c'est pour ça moi je dis je dis je dis moi du moment qu'on me
mm

M fait ça c'est qu'on m'aime+ moi je peux pas les aimer↓++ moi je les aime pas↓++ je vis parce que je suis obligé+ de vivre avec eux+ j'aurai jamais de: j'ai toujours du ressentiment envers euh:+ envers la France↓+++

E et: du coup euh: vous fréquentez qui alors↑ votre: votre cercle: d'amis oui c'est un: un Pied-noir et dans: quand vous êtes à

M ben là: là je fréquente ton père non ici

M hein ici faut pas: Carpentras pareil hein↑ de toute façon j'habitais à

E ouais mm vous habitez:

M Carpentras maintenant j'habite plus j'habite à: Aigues-mortes je fréquente personne à

E mm

M Aigues-mortes y a cinq ans que je suis à: Aigues-mortes je reçois personne↓ si je vais au bar

E plus du tout↑

ME je bois un coup avec un gars mais j'ai pas d'amis↓ j'ai pas d'amis↓+ donc vous êtes resté vous

M êtes resté qu'avec des Pieds-noirs↑ et: pourquoi↑ parce que c'était:

M ah oui↓+ ouais ouais↓+ parce que: moi moi c'est pas ça je le dis toujours je le dis même à mes amis pieds-noirs+ je préfère un mauvais Pied-noir+ que dix bons Français↓+ parce que le Pied-noir il est passé par

EM là où je suis passé moi↓++ il sait+ hein↑ il sait que j'ai souffert il a souffert comme ouais moi↓+ tandis que là quand on+ je vais vous prendre un exemple↓++ quand on est rentrés+ en Algérie+ bon y en a beaucoup+ pas moi principalement+ y en a beaucoup qui eh oui on a tout perdu+ on a tout perdu+ on a tout laissé on a tout perdu↓ les gens+ les Français ça ils ne le comprenaient pas+ c'est un exemple [] et dernièrement un gars un gars que: un jour en mangeant euh: un copain pied-noir il mangeait avec eux au camping à table+ et il a commencé à le gars à dire ouais les Pieds-noirs quand vous êtes arrivés vous aviez tous des chaînes en or des voitures tout et nous quand on vous voyait on vous jetait des pierres on vous

EM crachait dessus↓+ et le gars il avait même pas et toi t'as rien dit↑+ il dit non: j'étais seul on en parlait↓+ et: quelques temps après y a eu les inondations dans le Gard que sa maison au oui gars++ eh ben elle a elle a été+ inondée pleine d'eau il a fallu jeter les meubles et tout↓+ et en parlant+ on parlait avec ce gars il était là on était avec des amis il était là il dit ouais eh ben mi ma maison pleine d'eau et tout j'ai tout perdu en peu de temps à lui+ j'y dis ben t'es au même stade que nous tu vois quand on est arrivés nous on a dit qu'on avait tout perdu mais toi

M qu'est-ce que tu disais↑+ qu'on était avec des chaînes en or: que: alors alors tu vois↑ alors c'est pour ça que ça me: [] peut-être pas tous les Pieds-noirs hein les Pieds-noirs peut-être qu'ils pensent pas comme moi mais ce que je pense e le dis je peux le dire à n'importe qui++ je préfère un mauvais Pied-noir+ que dix bons Français↓

E mm++ ouais↓++ est-ce que: vous: au point de vue histoire hein↑ est-ce que vous arrivez à: à comprendre qu'il y ait eu l'Indépendance↑

M ouais↓ non+ je suis parti d'un principe parce que je dis si moi+ j'avais été dans leur cas+ j'aurais fait pareil↓+ j'aurais fait pareil c'est vrai peut-être: peut-être que: ça serait passé autrement mais: j'aurais fait pareil j'aurais demandé j'aurais voulu l'Indépendance+ c'est normal c'est normal ils sont:+ tu vois avec du recul+ maintenant à ceux qui ont+ y a des trucs que je leur pardonne pas↓+ par exemple moi: j'ai été attenté trois fois↓+ ils m'ont mis le calibre là le coup il est pas parti+ bon ça c'est: c'est des souvenirs euh: des des des bon après on a été mitraillés moi avec mes enfants dans la voiture j'au eu vingt-deux impacts dans la voiture la voiture elle est trouée de part en part on a rien eu+ grâce à Dieu on a rien eu juste moi j'ai eu une balle qui m'a: qui m'a coupé un peu le: bon↓+ mais + c'est vrai que si j'avais été dans leur cas+ j'aurais peut-être fait pareil↓++ mais seulement ce qu'y a eu de mauvais+ de mauvais c'est que: moi après l'Indépendance quand: quand j'ai: quand j'ai: eu: parlé avec des responsables là du FLN j'ai parlé avec eux après l'Indépendance ils

EM oui m'ont dit oui toi: toi à l'époque j'ai été attenté en cinquante-six hein↑ toi à l'époque on tuait

EM que les bons Français que les bons: les bons types les bons: les gens qui étaient gentils ah bon↑

E ils tuaient ils tuaient ceux là+ parce que ça a un impact sur le: et si ils avaient tué un: gars qui leur en voulait qui+ ça leur faisait un impact on tuait que les gens braves les gens qui étaient qui s'attendaient pas quoi c'est: voilà↓+ et dire:

M alors pourquoi ils vous ont pas tué vous alors↑ ah oui

E eh ben parce qu'ils m'ont manqué eh ils m'ont mis le: le pétard le coup n'est pas parti+ c'est pour ça que d'ailleurs que je suis parti un an en France+ parce qu'ils

M m'attendaient là-bas trois fois oui une fois une fois bon enfin+

E donc vous avez: trois fois on a essayé de: de: une fois j'ai euh: le revolver sur la tête le coup n'est pas parti+ en c'était en quelle année↑

M cinquante-six après en: cinquante:+ en cinquante-neuf je revenais de: de l'aéroport qui
EM mm
s'appelait Maison Blanche à l'époque+ cinquante-neuf l'aéroport de Maison Blanche en arrivant au village chez moi à Birtouta euh: peut-être: à trois cents mètres du village+ j'ai reçu de: des rafales de mitraillette j'étais avec ma on était six dans la voiture mon beau-père ma belle-mère+ ma femme et moi et les deux gosses↓+ on était six dans la voiture et y a eu vingt-deux impacts+ dans la voiture les pneus crevés: le: et j'ai rien eu je suis passé on est passés à
E travers↓ et la troisième fois une fois une bombe au stade qui a qui a explosé
c'était en quelle
M année la bombe au stade↑
la: bombe au stade c'était en dernier alors c'était en soixante et un
ou: juste avant de partir↓+ la bombe a explosé et puis alors après moi je suis resté quand même je suis resté quand même après l'Indépendance+ là ils pouvaient plus m'attraper me tuer+ si réellement ils s'étaient aperçu que j'avais fait des trucs mauvais+ parce que tous les gars qui avaient des trucs qui étaient de l'OAS tout ça ils sont partis c'est normal hein↑ mais+ moi ils auraient pu: de juillet à août ils m'ont rien fait hein j'étais au village: personne m'a m'a touché au contraire ils me disaient ils me disaient Marcel les collègues les copains hein↑
E ceux que: j'ai vécu avec eux tout le temps Marcel+ si tu dois sortir du village tu nous le dis+
oui
M les Arabes qui voulaient vous protéger↑ d'accord↓
ouais des: des: des copains qui voulaient
E que à moi il m'arrive rien+
M ben comme quoi y avait quand même des relations des fois:
ah oui y avait
des bonnes relations+ euh: des relations↓+ moi j'avais de bonnes relations des bonnes
E relations↓++ j'ai toujours vécu avec eux hein↑ hein↑
et les: les: ouais mais avec ceux d'Algérie pas en
M France avec ceux d'Algérie↑ oui vous avez pas
EM ah pas non eh je connais personne en France↓
voulu:
y a y a y en a qu'un là que je connaissais là de Birtouta un collègue là un copain il est
E mort y a: quinze jours bon ben lui il était venu avant nous avant+ l'Indépendance il était venu en cinquante-huit+ déjà fin je le connais on était toujours ensemble il: il fréquentait beaucoup
d'accord

ME les Pieds-noirs on était ensemble
mm+ et est-ce que: quand vous étiez en Algérie vous avez
M fait des voyages↑ vous êtes venu en France↑ euh en métropole:
alors+ je suis venu en
E France+ pour mon mariage en cinquante-deux↓ en 1952 je suis venu en France en
M ah
cinquante-deux+ après+ je suis revenu en France en soixante-huit quand j'ai été attenté en
soixante-six quand j'ai été attenté+ je suis resté un an à la police parisienne+ qui s'appelait la
EM PP à l'époque je suis resté un an à la police parisienne et après je suis revenu en voyage
mm
E en soixante: en soixante et un+ avec ma: ma femme et mes enfants+ et après je suis venu
définitivement au mois d'août soixante-deux↓+ mois d'août soixante-deux↓
M d'accord↓
vous m'avez dit la police parisienne en 1966↑+en cinquante-six↓
E non non non en cinquante-
M six↓ soixante-six j'ai dit↑ non cinquante-six↓
E cinquante-six soixante et un et soixante-deux↓
soixante et un en soixante-deux après on a habité à:+++
M d'accord↓ et: qu'est-ce que vous:
en pensiez de la France↑+ quand vous veniez en voyage↑
++ c'était bien on: était en
EM vacances moi j'aurais été: à cette époque-là j'aurais été en Espagne ou n'importe où j'étais en
vacances la voiture on circulait surtout qu'on avait le couvre-feu là-bas↓+
E oui c'est vrai
M chez nous on avait le couvre-feu à Oran non à Oran non mais chez nous on avait le couvre-feu
E de de neuf heures du soir jusque le lendemain six heures de
M à partir de: de quelle année↑
E cinquante-quatre en cinquante-cinq en cinquante-
M ah dès que les événements ont commencé
EM quatre cinquante-cinq on a eu le couvre-feu de: de: de cinquante-cinq jusqu'en
d'accord↓
soixante-deux de huit de neuf heures du soir à à six heures du matin↓ interdiction
d'accord↓
de circuler↓+

E d'accord↓+

M alors après y a une chose aussi que: je voulais parce que y a beaucoup de: de Français qui le savent pas↓+ c'est que quand on est arrivés nous en soixante-deux+ on avait des départements interdits++ bon: on a été nous nous quand on est

EM ah bon↑

arrivés quand on est arrivés quand on est arrivés en soixante-deux normalement on leur ils nous donnaient à l'époque quatre cents francs par mois et par famille↓+ pour pouvoir vivre celui qui avait pas de quoi+ mais y avait des départements pour nous qui étaient interdits+ c'est-à-dire qu'on avait pas le droit ni+ ils étaient pas interdits c'est-à-dire mais seulement si on y allait par exemple dans les Bouches-du-Rhône+ on touchait pas la subvention↓+ ils nous

E l'enlevaient↓+ parce que c'est des départements interdits ils voulaient pas

ME pourquoi↑

qu'on se mette ni dans les Bouches-du-Rhône parce que on aurait été tous groupés

M et qui c'est qui faisait ça↑ le gouvernement↑ mm

le gouvernement+ c'est le gouvernement français↓++

EM alors le: par exemple si si on pouvait pas aller par exemple dans les Bouches-du-Rhône+ dans le Var+ euh: la tout le bord de la Méditerranée c'était au bord de la Méditerranée quoi↓

EM interdit+ c'est-à-dire on pouvait y aller mais seulement on touchait pas de subvention↓+ alors on pouvait aller par exemple en dans la Lozère on pouvait aller dans en Alsace n'importe où ah ben oui y en a beaucoup qui

E c'est pour ça qu'y a beaucoup de Pieds-noirs qui sont allés euh: dans le Nord Est sont ils sont partis là ils sont pas dans le Rhône et tout ça ils ont pas pu y en a beaucoup qui

M sont allés dans le Tarn: Tarn et Garonne: bon y avait des grosses cultures mais y en a beaucoup ça ça y a beaucoup de: de Français qui le savent pas++

EM mm+ et du coup vous êtes allé où vous↑

ben à l'époque comme j'avais: j'avais un oncle qui avait un oncle à ma femme qui avait acheté une propriété à [vilnu] dans l'Aude on est on est allé se réfugier là-

mm

bas↓ par là-bas+ des fois on était: on était trente des fois+ toutes les familles qui venaient mon oncle connaissait beaucoup de gens l'oncle à ma femme lui il était de [] c'est un: petit

M village à côté de: de Maison Carrée de Birtouta eh ben déjà ils venaient se regrouper là pour
euh: pour avoir un pied-à-terre pour pouvoir dire de: de chercher quelque chose:

E donc vous
étiez hébergé mm

M ma ma ma sœur est allée à Digne+ parce que: mon beau-frère avait de la
famille française il est de française lui parce que mon beau-frère est français d'origine+ enfin:

E ah oui ils étaient installés ouais ses

M parents et: il avait de la famille là-bas↓++ ça fait que moi moi j'étais dans

E d'accord↓ []

ME l'Aude: ma sœur euh: mes parents ils étaient à Digne on était: toute la famille é: écartée

M vous avez réussi à:

E écartelée quoi↓ j'ai

M vous avez réussi de toute façon après vous vous êtes installé dans le Sud↑
vécu à Carpentras↓+ mon père a acheté un bar à Carpentras j'ai travaillé à Carpentras+ au bar
à Carpentras euh: avec mon: avec mes parents après bon mes parents: on a vendu le bar parce
que: mon père il il avait déjà soixante-dix ans on a vendu le bar et moi après j'ai travaillé j'ai

E fait un peu de tout ma femme était institutrice []
et est-ce que:+ vos parents↓+ ils sont

M arrivés en: en France ils avaient quel âge↑ quand ils sont arrivés en France↑
mon père mon

E père il était né en vingt-neuf+ ah + alors mon père il est né en

M c'est vous en vingt-neuf↓

E quatre-vingt dix-neuf↓ donc mon père il est venu en soixante-deux il avait soixante-

M ah oui

EM trois ans↓ ma mère elle est née en huit en soixante-deux elle avait quarante:+
oui

E cinquante:+ ma mère est née en huit↓ cinquante-huit cinquante-quatre et huit+ soixante-

ME deux↓+ cinquante-quatre ans↓ mon père était plus âgé il avait dix ans de plus
d'accord↓

M que ma mère↓ très mal mon père très mal↓
ils: ils l'ont vécu comment eux↑ parce qu'arriver
en France à cet âge-là
ben mon père ma mère encore était jeune mais mon père l'a très mal
vécu il a il perdait la tête:

EM il a eu des séquelles↑ il a eu

E euh: il l'a très mal très mal vécu↓+

M un changement de: de caractère ou de: d'attitude: et par

EM non par rapport à nous non+

rapport à sa façon de se comporter

EM ouais:+ ah il était: il était plus comme avant avant il était:

en Algérie il était éveillé et là il était un peu: recroquevillé++ c'est-à-dire qu'il a fallu

E mm

M bon il a eu: lui il est rentré encore lui il avait des sous hein il est rentré avec euh: l'argent mon

EM père+ il est rentré il avait un peu d'argent et: bon il a il pu mais: ça a été

mm heureusement

dur quand même hein↑ ça a été dur↓ ben pour moi non parce

et pour vous aussi↑ ou moins↑

que j'ai travaillé avec lui de suite euh: on a fait un bar j'ai travaillé un peu bon après j'ai fait

un peu de tout+ mais on s'en est sorti parce que: j'avais ma villa ma femme était fonctionnaire

bon+ ma femme a: de suite travaillé elle était fonctionnaire mais: après pour certains ça a été

E plus dur+ ma sœur aussi elle s'en est bien sorti parce que mon beau-frère par exemple+ mon

ME beau-frère avait une propriété: à un village qu'on appelle [babali] c'était la propriété de ses

M parents+ propriété de ses parents mon beau-frère et: pour ainsi dire il travaillait pas il dirigeait

EM la propriété et quand il est rentré là quand il est rentré à

d'accord↓

E Digne il a travaillé dans une miellerie il faisait le miel+ il mettait le miel dans les pots et après

M ça a

E il a fait: il a fait peintre et: il a travaillé chez quelqu'un il a fait peintre↓ alors un

M dû le changer ouais

EM machin qu'ils avaient ils avaient la propriété: ils avaient villa à la mer: ils avaient

appartement à Alger et tout et ils se sont retrouvés:+ parce que mon beau-frère

sans rien↓

mon beau-frère sa sœur était mariée avec Ferrero le couscous↓ le couscous Ferrero

ah oui d'accord

qui est à Marseille sa sœur était mariée avec lui c'est des gens qui étaient: Ferrero

d'accord

c'est des gens qui avaient des sous quoi↓+ bon eux quand ils sont rentrés il a remonté son

usine il a: il y est toujours euh: mon père à l'âge qu'il avait c'était: c'était plus dur

E ils avaient
vécu tout le temps en Algérie toute sa vie de toute façon hein↑ donc on peut pas forcément

M eh oui

E penser à reconstruire quelque chose après et vous préférez euh: la

M bien sûr bien sûr↓+++

EM France ou l'Algérie↑ oui↑
++ l'Algérie↓ +++ tous mes souvenirs ils sont là-bas hein↑+
l'école c'est là-bas: le: les bagarres c'est là-bas: le football c'est là-bas:++ c'est toute toute ma
vie est là-bas hein↑ maintenant on a vé on vit plus on a vécu plus en France qu'en Algérie+
mais ma vie ma vie elle est là-bas mes copains: mes: mes copines:++ là je là à Carpentras je

E vais-je connais même pas quelqu'un qui est allé à l'école avec moi↓ ça change quand

M ah oui

E même+ toi demain tu vas-tu retrouves des copines de classe+ personne↓+

M bien sûr+

EM personne↓++ c'est ça c'est ça qui a beaucoup changé pour moi++ alors là: là tous
ouais↓
les ans bon on a un rassemblement à Uzès++ au mois de juin+ où on est: à peu près une
trentaine+ d'habitants de Birtouta de ceux qui sont de Birtouta des anciens+ et: on se réunit
tous les ans à Uzès et on se revoit tous les ans pour discuter+ euh: pour apprendre surtout les:

EM les décès celui-là il est mort et: on a que on a que ça↓+ tous les ans on va à Uzès↓ on se réunit
là-bas et:++ ++ ça: ça fait plaisir ça fait
et ça vous fait quoi d'y aller chaque année↑ oui↑

EM plaisir si↓ on va: on va de bon cœur parce que: et c'est-à-dire que tous les ans bon ben y en a
un qu'on a pas vu+ pendant: un certain temps et: quand c'est↑ l'année passée l'année passé y
avait quelqu'un que: j'avais pas vu depuis soixante-deux+ qu'on est partis d'Algérie+
ah oui
et je l'ai revu je l'ai revu là oui++ mon: mon cousin aussi il a fait un site un site sur Internet
de Birtouta↓+ il a fait un site alors lui il est: parce qu'y avait des: des jeunes qui sont partis de
Birtouta qui avaient quatorze quinze ans+ et: qui: qui savent pas leurs copains où ils sont alors

E il parce que nous on est quand même en relation on se tient en relation on sait que untel il est
là+ et y a des gens qu'on arrive plus à retrouver+ y a y a bon l'autre fois y a quelqu'un qui
cherchait une famille de chez nous+ et: ils savent pas où ils sont+ euh: on: arrive plus ils
arrivent plus à se retrouver ouais [] moi je: reçois un
ah oui parce que les gens

M journal là hein de: de Pieds-noirs y a des gens qui recherchent leur père+ leur sœur+ ils savent pas où ils sont où ils sont+ ils sont partis avant ils sont partis après ils savent pas+ et ils recherchent++ ils arrivent pas à se: à: à retrouver leur leur famille même leur famille

E ah oui+

+ ah oui pourtant ça fait un moment hein↑ ils ont perdu contact

M ah ouais ouais ouais ils ont perdu contact eh ben c'est-à-dire que les gens ils sont arrivés ils ont pas trouvé: ma foi moi avec ma femme ça m'a: une quinzaine d'années et: on a plus rien fait hein↑ on s'est occupé que de nous+ d'essayer de s'en sortir hein d'essayer

E oui parce qu'avec des enfants

M de s'en sorti et: comment faire+ on avait pas le temps d'aller s'occuper voir si y avait une réunion de Pieds-noirs d'un côté ou de l'autre on avait pas hein↑ bon maintenant on a plus de temps on y va++ de toute façon ça ça dure qu'un temps euh:+ même pour nous+ parce que moi mes enfants même mon fils hein↑ mon fils et tout ça ils+ ils sont intégrés hein c'est fini+ + des fois quand on parle à table et tout ça il dit ah vous êtes toujours en train de parler de:+ eh ben ils sont nés là-bas↓+ ils sont partis jeunes quand

E pourtant ils sont nés là-bas↑ ils avaient quel âge↑

M même mon fils il a: il est né en cinquante-quatre et ma fille en

E quel âge ils avaient↑

M cinquante-six alors: ils avaient six et huit ans lui il se rappelle même pas de: ceux qui

EM ah oui

s'en rappellent le plus euh:+ c'est ceux qui sont partis qui avaient quatorze quinze ans+ ils avaient des: des: amis enfin des: des parents qui sont partis à quatorze quinze ans+ là: eux ils

E s'en rappellent ils se souviennent+++

mm est-ce que:+ est-ce que vous pensez que vous avez

M eu deux vies↑ parce que souvent c'est ce qui ressort

EM ++ ah moi oui oui+ ah ouais+ ah oui

hein↑ vous avez eu deux vies en fait

ah oui moi j'ai: ah oui j'ai eu deux une vie heureuse et une vie malheureuse++ là-bas: j'avais+ tout je me levais le matin j'avais tout mon père il a c'est-à-dire mes parents ils m'avaient fait la situation++ mes parents mon père on avait on avait une grosse boulangerie euh: mes parents m'ont fait m'ont fait la situation moi j'ai repris le travail+ la suite de mon père j'ai travaillé avec mon père pour prendre sa suite + et: on on: arrive là et je trouve plus rien+ pendant pendant un mois là on a mangé sur des caisses en

M bois↓ j'ai survécu j'avais plus de meubles j'avais plus rien on avait tout trempé c'était tout++
ouais oui là-bas non là-bas j'avais une vie heureuse là j'avais une vie heureuse++ toujours
toujours toujours une vie heureuse↓ moi pas tout le monde:++ le: le: enfin moi
principalement++ j'avais ce que je voulais mon père il avait fait ma situation j'ai passé le
permis à seize ans c'était à l'époque de la guerre on pouvait passer le permis à seize ans↓+ je
l'ai eu à seize ans↓ c'est moi qui avais qui avais la voiture je sortais tous les jeunes du village
on allait ensemble+ à Alger: à la mer on allait partout+ c'était une vie très heureuse jusqu'en
jusqu'en jusqu'en cinquante-quatre parce qu'en cinquante-quatre après y avait le couvre-feu:
on pouvait pas sortir+ on vivait: on vivait en: on: on s'invitait on s'invitait on passait la nuit
chez l'un: ou chez l'autre on savait qu'y avait le couvre-feu on pouvait pas sortir

E ouais

ME alors: y avait pas la télévision y avait rien à cette époque là

ah oui c'était pas évident hein↑+

ME + c'était pas évident de toute façon↓ []et: est-ce que vous sentez que: il peut y avoir

eh ouais

M différents: différentes catégories de Pieds-noirs↑++ parce qu'on parle des Pieds-noirs en
général+ mais tous ne pensent pas la même chose

différents Pieds ça dépend sur quelle
question mais enfin sur la question:+ générale bien sûr y en a y en a qui sont:++ qui n'aiment
pas les Arabes ça c'est sûr hein↑ hein bon hein: moi: moi ils m'ont: ils m'ont attenté trois fois
c'est pas pour ça moi j'en veux j'en veux à celui qui m'a attenté j'en veux pas j'en veux pas à

E tous hein↑+ mais surtout le surtout surtout: surtout dans la région d'Oran d'Oran ils sont plus
euh:+ plus euh: plus butés sur euh:+ les Arabes je sais pas:

M et pourquoi↑ d'où vient cette différence justement entre

Alger Oran Constantine Bône

E je sais pas parce que: Oran y a beaucoup plus d'Espagnols peut-être ils ont déjà la

EM ils avaient déjà la rancœur ils ont vécu huit cents ans en Espagne hein↑ les Arabes

ouais

hein↑

EM oui oui c'est pour ça+ peut-être et: il ont peut-être plus de: je sais pas ils: je sais pas
exactement hein+ de toute façon c'est la même ils se fréquentaient pas hein↑+ c'est comme
nous hein↑ les Arabes ils vivaient chez eux et nous on vivait chez nous+ y avait les

mais y avait des quartiers hein↑ aussi

quartiers arabes

y avait des: des Arabes y avait la Casbah

E à Alger aussi y avait des quartiers↑ oui d'accord

M à Oran y avait le: le quartier nègre qu'ils appelaient↓+ à Oran bon y avait des quartiers où ils

E oui oui+ c'est ça↓

ME étaient eux à la Casbah la Casbah et: voilà et:+

parce que ça m'est arrivé quand même de:

d'interroger des Pieds-noirs qui me disaient+ du côté de Bône par exemple qui disaient on

M vivait ensemble: on était toujours ensemble: ou du côté de Constantine

oh moi je veux bien le

croire hein↑+ moi j'avais des des gens mon cousin il habitait à Constantine il m'a dit qu'il

avait reçu les Arabes chez eux hein↑ il a pas un copain arabe hein↑+ même de Constantine il

E en a pas hein↑+

d'accord↓++ vous pensez que: les Pieds-noirs sont racistes↑++ ça s'appelle

M comme ça ou: ouais↑ ou ça a un autre nom peut-être

EM certains oui certains↓ ouais ouais↓

cette relation

non non non racistes pas tellement racistes parce que ce qu'y a de mauvais chez les Pieds-

noirs↓+ c'est que les Arabes qui sont proches d'eux ils les aiment↓+ moi c'est pareil moi j'ai

des amis des des on peut dire des amis parce qu'on a eu des relations fortes entre nous↓++ lui

il m'a sauvé la vie moi moi je:+ avec mon ami on a des relations fortes↓+ moi celui-là: je

l'aime qu'y en a: euh: ceux que je connais pas je les aime pas hein↑ voilà c'est tout hein↑ on

nous les Pieds-noirs on est comme ça euh: un copain il a eu un copain et tout ça bon celui-là il

E est bon et les autres sont mauvais+ moi je pars pas de ce principe mais enfin:+ si ils sont un

M peu: racistes ils sont un peu quand même↓++ si on donnait à choisir

EM un peu quand même↑

entre: un Français et un Arabe je crois que: ça reste français↓++ non mais: il

c'est sûr que:

E faut de ce principe+ hein↑ moi: moi on me dit que je suis raciste bon: euh:+ peut-être je suis

raciste:+ si si on me dit tu aimes mieux un Arabe qu'un Français moi je préfère un Français

M bien sûr un Arabe tu lui dis tu aimes mieux un Arabe qu'un Français il va te dire un Arabe

E et

vous vous avez un classement c'est d'abord les Pieds-noirs+ après les Français+ après les

moi je suis pied-noir moi

Arabes↓ non↑ ouais

M les Arabes non les Arabes moi je leur en veux pas hein↑ les Arabes
moi je leur en veux pas y en a qui leur en veulent bien sûr parce que y en a qui ont eu+ qui ont
eu des gens qui ont été tués dans leur dans leur famille: et: y en a qui savent même pas où ils
sont↓ leurs parents↓+ j'ai un copain moi qui est mort là de: de: d'Oranie son père et sa mère il
sait même pas où c'est qu'ils sont↓+ ils sont enterrés ils savent pas↓+ ils ont été égorgés ils les
ont tués ça il peut pas dire il a même pas pu+ savoir où ils sont↓++ comme

E c'est terrible hein↑

M ça c'est pas normal aussi↓+ c'est pas normal↓ que tous les disparus++ c'est pas normal↓

EE mm

M non↓++ surtout pour des Français pare que les Pieds-noirs sont quand même des Français
et

E on nous a on nous a tiré à la douze sept dessus hein↑ euh:
la douze sept c'est quoi↑ le

M calibre↑
le calibre douze sept la mitrailleuse douze sept↓+ on nous a tiré dessus+ on nous a

E fait défiler avec le drapeau français à Alger+++
ouais↓+ et: est-ce que vous pouvez me
donner les caractéristiques d'un Pied-noir↑++ au niveau du du caractère: ou:++ si je vous

M disais si je vous demandais: ils ont quand même des point communs
au niveau du caractère

EM je crois que le: enfin à mon avis le: le Pied-noir euh: en généralité est serviable+ il est
mm
serviable il est: je veux dire il est:+ entre entre on peut dire peut-être exhubérant↑+ il a
beaucoup de: voilà mais enfin c'est surtout c'est surtout de l'extérieur quoi il extériorise tout

EM et: ++ enfin c'est ça hein↑ en général euh: il aime il aime se:+ s'extérioriser beaucoup euh:++
+ ah oui↓+ oui oui↓ très
et ils sont:+ ils sont sociables quand même les Pieds-noirs
sociables↓+ très très sociables↓+ parce que: même même avec les Arabes on était sociables on
se rendait des services et tout hein↑ c'était pas:+ c'était pas la guerre hein↑+ moi les familles
y a des familles qui venaient à la boulangerie ils venaient ils faisaient cuire leur: leur truc leur:
y avait pas je veux dire y avait pas d'animosité y avait rien du tout+ y avait pas de:+ mais
seulement ils nous respectaient on les respectait↓++ moi: moi j'avais j'avais des gens qui
habitaient dans mon dans mon quartier je les respectais et ils me respectaient enfin en plus ma
mère elle parlait l'arabe mieux qu'eux↓+ ma mère ma mère elle a vécu avec eux quand elle

M était petite avec mes oncles et tout ils vivaient dans une ferme+ ils parlaient l'arabe aussi bien qu'eux hein↑+ c'est sûr c'est ce que:+ on s'est beaucoup plus euh: nous adaptés à eux++ adaptés à eux+ c'est rare le Pied-noir qui parle pas l'arabe hein↑ je le

E vous vous le parlez↑

M parle pas très bien mais enfin je le parle un peu↓ mais ma mère elle parlait

EM d'accord↓

l'arabe ma mère elle parlait l'arabe mieux qu'eux hein↑ même même mon oncle qui a qui a+ qui a huit+ non six ans de moins que de moins que ma mère quand il allait au marché avec euh: avec ma grand-mère il avait tellement l'habitude de vivre avec les Arabes il l'attrapait par la robe comme ça il disait (*phrase prononcée en arabe*) achète-moi achète-moi+ maman maman achète-moi achète-moi+ il parlait en arabe+ il parlait en arabe à ma grand-mère↓++ on s'est on s'est beaucoup euh: beaucoup beaucoup euh: dans avec eux on était obligés parce que y en avait qui parlaient pas le français hein↑++ ils allaient pas à l'école hein↑ déjà les filles elles allaient pas à l'école↓++ les filles elles ont commencé à aller à l'école en cinquante-huit↓++ en cinquante-huit les filles ils ont été obligés à les envoyer à l'école↓+ parce que elles allaient pas à l'école parce que:+ les les parents les envoyaient pas

E les filles c'était juste pour les marier et pour euh: pour tout

M pour s'occuper de la maison et des

EM voilà

enfants↓

E eh voilà++ en cinquante-huit ils ont commencé à:+ euh le gouvernement français les a

M envoyées à l'école en cinquante-huit++ ++ et y a quand même: chez eux y a quand

EM ouais

même des érudits hein↑ y a y a des: des gens que: attention que: moi j'ai un: j'avais

mm bien sûr

EM un: un ami là qui s'est marié avec une Européenne+ il s'est marié avec une Européenne en: au moment des événements hein↑ il s'est marié avec une Européenne et:+ il était il était pour la libération pour l'Algérie algérienne↓ il était pour l'Algérie algérienne↓ mais il a jamais

mm

rien fait↓ mais il était ils l'ont mis en prison↓ le gouvernement français l'a mis en prison parce que: il avait des: des: il a jamais fait d'attentats mais lui il disait ouvertement qu'il était pour la:+ et c'est un gars qui a fini euh: quand on est partis en soixante-deux+ en soixante-trois il était ministre de:+ ministre des PTT [] c'était c'était un ingénieur c'était un gars euh:++ non y avait y avait des gens enfin y avait des gens qui voulaient étudier y en avait qui

M voulaient pas hein↑ c'est comme moi ma sœur euh: ma sœur elle a les deux bacs elle était institutrice et moi à quatorze ans j'ai dit à mon père je vais plus à l'école

E bien sûr ça dépend des individus après hein↑ et est-ce que vous pensez que: il existe un avenir pour

M ouais+++

EM les Pieds-noirs↑+ ou bien après: après vous ce sera fini↑

ME non ils vont s'agglomérer ah ouais ouais ouais↓++ c'est fini↓ non après après: ça va rentrer dans l'ordre↓++

M on pourra plus parler des Pieds-noirs alors↑

++ si peut-être peut-être parce qu'y a: y a quand même y a encore des jeunes là y a encore des jeunes qui:+ prennent le relais+ y a des jeunes qui

EM prennent le relais mais: les jeunes qui prennent le relais ils ont quand même maintenant presque soixante ans hein↑+ moi: je vois à Carpentras bon: Carpentras on a une grosse

EM oui association de Pieds-noirs hein↑+ à Carpentras↓ bon y a S. le président et il a quand même

E une soixantaine d'années hein↑++ un dentiste↓+ son père c'est quoi cette association↑

M était+ euh: son père bon son père est entré bon lui il est né en Algérie bon son père était: adjoint au maire à: Carpentras du temps de:+ du temps de:+ comment il s'appelle là+ C.

E ah

ME oui: le maire d'accord↓ []

E tu connais C. ↑ eh bien S. il était: adjoint au maire de: S. euh: c'est son

M fils qui a pris le relais et il est: à: Saint Saturnin les Avignon Saint Saturnin il est: il d'accord↓

E est dentiste↓ chirurgien dentiste↓++ c'est lui qui a pris le relais↓ et donc c'est: c'est une association de Pieds-noirs d'accord↓ et: ah oui une grosse association↓ à Carpentras↓ et: quand on fait un: repas ou quoi on est: et vous faites quoi alors dans cette association↑ c'est c'est culturel↑

M euh: oui y a des: y a au mois d'octobre on fait venir toujours euh: soit la famille:+ à la: la: comment qu'ils appellent ça↑+++ euh: de Marthe Villalonga là qui jouait dedans là euh: [] la famille Hernandez je sais pas si vous avez entendu parler

EM ah oui oui la famille Hernandez voilà ils font venir alors en en octobre c'est ça et puis en même temps

E après ils font y a une paëlla y a: là: là: là: au

M d'accord↓ c'est dans le but de: de se rencontrer↑

EM mois de septembre début septembre y a: y a le méchoui là+ donc ils font un d'accord↓

E méchoui ils font: ils font plus un méchoui plus maintenant ils font juste des: des: des barons d'agneau des barons d'agneau là: là y a toujours euh: quatre cinq cents personnes↓++

M et ça s'appelle comment↑ ça s'appelle comment↑ d'accord↓

E hein↑ euh: la maison des rapatriés↓

M la maison des rapatriés de: ouais ils sont: ils sont dans

E ah mais j'en j'en ai entendu parler

ME la rue des Tanneurs là ils ont leur siège social↓ moi je: moi quand j'habitais d'accord↓

Carpentras je faisais partie j'étais dans le: dans les bureaux++

M et toutes ces associations après

EM toutes ces associations après qu'est-ce qu'elles vont: devenir parce que le dernier qui est né en: en Algérie il est né en soixante-deux donc ils

E le dernier en: eh ouais bon: le dernier ont une cinquantaine d'années

M celui qui est né en soixante-deux il non déjà mon fils en cinquante-quatre il se rappelle de rien tu parles de l'Algérie il se rappelle de rien

EM ouais↓+ oui mais oui bon ce sont les derniers Pieds-noirs qui sont nés en soixante-deux

bon y en a peut-être qu'après: ils vont: y a parce que y a beaucoup de livres+ qui se sont écrits hein↑ de livres sur les Pieds-noirs énormément

beaucoup de↑ ah oui oui énormément [] y a beaucoup de livres qui sont sortis

E oui mais justement je pose la question après: après vous après: ceux qui ont cinquante cinquante-cinq ans après: après: je sais pas hein↑++

M parce que les: les descendants les petits-enfants c'est même pas besoin de leur en parler hein↑++

E est-ce que vous les considérez comme des Pieds-noirs ou pas eux↑+
+ pour vous oui↑

M ouais pour moi oui↓ pour moi oui↓ pour moi: oui parce que:++
c'est:+++ non parce que oui parce que c'est

EM pourquoi↑ parce qu'ils sont vos petits-enfants↑
mes petits-enfants et puis enfin:+ on leur en parle quand on reparle de: de: des petits trucs bon des fois ça les: ça les énerve un peu parce que:+ mais: on est toujours avec ma femme on parle toujours de ça euh: enfin de ça quand y a quelqu'un qui vient de: Carpentras on parle de ça

E hein↑ c'est sûr hein↑++
c'est normal mais+ oui donc pour vous il suffit d'être un

M descendant de quelqu'un qui est pied-noir pour être pied-noir↑
ouais je crois que je je le

EM considère oui ouais ouais c'est sûr c'est sûr euh: les petits
donc s'ils sont nés en France:

E sont nés en France maintenant: les petits-enfants sont nés en France ma fille et: mon fils mes petits-enfants sont nés en France↓+

M mm+ oui donc ça ça peut quand même être des Pieds-noirs même s'ils sont nés en France

E ça se peut↓ ça se peut↓ ça se peut↓ mais: je sais pas

M jusqu'à quand hein↑+ je serai mort moi je: tout ce qui est typique des Pieds-noirs+ plus

EM ouais
personne hein↑ non ça va rentrer dans le rang hein↑++ ++ comme euh:
c'est vrai que les Pieds-noirs euh: mm

EM c'est comme euh: c'est comme les: les Italiens: les Espagnols: les Maltais: les machins quand on leur demande qu'est-ce qu'ils sont ils sont français hein↑ c'est rentré dans le: le: le truc de dire
on est français eh oui on est français+ on est français++ on
et vous vous êtes français↓
est français par le sang hein↑+ parce que: y a des Français avec le papier timbré↓ on leur donne la nationalité française et après au bout d'un certain temps on leur donne un papier

M avec un timbre dessus et nous et nous on a pas eu besoin de ça↓ on est français par le sang↓+ mes grands-parents ils ont fait la: quatorze dix-huit euh: mes: mes: mes ils ont fait euh: trente-neuf quarante-cinq on est français par le sang↓ on a pas eu besoin de: de: ils

E de papiers↓

ME nous ont faits ils nous ont faits français↓++ d'accord↓+++ ouais c'est particulier quand même

M hein les Pieds-noirs c'est: c'est une histoire particulière quand même les Pieds-noirs
hein↑ ouais++

E c'est très particulier↓+++ ça a été quand même un exode de:+ un million de personnes

M comme ça euh: qui arrivent:
c'est pas c'est pas+ l'exode c'est rien du tout↓+ moi moi l'exode bon il fallait partir↓+ mais pas dans les conditions+ qu'ils nous ont fait partir++ pas dans les conditions+ les gens les gens ils allaient en voiture à l'aéroport+ ils laissaient la voiture+ ils

EM laissaient leur voiture ils pouvaient pas l'emmener+ ils devaient la laisser
ah ben non hein

on leur prenait la voiture+ ils venaient les Arabes ils prenaient la les voitures+ ça dans les conditions qu'on est partis+ c'est ça++ le: les Américains+ au moment de l'exode+ les

EM Américains ils ont demandé à Oran+ ils ont pour évacuer Oran ils ont demandé d'envoyer leur flotte+ pour évacuer Oran les Français n'ont pas voulu+ le gouvernement ils ont pas

E pourquoi↑
voulu+ le gouvernement français n'a pas voulu+++ c'est: c'est: c'est pas des: c'est pas du:

M dans: dans les: dans les: dans les archives↓ ils ont-ils ont refusé++
et: vous pensez quoi de de
Gaulle↑++

ah↓ du mal↓++ du mal↓ du mal c'est un menteur moi je dis un homme d'état

EM qui ment c'est comme Sarkozy si demain: il fait pas ce qu'il a dit+ moi pour moi c'est un menteur c'est pas: hein↑ moi si nous ont fait ça+ c'est fini on travaille plus si demain dans ton travail tu commences à: mentir et tout ça le patron il va te mettre à la porte c'est
bien sûr

tout c'est un menteur c'est un menteur++ c'est un un oppor un opportuniste il a:+ il a il s'est servi de ça pour euh:+++ parce que: y en a beaucoup qui croyaient hein↑ même mon mon père hein↑ mon père il a fait construire à: à l'époque il disait que:+ il a fait construire et tout une villa de: une villa de: de: presque vingt briques hein↑++ avec ça à l'époque+ à l'époque

M qu'il a fait construire mon père avec vingt millions il achetait toute la rue de la République à Carpentras↓+ et ils avaient des villas pour quatre millions↓ des villas↓+ trois

E mm+ eh oui↓

ME millions y avait des villas à Carpentras↓+ en ancien↓+ donc il les a achetées quand il est

M arrivé↑ il les a achetées quand il est non il a pas pu acheter↑
 hein↑ qué il a rien acheté il a pris le bar

EM il avait un peu d'argent pour travailler pour travailler parce que ma mère elle était
 c'est tout↑ ouais↓

E jeune encore++ c'est tout++ de Gaulle de Gaulle ça a été:+ ça a pas été mon:++ d'ailleurs

M euh: tous les Pieds-noirs hein↑ bon par la suite+ bon par la suite je dis c'est vrai

EM exactement↓
 on aurait pas pu rester↓ on aurait pas pu rester
 ou comme vous disiez pas dans ces conditions

E c'est vrai mais quand même on: aurait pas pu rester comme ça↓ ils ont enlevé les militaires les

M autres ils nous ont laissé: les civils ils nous ont laissé: à Oran ils ont tué je sais pas combien de

E types euh: le général [] il a même pas fait sortir l'armée pour protéger les Français↓++

ME ouais↓
 ++ non ça c'est:+ ah oui y a beaucoup beaucoup

M c'est vrai qu'y a des choses sur lesquelles:
 beaucoup de choses qu'ils ont: c'est c'est camouflé: euh:+ ils en parlent pas trop++

E peut-être
 qu'un jour euh: quand justement y aura plus de: de: de Français d'Algérie qui seront là

M peut-être peut-être peut-être peut-être ils
 feront comme ils ont fait avec les Juifs
 on essaiera de savoir pourquoi ah oui mais alors s'ils

E sont plus là pour euh:

ME ah ben oui mais là les Juifs ils sont tous morts à Dachau ben le: le
 gouvernement français il dit que c'est: c'est de leur faute+ c'est la faute au gouvernement
 français↓+ et là il pourra dire que c'est de leur faute↓ ça c'est: on sait pas
 autant hein↑+
 hein↑+++
 et: avec ce que vous avez vécu c'est-à-dire le: le: le départ d'Algérie etc. donc
 ça laisse un traumatisme qu'on le veuille ou non euh: non↑

M non moi non moi pas tellement↓+

EM pas vous↑ le fait d'être parti: d'avoir perdu euh:
non pas tellement: non non ça m'a pas: moi non ça m'a pas:
moi non ça me:++ je suis allé je suis allé à ma boulangerie et: y avait un [] qui tenait le
plafond je suis passé à côté pour pas que: pour pas que le plafond me tombe sur la tête c'est

EM tout hein↑++ oh+ rien
et ça vous a fait quoi quand vous êtes revenu en quatre-vingt-deux↑
ça m'a pas: je suis j'y étais surtout pour voir les: les:+ le restant de: de: d'amis avec qui je je:
j'avais qui étaient encore là-bas qui étaient en vie++ là là je je voudrais bien y retourner mais:

E + des: des amis que il en reste peut-être dix les autres ils sont tous morts+ ça ça me tente pas
tellement↓+

M ouais↓+++ bon ben voilà hein↑ j'ai fini de poser euh: j'ai posé toutes mes
EM questions vous m'avez bien informée merci oui y a
là: y a: y a des bouquins quand même

EM quand même
moi j'en ai j'en achète pas tellement parce que ce qu'il raconte le bouquin je
E l'ai vécu↓+ alors ça me:+ ça me tente pas hein↑ j'apprends
oui parce que vous apprenez rien

M rien non: j'ai vécu: j'ai vécu l'OAS j'ai vécu le: le: j'ai vécu le push + et j'ai tout j'ai vécu à
E peu près tout euh: tout tout ce qui s'est passé hein↑ euh: j'étais: j'étais: dans: dans:++
M et l'OAS

EM vous étiez euh: vous étiez euh: donc vous

M non l'OAS non je faisais pas partie de l'OAS↓
faisiez pas partie est-ce que vous étiez d'accord avec ce qu'ils faisaient↑ vous étiez enfin: pas
E ah ouais oui↓ oui↓

ME adhérent mais vous étiez ni militant mais: sympathisant on va dire↓ d'accord↓
non non tous les Français étaient sympathisant oui↓
tous les Français étaient sympathisants parce que ils parlaient de nous faire rester en Algérie
on était:+ on était tous pour hein↑+ ça c'est sûr hein↑++ c'est vrai que l'OAS bon
ils étaient là pour vous défendre↑ ouais↓+++
c'est euh: l'OAS c'est: c'est une lutte armée hein↑ c'est pas: c'est pas des civils hein↑
non↓

M c'est l'armée c'est:++ [] ce que: ce que tu peux: si y a quelque chose que tu peux dire++
c'est que: c'est comme les maisons Phénix+ quand on est partis d'Algérie↓+ les Français↓+
on leur fait les maisons+ avec la clé↓ clé en mains↓ on leur a laissé clé en mains↓

E ah oui et qu'est-ce
qu'ils en ont fait↑

M eh ben il faut voir maintenant il faut leur leur demander↓ qu'est-ce qu'ils
en ont fait↓+ parce que nous on leur a laissé on aurait y en a beaucoup qui voulaient tout
casser tout brûler tout: et puis bon↓+ on leur a laissé l'Algérie clé en mains↓ on leur a donné
la clé c'était à eux c'était à eux↓ c'était leur maison du jour au lendemain ils se sont installés:
ils ont envahi les: les maisons: ils ont: c'était à eux↓+ faut voir maintenant comment que c'est
ils sont en train de se tuer entre eux↓+

E et quand vous êtes retourné la dernière fois que vous y
êtes retourné c'était en quatre-vingt-deux c'était dans quel état↑++

M quatre-vingt-deux↓ moi la: la: boulangerie
déjà elle marchait plus+ elle marchait plus le: le reste la la villa de mon la villa de mes

E ouais↑+ à l'abandon

ME parents je suis pas rentré hein↑ ni dans mon appartement non plus↓
pourquoi↑ vous avez pas

M pu↑ ah
non non j'ai pas: j'ai pas voulu↓ j'ai: j'ai-je suis allé voir la villa de chez mon
beau-frère à la propriété là il avait une villa+ et: j'étais avec des: des amis c'était des Arabes
qui m'ont amené et: je faisais comme si je comprenais pas+ alors les: le collègue il lui dit au
gars au gars qui habitait il lui dit en arabe il lui dit il voudrait rentrer faire un peu de: de photos
pour faire voir à son beau-frère comment que c'est l'appartement et tout+ et là comme
j'écoutais et: celui qui habitait dedans il a dit qué tu veux qu'il prenne des photos pour

E qu'après il aille là-bas en France faire voir les photos et ils vont rire de nous++ alors

ME ah ouais
ça devait être en bon état

ME parce que parce que en fait c'est parce qu'ils savaient peut-être pas
entretenir les maisons comme vous l'aviez fait: ils savaient peut-être pas: ce que
peut-être↓++
ce que les Français ont: amené euh: [] c'est vrai que: c'était ça devait être sympathique à
vivre là-bas hein↑

M le:+ je dis pas: moi quand euh: quand euh: moi par exemple à Notre Dame
d'Afrique+ qu'on a toute la baie devant et tout c'est comme la baie de Rio hein↑ parce

E mm

ME que quand les gens ils montent et qu'ils voient ça c'est c'est magnifique+ magnifique↓+
ils ont

M une vue sur la Méditerranée euh: ça c'est des

E ah ouais c'est magnifique↓+ magnifique↓+++

M choses que vous avez pas retrouvées euh: forcément ici euh:+ là y a rien hein↑

E non ici non

M en France bon y a vous avez peut-être le

E si il aurait fallu aller peut-être à Nice et encore à Nice++

M climat qui est peut-être: le même et encore non↓+ oh ben non c'est pas

EM non↓+ c'est pas pareil
le même pays
ça peut pas être pareil↓++ la: même le: de vivre c'est pas le même↓+ avant on
allait à la plage on allait à: [cordelo] on appelait ça [cordelo] c'était un village au bord de la

EM mer y avait: tous les cafés ils avaient les terrasses ils faisaient les brochettes ils faisaient des:
des: des: c'était: plein de monde c'était:++ ouais c'est une
c'est une autre mentalité hein↑

EM mentalité+ [portelo] à [portelo] par exemple c'était des Mahonnais + de l'île de Maho y a

E beaucoup qui venaient de l'île de Maho↓+ l'île de Maho euh:++ y a des endroits y a des

M endroits où: c'était en:+ en Kabylie beaucoup d'Alsaciens↓+ beaucoup
oui↑ oui
d'Alsaciens en Kabylie↓++ y avait à Alger un

EM oui c'est vrai qu'y a comme vous disiez

quartier où c'était que des Espagnols+ euh: le la [baseta] la [baseta] la [beseta]+ y avait une

E carrière y avait une carrière c'est avec ça qu'ils ont construit après toutes les maisons↓++ là y
a eu beaucoup d'Espagnols↓+++ moi
ouais↓+ c'est vrai que c'est: c'est une autre vie hein↑+
dans ma famille ma petite-fille ma petite-fille elle a à part à part les Belges elle a toute la:
toute la France↓+ la: toute l'Europe↓+ à part les Belges↓ elle a des Suisses
ah oui+ dans son sang

M dans la famille de ma femme y a des Suisses+ y a des: des: son père à elle est espagnol++ son
arrière grand-mère+ maltaise↓+ français↓ bourgues↓ français++ mon père italien+ elle s'est
mariée avec un Portugais et à part à part les Belges c'est l'Alsace allemand

E ah oui d'accord

ME aussi mon: du côté de son: du père de ma femme++ ils ont-ils ont+ elle est de nationalité
mais

M l'Europe c'est un beau mélange hein y a: tout est mélangé hein↑
ah ouais ouais ouais+ y a

E même eu des Russes moi y a eu des Russes [] ouais

M ça c'est les différents: les exodes les:
ils émigraient y avait de la place là ils émigraient à: en Algérie hein↑ surtout qu'ils les: ceux

EM qui voulaient travailler ils savaient: moi je connais: je connais: un gars de chez nous un
oui y avait de quoi faire
de chez nous↓+ il est ses ses arrières euh: lui+ lui bon il est son grand-père il est venu il lui a

E donné trente hectares+ lui quand il est parti+ son arrière petit-fils+ il a eu cinq cents hectares

ME dans la plaine de la Mitjida ↓+ au fur et à mesure qu'il gagnait il achetait↓ il achetait↓
eh oui

M il achetait↓+ et quand il est revenu en soixante-deux il a tout laissé là-bas↓
il a investi↑ ça
fait: ça fait mal au cœur++ et il a fait quoi après↑
après il est mort↓+ il est mort parce qu'il
était déjà âgé il est mort parce que: bon ben ses enfants ils ont été on a été indemnisés vingt-

E deux ou vingt-trois ans après++ dire euh: mon père: mon père ma: ma: ma femme son père et

M sa mère sont morts+ sans: avoir un sou+ et c'est ma femme qui a hérité euh:+ de trois cent

EM mille francs trois cent mille francs payés payés en: quinze ans par euh: petite euh: ils ont
ouais
pas donné d'un coup pas d'un coup ils ont donné vingt ans après vingt

E ouais ah d'accord↓ ouais
ans↓++ voilà↓+ ça c'est ce que je lui ai dit au collègue au copain là qui disait qu'il avait tout

M perdu↓+ je lui ai dit moi je te souhaite une chose moi c'est que ton assurance aussi ils mettent
vingt ans pour te rembourser ce que: tu fais comme travaux↓
ouais↓++ c'est malheureux
hein↑ c'est ça l'essentiel après tout c'est
non on était bien: bien bien:++ fin on s'en est sorti

EM ce qu'on fait de sa vie euh: bon d'arriver à rebondir et:
ah ouais ouais ouais tu es obligé
hein↑+ tu es obligé ou tu meurs ou tu rebondis hein↑ quoi faire↑ t'es obligé hein↑+ y en a qui
se sont suicidés hein↑ mais des: de l'âge de mon père en arrivant ils se sont suicidés++ ils
E arrivaient plus à:++ []
M de toute façon ceux qui étaient plus âgés de toute façon ils devaient
EM ah c'était
se dire: mais qu'est-ce qu'on va construire maintenant quoi c'est pas notre pays euh:
dur hein c'était dur nous on
EM a on a on était toujours euh: ensemble bon au village au village j'avais mes parents+ mon
oncle+ ma tante+ mon autre oncle ma tante+ et les enfants tous+ les: les frères de mon
EM ouais
père ils habitaient à Alger ils habitaient à Alger on se retrouvait pour Pâques+ on était tous
ensemble on vivait tous ensemble on était: on est arrivés là
E oui vous viviez tous ensemble
M on s'est trouvés: jetés de tous les côtés+ ils ont fait exprès parce qu'ils voulaient pas qu'on se
E regroupe+ parce que si on s'était regroupés ils auraient ils auraient eu peur qu'y ait encore
M des: que ça continue les: l'OAS et tout ça voilà↓+ alors ils ont: pour mieux gouverner il faut:
EM ouais
faut partager hein↑ faut: dire: diviser pour mieux régner↓ c'est la
E diviser pour mieux régner↓
vérité↓++ voilà↓+++ je voulais y aller
M ouais+++ vous pensez que vous allez y retourner↑+
là parce que: y a notre: mon copain là mon: bon il me dit Marcel avant de mourir il faudrait
E que tu viennes: mais lui: lui ils veulent pas venir ils sont dans la religion: la mosquée:
quel
âge il a votre copain↑
hein↑ il a: huit ans de moins que moi il a: j'ai soixante-dix-huit
soixante-dix ans il a↓ ++ soixante-dix ans↓
mm

Entretien n°7

EJ je sais pas si mon père vous a: expliqué ce que je faisais↑ oui↑ alors en gros euh: eh
 EJ oui↑ oui il
 EJ bien je fais: c'est ça↓ je fais un doctorat sur les
 EJJ m'a expliqué que vous préparez un doctorat oui
 E Pieds-noirs voilà et en fait j'essaie de: de les comprendre de les comprendre: de
 ouais ah (*rires*)
 savoir un petit peu qui ils sont absolument pas↓
 JE c'est vrai que vous êtes pas née là-bas+
 bon (*rires*)
 je suis pas: je suis née en soixante-seize donc j'aurais pas pu j'aurais pas pu y
 JE naître et puis euh: bon: j'essaie j'essaie de comprendre qui ils sont en fait à
 ouais ouais
 JEJ travers ben ce qu'il s'est passé: euh: ce que: ce qu'ils pensent de: ce qu'il s'est passé: ce qu'ils
 E pensent de: ce qu'ils sont aujourd'hui donc euh: c'est pour ça que: je démarche
 ouais↓
 plusieurs personnes qui viennent de: régions différentes d'Algérie pour essayer de:
 mm
 d'avoir l'ensemble+ des Pieds-noirs et pour après essayer de: de
 ouais ouais ouais ↓
 JEJ chercher les points communs les différences et essayer de les comprendre aussi+ donc en fait
 E ce que j'aimerais que: vous me racontiez c'est fin c'est un petit peu votre vie quoi savoir
 comment c'était pour vous euh: en Algérie et puis comment vous avez vécu: l'arrivée en
 JEJ France en soixante-deux↑ je suppose+ et puis depuis comment:++ voilà comment vous vivez
 EJ mm
 vous et comment vous vous sentez comment: ce que vous percevez de ce que vous
 ouais
 êtes↓+ voilà donc vous pouvez vous pouvez me raconter tout ce que vous tout ce que vous
 avez envie: je vous poserai quelques questions pour avoir des éclaircissements etc. et:
 ouais
 voilà juste vous me dites: vous me racontez un peu tout ce que: voilà donc déjà
 d'accord↓+
 déjà pour vous en Algérie comment: vous êtes d'où↑ pour commencer
 moi je suis né à
 Oran↓ en 1932 à Oran centre

EJ d'accord↓ et vous êtes né en quelle année↑ d'accord↓++

E ville↓ ouais↓

Oran Oran même↓ un véritable Oranais↓ d'accord↓ et vous avez toujours

JEJ vécu à Oran↓ d'accord↓+ très bien↓ et vous êtes parti

EJ oui↓ je suis jamais parti de là-bas↓

quand↑ et quelle: quelle date exactement↑

E en soixante-deux↓ euh: au mois de juillet

d'accord↓ d'accord↓++

J euh: le jour de l'Indépendance↓ le dernier jour le: le le jour même de l'Indépendance on a quitté Oran↓

EJ d'accord↓++ comment: comment ça se passait pour vous en Algérie fin comment:

eh ben moi j'étais: j'étais d'une famille simple mon père c'était: un ouvrier↓ un ouvrier bon il a été: ouvrier et: après il a eu un garage et on avait un bon

EJ mm

E garage qu'on avait d'ailleurs qu'on a laissé là-bas++ comme tous les Pieds-noirs+ et: j'ai

J travaillé avec lui pendant de: de l'âge de douze ans jusqu'à : dix-huit dix-huit dix-neuf ans+ et ça a commencé à l'armée+ après j'ai continué à travailler un peu avec lui encore et après je

E suis parti↓++ l'armée j'ai fait en: cinquante-deux+ je l'ai

JE l'armée vous l'avez faite: ouais

fait à la Sénia + à Oran à côté quoi+ c'était dans l'aviation++ j'ai fait dix-

JE d'accord

huit mois d'armée plus après: on m'a rappelé+ comme tous les Pieds-noirs++ j'ai fait la

J territoriale++ et: de là après on a continué à: à se débrouiller comme on pouvait↓

c'est-à-dire↑

eh ben: moi comme j'étais jeune je m'occupais un peu de: de l'OAS à ce moment-là

vous

avez fait partie de l'OAS↑ d'accord↓

oui ouais↓ ouais ouais↓+++ j'étais un partisan↓++

d'accord↓+ et: dans le cadre de l'OAS euh: votre état d'esprit c'était quoi↑ c'était de garder euh: l'Algérie française

en ben: nous: ah oui↓ oui↓ toujours: on avait cette idée quoi↓ mes parents qu'ils étaient déjà assez âgés d'ailleurs ils sont décédés ici en France+ et: eux ils croyaient que nous bon mon père c'était: un Espagnol+ mais qui était né en Algérie à Pérégaux

E à Pérégaux
d'accord↓

J il est né à Pérégaux+ ma mère elle était: elle était espagnole elle venait de
d'Espagne+ très très très jeune elle est née en

EJ ah elle est née en Espagne votre mère
Espagne mais: elle a vécu très jeune quoi elle a vécu très très jeune elle a été peut-être bébé

EJ quand elle est venue en: en Algérie quoi↓+ et: eux ils avaient une: bon mon
d'accord↓+

E père il avait une belle situation puisqu'il avait ce garage il faisait de la mécanique moi je lui
donnais la main+ on est: cinq filles et trois garçons+ plus maintenant parce que y en a une qui

JEJ est décédée+ l'aînée+ mes parents cinq
vous étiez donc donc cinq filles et trois garçons vous

E filles et trois garçons↓ je suis le garçon des des+ des: des
vous étiez huit enfants quoi↓

J garçons l'aîné des garçons quoi↓+++ et on a vécu: simple quoi comme: comme tous les: gens
qui qu'ils ont pas beaucoup d'argent qu'il faut qu'ils travaillent↓
mm+ mais ça se passait

EJ bien là-bas en Algérie

EJ ah moi j'étais très bien moi j'avais une bonne situation en dernier
là j'étais chauffeur de bus dans: dans la ville+ j'ai fait: j'ai fait le sud algérien+ j'ai travaillé

EJ dans: dans les ponts et chaussées que maintenant c'est la DDE j'ai fait: quatre ans de:
EJ mm

EJ de sud+ avant de me marier parce que j'étais tout jeune quand je suis rentré après l'armée+ je
E mm

suis parti dans le sud pour me marier et:+ je me suis marié avec une fille que je connaissais
depuis: depuis des années que: j'ai fait la connaissance par la suite que: on s'était perdus de
mm

vue+ et:+ on a eu: trois garçons+ elle elle est décédé à l'âge de cinquante ans++ ici en
mm

France↓+ en quatre-vingt-quatre + et depuis ben je suis célibataire hein
d'accord↓++ mm

je travaille je suis seul les gosses ils travaillent de leur côté et:
vous faites quoi là comme
travail↑

J ben moi je sus retraité et en plus euh: je m'occupe: d'un ancien patron que j'avais+
qui m'a pris parce que: comme je lui fais tout quoi je lui fais: gardien de villa: je je
EJ d'accord↓

E je lui fais de l'élevage de poulets: de lapins: de:
et avant d'être à la retraite vous faisiez

J quoi↑+ d'accord↓
eh ben j'étais dans: quand je suis arrivé ici je suis arrivé à Beaucaire↓+
et: de là j'ai travaillé: j'ai travaillé le lendemain que je sus arrivé j'ai travaillé à la cimenterie
de Beaucaire↓+ j'ai travaillé deux jours↓+ et comme mon beau-frère était déjà arrivé ici avant

E moi+ y avait deux ou trois ans qu'il était là+ et: j'ai travaillé avec lui à Nîmes↓+
JE d'accord↓
j'ai travaillé comme mécano↓

J ah oui comme vous aviez un garage déjà en Algérie vous
avez:
oui il était mécanicien+ et: je suis resté: six ans mécano+ et après y a y a: un client qui
m'a dit ben si tu veux venir travailler pour moi ils avaient des des engins de terrassement et
tout il m'a dit si tu veux venir travailler avec pour moi je te prends de suite j'y ai dit mais moi:
moi les engins je les ai jamais conduits j'ai conduit que des cars que des camions mais pas:
EJ pas des engins de terrassement il me dit ça fait rien tu restes avec nous et:+ on va te mettre à
EJ la page et tu verras↓+ et je suis resté ben jusqu'à ce que:+ je m'esquinte les reins+
ah+

E j'ai fait deux deux hernies discales avec les pelles et: on m'a licencié parce que je pouvais
au travail↑ oui

J plus monter sur une pelle+ et de là ben je suis rentré dans une entreprise: de de maçonnerie de
terrassement et là c'est pour ça que le le dernier patron que j'ai eu ici il: il:
d'accord↓++ il vous a
gardé d'accord↓

E il me garde↓ comme il est pas de la journée comme il a une propriété
des fois il est pas là de la journée il revient: il s'en va le matin des fois avant que j'arrive et il
revient le soir à: ben des fois je suis même pas venu là-bas quand il revient quoi j'ai les clés
de chez lui de l'alarme: euh: je rentre comme si j'étais chez moi quoi↓+ voilà↓
oui il vous fait confiance↓ d'accord↓
est-ce-que vous pourriez me dire pour vous euh: ce que c'est un Pied-noir↑ selon vous
hein↑+ mm

J euh: mais je sais que c'est on était une une famille+ on se retrouve ici tous+
+ tous ceux qu'on se connaît qu'on est de là-bas+ c'était une pour moi c'était une famille↓+
on était plus unis que ici parce qu'on avait: quand y avait des fêtes c'était: tous les frères et les
sœurs on se réunissait même les oncles et les tantes+ et: ici on est tous séparés↓+ moi j'ai: une
qui est à Nice l'autre qui est à: à:+ à Toulouse+ j'en ai une autre à: Perpignan+ j'en ai une
autre à Béziers+ et j'ai un frère qu'il est dans l'Eure (*rires*) vous voyez on est:

EJ oui

EJ mon autre frère il est là-haut du côté de Chalon sur Saône ça fait que: on se voit pas quoi↓+ on
vous êtes un petit peu:
se voit des fois comme ça euh: pour les vacances quoi↓ quand euh: ils descendent ou: que: ils
E vont en Espagne autrement on: on se voit pas on se voit quand y a un enterrement ou: un
mariage↓ bon y a des: des: petits neveux que: je connais même pas↓++

J ouais++ oui
que vous avez jamais vus↓
eh oui+ on est tellement loin l'un de l'autre et comme je vous

EJ dis la famille elle s'est disloquée et+ ça fait que quand on voit des copains comme on a ici on:
E on se prend d'amitié et on se lâche plus+ surtout quand c'est des bons copains
mm mm

J quand on s'accorde bien quoi↓++
mm+ et est-ce que: vous avez euh: des relations avec
d'autres Pieds-noirs ou:
eh ben moi je suis pas trop: y a qu'ici que: j'ai des: parce que là où

E j'habite moi non: j'habite dans un quartier où y a que des Arabes hein↑+ et: comme y en a que
je connais depuis que je suis là+ et qu'ils me connaissent bon je suis bien: ils: bonjour bonjour

J des fois on discute de là-bas: euh:+ voilà: et:++
mm+ et vos relations avec les Arabes là-bas
avant tous ces:
eh ben là-bas là-bas on avait pas beaucoup de relations les les relations qu'on avait là-bas ils
étaient très amicales très bien moi mon père il avait un gardien il avait son fils qui travaillait
avec nous même+ et: ils étaient très très gentils euh: même ce gardien il était très honnête

E jamais il nous a manqué rien du tout il s'occupait quand on partait du garage c'est lui qui
faisait rentrer les clients parce que: on avait un garage où y avait cinquante soixante voitures
qu'on garait là la nuit quoi↓++ et là ben je lui avais dit à mon père avant de venir je lui
ah oui c'est pas mal

J avais dit avant de venir comme il avait le même prénom le même prénom que moi et tout je lui avais dit mets-moi le à mon nom parce que lui il a jamais il a jamais voulu se faire français+ il avait une retraite qui qui payait+ mais: il a jamais voulu se faire français↓

EJ pourquoi↑
eh ben parce que: c'était l'habitude des Espagnols là-bas: c'était comme ça↓+ il était très bien comme il était+ et: je lui disais mets mets toute l'affaire à mes à mon nom et: en France quand on arrive en France on remet tout ça à jour au moins que tu puisses toucher quelque chose par la suite+ non non non tu crois qu'on va me piquer tout: ici et là et:+ et finalement eh ben il a

EJ tout laissé il a fallu qu'il se sauve comme nous↓+ parce qu'ils lui ont mis:les fellagas
mm+

ils lui ont mis une voiture avec des armes dedans et comme nous on est mes: mes: mes deux frères et moi: ils nous cherchaient de partout ils savaient pas où:+ ils croyaient que: pour pour nous attraper à nous ils disaient que c'était: les: c'était nous qu'on avait mis les armes

EJ dedans↓ alors ils ont [] à mon frère à ma mère et il a fallu qu'ils se sauvent le jour même↓+

EJ + ils sont partis deux

EJ mm et vos parents sont partis en même temps que vous↑

EJ mois après moi↓ deux trois mois même↓ ils sont partis: eux ils voulaient pas d'accord↓
partir↓ ils voulaient rester là-bas↓+ ils ont été
ah oui donc ils ont été obligés de partir finalement↓

E obligés de partir↓ ben comme moi hein moi
ils ont essayé de rester: mais: c'était pas possible

J je: jamais: surtout que j'avais où j'étais on était: une centaine de: de chauffeurs receveurs et de: d'ouvriers quoi+ ben on avait beaucoup d'Arabes avec nous qui travaillaient+ et ils nous disaient reste là là ils savaient que: on: moi j'étais avec des collègues qui sont ici en France et: non: on peut pas on peut pas rester on peut pas rester+ et: il a fallu qu'on parte↓
mm+ et euh:
pour quelle raison vous êtes rentré dans l'OAS↑++
parce que comme j'avais été rappelé et:
après que j'avais fait la territoriale+ on avait cette: ce machin que quand on nous avait dit que l'Algérie française elle serait que algérienne et que on a commencé à se défendre et qu'on voyait le massacre que les fellagas ils faisaient en ville même+ même en ville qu'ils tuaient des gens vous étiez dans la rue et ils vous donnaient un coup de revolver derrière la tête c'était: c'était bon hein y avait plus personne hein+ c'est pour ça qu'on essayait de de de se

J défendre envers eux+ on se on se défendait pas contre les Arabes que: ils étaient: tranquilles
 quoi on se défendait contre les Arabes de: de: des fellagas qu'on connaissait du

EJ du FLN↑

E FLN ouais↓+ voilà↓+

ouais d'accord↓ et vous y êtes resté combien de temps dans: dans

JEJ l'OAS↑ d'accord↓+ et ça vous a pas causé de problèmes vous

eh ben: presque un an

avez pas eu des non↑

E non c'est: y a qu'en dernier qu'on me cherchait de partout que

c'était les: les: les gendarmes qui avaient le machin rouge là qui avaient le: le: la casquette

J rouge là qui nous cherchaient parce que:+ ils étaient: ils étaient de la force hein↑

d'accord↓

est-ce que vous pourriez me raconter un petit peu les: vos conditions de départ euh:

eh ben

mes mes conditions de départ c'est bien simple (*rires*)+ ma femme elle est partie: un mois+
 avec euh: le premier le: des garçons que j'avais qui était il avait: un an et demi ou deux ans+
 et elle a atterri ici à: chez mon beau-frère quoi elle est venue avec sa sœur sa sœur aussi elle
 avait: une petite fille+ et elles sont venues toutes les deux comme ça: elles sont parties de là-
 bas et nous: moi je suis resté avec mon beau-frère+ il était dans la Poste lui↓ et: comme il
 était: postier aussi il fallait qu'il attende d'encaisser pour pouvoir partir+ parce qu'on savait

EJ qu'on partait quoi+ et: ben moi j'ai: j'ai fermé ma maison+ je venais d'avoir euh: une belle
 petite villa+ toute meublée+ j'ai fermé à clé je suis parti avec la clé dans la poche et un petit
 sac+ avec euh: un tricot et: et un slip c'est tout++ je suis arrivé ici en France↓+

d'accord↓

EJ c'est l'armée qui m'a: qui m'a embarqué dans le bateau parce que finalement après il a fallu
 que je: je rentre comme tous les les Pieds-noirs que ils étaient en train de: chercher quoi+ on
 était rentrés dans une école avec tous les réfugiés qu'on était avec les femmes et les gosses et:
 de là j'ai embarqué↓+ et quand ils m'ont embarqué et ça a été le jour même de

E d'accord↓

l'Indépendance euh: j'ai vu des choses: incroyables+ des: des petits vieux qu'ils arrivaient pas
 à marcher et les les les balancer par-dessus les rambardes où y avait+ en bas y avait une route
 et: ils éclataient quoi et: ils rentraient dans les appartements: et: celui qui restait là il: il avait
 la tête coupée quoi↓+ voilà↓ c'est pour ça que:+
 de toute façon euh: c'est terrible↓

J moi je suis resté une semaine avec la clé dans la poche sans pouvoir rentrer chez moi↓+ ni même voir mes parents ni pouvoir écrire à ma femme elle savait pas où j'étais+ pendant un mois elle était:+ d'ailleurs ma belle-sœur elle partait pour aller me chercher parce que: prendre des nouvelles à Marseille+ comme j'étais à: j'étais à j'étais à Beaucaire+ la belle-sœur elle était déjà un peu plus: costaud elle était un peu plus âgée elle voulait repartir là-bas en Algérie pour savoir où on était passés quoi parce que elle avait même pas des nouvelles de son père de: son mari ni de moi quoi+ et on est arrivés le: le jour où elle partait à Marseille pour euh: aller nous chercher↓+ eh ben: moi je connaissais

EJ et vous vous saviez où elle était↑

pas la France hein↑ c'était la première fois que je venais+ et même la ville je savais pas on est arrivés comme ça parce qu'on avait une adresse qu'on m'avait donnée ma sœur elle m'avait donné une adresse à Toulouse et puis on savait où elle était quoi↓ je savais pas la distance

EJ qu'y avait parce que quand on a quand on est arrivés on est arrivés à Port-Vendres et
oui↑

comme j'étais avec mon beau-frère lui il est parti un autre beau-frère que j'avais que il était resté avec moi+ il est parti de Port-Vendres il est parti à Toulouse↓ parce que y avait sa

E femme et: ses gosses aussi+ et moi j'étais: j'étais à Toulouse pour l'accompagner pour voir euh: où ils étaient+ et de là je suis revenu à: à Nîmes quoi à Beaucaire↓+

JEJ et vous avez réussi à
retrouver euh: donc vous

E et: et: voilà on s'est retrouvés: je suis arrivé un soir à minuit+
m'avez dit vous avez euh: trois enfants c'est ça↑ mm

J oui trois garçons ah deux qui sont
nés ici en France hein↑ mais: euh: y a qu'un oui↓

E ah donc y en avait qu'un y en a qu'un qui est né là-bas↓ et il
est né en quelle année↑ donc en: soixante-et-un↑

JE il euh: non en cinquante:++ attendez que je

JE dise pas des bêtises on est venus en soixante-deux oui en cinquante-neuf il est né↓
ah donc il
avait quasiment trois ans↓+ d'accord↓+ et: pour vous là-bas quand vous habitiez en
ouais↓

Algérie euh: les Arabes vous les considérez comment↑ c'est au niveau du statut ils étaient: ils
on
étaient quoi pour vous↑

J on: on se fréquentait pas beaucoup hein↑++ quand on se voyait bon on on se connaissait parce que y en avait beaucoup qui vivaient dans: dans le même quartier que nous quoi↓+ mais jamais: un mot plus haut que l'autre hein ni rien hein+ nous ils: disaient rien quoi↓ non+ non parce que

E vous é vous pensiez que vous étiez d'égal à égal ou pas↑ le fait que vous étiez quand même français et:

J non non ils avaient un autre: un autre mode de vie que nous↓+ ils étaient pas: mais chacun de son côté↓+ on: comme on les fréquentait pas bon mon père il les fréquentait beaucoup parce que il faisait beaucoup des réparations sur les voitures qu'ils avaient+ et: il parlait bien l'arabe et tout mon père comme le père à: à: à Bruno quoi↓+ et il parlait très très bien l'arabe ça fait que: nous on a pas eu euh: de de ce côté-là on a pas eu à se plaindre+ c'est: c'est en dernier quoi qu'on a su des choses que:+ qu'y en a qui: rentraient qu'ils avaient: une voiture dans le garage et après on a su que c'était des: des types des: des fellagas quoi↓+ mais: par la suite↓+

E et en ce qui concerne la relation que vous avez avec les Arabes en France+ qu'est-ce que vous pourriez dire↑

J eh ben: euh: quand on est arrivés quand on est arrivés à en France: les: les Arabes qu'y avait ici ils avaient pas la mentalité qu'ils ont maintenant↓++ c'est surtout le le+ bon y en a qui sont arrivés comme ceux ceux qui vivaient dans l'armée là qu'ils étaient des fois avec nous parce que moi j'ai eu un Arabe dans l'armée qui m'a bien défendu de: d'une embuscade qu'on a eue quand on a été rappelés+ et: et il nous a sauvés d'une embuscade↓ je sais que je: on lui doit la vie quoi↓ parce que: vraiment on était encerclés↓++ et: c'est pour ça que nous euh: c'est après que par la suite comme y en a qui ont déserté et tout ils sont partis avec des fusils on avait: on avait plus que: et c'est de là que c'est parti la haine qu'on avait de de de voir que ils+ ils étaient avec nous ils dormaient dans les mêmes chambrées et tout euh: ils pa ils sont partis mais sans rien nous faire quoi↓ ils partaient: dans la montagne pour être avec tous les autres↓ surtout que c'était des jeunes aussi c'était: des jeunes de mon âge quoi↓+

E mm alors quelle est la mentalité pour vous des Arabes ici en France↑+

J ah ici ils ont une sale mentalité↓++ ici c'est plus la même chose je vous dis c'est plus la même chose que là-bas↓ parce que: là-bas on aurait dit

E pourquoi↑

J qu'ils avaient peur de nous↓+ ils nous ils nous craignaient+ tandis que ici non c'est c'est nous qu'on les craint maintenant↓+ mais mais là-bas ils nous craignaient ils nous craignaient là-bas↓++ là-bas quand ils voyaient par exemple dans un bus qu'ils voyaient une femme ou un homme âgé ils se levaient pour leur donner la place+ ici non↓ ici: ils restent assis et: même s'ils peuvent l'insulter: en arabe ils l'insultent quoi↓

EJ alors elle vient d'où cette différence↑
eh ben: ça vient de: cette haine elle vient de: de la séparation qu'on a eue avec l'Al l'Algérie et la France hein+ parce que: dès qu'ils ont dit l'Algérie est française ils: ils ont dit eh ben on est chez nous maintenant vous partez hein↑+ c'est tout hein↑+ et c'est de là que cette haine

EJ elle est venue hein↑+ ils: nous mettaient à la porte quoi et du moment que: de Gaulle
mm++
il avait dit que c'était la: l'Algérie française+ et que après d'un seul coup il a dit qu'il fallait

EJ leur laisser à eux qu'ils sont nés là-bas et tout et nous aussi on est nés là-bas↓ et: il a fallu

EJ qu'on s'en aille hein++ ouf lui alors c'est un (*rires*)++
et de Gaulle vous en pensez quoi↑
c'est un un un drôle de président↓ c'était+ c'était+ de président ah ouais↓+

E un drôle de↑ ah++
parce qu'il nous a: il nous a: menti et: il a pas tenu ses paroles+ c'est d'ailleurs pour ça que y

J a beaucoup des généraux qui se sont révoltés contre lui comme Salan Jouaud et tout ça: vous connaissez la: l'histoire+ voilà

mm oui oui je me suis intéressée un peu à l'histoire et:++ de

E toute façon euh: de Gaulle il est bon il a pas été
il a été non parce que il croyait que comme les Arabes

J ils ont fait la guerre et tout avec nous+ il croyait que les les les Arabes ils allaient rester+ français++ et comme c'était: soi-disant que c'était une colonie+ pas une colonie une:++

EJ un
département↑ de la France↑ l'Algérie↑
un un un département de la France↓ même Alger et: tout tout ce pays de l'Algérie c'était un département↓ on faisait partie de la France↓+ et c'était un département↓
il au début d'abord il il devait le savoir déjà qu'on pouvait pas rester: là-bas: à cause de tout ce qui se passait parce que c'est parti de là+ que les fellagas ils ont voulu déjà partir nous faire partir+ quand eux ils ont commencé c'est qu'ils voulaient nous faire partir+ donc après il a vu que ça allait pas: et:+ c'est pour ça que:++ il a il leur a donné l'Indépendance↓+ et c'est lui

J qui leur a donné l'Indépendance↓+ alors il croyait qu'en leur donnant l'Indépendance on allait rester là-bas on était tellement nombreux+ jamais il aurait cru on on était nombreux quand même hein↑ il il faut dire que: les: les: les

EJ oui mais par rapport aux Arabes vous étiez pas:
Français les Pieds-noirs les Algérois et tout qu'on était là-bas+ ils vivaient les Arabes ils vivaient à cause de nous+ parce que ils étaient carrément ils étaient: innocents ils allaient presque pas à l'école+ et: ils savaient rien du tout s'ils étaient pas commandés ils savaient rien faire↓+ c'est c'est pour ça que:+ mais mais l'Algérie bon nous on était dans le sud pour faire des routes et des machins dans le Sahara hein↑ carrément dans le Sahara on a fait des routes: des des autoroutes c'était à perte de vue hein↑ et: vous croyez quand ils ont vu déjà quand ils ont quand on a commencé à découvrir le pétrole+ moi j'étais un des premiers avec un ouvrier qu'on avait qu'ils faisaient des forages que c'est lui qui a trouvé le le le premier pétrole à: à: Sidi Ben Saoud+ et c'est: le premier puits d'Algérie et j'ai travaillé avec lui et: quand on a sorti ce puits eh ben: je veux les ingénieurs qu'on avait ils sont vite venus pour voir si c'était vraiment du pétrole là-dedans et les plus gros quoi les plus intelligents++ mais même quand j'ai été rappelé+ moi que: je: j'étais à: cent cinquante deux cents kilomètres de la maison+ quand je venais des fois je venais en stop c'est les Arabes qui me prenaient habillé en militaire

EJ ils me prenaient pour m'emmener chez moi+ ni moi+
mm+ ils avaient pas peur de vous↑

E moi non plus j'avais pas peur parce que parce que: prendre le: faire du stop le soir habillé en militaire il faut: faut quand même:

JE ouais+ c'est vrai↓ y avait y avait pas encore les événements donc bon c'était: et: concernant les Français alors+ euh:

J voilà↓ ouais ouais↓
votre relation avec les Français déjà quand vous étiez: en Algérie bon vous aviez pas de relations du tout avec les: les Français mais+ comment vous considérez euh: la métropole↑
eh
ben: on la connaissait pas moi je l'ai connue: j'ai connu: même pas c'est pas c'est pas la métropole que j'ai connu j'ai connu les: les Français qui sont venu faire l'armée avec moi+ parce que y en a beaucoup qui sont venu faire leur armée↓+ ceux du nord et tout ça: ils sont venus et: + bon : ils étaient: ils avaient une autre mentalité que nous↓+ ils étaient pas comme nous↓ ils étaient pas sociables↓+ c'est-à-dire que↓ ils ils se mélangeaient pas avec nous↓+ et les Français restaient d'un côté et: bon moi j'en ai j'ai eu des copains de: de: Lille que: je les considérais comme mes copains d'armée quoi des copains que: même ils m'ont invité et tout

J parce que moi je les avais invités à la maison et tout pour: pour: manger quand on était en permission on les faisait venir quand on: connaissait un bon copain quoi↓+ mais: on était: ils: c'était autre chose ils avaient un autre mode de vie↓ ils étaient plus sales que nous premièrement et: ah oui parce que dans l'armée moi j'ai vu des: des couchants

EJ plus sales↑

E bon dans la timbale on avait des timbales à ce moment-là des timbales en: en machin là en: en

J inox↑

en inox et: ils buvaient le café ils buvaient le vin et: ils nettoyaient ils nettoyaient pas alors dans dans dans la même gamelle ils se ils se lavaient presque pas+ ils se lavaient quand y avait: les: quand ils étaient en prison que les douches elles étaient obligatoires+ mais: quand ils étaient avec nous dans l'armée dans la piaule quoi pare qu'on était trente ou quarante dans

EJ une piaule et: quand euh: justement quand ça commençait à sentir les pieds: et:+ il

E ça devait sentir bon↓

fallait les remuer un peu sinon ils bougeaient pas ils restaient dans leur merde là↓++

J mm+et

donc c'est les seuls contacts que vous aviez avec les Français↑ de métropole↑

E oui↓ oui+ oui

oui oui↓

J et quand euh: fin+ je suppose qu'à l'école vous en entendiez parler de la France: et

JE de la colonisation et tout ça ah bon↑

eh ben bien sûr pas beaucoup on parlait pas beaucoup de la colonisation↓

JE non↓

alors comment on vous expliquait votre histoire à vous↑++ pourquoi vous étiez là: en

J Algérie etc. comment oui y a une

eh ben comme j'étais né là-bas c'était mon pays hein↑++

différence entre la métropole et l'Algérie y a quand même la Méditerranée qui sépareit+

EJ comment on vous l'expliquait ça↑

eh ben on se: on se doutait pas qu'y avait tant d'espace+ entre la France et l'Algérie↓ on croyait que c'était beaucoup plus loin↓ jamais on aurait su que+ moi j'ai mis un jour et demi pour venir de: d'Algérie jamais j'aurais cru que:

par bateau

ouais en: bateau que: c'était aussi près+ et y avait: y avait une limite entre les: les Français et: les Algérois les: les Oranais quoi↓+ les Oranais↓

E les Oranais↑ c'est-à-dire les: les Arabes qui habitaient à: à Oran c'est ça↑ d'accord↓ et quand vous êtes

J ouais↓ ouais↓+

E arrivé ici en France:+ qu'est-ce que vous avez ressenti quand:

J eh ben: les premiers temps on était un peu rejetés↓++ parce que:+ pas partout hein↑+ parce que y en a beaucoup qui nous ont aidés quand même↓+ moi je connais: une épicerie là que j'avais: j'avais: que j'allais à Beaucaire qui était à côté de là où on était parce que j'avais: loué: un appartement où y avait l'eau qui coulait tellement c'était humide le: le: mec pour nous la louer il avait mis des rideaux tout le: autour du mur l'eau elle coulait derrière le mur alors:+ et: il fallait

EJ un cache-misère↑ qu'on aille chercher le charbon sur la voie ferrée parce que: on a on avait rien du tout et: on avait pas d'argent+ on est arrivés ici: les mains dans les poches hein↑+ et: cette épicerie là je sais que: elle nous a bien aidés parce que: elle nous faisait des crédits+ elle nous: elle nous donnait des légumes des: des machins comme ça qu'on payait par la suite mais: elle nous avait bien aidés↓+ et je sais pas si c'est elle avait: elle avait déjà peut-être été: là-bas en Algérie elle avait vécu peut-être là-bas+ et: elle nous elle nous considérait bien quoi↓ tous tous: les Pieds-noirs qu'ils habitaient dans les alentours on était bien vus avec elle avec cette

EJ femme là↓+ eh ben: les autres Français: ils étaient un peu mm+ et les autres Français↑+ récalcitrants ils ils avaient pas confiance en nous↓++ ils: on aurait dit qu'ils se méfiaient de nous↓+ parce que: ils avaient tellement dit des choses+ quand les militaires d'ici ils sont: ils ont été rappelés et qu'ils étaient là-bas je sais pas ce qu'y a eu mais: ils avaient pas: ils nous croyaient pas arriver tous ici comme ça en masse et: envahir la France quoi si on veut dire

JEJ parce que: (*rires*) on est venus d'un seul coup hein tout le monde ah oui ils ont eu peur↑

E peut-être oui

oui: je sais pas+ je sais pas je: bon maintenant y a de bonnes relations quoi↓ depuis vous vous êtes fait une vie euh:

depuis bon c'est vrai que: y a y a beaucoup de: surtout ici à: moi j'habite à Nîmes hein↑+ et: à Nîmes y a beaucoup de: de Pieds-noirs qui sont arrivés comme euh: à Montpellier ou à Perpignan: oui↓ oui↓

c'est surtout dans le pourtour euh: méditerranéen y a beaucoup de fin je crois qu'y a beaucoup qu'ils sont concentrés là hein↑ les Pieds-noirs pourquoi

J oui oui

EJ d'ailleurs↑ ils sont tous là↑ voilà↓
c'est bien parce qu'on a le climat de là-bas déjà↓+ déjà:
moi moi quand je suis arrivé ici je savais pas où aller alors↓+ déjà+ normalement quand
j'étais: j'ai travaillé en Algérie j'ai travaillé dans les cars et on m'avait dit si tu veux ta place il
faut que tu montes à Lyon ou à Grenoble↓++ et moi j'ai des copains qui sont montés↓+ et
quand euh: y a eu Santa Cruz là qu'ils sont descendus on en parlait+ et moi comme j'avais un
travail déjà ici j'ai dit: si je m'en vais là-bas savoir ce que je vais trouver+ et une fois mon
beau-frère il travaillait à Grenoble et: il m'a dit viens: viens: passer la Noël avec nous viens
passer le jour de l'an et: tu verras: je suis sûr que tu trouves du travail de suite↓++ mais: la
E Noël le jour de l'an quand je suis monté y avait de la neige de partout+ déjà
à mon avis vous

J en aviez jamais vu de la neige
eh ben: si on en a vu mais très peu quoi+ très peu parce que

EJ parce que une fois il est tombé de la neige et j'étais dans l'armée hein↑ (*rires*)
mm+ ouais↓
mais: on s'amuse à quoi il tombait pas à: rester des: comme: elle reste ici quoi↓+ et quand je
suis monté à Grenoble: il me dit allez viens tu vas voir je vais te présenter quelqu'un là tu vas
pouvoir rentrer dans les bus comme tu étais tu faisais en Algérie quoi+ et en effet: on m'avait
dit: j'avais en fait un examen passé un examen avec un: chauffeur de bus là-bas a: Gre à
Orléans on était à Orléans+ il m'avait fait faire le tour de la ville et quand je suis arrivé il est
allé voir le directeur il dit oui c'est bon on peut le: on peut le prendre et:+ alors le directeur il
me dit bon: on vous écrira+ et: j'ai attendu: quinze jours+ mais seulement avant de: de repartir
avec mon beau-frère il me dit tu sais: ici y a beaucoup d'Américains à: Orléans y a beaucoup
d'Américains il fait [] trouver des: des appartements ils sont très très chers↓+ et j'y dit
écoute toi qui est facteur essaie de trouver quelques chose et: tu me le dis si en cas tu trouves
un appartement je monte↓+ et: il il trouvait mais à des: des sommes incroyables quoi↓++ et
quand j'ai reçu la convocation j'y ai dit à ma femme je lui ai dit on monte↑ on reste↑ on
monte↑ on reste↑ elle me dit ah là-bas tu as vu y a de la neige euh: et on voit pas le soleil: et:
E je préfère rester ici↓ eh ben j'ai envoyé une lettre de démission en lui disant que je: je montais
pas à cause de l'appartement quoi↓+ ça fait que j'étais: qu'on est restés ici à Nîmes (*rires*)+
mm
ouais↓ et: à part le: à part le climat c'est vrai que le climat ressemble:

J ah le climat il est à peu
près comme là-bas↓ ah ouais↓ ouais↓ ouais↓

E il est méditerranéen le climat de toute façon hein↑ c'est
important de le retrouver euh: en France

J ouais↓ surtout que moi j'habitais comme euh: votre père
là: on était: on était pas loin de l'autre alors+ des fois quand il

EJ Oran↑ pas loin de la mer↑

EJ vient là (*rires*) on ressort ah oui oui à chaque fois à chaque fois qu'il vient d'ailleurs il

E vous en parlez↑
est très sympa: il est très très bon copain

ah oui de toute façon euh: mais justement euh: est-
ce que vous pourriez me donner quelques caractéristiques alors qualités ou défauts hein des
Pieds-noirs↑+ qu'est-ce qu'ils ont de particulier ces Pieds-noirs↑+++

EJ bonne camaraderie↓

E bon: bonne très très familial+++ très polis++ d'après moi+++ et: très
ouais↓

J respectueux de: de la personne qu'on a en face↓
mm+ et: c'est différent des Français↑++ de

EJ métropole↑+

E vous savez maintenant les Français on en parle plus parce que on: on est aussi
bien: eux ils sont aussi bien avec nous que: que nous avec eux hein↑ ++ et: y en a

J d'accord↓
beaucoup y a beaucoup de Français qui qu'ils ont pris nos habitudes aussi hein↑

ah
lesquelles↑

EJ par exemple les: les Parisiens qui sont: plus euh: concentrés chez eux+ ici+
parce que: là-bas plus ou moins c'est des grosses usines bon maintenant y en a moins+ mais:
comme y y y a pas beaucoup de Pieds-noirs que c'est tous de la même région+ c'est un peu la
même chose qu'ici↓ quand ils viennent ici ils se régalaient d'être avec nous↓+ là on est les
oui
là ils se régalaient ils ont pas l'habitude de: de: faire ce qu'on fait nous quoi cette amitié qu'on
prend avec eux+ même quand on les voit pour la première fois+ et: ils voient de suite que
c'est autre chose+ parce que là-bas ils sont enfermés premièrement le climat+ il il le permet
pas+ et deuxièmement ici ils sortent ils voient des choses que: là-bas ils peuvent pas voir quoi

J c'est pas parce qu'ils sont en vacances parce que y en a beaucoup dans dans dans le métier que je fais y en a beaucoup que je vois qu'ils viennent habiter ici+ et ils veulent tous venir habiter ici+ premièrement pour le climat et deuxièmement pour la: pour la tempé le le le tempérament qu'on a↓+ parce que: si on va voir même tous ceux du bord de la Méditerranée même même les les Français qu'ils habitent depuis des années comme je vous dis ils ont créé cette amitié qu'on a nous+ ça fait qu'ils sont plus euh:+ comment dire plus rattachés à: a: à être ici et à: vois les les les voisins: les copains: les:+ bon premièrement y a pas de grosses usines c'est le petit boui-boui qu'y a ici ça fait qu'on se on se connaît mieux+

EJ c'est vrai↓

E tandis que là-haut euh: voilà↓
y a plus de relations humaines en fait↓ d'accord↓ et est-ce

J que vous êtes retourné en Algérie depuis soixante-deux↑++ est-ce que depuis

E comment↑

J 1962 depuis que vous êtes arrivé en France est-ce que vous y êtes retourné↑ en Algérie↑ non↑

J non↓

E non↓ non j'ai j'ai pas voulu non↓+
vous en avez jamais eu l'occasion ou vous avez pas voulu↑

J pourquoi↑
non j'ai pas voulu retourner parce que c'est: des mauvais souvenirs qu'on a de là-

EJ bas quoi↓++ de voir tout ce pays qu'il est il était aussi beau et que maintenant moi j'ai des
pourtant euh:
copains et des copines qu'ils y vont et: quand ils viennent qu'ils sont de là-bas même d'Oran ils me disent si tu vois comme c'est: ils ont: même ils m'ont pris des photos pour me les montrer là+ ils ont été dernièrement ils ont été l'année passée là+ et ils m'ont dit tu verras quand je te montrerai les photos tu verras que ça a changé de: de beaucoup même↓+ déjà quand on était: on voyait: comme ici: là où ils sont hein↑ je sais pas si vous rentrez: dans un quartier arabe vous voyez comme c'est hein↑ y a: des draps qui pendant dans les: bon encore ils ont pas mis de de la menthe dans les: baignoires et tout mais là-bas déjà y avait des chèvres

E dans les balcons y a y avait de la menthe dans la baignoire y avait les ordures de partout et maintenant c'est pire maintenant c'est: c'est: c'est incroyable↓

JE c'est pour ça que vous
voulez pas y retourner↑ pour pas être déçu↑ vous
ah ouais non non pour pas être déçu↓
préférez garder les souvenirs euh: donc

J ah ouais ouais le souvenir que j'avais ouais↓+ ouais↓

EJ vous y retournerez plus euh: et: d'accord↓

EJ ah non↓ non et à l'âge que j'ai: j'y retournerai pas

EJ et: et: pour vous qu'est-ce que vous avez perdu↑+ c'est
ah ben j'ai perdu ma jeunesse↓++

vrai↑ pourquoi↑

ouais↓++ j'ai perdu toute ma jeunesse↓+ parce que premièrement je vois les les les jeunes qui sont ici+ bon je vois mes: mes gosses hein↑++ ils ils ont: pas la même vie que: on avait là-bas↓++ ils ils ont parce que on leur apprend je sais que mes trois garçons que j'ai je leur ai appris comment on vivait quoi+ comme on vit ils ont vécu avec nous jusqu'à: jusqu'à présent jusqu'à ce qu'ils se marient mais: ils même les: mes petits-fils ils sont comme nous on était+ ils les ils les mettent droit comme ça+ y a: moi j'ai: j'ai un neveu un: neveu un petit-fils qu'il a dix-neuf ans eh ben: il est comme il était son père+ il fallait qu'il aille droit↓+ et pourtant: il est né ici↓++ c'est pour ça et même: même des: filles et tout et: mes petites-filles là et: je veux dire:+ ils sont: vraiment: ils sont éduqués comme on les a éduqués quoi↓+

J voilà↓

d'accord↓ et en Algérie euh: à part votre maison vous avez laissé quoi↑+ pas

E matériellement mais:++

ben j'ai laissé beaucoup de copains déjà++ et: de de: de perdre toute

J la famille comme on s'est perdus quoi+ qu'on qu'on s'est séparés++

EJ c'est une partie de votre

EJ vie finalement que vous avez laissé et: vous en avez-vous en avez construit

EJ voilà↓ eh oui↓

une autre ici en France ou: vous avez essayé de continuer euh: vous avez
eh ben j'ai continué

continué↑ vous avez l'impression qu'y a une

j'ai continué la vie que j'avais là-bas hein

différence de vie euh:

eh ben: la différence de vie c'est que j'ai perdu ma femme+ eh ben depuis je me suis mis: avec personne+ et je veux pas+ parce que ça a été mon premier amour quoi↓+ et: j'ai jamais voulu me remettre avec quelqu'un d'autre↓++ ça fait que je suis resté seul: je fais mon petit ménage: j'ai ma maison à moi: c'est moi qui fais tout: le manger: tout quoi↓+ mes repassages mes lavages+ ça fait que je continue à le à le faire↓

E d'accord↓ et: est-ce que vous pensez que: il existe un avenir pied-noir ou pas↑+ un avenir pour les Pieds-noirs ou:++

J eh ben:+ l'avenir l'avenir: chacun: il vit sa vie maintenant hein↑++ chacun il vit sa vie hein↑++ celui qu'il a des enfants à côté bon il vit plus ou moins avec les enfants moi je vois mes frères et mes sœurs que: maintenant ils ont plus le temps de venir me voir parce que ils ont leur famille à eux+ ils ont-ils ont des: des petits-enfants ils s'occupent d'eux+ si ils ont une petite villa et où: un petit terrain ils s'en occupent alors ils ont plus le temps de: de venir pendant: on était on était tellement près l'un de l'autre avant que: que maintenant ça: ça se voit plus ici quoi↓++ c'est pour ça que je dis l'avenir il est chacun de son côté quoi↓

E mm est-ce que on: on: dans quelques années quand tous ceux qui sont nés en Algérie tous les Pieds-noirs qui sont nés en Algérie auront disparu est-ce qu'on pourra encore parler des Pieds-noirs ou pas↑++ parce que les derniers

J alors ça c'est la jeunesse qui doit vous le dire hein↑++

EJ Pieds-noirs euh:

parce que il va arriver une catégorie où tous ceux qu'on est venus à l'âge

EJ qu'on a: on va disparaître↓ déjà on le voit déjà on le voit à Santa Cruz quand

EJ c'est pour ça que je pose cette question

on va à Santa Cruz je sais pas si vous connaissez y a déjà

ouais y a moins de monde↑

beaucoup moins de monde et y a moins de jeunes qu'au début y avait beaucoup de jeunes qui

E venaient+ de: des des jeunes comme mes gosses et tout ils étaient entraînés par leurs parents et au fur et à mesure que les parents ils meurent les: les enfants ils vont plus là-bas↓+ donc ça

J se perd et: eh ben parce que ils ont pas connu ça

EJ pourquoi ils y vont plus↑ selon vous↑ ah+ même s'ils sont

EJ nés là-bas

E même s'ils sont nés là-bas ils ils ont pas connu+ parce qu'ils sont venus petits+ ils et là

sont venus jeunes ah pour eux non pour eux c'est: ils sont pieds-noirs de père et de c'est pas leur pays alors+

mère mais: c'est pas leur pays ils ils ont jamais pour pour lui:

donc pour votre fils qui est né là-bas c'est pas son pays

J il a un autre caractère euh: un peu renfermé↓ parce que comme il est venu petit il a: il a: il a beaucoup lui↓ comme il est arrivé ici qu'on était dans le désarroi qu'on savait pas où on était: il a grandi dans dans cette: ambiance qu'on avait quoi↓+ et lui il se rappelle des des choses

EJ il l'a ressenti

E que quand il était petit il était là-bas:+ et c'est c'est c'est pas la même chose que: ceux qui sont nés ici quoi↓++

mm ils sentent vos enfants ils sentent une différence entre celui qui est

JE né en Algérie et ceux qui sont nés ici↑+ c'est le frère mais

JE non parce que c'est le frère hein↑

le fait qu'il soit pas né sur le même sol↑ non↑

non non: non non y a pas de différence non↓

J et vous est-ce que vous essayez vous essayez de: vous avez essayé avec votre épouse justement de: leur inculquer des valeurs euh: on va dire des valeurs pieds-noirs en fait qui correspondaient à votre style de vie↑

EE eh ben: les valeurs non parce que: eux ils ont vécu comme on

JEJ les a appris quoi↓+ parce qu'on a continué: même jusqu'à présent on a continué à vivre dans un une ambiance plus ou moins attachée à notre maison ou: à notre travail↓

mm+++

d'accord↓ oui donc en fait euh: tout l'enjeu est entre les mains de la jeunesse les autres voilà

ils se sentent pas concernés↑

ouais parce que: même mes petits-enfants quand on parle

E d'Algérie euh: même des fois je leur dis ah il va y a voir une émission sur l'Algérie des:+ ça les intéresse pas quoi↓+ comme ils ils ont pas connu+ moi quand je leur montre des fois des

J photos de là-bas euh: ils disent euh: attends: c'est c'est une ville c'est+ quand on leur montre comme euh votre père qu'on leur montre les photos d'Oran qu'on les montre parce que: on en

EJ a+ et: ils disent c'est: c'est une ville c'est: c'est: c'est pas un quartier comme nous c'est c'est c'est grand c'est immense+ ben oui ben voilà on a quitté ça++

ouais et vous préférez la France

ou l'Algérie↑+

eh ben maintenant j'ai plus de préférences maintenant je préfère rester ici

que: d'aller ailleurs hein↑++ parce que je suis habitué et j'ai

parce que vous êtes habitué↑

tout et à l'âge que j'ai je comme je vous dis je suis pas pour aller à droite et à gauche alors:

E et

avant: avant:+ vous préféreriez la France ou l'Algérie↑ euh: lequel des deux euh:

J ah là moi je
préfèrais être là-bas hein↑ même des fois je le regrette d'être ici hein↑ parce que quand je vois
des des des fois que: on pense que surtout quand on est ensemble et qu'on est avec des des des
gens de mon âge+ tu te rappelles quand on allait là-bas et tiens quand on allait ici et: parce
que le: le père à Bruno vous le connaissez Bruno↑ oui et quand avec

EJ Bruno oui je le connais↓

son père il était de là-bas aussi et quand on commence à parler de ce qu'on faisait: où on allait

EJ et tout euh: eh ben:+ c'est quand il vient

E vous devez en parler pendant des heures non↑+
même même votre père là quand il arrive: (*rires*) il est super ah il en parle
il en parle↑ c'est

J bizarre parce que mon père il en parle pas: avec nous quoi apparemment il en parle avec
d'autres Pieds-noirs alors est-ce que le fait d'être entre vous euh:++

EJ ouais eh ben il: je
sais pas moi je sais que j'aurais bien: aimé rester là-
vous en parlez peut-être plus facilement

bas↓+ bon je regrette pas d'être ici parce que: bon on a bataillé on est arrivés à quelque
chose++ on on est bien+ on peut pas: comme on est partis comme ça et qu'on a laissé un pays
que où on est nés et: où on connaissait assez de monde on se connaissait: tout le monde quoi
on connaissait: tous tous les gens qui passaient dans la rue c'était bonjour au revoir le curé le
maire tout tout le monde pourtant c'était: une grande ville+ et: moi j'ai fait ma communion
j'ai été à l'église et j'étais: j'étais chrétien comme mon père et ma mère+ et même mes sœurs
et mes frères on a on a été élevés comme ça quoi↓+ et ici ben: les gosses déjà ils vont plus aux
églises ils sont plus: ils y croient mais ils ils pratiquent pas+ nous on pratiquait pourquoi parce
qu'on était: on était habitués on était forcés par parmi les parents+ on était obligés d'a d'aller

EJ à l'église tout+ et ici non ici comme on les a pas obligés+ on avait d'autres soucis en tête que:

E de pouvoir les élever comme il faut+ ça fait que: ça se perd tout ça ça se perd même la
chrétienté ça se perd au fur et à mesure↓ eh voilà

c'est une question de génération aussi hein↑

ouais ouais↓ et: et moi mes mes gosses les les grands là c'est c'est des chasseurs
d'accord↓

J hein↑ eh ben ils ils ont pris l'habitude d'être+ vraiment: copain copain+ avec les: les chasseurs qu'ils qu'ils y vont là↓ et même des fois ils font des bouffes comme on faisait là-bas quand y a une fête ils se réunissent et: ils ont ça dans la dans la tête quoi↓ mais: les jeunes je sais pas les les enfants à lui je sais pas s'ils feront la même chose par la suite quoi↓

E mm+

oui en fait c'est: ce que vous viviez là-bas: en tant que Pied-noir d'être: très proche très ami tout ce qui leur a permis de: de

J voilà↓ ça ça je sais pas si: ils vivront la même vie la même vie qu'on a vécue là-bas↓++ je sais pas↓

E ça euh:+ on peut pas savoir de toute façon euh: les circonstances sont pas les mêmes hein↑

J voilà↓ ouais↓ on peut pas: mais comme je vous dis ici y a beaucoup de: de Français de de métropolitains qui qui s'habituent à nous qui qui font les mêmes choses que nous+ par exemple on fait une paëlla ou on fait des des sardines grillées ou quoi c'est la première fois qu'ils le voient eh ben ils ils ils quand ils arrivent là-bas ça leur ça leur plaît ils le font↓ même ils viennent ils me demandent comment je fais ci comment je fais ça↓+++ votre père quand euh: il arrive il me dit le viejo↓(rises) []

E ben écoutez je vous remercie est-ce que vous avez: quelque chose à rajouter moi déjà j'ai: entre vous et Marcel

JE voilà↓

j'ai pas mal d'informations j'avais déjà interrogé en fait j'avais déjà interrogé d'autres Pieds-

J noirs mais qui venaient: j'en ai: une qui vient de: Bône

ah c'est pas la même c'est pas du

E tout je vous arrête de suite Oran c'est une chose+ Alger c'est une

JEJ c'est pas pareil↑+

autre et Bône c'est une autre et Constantine↓

je m'en rends compte↓ je m'en rends compte↓ Constantine pareil hein↑

EJ ils ont pas ils ont pas eu la même mentalité que nous+ nous on a peut-être plus une mentalité espagnole+ qu'eux+ et: les autres ils ont une mentalité italienne les Algérois une un peu parce que comme ils avaient l'Italie en face et: les Grecs de l'autre côté encore↓ du côté de

oui+

Bône et de Tuni de Constantine et tout ça fait que on a quand on se voyait euh: on é on était pas d'accord parce que l'Algérois on aurait dit un Français+ on aurait dit un métropolitain+ il avait pas la même mentalité que nous+ il était: plus renfermé+ plus bagarreur+ tandis que

J nous non nous tout allait bien pour nous+ c'est c'est pour ça que c'était pas: quand [] entre Oran et Alger pourtant c'était à à côté hein+ eh ben: quand ils venaient jouer au ballon ou quoi c'était: constamment la bagarre hein↑+ Paris et Mar voilà↓ exactement

EJ Paris et Marseille↓ ah non mais:

E (*rires*) exactement comme ça↓ oui+ ouais++

E et c'est vrai que: selon l'endroit d'où vous venez

J c'est pas pareil on dirait qu'y a

EJ non non non c'est pas: on avait pas la même mentalité↓
plusieurs ca fin plusieurs Pieds-noirs euh: différents

E ouais oui oui oui mais y a plusieurs Pieds-noirs différents↓

JE c'est comme si y avait+ une communauté de Pieds-noirs c'est-à-dire une communauté de de Français d'Algérie à l'intérieur de cette communauté il y a

J ouais

différentes catégories de Pieds-noirs+ en tout cas+ c'est ce que moi je vois euh: dans: dans: ce

E que disent les gens quoi dans ce que disent les Pieds-noirs euh:
ouais ouais c'est comme

J dans l'accent qu'on a+ un Algérois il a pas il aura pas le même accent que nous↓

EJ non pas du

EJ tout c'est vrai↓

EJ et nous l'accent on peut pas le perdre+ alors on nous reconnaît de suite (*rires*)

EJ []et c'est vrai que l'Algérois et l'Oranais sont différents ça dépend si euh: bon ceux qui

EJ ouais

EJ viennent de Bône c'est pareil ils ont pas+ ils ont pas la même relation avec

E ouais ouais

même avec les Arabes: qui étaient là-bas ils ont pas la même façon de voir les choses ils sont

ouais

pas: et puis si on vient d'une ville ou si on

non non c'est pas la même chose c'est pas:

vient d'un petit village c'est pareil [] mais c'est vrai qu'y a y a des réelles différences

ouais oui

oui+ oui y a une grande grande différence↓

alors+ y a quand même eu une unité pied-noir+

en soixante-deux à cause du rapatriement et y avait quand même des

J oui+ oui oui

EJ différences et c'est comme si ces différences je sais pas: mais on on on les retrouve quand même parce que quand y a un Algérois qui vient là on sait de suite que: il est pas de chez nous

E même si il dit qu'il est pied-noir euh: on sait qu'il est: c'est pas un Oranais quoi↓ ah vous avez

J quand même une: une barrière entre un Algérois et un Oranais+ non↑ ah oui oui non non c'est pas qu'on a une barrière+ mais on on sait que + il a pas la même mentalité que nous++ quand y a un Algérois qui parle bon maintenant peut-être: oui plus ou moins ils se sont habitués à: à être ensemble quoi+ parce que les Algérois y a y a y a pas de partout tandis que des Oranais on dirait que y en a de partout partout où on va on est:+

EJ les Oranais sont plus: oui ils sont plus: mais: mais: n'importe où de suite on nous reconnaît+

J c'est vrai que quand on pense aux Pieds-noirs on pense:

E je sais pas si c'est la mentalité qu'on a+ ou si: je sais pas y a y a quelque chose qui: qui fait plus amitié+ que: que ceux d'Alger et ceux de Bône↓

J peut-être que vous êtes plus extravertis que: les Algérois ou: je sais pas↓ peut-être nous on le voit pas mais: on: on le sent quoi on: dès que à: comme les les Parisiens quand ils viennent on les reconnaît de suite+ son style un Parisien il vient on est: on est: on sait on le on le reconnaît rien que de voir la façon qu'ils ont et tout on on les reconnaît de suite+ parce que on est habitués maintenant à rester ici+ et là-bas c'était la même chose

J c'est vrai que:+ le fait d'avoir été rapatriés en même temps c'est peut-être aussi ce qui vous a unis

EJ eh voilà↓ voilà↓ moi je crois que c'est ça↓ eh non+ non non on était pas:+ chacun dans son pays

E alors que vous l'étiez pas↑ hein↑ dans sa ville quoi+ c'était des grandes villes: Oran: Alger: Bône: Constantine: tout ça c'était: des villes y avait tous les alentours plus ou moins c'était désertique un peu habité et: ça dépendait s'ils étaient plus ou moins proches du Sahara euh: c'était plus

JE voilà↓ voilà↓

ou moins habité mais: c'est vrai que je me suis rendu compte justement en parlant avec différents Pieds-noirs que ben justement: ils pensaient pas forcément de la même manière ils

JE ont pas vécu les événements de la même manière non plus c'est pour ça que je me

non non non+

JEJ concentre sur les+ fin pour moi: quelqu'un qui est pied-noir c'est uniquement quelqu'un qui

EJ est né: un Français d'Algérie maintenant moi je me concentre sur les Français d'Algérie parce

EJ ouais

qu'en Tunisie on peut pas parler des Pieds-noirs parce que: fin: y a un peu: les Pieds-noirs

E c'était pas un

c'est: pied-noir ça vient ça vient d'Algérie hein↑ la

JEJ c'était pas un département voilà c'est d'Oran les Pieds-noirs hein↑

EJ Tunisie parce que y en a qui disent je suis pied-noir de Tunisie bon euh:

E et: et: finalement

finalement je: je sais pas si vous le connaissez le: le mot pied-noir d'où il vient↓

ah+ y a

JE plusieurs versions↓ alors dites-moi la vôtre↓ je pense que ce sera la même+ ah+

voilà↓ eh ben: eh ben je sais pas↓

J alors y a des versions qui disent que c'est parce qu'ils marchaient tout le

je sais pas↓

E temps pieds nus qu'ils avaient forcément les pieds qui sont noirs et la version la plus

ouais

J officielle c'est que les colons quand ils sont arrivés les soldats colons ils avaient des bottes

J noires+ donc on les appelait les Pieds-noirs et y a une autre version qui dit que c'est le charbon

qu'on mettait dans: dans le four pour faire avancer le: le: les bateaux les colons

ouais

amenaient les bateaux et comme ils marchaient ils étaient tout le temps pieds nus ils avaient le

charbon: des: sur les pieds qui faisait qu'ils avaient les pieds noirs↓

eh ben j'ai: j'ai pas

entendu ces versions moi↓ j'ai entendu d'autres versions↓+

ah moi je me suis: je me suis renseignée sur la

question et on sait on sait pas bon le mot pied-noir est apparu est apparu en: on sait pas

oui↑ il faudrait il faudrait savoir exactement le:

moi moi je voudrais bien savoir d'où il vient ce mot-là↓

EJ ouais c'est ça↓+++

E moi non mais: il paraît que ça vient de: de: d'Algérie ce mot pied-noir mais mais y a y a une
E signification comme il faut qui sort de là↓

J la: la: celle qui est adoptée par la majorité la plus
J plausible je vous dis c'est les soldats qui sont arrivés
je vais demander à ma sœur elle a elle a

E elle fait partie de: d'une association de Pieds-noirs là elle reçoit des:
c'est difficile hein↑ de: ouais↑ laquelle

J d'association↑ ah d'accord↓

E ben l'association des Oranais c'est les Oranais qui ont fait
E l'association
y en a des associations pieds-noirs hein↑ la plus connue je crois que c'est le

JE Cercle algérieniste+ vous le connaissez↑ ah c'est une: une des plus connues euh: qu'est-
J non
ce qu'y a d'autre↑ après vous avez beaucoup d'associations

EJ celle d'ici de d'Oran elle est
E connue hein↑ parce que y a le machin de
voilà vous en avez une de Nîmes et puis vous avez:

JEJ Santa Cruz quand ils ont fait une association
E ouais le pèlerinage mm et ils font des associations surtout de
J l'amicale de: des enfants de Bône: ou euh: d'Oranie etc. en fait c'est: par régions les
oui oui

EJ associations se font par régions et ils se retrouvent ils se retrouvent entre eux
EJ ouais ouais
pour discuter euh: des bons souvenirs

E moi je vois la: la copine qu'elle habite à côté c'est: elle fait
partie de l'association des Oranais comme: ma sœur quoi+ alors ils reçoivent des: des livres
des lettres
ils reçoivent: et ma sœur elle cherche elle cherche elle fait euh:+ un arbre
généalogique↑
généalogique+ et: elle a trouvé des: des grands-parents+ qui sont au Brésil et: il faut aller
chercher loin quand même
et si vous êtes d'origine espagnole les Espagnols sont allés euh:
oui y en a beaucoup qui sont partis au Brésil↓ [] et: et elle est en train de chercher même

EJ ils sont allé coloniser là-bas
des fois elle me dit si tu connais des: des copains ou quoi qui qui qui qu'ils ont à peu près le
même nom que nous demande-leur d'où ils viennent et: je lui ai dit écoute↓ moi (*rires*) laisse-

E moi tranquille (*rires*)++ ouais↓ de rien
bon ben c'est très bien ben merci beaucoup hein↑

J [] et vous vous pêchez↑ vous pêchez avec mon père↑ ouais↑ []
oui on allait pêcher le
poisson qu'on voulait nous↓ et c'était: on voulait faire une bouillabaisse on allait à un endroit

E on voulait faire des poissons frits on allait à un autre (*rires*)
comme quoi la bouillabaisse

J hein↑ c'est pas forcément marseillais hein↑ et pourtant les
E ouais↓ c'est pas marseillais ils ils

J Marseillais ils disent que c'est eux hein↑ non↑
ils la font pas comme nous non non non↓ ils la font loin loin

EJ loin loin mais: pas comme nous↓ ouais↓ y a la rascasse: tous tous les
E y a de la rascasse non↑
poissons quoi↓ on peut mettre: tous les poissons qu'on veut mais:

J ouais c'est une grosse soupe de
poissons mais: qui sont pas:

E quand on: fait des loups ou quoi il faut: les mettre de côté pour euh: pour les
manger: à part []

J vous avez-vous avez quand même pris des choses: des Arabes aussi
hein↑ euh: au niveau culturel la culture la cuisine tout ça non↑

E non pas grand chose↓ non: non non non non↓ non à

JE part le couscous euh: y a y a des mangers que:+ non non non non les
des gâteaux tout ça:

J gâteaux tout ça comme eux ils font je sais pas si: votre père il le fait mais: nous:
non↑ il les fait pas
il les mange↓
ouais moi aussi moi je les mange↓

Analyse propositionnelle de discours
(APD)

Entretien n°1a

No. Prop.	PROPOSITIONS	No. RN
1.	ah nous sommes les témoins authentiques	NAF
2.	parce que vous n'êtes pas là pour juger	NAF
3.	vous êtes là pour écouter	NAF
4.	oui dont on les a vécues	NAF
5.	mais l'Algérie à partir de quand de quel âge depuis la maternelle	NAF
6.	avant	INA
7.	mais on peut pas parler les deux en même temps	NAF
8.	y faut que chacun	NAF
9.	ouais mais si moi je parle le premier elle va être influencée peut-être par mon récit	NAF
10.	mon propre récit	NAF
11.	alors que elle peut être aura	NAF
12.	si toi tu racontes d'abord peut être que tu ne le racontes pas peut être de la même façon que moi je vais le raconter	NAF
13.	ben oui m'enfin t'y étais quand même	NAF
14.	tu avais vingt-deux ans quand même	NAF
15.	donc	INA
16.	y a une chose qui est sûre c'est que	NAF
17.	on est nés en Algérie	1
18.	on est partis d'Algérie	2
19.	et puis on est toujours en Algérie	3
20.	moi j'attends qu'une chose c'est qu'après ma mort mon âme elle retourne en Algérie hein	3
21.	ça c'est sûr et certain hein	NAF
22.	moi j'ai toujours dit moi je veux qu'on m'incinère	3
23.	pour qu'on jette mes cendres dans la Méditerranée	3
24.	je retourne à Arzew hein	3
25.	moi en droite ligne hein	3
26.	on a vécu une vie trop magnifique là-bas pour	3
27.	d'autant que c'est une période peut-être disons heureuse dans l'évolution du temps	3
28.	parce que c'est après la guerre de 39-45	3
29.	quand j'avais dix quinze ans n'importe	NAF
30.	c'est	INA
31.	on connaissait pas la pollution	3
32.	l'avenir appartenait à tout le monde	3
33.	c'était	INA
34.	y avait du travail	3
35.	y avait pas de chômeurs	3
36.	on savait pas	INA
37.	disons qu'on a vécu vraiment une période magnifique	3
38.	ça c'est sûr et certain	NAF
39.	mais pour en revenir à disons donc à notre vie	NAF
40.	moi la vie en Algérie c'est sûr que c'était une vie essentiellement pied-noir	6
41.	moi quand je me souviens de ma vie en Algérie	NAF
42.	je me souviens pas de ma vie avec les Arabes	5
43.	moi c'est une vie entre Pieds-noirs	6
44.	les Arabes nous on était on vivait	INA
45.	c'est vrai que on était avec les Arabes	5
46.	mais les Arabes ils étaient à côté	5
47.	ils étaient pas avec nous	5
48.	c'est la sensation c'est le sentiment que j'ai	5,7
49.	nous on a	INA
50.	que ce soit à Arzew ou à Oran n'importe c'était les Pieds-noirs les Oranais tout ça	6
51.	moi j'avais	INA
52.	mais on avait pratiquement	INA
53.	l'essentiel de notre vie elle était entre Pieds-noirs	6
54.	mais on côtoyait	INA
55.	on vivait aussi	INA
56.	on avait des comment dirais-je des camarades de classe tout ça	5
57.	mais ils étaient très peu nombreux	5
58.	ils étaient pas au milieu de nous	5
59.	on avait	INA
60.	ils vivaient avec nous mais c'est c'était surtout à côté de nous	5
61.	ça c'est la chose la plus évidente qui en ressort maintenant hein	NAF

62.	des fois quand je réfléchis je vois ma vie avec qu'avec des Français	6
63.	je vois pas ma vie avec des Arabes	5
64.	les Arabes faisaient partie de mon environnement	5
65.	hein mais ils étaient ailleurs	5
66.	c'est pour ça que j'ai toujours dit que on avait été une société raciste	5
67.	mais on ignorait qu'on était racistes	5
68.	moi j'ai su que j'étais raciste quand je suis arrivé en France	5
69.	pétard mais c'est après réflexion que je me suis rendu compte qu'on était des racistes innocents	5
70.	comme j'ai dit	NAF
71.	parce que j'avais	INA
72.	c'était	INA
73.	comme nous les Pieds-noirs on a le sentiment que	1
74.	et pas que le sentiment	NAF
75.	c'est la vérité	NAF
76.	on a fait l'Algérie	1
77.	mais on a fait l'Algérie	1
78.	les Arabes se sont peut-être dits abstenus de vivre ou de faire l'Algérie avec nous	1
79.	nous on l'a fabriquée	1
80.	donc l'Algérie elle nous appartenait	1
81.	mais c'était quelque chose qui nous appartenait pas	1
82.	puisque le sol était algérien	1
83.	mais tout ce qu'on a fait on était chez nous	1
84.	les Arabes ils profitaient de tout ce qu'on avait fait	5
85.	donc on avait le sentiment que d'abord nous et eux après	5
86.	c'est pour ça que	INA
87.	il faut dire que j'ai déjà répondu une fois à un questionnaire justement pour une thèse comme ça	NAF
88.	mais j'ai eu du mal à me rappeler à écrire tout ce que j'ai vécu j'ai ressenti tout ça	7
89.	parce que ça ouvre la porte à des souvenirs douloureux	7
90.	pour nous le	INA
91.	elle va me filer le bourdon à moi aussi	NAF
92.	l'Algérie c'est le point sensible	7
93.	c'est un souvenir douloureux	7
94.	mais maintenant c'est	INA
95.	c'est-à-dire que on a un contentieux avec eux maintenant	5
96.	c'est-à-dire il faut dire que à notre arrivée en France	2
97.	on est toujours restés des gens à part hein	2
98.	moi en France on a toujours été des gens à part	2
99.	moi c'est la sensation que j'ai	NAF
100.	que j'ai toujours eue	NAF
101.	c'est pas qu'on est pas considérés	2
102.	qu'on est pas aimés	2
103.	la question n'est pas là	NAF
104.	mais on est quand même des gens à part	2
105.	on est des gens de là-bas	2
106.	quoi qu'on fasse aujourd'hui	2
107.	ne serait-ce qu'avec notre accent	8
108.	moi dès que je parle avec un Pied-noir	8
109.	dès que j'y dis deux mots	8
110.	ça y est j'ai l'étiquette hein	8
111.	y a pas de problème hein	NAF
112.	bon à notre rentrée en 62 on a beaucoup souffert	2
113.	parce que on était dits incompris	2
114.	il faut dire aussi que quand on est arrivés on est arrivés avec dits gros sur le cœur	2
115.	dits on était assez dits vindicatifs	2
116.	parce que on était malheureux	2
117.	et les Français pour eux qu'est-ce qu'on était	2
118.	on était des étrangers	2
119.	des Français	2
120.	d'abord ils nous prenaient surtout pour des exploitants hein	2
121.	des exploités	2
122.	bon pour la plupart de la grande masse française nous on était ceux qui avaient exploité les Arabes en Algérie hein	2

123.	sans distinction hein	2
124.	même si on était des petits ouvriers	2
125.	d'accord pour eux on était tous des colons	2
126.	hein ça c'était d'autorité publique que la grosse masse des Français nous prenait tous pour des colons	2
127.	et quand on est arrivés ici ils disaient mais qu'est-ce que c'est ces Français	2
128.	ils ont qu'à retourner chez eux	2
129.	s'ils sont pas contents	2
130.	c'est vrai qu'on était pas contents	2
131.	on était amers hein	2
132.	on était pleins de fiel	2
133.	parce que on est arrivés dans le pays où on croyait qu'on allait être bien accueillis	2
134.	mais c'était pas évident	2
135.	parce que sur le plan même indemnités et tout ça c'était zéro hein	2
136.	et	INA
137.	mais évidemment on croyait qu'on allait retrouver la France	2
138.	qu'est-ce qu'on connaissait de la France	2
139.	on connaissait pas grand-chose non plus de la France	2
140.	il faut dire ce qui est	NAF
141.	et les Français nous connaissaient pas non plus	2
142.	donc y a eu pas mal d'affrontements	2
143.	fin d'incompréhensions tout au moins entre les Français et nous	2
144.	d'ailleurs on est toujours restés des gens un peu à part hein	2
145.	même y en a encore qui peuvent pas les voir hein les Pieds-noirs	2
146.	c'est pas	INA
147.	c'est sûr que c'est peut-être parce que justement on a une grande gueule	8
148.	peut-être aussi hein	NAF
149.	parce que les Pieds-noirs comme les méditerranéens	8
150.	et on était des gens disons peut-être	8
151.	pff comment dire ça	NAF
152.	qui se laissaient pas faire hein	/
153.	on se laissait pas faire	8
154.	mais c'est ne serait-ce parce que on avait vécu une vie justement	4
155.	avec disons le milieu dans lequel on a vécu	4
156.	tout au moins nous il fallait pas se faire avoir hein	4
157.	c'était un milieu assez dur	4
158.	donc le Pied-noir il a toujours été en s'affrontant entre les Juifs et les Arabes tout ça	5
159.	il a toujours été très malicieux très combatif très	8
160.	sur le plan disons individuel	NAF
161.	quand on est arrivés ici on avait pas non plus l'intention se faire manger	2
162.	on avait des grandes gueules	8
163.	on avait peut-être aussi un mauvais caractère	8
164.	je sais pas moi	NAF
165.	c'est sûr que y avait des affrontements	2
166.	chez nous on appelait des Arabes des Français les patos des canards hein	2
167.	c'est que par rapport à nous ils étaient plutôt mous	8
168.	alors que nous on est assez vifs	8
169.	on est assez vifs de caractère	8
170.	ça c'est sûr	NAF
171.	donc on	INA
172.	donc une arrivée fin des années de galère hein	2
173.	de ce côté-là c'était difficile	2
174.	donc	INA
175.	et ma foi	INA
176.	ça pour en revenir à quoi	NAF
177.	je sais plus hein	NAF
178.	notre situation même maintenant quarante ans après	2
179.	bon on est bien installés	2
180.	y en a même qui sont mieux disons sur le plan individuel	2
181.	ils ont mieux réussi leur vie que s'ils étaient restés là-bas	2
182.	ils ont	INA
183.	mais n'empêche que on est d'abord des Pieds-noirs et après des Français	9
184.	on est des Pieds-noirs français quoi	9
185.	c'est ça	NAF

186.	et c'est vrai que notre position vis-à-vis des Arabes	5
187.	le terme arabe il est peut-être pas mal employé d'ailleurs	5
188.	c'est surtout parce que nous c'est vrai que quand on voit un Arabe	5
189.	on sait pas s'il vient du Maroc s'il vient de Tunisie	5
190.	pour nous c'est un habitant du Berbère	5
191.	ça représente un Algérien	5
192.	et pour nous qu'est-ce que c'est un Algérien	5
193.	c'est automatiquement celui qui nous a fait partir de chez nous	5
194.	donc moi je le dis	NAF
195.	moi j'ai un contentieux avec les Arabes	5
196.	individuellement je peux être ami avec un Arabe	5
197.	même un Algérien	5
198.	c'est pas la question	NAF
199.	mais il faut d'abord que je connaisse l'individu	5
200.	mais donc je vois un type traverser la rue devant	5
201.	si c'est un Algérien	5
202.	pour moi avec lui j'ai un contentieux	5
203.	parce qu'il représente un Algérien	5
204.	c'est celui qui m'a fait partir de là où j'étais heureux	5
205.	c'est pour ça qu'on a une position un peu ambiguë	5
206.	on a une position ambiguë	5
207.	moi je reconnais que je suis quand même instinctivement raciste	5
208.	mais je voudrais pas l'être	5
209.	parce que humainement intelligemment c'est pas raisonnable	NAF
210.	mais instinctivement je le suis	5
211.	y a pas de doute	NAF
212.	d'abord parce que	INA
213.	comme je vous ai dit tout à l'heure	NAF
214.	de part mon enfance jusqu'à l'âge adulte j'ai toujours vécu dans une société	5
215.	où les Arabes d'abord il fallait qu'ils se ferment leur gueule	5
216.	c'est vrai que à la maternelle déjà y avait pas d'Arabes	5
217.	au primaire les Arabes ils étaient au fond de la classe et encore	5
218.	fin si on était vingt ou vingt-cinq dans la classe	5
219.	ils étaient au fond de la classe	5
220.	c'était sans problème hein	NAF
221.	parce que ces trois ou quatre qui étaient là c'était des gars qui	5
222.	si on se met à leur place	NAF
223.	ils étaient dans un univers différent du leur aussi hein	NAF
224.	donc ils étaient moins performants sur le sur le plan scolaire que nous	5
225.	c'était des derniers	5
226.	c'est logique qu'ils étaient les derniers	NAF
227.	mais nous qu'est-ce qu'on voyait	5
228.	on voyait le gars	5
229.	lui l'Arabe lui c'était le dernier	5
230.	c'était le bourricot de la classe	5
231.	celui qui est au fond	5
232.	logique	NAF
233.	mais par contre après au secondaire on en avait très peu	5
234.	mais par contre celui qui arrivait jusqu'au bout le bac dans la poche celui-là y nous ramenait des points hein	5
235.	y a pas de doute	NAF
236.	s'il était là c'est qu'il en avait dans le coco hein	5
237.	donc depuis la naissance jusqu'à ce qu'on parte on a toujours vécu dans une société	5
238.	où l'Arabe il était à côté	5
239.	moi à Arzew	5
240.	puisque je suis natif d'Arzew	NAF
241.	moi y avait je crois huit mille habitants	5
242.	si je me rappelle bien	NAF
243.	les deux ou trois mille Arabes qu'y avait	5
244.	ils étaient à la Guetna	5
245.	à Oran y avait trois-quatre mille habitants	5
246.	les Arabes ils étaient au village nègre	5
247.	et au	INA
248.	mais de partout en Algérie	5

249.	oui ça s'appelait la Guetna	5
250.	le village arabe de chez moi	5
251.	un peu comme à Alger	5
252.	la comment	INA
253.	ah le nom m'échappe maintenant	NAF
254.	c'était le quartier arabe	5
255.	le quartier nègre à Oran	5
256.	qui aujourd'hui	INA
257.	à Alger la Casbah comme à Alger la Casbah	NAF
258.	c'était le quartier arabe	5
259.	et pratiquement dans la majeure partie de l'Afrique du nord dans les villes y avait la ville française et le quartier arabe	5
260.	et les Arabes pour manger pour vivre tout ça	5
261.	ils venaient travailler	5
262.	y avait évidemment des commerçants des travailleurs tout ça	5
263.	mais ils vivaient d'une façon assez discrète quoi parmi nous	5
264.	bon ils nous vendaient des machins tout ça	5
265.	mais quand même c'était une présence assez discrète indispensable	5
266.	parce que par exemple les manœuvres sur les quais ou au port là	5
267.	il fallait bien faire le boulot	5
268.	mais qui c'est qui quand même profitait disons de la plupart des choses	6
269.	c'était quand même le Français	6
270.	le soir ils rentraient chez eux dans les bistrotts dans les bals dans les cafés les cinémas tout ça c'était pas hein	6
271.	y a rien à faire hein	NAF
272.	dans un bal il était pas question de voir un Arabe hein dans un bal	5
273.	ah non ça n'existait pas	5
274.	et y en a pas un qui se serait permis de rentrer	5
275.	y avait quelques Juifs	5
276.	très peu	5
277.	y avait	INA
278.	on avait par contre le	INA
279.	une fois d'ailleurs Roger Hanin il l'a dit une fois dans une émission documentaire	NAF
280.	il avait dit en Algérie y avait les Français les Juifs et les Arabes	5
281.	et c'était comme ça	NAF
282.	les Juifs étaient intermédiaires	5
283.	un échelon intermédiaire entre l'Arabe et le Français	5
284.	pour différentes raisons	5
285.	je sais pas d'ailleurs pourquoi	NAF
286.	d'ailleurs c'est comme ça peut-être	NAF
287.	on avait plus facilement de	INA
288.	on acceptait plus facilement de vivre avec les Juifs qu'avec les Arabes	5
289.	une fréquentation d'un Arabe avec une Pied-noir c'était impensable	5
290.	quand je parle de fréquentation je veux dire sur le plan disons affectif ou autre hein amoureux ou autre hein	NAF
291.	disons privé quoi	NAF
292.	c'est impensable impensable	5
293.	c'est	INA
294.	je sais pas moi si y en a eu	NAF
295.	peut-être je sais pas	NAF
296.	je	INA
297.	à ma connaissance je sais pas s'il pouvait y en avoir	NAF
298.	on acceptait peut-être plus facilement une liaison entre un Pied-noir et une mauresque qu'un Arabe avec une Française	5
299.	alors ça j'en ai jamais connu	NAF
300.	non c'était pas permis	5
301.	c'était pas possible	5
302.	mais comment dirais-je	NAF
303.	bon donc on avait ce	INA
304.	on a toujours vécu	INA
305.	ah des copains oui	5
306.	j'en ai eu un	5
307.	mais au secondaire	5
308.	il venait avec moi	5

309.	il venait avec nous se baigner à la crique	5
310.	mais y en avait qu'un	5
311.	hein disons y en avait un sur mille	5
312.	oui moi il vivait à la française	5
313.	il vivait à la française ce garçon hein	5
314.	son père avait été officier dans l'armée française hein	5
315.	donc	INA
316.	mais il venait avec nous machin	5
317.	mais il venait pas au bal	5
318.	c'est resté quand même sur le plan amitié	5
319.	c'est quand même	INA
320.	y avait des limites qui n'étaient pas dépassées	5
321.	donc pour eux	INA
322.	donc toute ma vie quand en tant que gosse on s'élève dans une ville où tout est français	1
323.	l'administration la police la gendarmerie tous les pouvoirs étaient dans les mains des Français l'Algérie pour nous était française	1
324.	indiscutablement française	1
325.	c'est nous qui l'avions fait	1
326.	c'est sûr	NAF
327.	mais on la faisait quand même sur	1
328.	ce qui nous a échappé	NAF
329.	et ce qu'on ne comprenait pas	NAF
330.	ce qu'on a jamais su	NAF
331.	c'est qu'on l'a fait sur un pays qui à l'origine n'était pas le nôtre	1
332.	mais le grand tort	1
333.	là je vais peut-être rentrer dans des considérations disons historiques ou commerciales fin politiques ou autres	NAF
334.	que j'ai appris à connaître plus tard	NAF
335.	que c'est vrai que les Arabes si ils étaient pas disons restés en dehors de la mise en exploitation de l'Algérie	/
336.	s'ils s'étaient pas mis à l'écart	1
337.	si y avait encore	INA
338.	s'ils s'étaient mis eux avec les Français à construire l'Algérie	1
339.	peut-être que tout aurait été différent	1
340.	mais ça je l'ai appris plus tard moi hein	NAF
341.	c'est comme j'ai appris y a pas longtemps	NAF
342.	fin y a pas longtemps maintenant bon ça fait peut-être dix ans ou vingt ans	NAF
343.	que la plupart des petites villes qu'y avait en Algérie elles ont été construites à partir de 1890	1
344.	finalement y a un tas de	INA
345.	la moitié de l'Algérie des villes d'Algérie qui avaient soixante soixante-dix ans d'existence pas plus hein	1
346.	mais c'était nous qui l'avions fait	1
347.	c'est pour ça qu'on a	INA
348.	pour nous le	INA
349.	vous pouvez demander à n'importe quel Pied-noir	NAF
350.	l'Algérie c'est nous	1
351.	et c'est vrai que c'est nous que nous l'avions fait	1
352.	c'est nous qu'on a débroussaillé	1
353.	c'est nous qu'on a qu'on a fertilisé des sols	1
354.	c'est nous qu'on a défoncé des reins	1
355.	tout ce que vous voulez	NAF
356.	que y en a beaucoup qui sont morts en débroussaillant et compagnie	1
357.	mais en c'est nous qu'on l'a fait	1
358.	mais c'était quand même	1
359.	historiquement parlant on l'a fait sur un pays qui au départ ne nous appartenait pas	
360.	c'est sûr	NAF
361.	qu'on avait conquis oui	1
362.	qu'on a fait non	1
363.	non ça je l'ai appris	NAF
364.	j'ai lu le bouquin	NAF
365.	non ça en Algérie on a jamais	INA

366.	on nous a jamais appris quel était disons l'origine de notre pays	4
367.	comment qu'il s'est construit et tout ça	4
368.	c'était notre mode de vie	4
369.	c'était naturel	4
370.	y en avait quelques-uns qui habitaient en ville	5
371.	m'enfin c'était minime quoi	5
372.	c'est comme	INA
373.	c'était minime	
374.	donc ils nous dérangent pas	5
375.	c'est toujours pareil hein	NAF
376.	pourquoi on s'entendait bien avec eux	5
377.	parce que si un Arabe il traversait la rue	5
378.	et que vous étiez sur le trottoir	5
379.	il descendait du trottoir	5
380.	et il continuait hein	5
381.	eux il faut dire ce qui est	NAF
382.	ils s'effaçaient ils s'effaçaient	5
383.	comment dirais-je le patron était de notre côté	5
384.	il était pas du leur	5
385.	c'est sûr	5
386.	donc oui c'était une acceptation	NAF
387.	je pense tout à fait tacite	5
388.	fin naturelle fin peut-être à contre cœur aussi hein	5
389.	parce que si après c'est arrivé la révolte	9
390.	c'est parce que quand même ça devait couvrir hein	9
391.	quoique pendant très longtemps y a eu des tribus et compagnie qui ont été rebelles à la civilisation française et compagnie hein	9
392.	ça a duré trop longtemps finalement hein	9
393.	c'est pas parce qu'en 1830 y a eu un décret qui a déclaré l'Algérie française que ça y est	9
394.	que tout était effacé	9
395.	non jusqu'en 1890	9
396.	ou je sais pas combien	NAF
397.	y a eu encore des affrontements entre certaines tribus	
398.	mais ça je l'ai appris après moi hein	NAF
399.	parce qu'après évidemment étant parti de là-bas	NAF
400.	je me suis intéressé à mon pays	NAF
401.	enfin à l'histoire de mon pays	NAF
402.	et c'est pour ça que j'ai compris pourquoi y a eu beaucoup de choses qui se sont passées	NAF
403.	et qui disons pourquoi on était comme ça etc. etc. quoi	NAF
404.	mais c'est peut-être disons personnel hein	NAF
405.	c'est peut-être	INA
406.	comment dirais-je	NAF
407.	c'est peut-être	INA
408.	moi ça c'est pas forcément	INA
409.	c'est peut-être	INA
410.	c'est peut-être pas forcément de pas	INA
411.	c'est vrai qu'y en a beaucoup qui veulent pas y aller	3
412.	parce que ce qu'on va retrouver	3
413.	c'est pas ce qu'on a laissé	3
414.	tout a été déformé	4
415.	enfin le	INA
416.	moi je vous dis à Arzew y avait mille habitants	4
417.	y paraît que maintenant y en a quarante-cinq mille hein	4
418.	moi entre Arzew et Mostaganem	4
419.	c'était une grande plage de vingt-cinq kilomètres de sable	4
420.	maintenant y a des tuyaux de gaz	4
421.	c'est une usine de machin	4
422.	donc je vais pas retrouver ce que	INA
423.	et puis pour moi personnellement Arzew c'est avec les Arzeuviens	3
424.	c'est avec une certaine ambiance	3
425.	c'est avec l'accent	3
426.	c'est avec les gens qu'on connaît	3

427.	qu'est-ce que je vais retrouver là-bas	3
428.	moi où je revis	3,9
429.	c'est quand je vais à une journée de retrouvailles des Arzeuviens	3,9
430.	où je revois des amis d'enfance	3,9
431.	je revois des gens qui parlent avec le même accent que moi	3,9
432.	et qui parlent des mêmes choses que moi	3,9
433.	moi retourner à Arzew pour voir	INA
434.	par contre ce que j'aimerais revoir	INA
435.	une chose qui me plairait de revoir en Algérie	3,4
436.	c'est la nature elle-même	3,4
437.	par exemple la montagne la côte	3,4
438.	pas les endroits où vivent les gens	4
439.	mais disons la nature elle-même de l'Algérie	3,4
440.	les côtes que j'ai fréquentées	3,4
441.	où j'allais à la pêche ou au machin	3,4
442.	où j'allais ramasser les oursins	3,4
443.	la montagne elle-même avec la nature avec les palmiers nains les margaillons tout ça	3,4
444.	bon c'est ce qui faisait disons les	INA
445.	oui des margaillons	NAF
446.	c'est les palmiers nains	NAF
447.	les palmiers nains on appelait ça les margaillons les	NAF
448.	les palmiers nains	NAF
449.	vous savez	NAF
450.	vous avez jamais mangé les cœurs de palmiers là	NAF
451.	ben c'est ça	NAF
452.	c'est des tout petits palmiers là	NAF
453.	c'est des touffes de machins	NAF
454.	et on tirait la feuille de palmier	3,4
455.	et on mangeait la racine de	INA
456.	nous on appelait ça les margaillons hein les margaillons	4
457.	et ça peut pas avoir changé	3,4
458.	si on va dans une montagne	3,4
459.	par exemple au nord là-bas au-dessus d'Arzew entre Arzew et Oran	3,4
460.	la montagne elle doit être toujours identique	3,4
461.	ça j'aimerais revoir	3,4
462.	les touffes d'alpha	3,4
463.	fin toute la flore particulière de la montagne tout ça où	INA
464.	oui y avait l'alpha en Algérie	4
465.	l'alpha c'est une espèce de végétal très ligneux là	NAF
466.	c'est avec ça qu'on faisait le papier	4
467.	c'est des grands brins un peu de ligneux	4
468.	comment expliquer ça	NAF
469.	en Espagne avec ça ils faisaient l'estropajo qu'ils appelaient	NAF
470.	c'était sur	INA
471.	ils faisaient	INA
472.	ils roulaient ça en boule hein	NAF
473.	c'était une espèce de boule de	INA
474.	c'est un peu comme des grosses [fisil]	NAF
475.	de grosses ficelles un peu rigides	4
476.	pour essuyer la vaisselle les trucs comme ça	4
477.	l'alpha dans les hauts plateaux de Saïda	4
478.	au début du siècle en 1900	4
479.	c'est là où y avait des grandes exploitations d'alpha	4
480.	et c'était Arzew	4
481.	les bateaux venaient charger l'alpha	4
482.	pour aller en Nor/	INA
483.	ça allait en Angleterre	NAF
484.	pourquoi en Angleterre en Norvège tout ça	NAF
485.	ça servait surtout à la fabrication du papier	4
486.	c'est une plante	4
487.	mais qui a pratiquement disons après un peu disparu	4
488.	parce que une exploitation intensive	4
489.	l'alpha ça repousse pas quand même comme les cerises ou les machins	4
490.	c'est hein	INA

491.	mais c'était	INA
492.	bon la végétation en montagne était une végétation assez pauvre hein	4
493.	des touffes d'alpha des touffes de palmiers nains des broussailles enfin des ronces	4
494.	c'était une végétation pauvre	4
495.	un peu comme la garrigue	NAF
496.	mais c'est encore plus pauvre que la garrigue peut-être	NAF
497.	plus parsemé plus clairsemé plutôt comme végétation	4
498.	sinon	INA
499.	ah ça à la rigueur oui	3,4
500.	ça j'aimerais le revoir	3,4
501.	parce que ça c'est	INA
502.	parce que les êtres humains je les retrouverai pas	3
503.	ne serait-ce que l'ambiance le	INA
504.	on avait une	INA
505.	la vie en Oranie c'était une vie trépidante	3,4
506.	les Pieds-noirs en Oranie c'est un peu comme en Espagne hein	4
507.	c'était très remuant très vivant comme ville	3,4
508.	Oran le soir à l'heure du boulevard et compagnie c'était pff c'était magnifique	3
509.	c'est comme des villes d'Espagne	NAF
510.	c'est très remuant	3,4
511.	très	INA
512.	avec la tchatche hein	3,8
513.	l'anisette aidant vous savez	3,4
514.	les kiosques les brochettes les machins c'était	INA
515.	pas les merguez hein	4
516.	ça n'existait pas les merguez en Oranie	4
517.	les merguez c'était dans Alger constantinois	4
518.	en Oranie y avait pas de merguez	4
519.	si au truc de	INA
520.	ça existait mais très peu les	INA
521.	nous c'était les brochettes	4
522.	donc	INA
523.	et la melsa	4
524.	surtout le foie d'agneau et la melsa	4
525.	alors la melsa c'est typiquement d'origine espagnole	NAF
526.	c'est la rate	NAF
527.	une grosse rate deux mains	NAF
528.	la rate elle est ouverte hein elle est ouverte	NAF
529.	c'est bon une rate	NAF
530.	bon elle est pelée hein quand même	NAF
531.	elle est machin	NAF
532.	elle est ouverte	NAF
533.	elle est un peu évidée	NAF
534.	on la farcit avec de	INA
535.	je sais pas faire la farce hein	NAF
536.	je sais pas assez épicée	NAF
537.	et elle est cuite au four	NAF
538.	après une fois qu'elle est cuite au four elle est refroidie	NAF
539.	on la coupe en tranches en lamelles	NAF
540.	et on la fait griller au feu de bois	NAF
541.	alors là je vous dis pas le régal que c'est	NAF
542.	ah bon ça c'est encore typiquement méditerranéen espagnol	4
543.	et ça c'était le propre des grillades	4
544.	mais chez les Pieds-noirs c'est surtout les brochettes	4
545.	par rapport à eux	INA
546.	ah c'est-à-dire déjà je pense pff que l'identité pied-noir c'est d'avoir vécu là-bas hein d'avoir vécu hors de France	8
547.	hors de France dans un pays avec un climat particulier	8
548.	un environnement particulier	8
549.	hein ne serait-ce que un environnement	8
550.	comment dirais-je	NAF
551.	sur le plan	
552.	comment dirais-je ça	NAF
553.	humain	/

554.	et en même temps la terre	8
555.	le	INA
556.	géographique un environnement géographique	8
557.	un environnement différent	8
558.	donc avec disons des sociétés culturelles différentes	8
559.	hein quoique différentes	8
560.	moi j'ai connu plutôt celle espagnole	8
561.	par contre une anecdote	NAF
562.	on faisait beaucoup des fautes dans les rédactions	8
563.	qu'on appelait des espagnolisations	8
564.	on faisait des fautes de français	8
565.	qui venaient du mélange de l'espagnol avec le français	8
566.	parce que chez nous on parlait beaucoup l'espagnol	4
567.	c'est ne serait-ce que dans les basses couches là	4
568.	les pêcheurs tout ça ils parlaient beaucoup espagnol	4
569.	les basses couches de la société	NAF
570.	ça y a pas de doute hein	NAF
571.	oui j'ai l'accent	8
572.	en plus avec la discussion maintenant ça ça revient au galop	NAF
573.	même si j'en avais un petit peu qui était parti	NAF
574.	et puis là je l'ai jamais perdu hein	8
575.	y a pas de doute	NAF
576.	bon et on faisait des fautes de français qui étaient de l'espagnolisation	4
577.	c'est-à-dire les mots français on les espagnolisait quoi	4
578.	donc tout ça pour dire quoi au fait	NAF
579.	ouais la géo/	INA
580.	bon l'endroit où on a vécu	8
581.	on était Français mais on était loin de la France	8
582.	c'est	INA
583.	oui pour nous la France c'était loin	8
584.	c'est	INA
585.	et y avait toute la Méditerranée	4
586.	vous vous rendez compte	NAF
587.	quand on	INA
588.	l'Espagne c'est plus près que la France en définitive hein	NAF
589.	donc la France c'était un peu comme un peu le mirage	8
590.	bon on était Français	8
591.	on apprenait l'Histoire de France et tout ça	8
592.	mais avec des	INA
593.	donc déjà l'environnement	8
594.	bon le nôtre de	INA
595.	on s'est élevés dans un milieu très particulier	8
596.	et ne serait-ce que l'accent	8
597.	et on a	INA
598.	il est certain que on avait pas les mêmes de penser de d'agir de travailler de	9
599.	on était	INA
600.	par exemple moi j'ai toujours dit y avait une différence fondamentale entre un Pied-noir surtout un Oranais	8
601.	puisque je peux pas parler au nom des Algérois machin	NAF
602.	ils avaient leurs propres particularités	NAF
603.	que je connais peut-être pas forcément	NAF
604.	entre un Oranais et un Français	8
605.	c'est que le l'Oranais était rusé	8
606.	alors que le Français il était bonnasse bonnasse oui naïf hein	8
607.	un Français il se faisait rouler dix fois sur douze dans tous les domaines	8
608.	quand il arrivait en Algérie	8
609.	parce que je pense que ça vient du fait justement de la fréquentation entre les Arabes les Juifs tout ça	5
610.	où y avait une certaine hérédité commerciale ou autre	5
611.	c'est vrai que on était rusés malicieux	8
612.	hein ça faisait partie	INA
613.	c'était un des traits de caractère quand même de l'Oranais hein	NAF
614.	ce côté coléreux hein le côté un peu macho là vindicatif méditerranéen	8
615.	oui hein un garçon il a commencé par apprendre à se battre hein	8

616.	à pas se laisser marcher sur les pieds tout ça	8
617.	c'est ça donc	INA
618.	et donc je pense que ça fait partie de l'identité pied-noir ce côté donc un peu bagarreur un peu rusé malicieux travailleur hein	9
619.	ça c'est sûr ça	NAF
620.	je pense pas qu'on puisse dire que les Pieds-noirs étaient fainnants	8
621.	au contraire je vois le Pied-noir en général était très très bosseur	8
622.	d'abord parce qu'il est issu d'une génération qui sont venus pour bosser en Algérie	1
623.	et non pas pour profiter des acquis mais c'est eux qui ont travaillé	1
624.	qui ont tout fait justement pour faire ce que l'Algérie est devenue	1
625.	donc ils ont bossé à fond	1
626.	donc on était déjà des enfants de gens bosseurs	8
627.	quand il commençait tout gosse un Pied-noir	8
628.	il savait qu'il devait travailler	8
629.	le travail ça faisait partie comme le manger boire et dormir hein	8
630.	y a pas de doute hein	NAF
631.	la vie de tous les jours les Juifs étaient plus près de nous	5
632.	davantage avec nous que le	INA
633.	exceptionnel	INA
634.	mais ça existait	5
635.	mais c'était	INA
636.	y avait des amitiés	5
637.	on était toujours invités	5
638.	ils venaient chez nous tout ça	5
639.	mais c'est un peu l'époque	4
640.	c'est un peu le propre de l'époque qui voulait ça hein	4
641.	tu veux dire française d'ici	NAF
642.	fin ça nous	INA
643.	nous on pensait que la jeune la fille française était plus facile que la fille pied-noir	8
644.	c'est	INA
645.	c'est peut-être à tort	NAF
646.	c'est peut-être une image aussi	NAF
647.	donc tout ce qui venait de la France hein ce côté un peu BCBG	8
648.	la parisienne qui couchait plus facilement avec les garçons	8
649.	alors que nous oh là peuchère	NAF
650.	pour coucher il fallait la bague au doigt et encore hein	8
651.	c'était	INA
652.	de ce côté-là ça rejoignait un peu entre la civilisation juive et arabe et espagnole hein	5
653.	avec le côté très très strict de	INA
654.	le garçon on l'acceptait beaucoup plus facilement ses libertés tout ça	8
655.	que la fille oh là c'était l'honneur de la famille hein	8
656.	il l'a bien dit hein	NAF
657.	il l'a chanté Enrico Macias hein	NAF
658.	la fille c'est l'honneur de la famille hein	8
659.	hein ah on frottait	8
660.	mais on couchait pas	8
661.	c'était	INA
662.	c'est	INA
663.	je crois que de ce côté-là	NAF
664.	ben pff ça rejoint un peu ce que je vous ai dit	NAF
665.	bon je suis bien en France	2
666.	je peux pas dire que je suis bien	NAF
667.	m'enfin j'ai fait ma carrière	2
668.	je suis à l'aise	2
669.	je suis pas malheureux machin	2
670.	mais j'ai	INA
671.	et ça	INA
672.	mais je suis pas chez moi	3
673.	je suis resté	INA
674.	ah je suis pas chez moi	3,8
675.	moi ça fait trente ans que je suis à Arles	3,8
676.	et je suis pas arlésien	3,8
677.	je suis un Arzeuvien	3,8
678.	y a rien à faire	NAF

679.	je suis un Arzeuvien à Arles	3,8
680.	j'habite à Arles	2
681.	je connais tout le monde hein	2
682.	je vais au marché	2
683.	je serre dix fois la paluche	2
684.	je	INA
685.	parce que j'ai ce côté disons assez un peu des Pieds-noirs	8
686.	c'est bon vivant	8
687.	on aime bien se saluer	8
688.	se discuter	8
689.	se serrer la main	8
690.	tout ça	8
691.	mais pff ça me fait plus rien	2
692.	m'enfin c'est	INA
693.	je pff	INA
694.	disons que c'est difficile à	INA
695.	je sais pas comment	INA
696.	c'est pas facile à expliquer à dire machin	NAF
697.	bon je suis bien	2
698.	je suis heureux	2
699.	je suis bien	2
700.	enfin y a	INA
701.	bon nous disons sur le plan privé émotionnel je suis pas chez moi	9
702.	moi de temps en temps quand j'ai le cafard	3,8
703.	hop je machin	3
704.	je sors la bouteille d'anisette	3
705.	elle me fait deux ans	NAF
706.	c'est pas	INA
707.	je suis pas un buveur hein loin de là	NAF
708.	mais ne serait-ce que de sortir la bouteille d'anisette	3
709.	me servir l'anisette et sentir l'anisette	3
710.	je me rapproche de là-bas	3
711.	rien que le terme de dire je bois une anisette	3
712.	c'est typique	4
713.	c'était l'anisette	4
714.	c'était la boisson typique préférée des Pieds-noirs	4
715.	fin des Oranais tout au moins	4
716.	j'ai surtout	INA
717.	on a jamais essayé tenté de d'imposer ou de reproduire exactement le schéma	2
718.	la seule chose qu'on a disons continué à observer c'est les attaches familiales hein	8
719.	ça oui	NAF
720.	ça les attaches familiales ça on l'a toujours gardé	8
721.	mais on a jamais imposé ou reproduit essayé de d'enfermer	2
722.	par exemple les enfants dans une culture ou dans une idéologie pied-noir	2
723.	d'ailleurs Marie-Hélène comme à Serge ou à machin on a très peu parlé de l'Algérie	2
724.	on leur en a parlé très tard	2
725.	et à condition que ça les intéresse	2
726.	parce qu'on a jamais voulu leur imposer quelque chose	2
727.	pour qui ils n'étaient pas faits hein	2
728.	puisque	INA
729.	écoutez en 62 quand j'ai accompagné mon père à l'aérodrome de la Sénia	NAF
730.	pour qu'il prenne l'avion	NAF
731.	puisque moi je suis resté jusqu'en	NAF
732.	de la Sénia c'est l'aéroport d'Oran	NAF
733.	hein et je l'ai accompagné pour qu'il prenne l'avion pour rentrer en France	NAF
734.	moi je suis resté en Algérie jusqu'en novembre hein 62	NAF
735.	et je suis parti avec un ami à Saint-Cloud	NAF
736.	où je suis resté pendant quelques jours hébergé chez lui	NAF
737.	parce que j'étais resté tout seul avant d'être d'aller à Oran	NAF
738.	puisque j'étais employé à la Défense Nationale	NAF
739.	et je suis resté à Oran	NAF
740.	j'étais	INA
741.	je vivais plus à Arzew	NAF
742.	je vivais à Oran	NAF

743.	le soir quand je suis rentré à Saint-Cloud	NAF
744.	on a allumé ils ont allumé la télévision	NAF
745.	y a Alain Perfitte qui était apparu à la télévision	2
746.	c'était le rapporteur au machin	NAF
747.	vous allez au machin de	INA
748.	enfin je sais plus de	INA
749.	peu importe le terme	NAF
750.	et il a lancé	INA
751.	il a tenté d'expliquer aux Français	2
752.	pourquoi y avait tant de monde qui partait d'Algérie pour aller en France	2
753.	et il a dit que c'était le départ des Pieds-noirs en vacances	2
754.	bon il a pas employé le terme de Pied-noir	NAF
755.	parce que ça n'existait pas encore c'est à ce moment-là le terme Pied-noir	2,8
756.	il a dit qu'y avait pas de quoi s'affoler	2
757.	parce que tous ces gens qui venaient	2
758.	qui arrivaient de d'Algérie en France	2
759.	c'était les vacances	2
760.	parce que on avait l'habitude	4
761.	tous les fonctionnaires tous les deux ans ils avaient le voyage payé	4
762.	pour aller en France un mois de vacances	4
763.	alors là étant données les circonstances qu'il faisait beau tout ça	2
764.	eh ben on était partis un peu nombreux	2
765.	j'ai entendu ça moi à la télévision	NAF
766.	Alain Perfitte fin soixante-deux fin juin 62	2
767.	eh ben moi je dis que je suis en vacances depuis 62	2
768.	d'ailleurs dans le questionnaire de	INA
769.	quand j'ai conclu le questionnaire ben vous l'avez lu	NAF
770.	j'ai dit il existe dans le repli de ma mémoire un petit paradis hein	3
771.	qui s'appelle Arzew	3
772.	et qui attend mon retour	3
773.	moi ça c'est ma vie	3
774.	c'est pas que je suis malheureux	3
775.	non je	INA
776.	la question n'est pas là	NAF
777.	mais je suis pas pleinement heureux	7
778.	c'est	INA
779.	personnellement	INA
780.	mais c'est toujours pareil	NAF
781.	que les gens face à certains problèmes	INA
782.	on peut	INA
783.	comme moi par exemple vis-à-vis des Arabes	5
784.	quand je parle à un Arabe je les englobe	5
785.	peut-être un individu	INA
786.	je sais	NAF
787.	mais les Français avec nous c'est pareil	2
788.	au départ ils ont mis tout dans le même panier	2
789.	et au fur et à mesure qu'on a eu disons les fréquentations avec eux	2
790.	qu'on les a côtoyés	2
791.	bon ils ont appris à nous différencier	2
792.	à nous apprécier	2
793.	et à nous à nous aimer tels qu'on l'était avec nos qualités et nos défauts	2
794.	bon ben y a des gens qui nous aiment	NAF
795.	y en a qui nous aiment pas	NAF
796.	ça c'est la sympathie l'antipathie	NAF
797.	ce sont des sentiments tout à fait naturels hein	NAF
798.	y a pas de doute	NAF
799.	qu'on soit pied-noir ou belge ou français ou n'importe ou arabe hein	NAF
800.	tout est là	NAF
801.	mais c'est vrai que moi non j'attends pas	NAF
802.	moi j'ai toujours compris que le	INA
803.	j'arrivais toujours à trouver une excuse	2
804.	c'est que les Français ils connaissaient rien de l'Algérie	2
805.	et encore moins des Pieds-noirs	2
806.	pour eux on était de	INA

807.	la plupart des Français croyaient qu'on était musulmans	2
808.	les Français d'Algérie ils savaient pas ce que ça voulait dire	2
809.	ils savaient pas qu'on était vraiment des Européens	2
810.	m'enfin d'origine de qualité française	2
811.	hein mais qu'on était	INA
812.	on avait rien à voir avec les musulmans ou les Arabes ou autres	2
813.	pff disons que pff ça s'est fait disons un petit peu par la force des choses quoi enfin	2
814.	des fois peut-être un peu avec certains affrontements	2
815.	parce que lorsqu'il y a accrochage entre deux individus	2
816.	il est tellement facile de lui envoyer à la figure sale Arabe ou sale Pied-noir ou machin	2
817.	bon ça dégénère hein	2
818.	parce que si je vous dis que on avait le sang chaud	8
819.	le coup de poing il part facilement hein	8
820.	y a pas de doute	NAF
821.	mais pff c'était un peu larvé comme rapport au début	2
822.	parce que d'abord a des faciès d'Européens	8
823.	donc pas d'Arabes	8
824.	donc même si nous on nous comprenait pas	2
825.	quand on avait à faire à nous	2
826.	si on parlait pas ils savaient pas d'où on était	2
827.	d'où on venait hein	2
828.	c'est quand	INA
829.	bon c'est	INA
830.	les rapports devenaient un peu larvés	2
831.	à partir du moment où y avait des	2
832.	comment dirais-je	NAF
833.	des sujets à discussion ou autre hein	
834.	un beau jour y a bien une épicière qui lui a dit à Josiane	2
835.	même pour une Arabe vous êtes pas mal quand même hein	2
836.	elle avait vingt-cinq ans hein	NAF
837.	même pas vingt-trois ans hein	NAF
838.	donc il faut	INA
839.	moi je leur trouve des excuses	2
840.	parce que vraiment on était des inconnus des inconnus	2
841.	j'étais en Allemagne avant de repartir rejoindre le djebel en Algérie	2,9
842.	et j'étais dans une compagnie où y avait des Chtimis et des Parisiens	2,9
843.	eh ben avant qu'on prenne le bateau un jour y a un gars dans la piaule	2,9
844.	il était en train de chialer	2,9
845.	je dis pourquoi tu chiales	2,9
846.	hou l'Algérie là-bas les lions les machins	2,9
847.	il croyait que sorti le port d'Alger y avait des lions	2,9
848.	ouais on vous raconte pas de blagues	NAF
849.	c'est authentique hein	NAF
850.	j'avais une panoramique d'Alger dans mes bagages	2,9
851.	je lui ai montrée	2,9
852.	il voulait pas le croire hein	2,9
853.	ouais quand on est arrivés en bateau	2,9
854.	et qu'on a débarqués à Oran avec ma compagnie	2,9
855.	y a la division plutôt ils avaient tous des quinqués là comme ça	2,9
856.	ils étaient tous les yeux écarquillés	2,9
857.	Oran c'est une belle ville Oran hein	4
858.	c'est	INA
859.	eh ben c'est un peu comme s'ils arrivaient à Marseille où n'importe dans un grand port méditerranéen	4
860.	ah ils en croyaient pas leurs yeux	2,9
861.	ça prouve bien que la France connaissait très mal la colonie algérienne très mal	2
862.	c'est un peu	INA
863.	ça nous a porté tort d'ailleurs un peu	2
864.	fin ça nous a porté tort	NAF
865.	finalement je crois que c'était inéluctable l'histoire d'Algérie	9
866.	maintenant avec le recul du temps et machin	NAF
867.	disons que nous on a été les victimes un peu hein	9
868.	parce qu'on aurait pu vivre là-bas avec eux	9
869.	c'était assez grand quand même pour partager	9

870.	c'était un peu pff	INA
871.	c'est vrai que maintenant	INA
872.	c'est que de toute façon c'est plus facile	7
873.	c'est vrai pour en parler maintenant	7
874.	parce que bon vous m'auriez posé la question de vingt ou trente ans en arrière	7
875.	c'est peut-être plus acerbe	7
876.	plus	INA
877.	ah de toute façon ma génération y en a plus hein	6
878.	y en a	INA
879.	non parce que être pied-noir c'est disons avoir vécu	8
880.	comme j'ai dit	NAF
881.	dans un contexte	8
882.	hein dans un environnement	8
883.	et avec un certain type de vie	8
884.	qui n'existe plus	8
885.	à partir du moment où on est partis de là-bas	8
886.	ce mode de vie n'existe plus	8,9
887.	c'est pour ça moi je dis je voudrais être le dernier Pied-noir	3
888.	et on m'empaille pour rester	3
889.	et qu'on m'enregistre sur une cassette	3
890.	et qu'on m'empaille	3
891.	comme ça dans le musée Grévin	3
892.	on dira ça c'est un Pied-noir	3
893.	et encore y a une chose qu'est sûre enfin	NAF
894.	c'est qu'on on a vécu	9
895.	on a été les acteurs	9
896.	et on a vécu une histoire une partie de l'Histoire de France douloureuse	9
897.	et chose que tout le monde n'a pas eu cette chance ou cette malchance de vivre	9
898.	ah à quel prix oui	NAF
899.	c'est pour ça que je vous dis c'est chance ou malchance	NAF
900.	c'est	INA
901.	ça dépend comment on la	INA
902.	m'enfin c'est vrai qu'on a fait une partie de l'Histoire de France	9
903.	mais moi mon système à moi c'était le black-out	7
904.	disons pendant dix ans j'ai un peu occulté le	INA
905.	pendant dix ans c'était l'occultation	7
906.	je parlais très peu de l'Algérie pendant bien une dizaine d'années	7
907.	on parlait pas de l'Algérie	7
908.	bon en famille un petit peu	7
909.	mais partout où j'allais je m'épanchais pas	7
910.	on a essayé d'oublier cette partie de l'histoire	7
911.	de façon à ne pas raviver la blessure	7
912.	je suis resté neuf ans	NAF
913.	nous sommes restés neuf ans en Corse	NAF
914.	y a qu'au retour de la Corse que je suis allé à l'Ascension à Santa-Cruz aux fêtes de Santa-Cruz	3
915.	là j'ai revu les	INA
916.	je suis allé dans les journées d'associations de Pieds-noirs des retrouvailles des Arzeuviens	3
917.	j'ai retrouvé	INA
918.	j'ai repris contact avec tous mes amis d'enfance	3
919.	enfin des Arzeuviens	3
920.	donc dix ans après	3
921.	au début pour éviter justement de souffrir	7
922.	et moi pour moi je trouvais que la meilleure solution c'était pchit rideau	7
923.	et une fois que le temps avait passé	INA
924.	eh ben après on a repris le	INA
925.	mais pff on s'est rendu compte que finalement j'avais rien effacé du tout hein	7
926.	faut pas croire	NAF
927.	mais c'est	INA
928.	ça nous avait mis dans un contexte un peu différent	3
929.	c'est pour ça d'ailleurs que les enfants eux ne	INA
930.	pratiquement chose que tous les Pieds-noirs ne le faisaient pas hein	NAF
931.	moi j'ai connu des familles pieds-noirs où du matin où ils se levaient jusqu'à l'heure	2

	où ils se couchaient	
932.	les enfants ils ont entendu parler que de l'Algérie hein	2
933.	ils ont quelque chose	2
934.	ils ont des	INA
935.	ils ont quelque chose des []	2
936.	mais pas de pied-noir	2
937.	ça a rien à voir	NAF
938.	ce sont des gènes	8
939.	ce sont des gènes simplement	8
940.	ça a rien à voir avec le côté	INA
941.	pff c'est quelque chose	INA
942.	c'est pas	9
943.	c'est un peu comme les oiseaux n'importe en voie de disparition	NAF
944.	bon ben d'ailleurs j'ai un agenda là	NAF
945.	quand cette année je suis allé à la journée à Nîmes à la fête de Santa-Cruz	NAF
946.	quand je suis revenu	NAF
947.	la seule phrase que j'ai écrit sur mon agenda	2
948.	c'est les Pieds-noirs sont en voie de disparition	NAF
949.	parce que c'est vrai	2
950.	tous les rangs sont clairsemés	2
951.	il reste que des petits groupes des Pieds-noirs authentiques	8
952.	c'est-à-dire la tchache la façon de parler les défauts et les qualités	8
953.	ce sont pas des valeurs pieds-noirs	8
954.	ce sont des modes de vie	8
955.	mais c'est	INA
956.	parce que le Pied-noir justement	8
957.	ce qui fait l'identité pied-noir et sa façon de réagir tout ça son mode de vie	8
958.	c'est l'affrontement qu'il a eu perpétuellement justement entre les Juifs et les Arabes	8
959.	et son propre milieu qui fait l'identité pied-noir	8
960.	cette façon de faire de travailler	8
961.	d'agir	8
962.	de répondre	8
963.	de malice	8
964.	de	INA
965.	maintenant c'est plus les mêmes conditions	8
966.	ça nous a forgé un caractère	8
967.	ça nous a forgé une façon de penser et d'agir et un caractère oui	8
968.	ce mode de vie nous a formé un type de caractère sûr	8
969.	on est pas sournois	8
970.	je pense que c'est la plus grosse différence	NAF
971.	au niveau du mode de vie ça n'a rien à voir ça n'a rien à voir	8
972.	ce que	INA
973.	c'est secret	5
974.	par rapport à nous on est beaucoup plus ouverts que l'Arabe	5,8
975.	l'Arabe est assez secret hein	5
976.	c'est pas	INA
977.	je suis sûr que	INA
978.	on est totalement différents hein	5,8
979.	y a pas de doute hein	NAF
980.	ça	INA
981.	ce qui nous différencie des Juifs	5,8
982.	eux ils sont à mi-chemin donc entre l'Arabe et le Français	5
983.	le Juif il est malin	5
984.	il est très	INA
985.	ben on est un peu juifs hein sur les bords finalement	8
986.	c'est vrai que avec	INA
987.	je pense que ce qui fait la grosse différence entre le Juif et le Français finalement	5,8
988.	c'est peut-être la religion hein	5,8
989.	finalement c'est peut-être	INA
990.	parce que la religion façonne aussi hein	NAF
991.	elle façonne	NAF
992.	la façon de penser	NAF
993.	d'agir	NAF
994.	de la	INA

995.	on va à la messe	8
996.	alors que les Juifs ils avaient une religion totalement différente avec le sabbat et compagnie	5,8
997.	donc leur mode de vie était un peu fonction de religion	5
998.	de même que les Arabes d'ailleurs	5
999.	ce qui fait la grosse difficulté des Arabes maintenant avec le monde européen	5
1000.	c'est la religion hein	NAF
1001.	y a pas de mystère hein	NAF
1002.	si l'Arabe il était catholique	5
1003.	je pense que y aurait très peu de difficultés pour l'intégration	5
1004.	mais qu'est-ce qui fait la grosse différence entre un Arabe et un et un Français	5,8
1005.	c'est la religion	5,8
1006.	un il est musulman l'autre il est catholique	5,8
1007.	enfin catholique	8
1008.	l'Espagnol est très religieux l'Espagnol	5
1009.	attendez les seules grandes différences c'est que les catholiques ils sont en perte de vitesse	5,8
1010.	alors que le musulman lui il s'accroche aux branches hein	5
1011.	mais c'est la grosse difficulté moi pour moi le gros problème entre le monde musulman en France enfin et dans les pays européens avec le monde européen hein	5,8
1012.	là vous prenez cent Français cent catholiques	2
1013.	sur cent y en a quatre-vingt dix qui n'y croient plus	2
1014.	et sur cent musulmans si y en a dix qui n'y croient pas	5
1015.	ils le font pas voir hein	5
1016.	c'est vrai hein	NAF
1017.	je crois que je parle correctement hein	NAF
1018.	y a pas de doute hein s	NAF
1019.	et donc la grosse différence qu'y avait entre les communautés	5,8
1020.	c'était bon	INA
1021.	surtout entre la communauté juive et la communauté française catholique	5,8
1022.	c'était ça un peu la grosse différence	5,8
1023.	c'était le monde religieux quoi	5,8
1024.	avec les différences que peut apporter la religion	5,8
1025.	entre leur comportement leur mode de vie leurs fréquentations tout ça par rapport à nous	5,8
1026.	m'enfin il était beaucoup plus	INA
1027.	les relations juives et Français catholiques étaient beaucoup plus faciles beaucoup plus courantes que entre Français et Arabes	5
1028.	mais là encore je vous dis	NAF
1029.	je pense que j'en ai mieux parlé	7
1030.	que si j'en aurais parlé y a vingt ou trente ans en arrière	7
1031.	parce que j'ai quand même du recul	7
1032.	oui ne serait-ce par le fait qu'on parle très fort	8
1033.	ça c'est arabe hein	5
1034.	l'Espagnol parle très fort les Arabes parlent très fort	5
1035.	et les Espagnols aussi	5
1036.	ça c'est vrai	NAF
1037.	et c'est vrai que le	INA
1038.	bon l'accent c'est l'Oranais	8
1039.	et c'est vrai que on le voit très bien est fortement influencé par l'accent espagnol	5,8
1040.	ça y a pas de doute	NAF
1041.	c'est surtout l'influence espagnole	5,8
1042.	y a un peu d'arabe aussi d'ailleurs hein	5,8
1043.	comme la chkoumoune par exemple	8
1044.	non d'ailleurs dans la plupart des villes ou des villages n'importe	5,8
1045.	y a que dans les villages où les Français parlaient arabe hein	5,8
1046.	à Oran Arzew Pérégo machin dans la plupart des petites villes	5,8
1047.	les trois quarts de la population	5,8
1048.	pour pas dire les neuf dixièmes	NAF
1049.	ne parlaient que français ou l'espagnol	5,8
1050.	mais pas l'arabe	5,8
1051.	moi je parle pas arabe	5,8
1052.	si à part les insultes	5,8
1053.	ça coulait de source hein	NAF

1054.	comment faire pour insulter un Arabe	4
1055.	si on sait pas comment	INA
1056.	si on connaît pas d'insultes	4
1057.	on comprenait pas les paroles	4
1058.	fallait les connaître hein	4
1059.	c'est sûr	NAF
1060.	l'Algérie l'Algérie	3
1061.	c'est en Oranie	NAF
1062.	c'est un petit port de pêche	NAF
1063.	situé à quarante-deux kilomètres d'Oran	NAF
1064.	entre Oran et Mostaganem	NAF
1065.	c'est entre Oran et Mostaganem	NAF
1066.	c'est un petit port de pêche	NAF
1067.	vingt-sept ans	NAF
1068.	j'étais déjà technicien radio à l'époque à la Défense Nationale	NAF
1069.	la Défense Civile Nationale	NAF
1070.	et puis après j'étais technicien radio ici	NAF
1071.	après j'ai quitté la Défense Nationale pour devenir indépendant quoi artisan et technicien	NAF
1072.	dans une entreprise de service technique	NAF
1073.	on a fait trois enfants	NAF

Entretien n°1b

N° Prop.	PROPOSITIONS	No. RN
1.	c'est pas évident hein	INA
2.	pourquoi	INA
3.	mais qu'est-ce que je vais raconter	NAF
4.	j'étais très jeune moi	NAF
5.	c'était pas évident	NAF
6.	vingt-et-un quoi parce que vingt-deux ans on s'est retrouvés en France pour un stage	INA
7.	donc vingt-et-un ans j'avais hein	INA
8.	j'ai vécu en Algérie	INA
9.	c'est pas évident	INA
10.	ils étaient pas intégrés aux Français	5
11.	c'est pour ça qu'on avait le sentiment qu'on partirait jamais	9
12.	et quand de Gaulle a parlé	INA
13.	je vous ai	INA
14.	quand il est venu en Algérie pour	INA
15.	bon on prend les	INA
16.	Christian aide-moi	NAF
17.	quand il est passé en Algérie pour voir ce fameux référendum	9
18.	donc qu'il nous avait dit je vous ai compris	9
19.	donc quand il est reparti nous qu'est-ce qu'on attendait du général de Gaulle	9
20.	qu'on reste hein Français	9
21.	l'Algérie	INA
22.	on avait qu'une seule chose importante pour nous c'est que l'Algérie elle reste française	9
23.	c'est tout	NAF
24.	vous allez pas me faire pleurer	7
25.	c'est pour ça que j'ai	INA
26.	elle peut pas se refermer elle peut pas se refermer	INA
27.	et encore moins ici avec eux	5
28.	je vous dis je croyais pas être raciste	5
29.	mais je le suis	5
30.	mais plus que vous pouvez le penser	5
31.	d'être mélangée avec eux ça je ne supporte pas je ne supporte pas	5
32.	ils sont arrogants	5
33.	quand tu penses que nous quand nous sommes arrivés en France	2
34.	tu te fous de ma gueule parce que je pleure	NAF
35.	toute notre nourriture dans une épicerie	
36.	hein que j'ai passé quelque chose pendant deux ans	2
37.	il a fallu que je m'intègre	2
38.	et que je me batte contre les commerçants et tout ça	2
39.	pour pouvoir acheter	2
40.	c'était incroyable	INA
41.	y avait de quoi leur mettre un plastique à ces à ces gens	5
42.	et eux comment ils ont été reçus	5
43.	les Arabes quand ils sont rentrés en France	5
44.	ça je	INA
45.	ça m'a tuée	7
46.	mais ça je ne l'accepterai jamais jamais	INA
47.	moi sans avoir l'accent trop forcé on me remarque aussi	8
48.	on était bien chez nous	3
49.	comme tous les méditerranéens	INA
50.	oui pour nous c'est un Arabe	INA
51.	c'est quelque chose qu'on arrive pas à	INA
52.	oui y en avait quelques-uns	INA
53.	on était en accord avec eux hein	INA
54.	le village où ils ont tourné le film Casanova	INA
55.	comment ça s'appelle mince	NAF
56.	c'était	INA
57.	oui la Casba	INA
58.	ils étaient pas	INA
59.	c'est ce que j'ai pensé aussi	INA
60.	ils acceptaient	INA
61.	très élégant	INA

62.	non pas chez nous	INA
63.	les brochettes	INA
64.	oui la melsa	INA
65.	et la melsa	INA
66.	c'est bon	INA
67.	naïf oui	INA
68.	méditerranéen	INA
69.	arabes	INA
70.	mais les Juives oui	INA
71.	on avait l'habitude d'aller danser ensemble	5
72.	mais ce qu'y avait	INA
73.	je me souviendrai toujours un mariage garçon juif avec une fille française c'est pas possible	5
74.	bon ça existait	5
75.	c'était le propre	INA
76.	non de la façon de penser non	INA
77.	c'est de l'époque	INA
78.	où y avait une certaine	INA
79.	y avait les Juives et les Françaises	5
80.	mais pas les bougnoules	5
81.	pas les Arabes	5
82.	c'était comme ça	INA
83.	y avait les frères	INA
84.	quand on sortait y avait toujours un frère derrière	4
85.	qui surveillait sans être très proche de toi	4
86.	mais il surveillait	4
87.	c'était très mal vu hein	INA
88.	et quand on se mariait	4
89.	tout le monde tous les gens qu'on connaissait ils comptaient les mois quand on avait un enfant	4
90.	tu sais voir s'ils avaient pas fait Pâques avant les Rameaux	4
91.	ça venait de là-bas aussi	4
92.	ça a été difficile	INA
93.	et c'est toujours difficile	INA
94.	des Pieds-noirs	INA
95.	ils sont pas nés là-bas	INA
96.	on est français	9
97.	mais c'est un manque	3
98.	oui même pas	INA
99.	blonde en plus	INA
100.	oui y avait que	INA
101.	c'était la savane ils disaient	INA
102.	c'est magnifique	INA
103.	tu sais mais	INA
104.	non parce qu'il aurait fallu passer de l'autre côté de la barrière	9
105.	c'est-à-dire devenir de dirigeant à dirigé	9
106.	y en a plus	INA
107.	non parce que	INA
108.	non ils ont pas vécu là-bas	2
109.	c'est que les Pieds-noirs disparaissent	2
110.	non parce qu'y en a plus y en a plus	2
111.	oh puis alors le mode de vie c'est	INA
112.	non même actuellement ici	INA
113.	ça n'a rien à voir avec ce que	INA
114.	plus proches des Juifs que des Arabes	5
115.	uniquement	INA
116.	non mais y a un tout	INA
117.	Français ouais	INA
118.	vingt deux	INA
119.	c'était en 62 donc vingt-deux	INA
120.	oh ben j'ai travaillé	NAF
121.	j'étais tailleur	NAF
122.	j'ai fait plus ou moins de boulots	NAF
123.	j'ai été vendeuse de chaussures	NAF

124.	j'ai travaillé dans une usine où on fabriquait les vêtements militaires	NAF
125.	parce que on avait comment ça s'appelle la légion qui	INA
126.	le quartier de la légion était là-bas	NAF
127.	à part ça après je me suis mariée en France	NAF
128.	je n'ai pas travaillé avant de travailler	NAF
129.	j'ai pas travaillé pendant des années	NAF
130.	j'ai élevé mes enfants	NAF
131.	et par la suite dans les années 74-75 j'ai travaillé comme coiffeuse	NAF
132.	et puis après comme vendeuse de vêtements	NAF

Entretien n°2

No. Prop	PROPOSITIONS	No.RN
1.	mais moi aussi	NAF
2.	là-bas	INA
3.	ah fin soixante-trois	INA
4.	moi je suis de l'Est constantinois hein dans du côté de Bône	1
5.	donc on a pas vécu les événements aussi dramatiques qu'y a eu à Oran	9
6.	ça c'est sûr et certain	NAF
7.	parce que y a eu des exactions des deux côtés	9
8.	certes des tués des deux côtés	9
9.	aussi bien des colons dans la plaine de Bône ou des chauffeurs ou peu importe	9
10.	y a eu des tués	9
11.	mais si vous voulez on a eu la chance	9
12.	si on peut dire	NAF
13.	quand l'OAS a pris quand même pied dans toute l'Algérie hein	/
14.	faut pas se leurrer	NAF
15.	nous avons eu la chance d'avoir comme chef de l'OAS chef militaire	9
16.	j'entends un officier	NAF
17.	oh je peux dire son nom hein quarante ans après	NAF
18.	c'était le colonel Château-Jobert	9
19.	il était pas pour les massacres des machins comme ça	9
20.	il disait que c'était pas la solution en étant chrétien d'abord	9
21.	lui son point de vue c'était défendre l'Algérie en tant que terre chrétienne	9
22.	et non pas forcément en tant que terre française	9
23.	et son point de vue c'était ça	9
24.	donc massacrer tuer	9
25.	pour dire on tue comme on a fait à Alger	9
26.	aujourd'hui on tue toutes les femmes de ménage qu'on rencontre	9
27.	le lendemain c'était tous les petits marchands de légumes	9
28.	non ça à Bône ça ne s'est pas passé	9
29.	y a eu des gens tués ponctuellement	9
30.	parce qu'ils avaient mis une bombe quelque part machin comme ça	9
31.	donc on a pas vécu les derniers mois avant l'Indépendance dans un climat de terreur	9
32.	d'accord un climat d'inquiétude hein	9

33.	moi je sais que mon mari je vous l'ai dit il travaillait à la campagne pratiquement tous les jours ou plusieurs fois par semaine	NAF
34.	il est jamais parti avec une arme jamais	9
35.	il a toujours été	INA
36.	il a toujours trouvé un Arabe pour lui dire aujourd'hui tu rentres chez toi tu vas pas plus loin etc.	9
37.	il a jamais été confronté à une position de se dire c'est lui ou moi	9
38.	tandis que mon père qui allait aussi à la campagne lui il est toujours parti avec une voiture et un chauffeur	9
39.	et quand il était sur ses chantiers	9
40.	il était architecte hein donc il était sur des chantiers	NAF
41.	lui le chauffeur avait toujours la machine la voiture prête à démarrer	/
42.	mais lui non plus il s'est jamais trouvé	INA
43.	il a jamais été confronté à un choix à dire je me sauve je te tue non	9
44.	donc cette plaine de Bône c'était pas	INA
45.	c'était la guerre certes	9
46.	mais c'était pas je te tue tu me tues	9
47.	voyez y avait pas ce sentiment	9
48.	donc après l'Indépendance y a pas eu	INA
49.	tous les Français sont partis pratiquement hein	9
50.	on est restés très très peu	9
51.	mais ils sont partis	9
52.	parce qu'on leur a dit partez vous allez être massacrés	9
53.	on leur a foutu la frousse	9
54.	bon ça c'était un des objectifs de l'OAS	9
55.	en disant on laisse le pays	9
56.	pas forcément de Château-Jobert	9
57.	mais c'était la chose générale	9
58.	on vide le pays de sa substance	9
59.	qu'ils se débrouillent après	9
60.	bon m'enfin ça c'était une théorie qui valait ce qu'elle valait	7,9
61.	nous nous sommes restés d'abord parce que on avait pas peur vraiment	9
62.	et puis comme mon mari il travaillait avec des Arabes il s'est toujours bien entendu avec eux	5
63.	le dernier repas qu'on a fait à Bône avant de partir était chez son adjoint son chef	5
64.	je sais plus ce qu'il était exactement Driss	NAF
65.	voyez	NAF

66.	donc y avait des relations disons de bon alois	5
67.	quoique c'était chacun chez eux	5
68.	mais en fait on	INA
69.	moi j'en	INA
70.	je peux pas dire que c'était bien	9
71.	parce qu'on était seuls	9
72.	donc on a	INA
73.	bon mon père est resté aussi longtemps que nous	9
74.	donc y avait quand même ma famille	9
75.	mais tous les amis tout ça y avait	INA
76.	il restait très très peu d'Européens en soixante-trois	9
77.	m'enfin ça se comprend hein	NAF
78.	donc à ce moment-là tout le quartier toutes les maisons qui se sont vidées elles ont été automatiquement habitées par des Arabes par des musulmans	9
79.	donc le quartier y avait plus que des Arabes	9
80.	mon père habitait un peu plus loin	NAF
81.	les autres étaient	INA
82.	tout le monde était parti	9
83.	moi personnellement avec	INA
84.	dans le quartier les quelques Arabes que je connaissais les quelques familles qui étaient déjà là ça a toujours été correct	5
85.	et avec la famille musulmane avec laquelle on vivait on a eu aucune rien	5
86.	alors que elles savaient très bien que on faisait partie de l'OAS hein	5
87.	c'est	INA
88.	elles étaient pas plus bêtes que nous hein	5
89.	et bon elles savaient pas que Château-Jobert il s'appelait Château-Jobert	9
90.	mais elles savaient très bien quand il était chez nous que c'était un responsable de l'OAS	5,9
91.	ah il habitait chez nous les derniers jours avant l'Indépendance	9
92.	et il avait habité chez mon père en plusieurs fois	9
93.	parce que il restait pas longtemps au même endroit hein	9
94.	mais elles savaient pertinemment	INA
95.	oh on a	INA
96.	elles auraient pu nous dénoncer	5
97.	elles auraient pu dire	INA

98.	elles ont toujours été impeccables	5
99.	on s'est revues là	4
100.	je vous l'avais dit quand vous êtes venue	NAF
101.	on est retournés cette année	4
102.	bon nous on était plus dans notre pays	3
103.	ça c'est un fait	NAF
104.	dans la mesure où tout était d'abord	INA
105.	tout s'est vite déglingué	4
106.	les immeubles ont été pris par les Arabes	4
107.	les bus ils ont au bout de quelques jours ils fonctionnaient plus	4
108.	parce que personne ne payait en disant ben ça c'est à nous	4,5
109.	c'était leur théorie	5,7
110.	si les Français partent tout est à nous	4,5
111.	donc les bus sont à nous	4,5
112.	donc on paye pas	4,5
113.	l'électricité le gaz c'est à nous	4,5
114.	donc on paye pas	4,5
115.	ce qui fait qu'au bout de trois mois y avait plus d'ascenseurs dans les immeubles	4
116.	y avait plus d'électricité	4
117.	on revoyait les bougies dans les	INA
118.	quand on leur a	INA
119.	on les a mal informés	7,5
120.	en disant tout sera à vous	5
121.	donc si tout est à moi	INA
122.	ça c'est bien la mentalité arabe	5,7
123.	c'est à moi c'est à moi	4,5
124.	donc je fais ce que je veux je fais ce que je veux	4,5
125.	bon après posez vos questions	NAF
126.	ah je	INA
127.	même maintenant quarante ans après quand je suis retournée là-bas je me suis sentie chez moi	4,7,9
128.	surtout cette année où on est repartis une semaine on a tout	INA
129.	je suis sortie toute seule exprès	4
130.	personne s'est occupé de moi	4

131.	je suis allée à la poste chercher des timbres	4
132.	non je crois pas avoir changé	9
133.	je crois que je suis restée toujours la même	9
134.	proche des gens d'abord	8
135.	et je peux vous montrer la photo	NAF
136.	je vous l'avais montrée la photo avec ma la vieille Zora	NAF
137.	là où vous nous voyez toutes les deux hein	NAF
138.	j'ai eu si vous voulez un changement un peu de souffrance de rentrer en France quand je suis rentrée à Lyon	2,7
139.	où je croyais que je serais accueillie à bras ouverts par les Lyonnais par la famille de mon mari	2
140.	alors là ça a été la déception complète hein	7
141.	on avait une maison à la campagne	NAF
142.	quand on est montés dans la dans la région de de la Drôme	NAF
143.	on avait acheté une maison	9
144.	justement parce que on se on se doutait bien qu'on pouvait un jour être obligés de rentrer précipitamment	9
145.	on est rentrés précipitamment parce que mon mari a eu cette opportunité de travail	9
146.	qui se serait pas représentée peut-être trois ou quatre ans	NAF
147.	et que mon deuxième fils allait rentrer	INA
148.	était en septième	INA
149.	donc y avait plus de lycée à ce moment-là	4,9
150.	on savait pas comment tourneraient les choses hein	9
151.	l'année soixante-deux soixante-trois y a eu encore une école française le collège [dalzo]	4
152.	y avait encore des collèges	4
153.	mais quand on est rentrés en octobre soixante-trois c'était une petite école où y avait plus grand monde	4,9
154.	quelques Français pas beaucoup et beaucoup d'Arabes	5,6
155.	y avait encore quelques instituteurs qui étaient restés	6
156.	nous on savait que c'était à brève échéance comme il fallait rentrer	9
157.	enfin il aurait fallu à ce moment-là le mettre pensionnaire comme l'aîné	NAF
158.	et ça on ne voulait pas se séparer de nos deux enfants	NAF
159.	mais moi ma déception elle a été en France	2,7
160.	pas j'ai pas été déçue quand je suis retournée en Algérie	4,7
161.	maintenant bon c'est plus le même pays	4
162.	c'est une ville maintenant tentaculaire	4

163.	mais la plage c'est la plage	4
164.	on est allés sur les hauts plateaux	4
165.	c'est	INA
166.	y passer une journée	4
167.	c'était superbe	NAF
168.	on est partis avec un frère de Saint-Jean qui connaissait pas	NAF
169.	il a été étonné de voir la beauté du	INA
170.	donc je me suis retrouvée vraiment chez moi	3,4,9
171.	et les gens que j'ai rencontrés qui m'ont reconnue quarante ans après	INA
172.	ils m'ont reconnue hein	5
173.	je montrais au frère Jean au frère Bernard dit tiens ben ça c'est la maison de mon père	4
174.	y avait deux ou trois Arabes d'un certain âge déjà	5
175.	disons cinquante ans soixante ans	NAF
176.	ils étaient	INA
177.	et ils m'écoutaient là	5
178.	parce qu'alors ils sont	INA
179.	je l'écoute voir un peu justement quand ils voient des Européens	5
180.	alors il me dit pourquoi vous la connaissez cette maison	4,5
181.	j'y dis que je la connais	4
182.	j'ai habité dix ans là	4
183.	alors je donne pas mon nom parce que mon nom R.	NAF
184.	mais mon père était connu quand même en A	4
185.	eh madame R.	NAF
186.	j'y dis vous vous souvenez de moi	5
187.	il dit vous vous souvenez pas de moi	5
188.	je le regarde non	NAF
189.	j'étais le marchand de légumes	5
190.	mon père il aidait les	INA
191.	tu vois	NAF
192.	que moi je peux toujours retourner à Lyon au marchand de légumes il se foutra pas mal de moi hein	2
193.	non moi je	INA
194.	fin moi dans mon on profond dans mon fort intérieur	7,9
195.	comme on dit	NAF

196.	j'ai pas changé	/
197.	je crois pas je crois pas	7
198.	et j'encourage les gens à y aller	4
199.	je viens d'écrire à une petite jeune femme en Australie	NAF
200.	elle dit j'ai envie de retourner	NAF
201.	je lui ai écrit mais retournez	4
202.	ne pensez pas retrouver ce que vous avez laissé	3,4
203.	je crois qu'elle est pas née à []	NAF
204.	m'enfin elle doit	INA
205.	elle veut revoir le pays de sa mère et de son père	NAF
206.	mais il faut pas s'attendre en disant je vais retrouver	INA
207.	non on retrouve un pays qui a changé	4
208.	qui est en pleine mutation	4
209.	mais le pays il a pas changé	4
210.	la mer c'est la mer	4
211.	la plage c'est la plage	4
212.	le soleil	INA
213.	on est montés à [byžo] passer une journée	4
214.	après on est descendus sur la plage	4
215.	une plage superbe	4,7
216.	on était là avec quelques familles Arabes	4,5
217.	mais personne n'est venu nous dire et qu'est-ce que vous faites	5
218.	on a on a plus l'impression d'être surveillés	5,7
219.	voyez d'être hou attends qu'est-ce qu'ils viennent faire pour	INA
220.	je veux pas	INA
221.	c'est pas l'ambiance	7,9
222.	si vous voulez	NAF
223.	d'après tout de suite l'Indépendance	/
224.	mais on a l'impression d'un pays qui vit	4,7
225.	vous êtes là vous marchez dans la rue	4
226.	personne dit tiens c'est quelqu'un qu'on co/	INA
227.	dans le quartier de Saint-Cloud tout le monde doit se connaître	4

228.	donc on était quand même quatre individus qu'on connaissait pas	4
229.	on a pas été	INA
230.	on a pas eu l'impression d'être épiés	4,5
231.	voyez d'être	INA
232.	au contraire je vous dis le gars qui	INA
233.	tiens vous êtes madame R.	NAF
234.	mais qu'est-ce que vous venez faire	NAF
235.	et revenez re/	INA
236.	pourquoi pas	INA
237.	tout dépend comment	INA
238.	nous on a vécu toujours avec des Arabes	5
239.	je vous l'ai dit ça	NAF
240.	ma grand-mère avait une propriété	1,5
241.	dès que ma mère s'est mariée elle a tout de suite re-essayé de refaire comme avec les Arabes	1,5
242.	comme elle était chez sa mère une famille	5
243.	mais ça c'est exceptionnel	5,7
244.	ça c'est ex/	INA
245.	ce rapport de famille proche vivant en osmose hein	5
246.	on peut dire	NAF
247.	puisque la petite la seconde là Malika c'est ma mère qui l'a mise au monde	5
248.	parce que la nuit y avait des bombardements	9
249.	et que la sage-femme elle a dit moi je sors pas de chez moi	9
250.	donc moi je pense que ça c'est exceptionnel	NAF
251.	ma mère parlait très très bien l'arabe avec cette famille	5
252.	donc forcément avec cette famille et les Arabes autour	5
253.	le marchand de légumes je vous dis qui m'a reconnue quarante ans après	4,5
254.	avec l'épicier avec le jardinier du coin	4,5
255.	c'est	INA
256.	y a	INA
257.	moi je sais pas	NAF
258.	j'ai aucune comment dire aucun	INA
259.	j'ai le regret d'avoir quitté mon pays	7
260.	mais j'ai aucun ressentiment contre le peuple lui-même	5,7

261.	je pense qu'on a été trompés	7,9
262.	d'ailleurs le gars	4,5
263.	on était dans un petit hôtel cette année	NAF
264.	on est pas allés au grand international	NAF
265.	il était donc avec mon fils aîné	/
266.	donc on a pas mal discuté	4,5
267.	et lui il dit on a été trompés vous comme nous	5,9
268.	ce qu'on vous avait promis à vous vous l'avez pas eu	5,9
269.	et ce qu'on nous avait promis à nous on ne l'a pas eu non plus	5,9
270.	lui il dit les accords d'Evian ont été la tromperie aussi bien pour les Algériens que pour les Pieds-noirs	5,9
271.	ça c'est un Arabe hein qui me l'a dit	5
272.	j'ai une mouquère qui m'a interpellée aussi à Saint Glosse	NAF
273.	quand j'étais avec le frère Bernard	NAF
274.	je vois une mouquère qui vient vers nous	NAF
275.	et elle me dit ah	INA
276.	je dis non je suis la fille de monsieur M.	INA
277.	eh vous êtes Claude	NAF
278.	et j'y dis vous me reconnaissez	NAF
279.	il me dit et vous vous me reconnaissez pas je suis la fille M.	NAF
280.	ah alors oui	NAF
281.	vous vous rappelez	NAF
282.	pendant la guerre vous aviez une vache	NAF
283.	vous me donniez du lait	NAF
284.	après quand votre vache est morte c'est mon père	NAF
285.	tu vois	NAF
286.	donc c'était la guerre	9
287.	cette fille quarante ans ou cinquante ans après elle se souvient de moi de mon prénom	5,4
288.	donc c'est ce qui fait que pendant la guerre et jusqu'à l'Indépendance les relations étaient je dirais d'être humain	5
289.	de voisin à voisin	5
290.	je te rends service tu me rends service	5
291.	non moi je suis restée avec cette mentalité	8
292.	je suis retournée en Algérie vraiment d'abord avec oui l'angoisse au cœur	4,7

293.	mais pas l'angoisse de me dire je vais revoir mon pays	3,7
294.	je vais revoir ces filles que j'ai connues bébés	4,5
295.	enfin [] T. qui m'a aidée à élever mes enfants	4,5
296.	quand elle était à la maison elle avait un mois et demi	5
297.	on s'en est occupé comme de	INA
298.	ma mère la baignait dans le lavabo	4,5
299.	donc c'est des liens très forts entre elles et eux	5
300.	et elles la même chose	5
301.	quand on est	INA
302.	partout on repa/	INA
303.	elles sont pauvres hein	NAF
304.	eh ben on a les cadeaux	NAF
305.	ça c'est un cadeau c'est un cadeau	NAF
306.	je vais vous dire moi ce que je crois	NAF
307.	je pense que ils les ont toujours considérés comme une race inférieure	5
308.	et ça pourquoi parce qu'ils ont jamais eu de contact vrai avec eux	5
309.	c'était toujours le contact de la maîtresse de maison avec sa domestique	5
310.	du chef de chantier avec son maçon	5
311.	tu vois	NAF
312.	à la ferme il a vécu dix-sept ans à la ferme	INA
313.	il a toujours []	INA
314.	mais mon mari oui	INA
315.	mon mari a été directeur d'un domaine de huit cents hectares	4
316.	c'est pas rien hein	NAF
317.	bon y avait des petits cadres qu'on appelait les petits blancs	4
318.	m'enfin disons le mécanicien le []	NAF
319.	c'était des petits des Français	1,4
320.	fin avec des ascendances maltaises italiennes	NAF
321.	mais c'était des Français	/
322.	et ces gens-là qui avaient un petit pouvoir c'était sûr qu'ils considéraient les Arabes comme ça c'est sûr	1,5,7
323.	alors peut-être pas tous	1,7
324.	mais ils avaient quand même le senti/	INA
325.	ils étaient à l'école	4,5

326.	ils savaient lire écrire etc.	4,5
327.	moi j'ai jamais eu cette impression-là	INA
328.	d'abord parce que les petites qui ont vécu chez nous elles sont allées à l'école	4,5
329.	donc elles savaient lire et écrire hein	4,5
330.	elles sont pas analphabètes	4,5
331.	et mon mari avec ses chantiers	4,5
332.	quoiqu'il était très sévère et très et très strict	NAF
333.	et il les considérait pas comme une race inférieure	/
334.	d'ailleurs s'il a choisi de rester en Algérie c'est parce qu'il était heureux en Algérie hein	4
335.	oui alors que lui est Français	NAF
336.	il était plus déçu par les Lyonnais que par les Arabes	5,7
337.	du côté maternel c'était des officiers de l'armée	1
338.	donc c'était français	1
339.	du côté de mon père ma grand-mère était Sicilienne	1
340.	mais donc mon arrière grand-père est venu de Sicile	1
341.	il devait avoir	INA
342.	et il avait sept huit enfants	1
343.	je sais pas s'il était né en Sicile ou	INA
344.	ils ont dû naître à Souk Ahras	1
345.	donc moi je suis plutôt d'origine sicilienne	1
346.	non espagnole c'est plutôt du côté d'Oran	1
347.	et beaucoup de Maltais dans la région du Constantinois	1
348.	oui mes arrière grands-parents	INA
349.	puisque ma grand-mère maternelle était née à Bône	1
350.	et ma grand-mère paternelle est née à Souk Ahras	1
351.	mon grand-père paternel lui venait du Jura	1
352.	et mon grand-père maternel M. je crois qu'il est né à Souk Ahras aussi	1
353.	mais je sais pas exactement ses origines	1
354.	j'ai jamais su	NAF
355.	la tombe où ma mère est enterrée c'est 1844 la première date	1
356.	donc ils ont fait la conquête	1
357.	mais du côté de ma mère c'était ce qu'on appelait les officiers des affaires indigènes	1

358.	ça s'appelait	NAF
359.	c'était ce qu'on	INA
360.	c'était si vous voulez c'était les sous-préfets	NAF
361.	c'est ceux qui ont	INA
362.	ils ont fait la conquête	1
363.	ça paraissait eh couler de source	NAF
364.	ils étaient là depuis 1830	1
365.	c'était des officiers	1
366.	donc ils avaient forcément fait la conquête	1
367.	mais ils sont	INA
368.	après je sais que ma grand-mère avait deux petits deux propriétés du côté de Souk Ahras	1
369.	mais	INA
370.	ah oui c'est mon pays	INA
371.	la France c'est pas mon pays	8
372.	l'Algérie c'est mon pays	8
373.	c'est là où je retrouve mes racines	8
374.	et voyez la photo	NAF
375.	ma belle-fille elle me dit je vous ai jamais vu sourire comme ça	NAF
376.	j'y dis mais parce que c'est un sourire de béatitude	NAF
377.	elle me dit jamais je vous ai vu sourire	NAF
378.	bon allez c'est mon pays	4,8
379.	parce que je suis française	8
380.	si vous voulez	NAF
381.	mais non mes racines c'est là-bas mes racines c'est là-bas	8
382.	je disais et je le dis bien franchement si j'avais	INA
383.	bon mon mari est mort depuis longtemps	NAF
384.	mais j'aurais un mari de mon âge	NAF
385.	je serais en bonne santé comme je suis maintenant	NAF
386.	je repartirais trois quatre mois par an là-bas	3,4
387.	voyez passer une	INA
388.	je vous dis comme le frère Bernard on est entrain de concocter	INA
389.	de dire de retourner passer huit jours tous les deux là-bas	4
390.	pour voir le pays	4

391.	pour profiter de la mer	4
392.	pour faire quelques sorties	4
393.	parce que maintenant la première année on a passé trois quatre jours	4
394.	donc on a rien fait	4
395.	même pas quatre jours trois jours je crois	NAF
396.	tandis que cette année on est partis une semaine	4
397.	on a quand même pu circuler	4
398.	y avait	INA
399.	d'abord y a la sécurité	4
400.	elle est de plus en plus grande hein	4
401.	donc on a pu aller à [byžo]	4
402.	on a pu descendre de [byžo]	4
403.	ils ont fait des routes extraordinaires	4
404.	y a un réseau routier qu'y avait pas de notre temps hein	4
405.	donc on est descendus sur la plage l'après-midi	4
406.	le lendemain ou le surlendemain on est partis à Souk Ahras	4
407.	donc on a traversé toute la plaine de Bône	4
408.	après on est arrivés à Souk Ahras	4
409.	on est montés sur une ferme	4
410.	où j'avais des amis qui avaient vécu là	4
411.	on est arrivés	4
412.	on a regardé	4
413.	d'abord c'est lamentable hein	4
414.	mais bon c'est triste	4,7
415.	et on a demandé	NAF
416.	y avait un gars assis par terre tranquille au soleil	NAF
417.	est-ce que on peut rentrer	/
418.	pourquoi vous voulez rentrer	NAF
419.	eh ben parce que on a	INA
420.	moi j'ai dit moi je venais souvent ici	NAF
421.	je connaissais bien les B.	NAF
422.	et la ferme elle s'appelle toujours la ferme B.	NAF

423.	alors il nous a ouvert la grille	NAF
424.	on est rentrés dans le jardin	NAF
425.	qui n'a plus beaucoup de grâce	NAF
426.	et puis j'ai voulu voir la maison	NAF
427.	alors on dit on peut	INA
428.	et il dit oui	NAF
429.	il nous a ouvert la maison	NAF
430.	ça alors c'est terrible	4,7
431.	c'est des gravas	4
432.	de la crasse	4
433.	le	INA
434.	y a plus d'évier	4
435.	y a plus de	INA
436.	alors que ça a été une maison qui a été pendant trois quatre ans	INA
437.	le préfet venait passer les vacances	3,4
438.	parce que c'est sur les hauts plateaux	4
439.	y a beaucoup d'arbres	4
440.	donc il fait plus frais que la plaine de Bône ou la plaine d'Alger	4
441.	donc le	INA
442.	un jour	4
443.	fin moi je vous donne comment je conçois les choses	NAF
444.	un jour comme le robinet n'a plus voulu fonctionner l'évier s'est bouché	/
445.	eh ben on a fermé la maison	4
446.	et depuis trente ans elle est comme ça	4
447.	on a dit oh mais on va tourner un film	NAF
448.	on va faire un film	NAF
449.	et on va la remettre en état	NAF
450.	mais y en a pour vingt ans la remettre en état	NAF
451.	on est allés	INA
452.	j'ai dit y a toujours la piscine	4
453.	ben oui madame madame y a toujours la piscine	4
454.	on est montés	4
455.	le chemin l'allée du jardin pff y a plus d'herbes que de autre chose	4

456.	et puis j'ai dit à mes enfants voyez là y avait un immense poulailler	3,4
457.	et l'Arabe il me répond ah oui ça c'est vrai	3,4
458.	un poulailler quand même	NAF
459.	les poules elles se font les œufs	NAF
460.	on les fait couvrir	NAF
461.	c'est pas quelque chose qui demande une technique terrible quand même de garder un poulailler	NAF
462.	ils s'en foutent ils s'en foutent ils s'en foutent	5
463.	ça fait de la peine	4,7
464.	parce qu'on se dit qu'on a laissé vraiment un beau pays	3,4
465.	et qu'ils sont pas foutus de l'entretenir	4,5
466.	ils sont là au soleil	5
467.	et mon fils y est retourné	4
468.	quand c'est qu'il est	INA
469.	en novembre avec justement le gendre de ces gens qui étaient là avec Bertrand et son fils	NAF
470.	Bertrand a vécu là	NAF
471.	le fils voulait connaître	NAF
472.	ils ont visité évidemment	4
473.	pour Bertrand ça a été un crève-cœur de voir ça	4,7
474.	et puis il voulait retourner dans le Sud Constantinois	4
475.	où il avait vécu deux ans sur une propriété	4
476.	bon alors là-bas aussi hein y a plus de champs	4
477.	y a plus rien	4
478.	la maison enfin ils sont cinquante dans trois pièces	4
479.	et la ferme s'appelle toujours la ferme B.	4
480.	qu'est-ce que vous cherchez là	4
481.	parce que les routes	INA
482.	ah ben on dit on cherche la ferme babouche	4
483.	la ferme de monsieur	INA
484.	eh la ferme B. prends la route là	4
485.	je t'accompagne	4
486.	je t'amène	4
487.	mais c'est	INA
488.	y a plus rien	4

489.	ça c'est terrible	4,7
490.	ça c'est	INA
491.	ça fait de la peine	4,7
492.	alors ils construisent des immeubles	4
493.	des hôtels	4
494.	des	INA
495.	ils construisent ils construisent	4
496.	et ils sont pas foutus d'avoir entretenu ce qu'on a laissé	4,5
497.	c'est curieux ça quand même	NAF
498.	ou alors est-ce que c'est exprès	NAF
499.	c'était les colons qui laissaient	INA
500.	je sais pas	NAF
501.	peut-être hein	NAF
502.	tu sais on leur a tellement bourré le crâne à ces pauvres gens hein	5
503.	tu sais la propagande disait que c'était les choses des colons	1,5
504.	laisse tomber	INA
505.	j'ai lu un livre	NAF
506.	mon fils m'a acheté un livre sur l'Algérie avec des photos et des petits commentaires	4
507.	un livre assez grand assez épais	NAF
508.	et dans chaque commentaire ils disent bien	NAF
509.	quand on voit les campagnes comment ils	INA
510.	l'agriculture et tout ça elle est tombée en désuétude ou quelque chose comme ça	4
511.	mais actuellement on recommence à entretenir	4
512.	à plan/	INA
513.	et ça c'est vrai	NAF
514.	parce que dans la plaine de Bône l'année dernière c'était des champs vides	4
515.	cette année on a revu des cultures maraîchères	4
516.	et quand on est allés sur les hauts plateaux	4
517.	on a fait un grand tour sur les hauts plateaux	4
518.	c'était le mois de juin les moissons avaient été faites donc ils avaient planté	4
519.	on a l'impression qu'ils recommencent	4
520.	et on a mangé cette année des fruits que ils existaient pas de notre temps hein	NAF

521.	oh c'est pas des fruits importés des pêches des abricots	NAF
522.	des fruits magnifiques délicieux	NAF
523.	alors je pense que y a des endroits où les gens commencent à reproduire la	INA
524.	c'est un pays agricole	4
525.	c'est un pays	INA
526.	à part leur pétrole	INA
527.	mais c'est un pays agricole l'Algérie	4
528.	il est riche	4
529.	c'est pas riche en tout	4
530.	toute cette plaine côtière c'est riche	4
531.	alors apparemment ils recommencent à	INA
532.	mais à Bône par exemple y avait ce qu'on appelait les associations agricoles les coopératives si vous voulez	4
533.	y avait la [tabakop] le []	4
534.	c'était des bâtiments énormes	4
535.	des hangars où on stockait	4
536.	c'est en ruine	4
537.	c'est fermé	4
538.	y a plus rien	4
539.	ni vitre ni	INA
540.	ça c'était en état de marche	4
541.	puisque c'est là où mon mari travaillait quand on était à Bône	4
542.	donc les gars qui étaient là les Arabes qui étaient là ils savaient faire	4
543.	c'est en ruine	4
544.	y a plus de tabac	4
545.	y a plus rien	4
546.	c'est quand même curieux	NAF
547.	qu'y a eu cette espèce de	NAF
548.	je sais pas comment on peut dire ça	INA
549.	de désengagement par rapport à ce que	1,5
550.	alors est-ce que c'était une façon de dire c'était fait par des Français ça vaut rien	1,5
551.	on s'en fout	1,5
552.	ça c'est pas ça qu'on veut	1,5
553.	et qu'ils se sont imaginé que le pétrole allait leur donner à chacun le pactole	5

554.	ce qui est loin d'être le cas	NAF
555.	et que maintenant au bout de quarante ans ils commencent à se dire il faudrait peut-être qu'on fasse quelque chose	4
556.	c'est possible hein	NAF
557.	c'est	INA
558.	un des maris d'une petite là il était marin	NAF
559.	donc il a voyagé connu le monde	NAF
560.	et il s'exprime très bien en français	NAF
561.	on a pas mal parlé avec lui	NAF
562.	lui il dit les jeunes ont pas de travail ni les filles ni les garçons	4
563.	la génération vingt quarante ans ils ont pas de travail	4
564.	ils se marient pas	4
565.	ils restent chez les parents	4
566.	ils peuvent pas payer ni un appartement ni rien	4
567.	il dit c'est ce qui va en quelque sorte	INA
568.	il dit ça va peut-être être notre chance	4
569.	parce que la démographie va tomber	4
570.	ils se marient pas	4
571.	ils ont pas d'enfants	4
572.	ça va peut-être être une chance	4
573.	la démographie va peut-être pas tomber	4
574.	mais elle va peut-être se stabiliser	4
575.	quand vous pensez qu'une des quatre filles elle a sept garçons sept garçons	NAF
576.	tu vois un peu	NAF
577.	mais lui le mari il est chef douanier	NAF
578.	donc lui il a une situation	NAF
579.	quand il doit y avoir les colis	NAF
580.	ils arrivent qu'ils sont ouverts et tout ça	NAF
581.	il doit prendre sa manne	NAF
582.	oh ben c'est sûr d'après les cadeaux qu'elle nous a donnés	NAF
583.	j'ai bien compris	NAF
584.	ils se sont construit une maison	NAF
585.	ceux-là ils sont sortis	NAF

586.	sept garçons	NAF
587.	et l'autre qui a quatre cinq enfants trois filles et deux garçons cinq enfants	NAF
588.	les filles elles sont magnifiques	NAF
589.	je sais pas ce qu'elles font	NAF
590.	j'ai pas trop osé demandé	NAF
591.	y a le garçon aîné qui travaille	NAF
592.	il est pâtissier	NAF
593.	les filles c'est pas	INA
594.	elles sont belles ces petites	NAF
595.	la colonisation	INA
596.	une seule chose de huit cent mille ils sont passés à dix millions	1
597.	on a pas fait les fours crématoires quand même hein	1
598.	on a quand même fait des routes	1
599.	fait des écoles	1
600.	fait des hôpitaux	1
601.	ça c'est nous qui les avons faits	1
602.	c'est pas	INA
603.	quand on vous dit maintenant qu'y avait pas d'hôpitaux en Algérie	1
604.	ben merde	NAF
605.	y avait l'hôpital d'Algérie	1
606.	l'hôpital Mustapha était une des plus grandes facultés de médecine de France	1
607.	puisque c'était la France à ce moment-là	1
608.	y avait des écoles d'ingénieurs à Alger	1
609.	y avait l'école de comment ça s'a/	INA
610.	une grande école d'agriculture	1
611.	elle était la troisième de France	1
612.	y avait la première	INA
613.	c'est celle qui fait l'ingénieur agronome	1
614.	je me rappelle plus du nom	NAF
615.	après y avait [grimo]	1
616.	et après y avait Alger à Maison Carrée y avait une école d'ingénieurs	1
617.	qui était une école une bonne école d'ingénieurs	1
618.	aussi bonne que celle de Marseille maintenant	1

619.	on a	INA
620.	y avait des médecins de colonisation qui ont soigné les gens	1
621.	y avait plus de malaria	1
622.	la typhoïde a disparu	1
623.	moi c'est tout	NAF
624.	quand on vient me dire qu'on a fait	INA
625.	je dis peut-être qu'on a pas fait grand-chose	1
626.	de huit cent mille en 1830 en 1960 ils étaient dix millions	1
627.	donc on a quand même apporté quelque chose	1
628.	c'est possible qu'y ait eu ce désengagement sentimental je dirais	5,9
629.	vous voyez ce que je veux dire	NAF
630.	en disant	INA
631.	oui par les Arabes	INA
632.	mon père était architecte	NAF
633.	il a fait des maisons des immeubles	1
634.	il a fait des écoles	1
635.	il a fait des hôpitaux	1
636.	la clinique qui était à côté de chez moi c'est mon père qui l'a faite	1
637.	l'école où mes enfants sont allés c'est mon père qui l'a construite	1
638.	or cette école	INA
639.	bon la clinique ils en ont fait je sais pas quoi	4
640.	du moment que c'est une clinique	4
641.	c'est plus une	INA
642.	c'est une	INA
643.	je me rappelle plus ce que c'est	NAF
644.	c'est un machin quelconque	4
645.	l'école on est allés	INA
646.	on a visité	INA
647.	on est rentrés	INA
648.	on a vu	INA
649.	bon alors on a dit c'est	INA
650.	mon fils [] il dit c'est mon grand-père qui a fait l'école na na na na	NAF
651.	ben écoutez venez	NAF

652.	on va vous montrer ce qu'on a fait	NAF
653.	comme ils sont maintenant un nombre important ou plus important	NAF
654.	ils ont fait derrière une deuxième école	4
655.	eh ben les chaises les bancs ils sont en en ciment	4
656.	parce que probablement s'ils étaient en bois ils seraient partis	NAF
657.	donc on a quand même fait	INA
658.	on a quand même	
659.	y avait un réseau routier	1
660.	y avait des adductions d'eau	1
661.	y avait l'électricité	1
662.	y avait le gaz quand même	1
663.	alors maintenant quand j'entends la colonisation positive la colonisation	INA
664.	on a enlevé l'article quatre de la fameuse loi qui est passée	1
665.	vous avez pas suivi ça à la télévision	NAF
666.	je pense que c'était pas aux députés de dire que c'était le positif que la colonisation était positive	NAF
667.	je vois pas pourquoi ils ont fait cette loi	NAF
668.	m'enfin ils sont tellement cons les pauvres	NAF
669.	donc ça c'est les historiens qui doivent dire ce qui était bien ce qui était pas bien	NAF
670.	donc maintenant y a un tollé contre cette loi	NAF
671.	pour pouvoir	INA
672.	alors plusieurs ont fait la grève	NAF
673.	ils ont fait	INA
674.	c'est à cause de ça	NAF
675.	mais je	INA
676.	oui je pense que c'est l'éducation de ma mère qui a vécu à Souk Ahras	1
677.	comme dans un milieu où y avait des propriétés	1
678.	mais elle vivait pas sur la propriété ma grand-mère	1
679.	mon arrière grand-mère et ma grand-mère oui	INA
680.	mais ma grand-mère son mari et ses quatre enfants ils ont vécu à Souk Ahras	1
681.	et ma grand-mère moi je me souviens pas hein	1
682.	mais je pense qu'elle avait fait à Souk Ahras ce que ma mère a fait après une famille arabe qui vit en osmose	5
683.	je pense que c'est venu	INA
684.	elle a dû vivre à la campagne avec des Arabes	5

685.	y trouver son compte en quelque sorte hein	5
686.	mais quand elle était	INA
687.	c'est elle qui m'a raconté	NAF
688.	quand elle avait dix-huit ou vingt ans	INA
689.	oui elle était pas mariée	NAF
690.	puisqu'elle vivait à [drakerun] avec sa mère	NAF
691.	une année c'était la récolte des olives y avait beaucoup d'olives donc au mois d'octobre	5
692.	les Arabes étaient en plein ramadan	5
693.	un jour ils ont dit on fait le ramadan	5
694.	on travaille plus	5
695.	comment on travaille plus	5
696.	ah non non on est trop fatigués	NAF
697.	eh ma grand-mère avait dix-huit ou vingt ans hein	5
698.	elle y dit eh ben à partir de demain je fais le ramadan avec vous	5
699.	et on travaille tous ensemble	5
700.	il faut être une sacrée bonne femme hein pour faire ça	NAF
701.	elle a vécu sur cette propriété des choses comme ça	5
702.	qui ont fait que après quand elle est venue à Souk Ahras	NAF
703.	qu'elle s'est mariée	NAF
704.	qu'elle a eu ses enfants	NAF
705.	je pense qu'elle a dû automatiquement refaire	INA
706.	vous voyez ce tapis	NAF
707.	c'est son	INA
708.	on appelle ça un [] disons un métayer	NAF
709.	il a soixante-dix-neuf ans	NAF
710.	il avait fait le cadeau de ma naissance à ma mère	4,5
711.	par le gars qui l'a fait faire par ses femmes	4,5
712.	ça c'était fait par la femme et la fille	4,5
713.	donc voyez les liens	5
714.	on offre un tapis comme ça à la fille qui venait d'accoucher	4,5
715.	et quand j'en parle avec mes amis très proches comme ça ils me disent toujours mais Claude ce que t'as vécu nous on a pas vécu ça	4,5,6
716.	je sais que à Gambetta madame B. a fait beaucoup pour ses ouvriers	4,5,6

717.	puisque c'était un domaine assez important	NAF
718.	et l'état avait fait	NAF
719.	c'était pendant la guerre hein ou tout de suite après la guerre	1
720.	une école de garçons une classe de garçons avec un instituteur payé par l'état	INA
721.	et madame B. avait dit à son mari moi je s'il faut	4,5
722.	si y a une école une classe de garçons il faut qu'il y ait une classe de filles	NAF
723.	je vous ai raconté ça	NAF
724.	je vous ai pas raconté	NAF
725.	alors son mari lui dit si tu veux	NAF
726.	mais tu sais l'état la prendra pas en charge	4,5
727.	ça fait rien je vais m'occuper	4,5
728.	elle a donc ouvert une école de filles	4,5
729.	elle a fait venir une monitrice de l'enseignement ménager	4,5
730.	pour apprendre aux filles les bribes de l'hygiène la cuisine tout ce que vous voulez	4,5
731.	et quand l'école a ouvert y a deux ou trois pères qui sont venus la trouver	4,5
732.	eh comment tu vas faire	INA
733.	ils ont pas dit émanciper	NAF
734.	mais mes filles il faut qu'elles restent à la maison	4,5
735.	alors elle a dit mais elles seront encore à la maison	4,5
736.	simplement je veux qu'elles apprennent à soigner un enfant	4,5
737.	à soigner une blessure	4,5
738.	à faire de la cuisine	4,5
739.	à savoir coudre[]	4,5
740.	c'est tout je veux pas que vos filles fassent médecine	4,5
741.	je veux qu'elles soient des femmes qui sachent mener une maison	4,5
742.	les maris ont plus rien dit	4,5
743.	donc mais c'était pas le même contexte affectif que nous	5
744.	oui ça existait quand même hein	INA
745.	peut-être pas la majorité sûrement pas	INA
746.	mais y a quand même des gens qui se sont occupés des Arabes quand même hein	4,5
747.	on a quand même laissé un pays magnifique	4
748.	avec des co/	INA
749.	bon les propriétés ils s'en sont pas occupé	4

750.	c'est pas de notre faute	NAF
751.	mais quand même le domaine où mon mari a vécu pendant dix-sept ans	4
752.	moi j'y ai vécu cinq ans	NAF
753.	y avait de la vigne	/
754.	y avait du blé	4
755.	y avait des orangers	4
756.	y avait des	INA
757.	chacun avait son petit jardin potager	4
758.	y avait des vaches	4
759.	y avait des moutons	4
760.	y a plus rien	4
761.	ils ont déjà massa/	INA
762.	les quelques chevaux	INA
763.	y avait trois ou quatre chevaux qui	INA
764.	mon mari faisait du cheval	NAF
765.	donc il avait un bel alezan un étalon un vrai cheval	NAF
766.	et puis y avait deux autres chevaux	NAF
767.	qui étaient pour le pointeur	NAF
768.	et un autre qui devait être un cheval comme ça de secours j'en sais rien	NAF
769.	trois jours après l'Indépendance	9
770.	ils ont a/	INA
771.	ils ont égorgé les trois chevaux	/
772.	pourquoi pourquoi	NAF
773.	et puis ils ont dû bouffer les vaches les moutons et sans renouveler	4
774.	y a plus rien	4
775.	et dans tous les domaines ça c'est comme ça	4
776.	parce qu'on est allés à Souk Ahras j'ai retrouvé des domaines	4
777.	où j'ai dit tiens ça je reconnais ça je reconnais	4
778.	y a plus rien	4
779.	c'est des petits villages	4
780.	ça c'est triste	4,7
781.	ça me fait	INA
782.	ça m'attriste	4,7

783.	ça me réjouit pas de voir ça	4,7
784.	ça m'attriste ça m'attriste	4,7
785.	ils sont retournés à cet état de	INA
786.	les Arabes c'est des poètes hein ah c'est des poètes	5
787.	c'est sûr ils sont revenus à l'état de de dilettante	NAF
788.	le soleil est là	NAF
789.	il fait beau	5
790.	il fait chaud	INA
791.	le soleil	5
792.	on met trois tomates ça suffit	5
793.	c'est pas un peuple industriel	5
794.	c'est pas un peuple	INA
795.	c'est pas qu'ils soient bêtes hein	5
796.	mais c'est pas dans leurs gènes	5
797.	alors si vous les dirigez ils savent faire ce que vous voulez	5
798.	ils savent tout faire	5
799.	mais dès qu'y a plus quelqu'un qui dit aller aujourd'hui c'est le moment de bêcher ils laissent couler	5
800.	eh ben demain la vigne crève	NAF
801.	l'histoire du poulailler qui n'existe plus c'est	INA
802.	on peut pas le croire	NAF
803.	ça demande	INA
804.	qu'est-ce que ça demande un poulailler quand il est là	NAF
805.	avec les poules les machins les coqs les	INA
806.	au bout de deux saisons y a plus dû y avoir un grain de blé	NAF
807.	et plus rien pour les nourrir	NAF
808.	les poules elles vont mourir	NAF
809.	on les mange vous voyez	NAF
810.	eh ben demain on verra	NAF
811.	c'est dans mes gènes hein	NAF
812.	en quelque quelque	INA
813.	c'est ce terme de pied-noir	8
814.	il a	INA
815.	il existait pas	/

816.	on nous a jamais appelés comme ça hein	8
817.	oui y a une communauté	INA
818.	les gens se regroupent tout au moins les gens de ma génération	2,6
819.	ils font des associations de Souk Ahras de Constantine	2,6
820.	ils retrouvent	INA
821.	mais ce que je	INA
822.	moi je fais partie	INA
823.	je cotise tout ça	NAF
824.	j'y vais pas d'abord à cause de ma mauvaise audition hein	NAF
825.	mais j'ai l'impression	6,7
826.	c'est pas gentil ce que je vais dire	NAF
827.	ils se retrouvent ensemble pour pas voir autre chose	/
828.	vous voyez ce que je veux dire	NAF
829.	on raconte les mêmes histoires	6
830.	on ressasse	6
831.	y en a pas beaucoup qui sont retournés	4
832.	des qui ont	INA
833.	ça commence ça commence	INA
834.	la présidente elle est retournée pour s'occuper des cimetières	NAF
835.	des je sais pas quoi	NAF
836.	les gens commencent à aller	4
837.	mais oui y a une communauté	6,8
838.	y a une mentalité	8
839.	y a un sens de l'accueil de la fraternité	8
840.	ça c'est très très pied-noir ça hein	8
841.	mais bon ça va se diluer avec les vieux comme moi	2
842.	m'encore avec mon fils aîné	INA
843.	mon fils cadet qui travaille en Algérie depuis le mois de septembre	2
844.	lui je pense qu'il reprend pied là-bas	2
845.	tu vois	NAF
846.	il a des contrats de travail	NAF
847.	il a du travail avec des Algériens	5

848.	et lui il dit les contacts sont très très très agréables très faciles très très bien	5
849.	il avait neuf ans quand il est parti	3,4
850.	donc il se rappelle de beaucoup de choses quand même hein	3,4
851.	moi j'avais trente-cinq ans	NAF
852.	on a même visité le collège [dalzō]	4
853.	où ils étaient en classe	4
854.	l'année dernière on est passés	4
855.	on a pas pu rentrer	4
856.	cette année on dit on s'en va	4
857.	on y est allés	4
858.	le un gardien []	INA
859.	on voudrait bien	INA
860.	on peut pas rentrer	4
861.	ah non ah c'est fermé	4
862.	on peut pas rentrer	4
863.	le lendemain on dit on repasse	4
864.	alors on repasse	4
865.	et à un moment on dit c'est vrai on peut pas rentrer	4
866.	non non non on peut pas rentrer	4
867.	et à ce moment-là arrive une camionnette avec un gars un chauffeur	4
868.	vous cherchez quelque chose	4
869.	on y dit oui j'aurais été content de revoir	INA
870.	j'ai fait	INA
871.	j'étais en classe ici mon frère aussi	4
872.	alors il dit eh ben écoutez oui oui oui je monte avec la camionnette	4
873.	je la range	NAF
874.	et je viens vous chercher	NAF
875.	il nous a fait visiter donc [alzō]	4
876.	c'est une faculté de droit	4
877.	y a trois cents filles	4
878.	donc et là maintenant l'évolution elle marche hein	4
879.	il dit oui on va en faire des avocates des juges et des machins comme ça	4
880.	alors c'est l'aspect	INA

881.	ça doit être peint à la chaux tous les ans	4
882.	c'est propre	4
883.	c'est	INA
884.	Il nous a fait visité le réfectoire	4
885.	les fauteuils il a dit oui oui c'est les mêmes que vous	4
886.	ils ont rajouté des étages	4
887.	enfin c'est propre	4
888.	on a dit on va à la cafétéria boire un café	4
889.	vous auriez vu la cafétéria ma fille	INA
890.	et des machins comme ça avec un espèce de comptoir	INA
891.	on a bu un bon café	INA
892.	mais trois cents filles qui veulent boire quelque chose là	NAF
893.	je sais pas comment ça doit marcher hein	NAF
894.	oui y avait une étagère	NAF
895.	y avait les bandes hygiéniques dans la cafétéria	NAF
896.	pas en vrac quand même en paquets	NAF
897.	mais tu vois c'est drôle	NAF
898.	et alors le jardin qui était magnifique c'est un parc	4
899.	c'était un ancien hôtel transatlantique	4
900.	donc y avait des palmiers et un espèce de paillason par terre	4
901.	y a de l'herbe	4
902.	et c'est propre tu vois c'est propre	4
903.	on entretient bien	4
904.	mais le jardin ça ne les intéresse pas	4
905.	ils s'en foutent	4
906.	ça apporte rien	4
907.	si un jour vous revenez revenez avec un ordinateur	NAF
908.	et je vous passerai les le CD qu'on a fait là-bas	NAF
909.	oui oui je pense quand même que l'hospitalité ça fait partie quand même de la mentalité des Pieds-noirs	8
910.	mais selon chacun selon ce qu'il a vécu là-bas	4,8
911.	dans le même sac	INA
912.	comme en France oui comme en France	INA
913.	en France vous avez les agriculteurs les ouvriers les SDF	2

914.	en Algérie vous ne trouveriez pas un gars qui meurt de froid dans la rue	4,5
915.	ça n'existerait pas ça n'existerait pas	4,5
916.	ça je vous l'ai raconté	NAF
917.	j'étais	INA
918.	enfin on a	INA
919.	dans la maison de mon père y avait une face une	INA
920.	ce qu'on appelait la maison des bonnes	3,4
921.	c'était une maison en ruines	3,4
922.	y avait la le patio à l'intérieur un mur sur la rue	3,4
923.	et puis les appartements étaient là	3,4
924.	bon y avait une petite porte	3,4
925.	une petite porte hein qui donnait dans la	INA
926.	eh bien si un mendiant arrivait il s'asseyait sur la marche	2,4
927.	il commençait à psalmodier trois [] du Coran	3,4
928.	trois minutes après un gosse venait avec un morceau de bannette et un verre de lait	3,4
929.	vas pleurer devant une porte française	2
930.	tu crèves de froid la preuve hein	2
931.	ça je l'ai vu de mes yeux vus	3
932.	c'est pas on me l'a raconté	3
933.	que ma mère me l'a dit	3
934.	je l'ai vu	3
935.	selon d'abord l'éducation qu'on a reçue	4
936.	selon l'instruction qu'on a eue	4
937.	près de chez moi y avait deux petites maisons avec des Pieds-noirs hein	3,4
938.	un travaillait au chemin de fer et l'autre il était je crois infirmier quelque chose comme ça	NAF
939.	ils avaient des noms à consonance maltaise	NAF
940.	elle la femme une des femmes parlait à peine le français	NAF
941.	enfin elle parlait le français	NAF
942.	donc ces gens-là peuvent pas avoir la même relation avec les Arabes que moi	5
943.	elles ont jamais eu une femme de ménage	4,5
944.	ils vivaient eux avec leur famille leurs enfants et le cousin la tante en vase clos	4,5
945.	j'ai pas beaucoup	INA

946.	ça a été une grande erreur la colonisation	1
947.	on aurait dû apprendre l'arabe	1,4
948.	ça aurait dû être obligatoire	1,4
949.	ah ça c'est une erreur colossale	1,4
950.	parce que si on avait parlé avec eux peut-être que les choses auraient évolué différemment	1
951.	on aurait peut-être pas ce sentiment de supériorité	1,5
952.	mais alors eux on a	INA
953.	j'ai pas connu	INA
954.	y a que ma grand-mère parlait arabe	4
955.	parce qu'elle à la campagne à Souk Ahras	1,4
956.	et puis sa mère parlait arabe	1,4
957.	mais pas trop bien	1,4
958.	mon mari il parlait l'arabe	4
959.	alors qu'il était Lyonnais il parlait l'arabe avec l'accent lyonnais	4
960.	c'était drôle comme tout	NAF
961.	mais il fallait pas aller lui dire	NAF
962.	mais moi je suis allée en classe	INA
963.	les Arabes qui étaient en classe avec moi ils parlaient français	4
964.	les petites elles parlaient français	4
965.	jamais j'ai fait l'effort de parler arabe	4
966.	oh je comprenais	4
967.	j'ai des expressions	4
968.	mais je peux pas dire que je parlais arabe	4
969.	et ça c'est une grande grande grande erreur	1
970.	on aurait dû apprendre l'arabe à l'é/	INA
971.	je dis pas l'arabe écrit	4
972.	mais au moins avoir des cours de langues pour savoir parler	4
973.	oui c'est	INA
974.	on était en	INA
975.	mais attends on était en France hein aussi	1
976.	c'est ça qu'il faut savoir	NAF
977.	on était en France	1
978.	c'était un département français	1

979.	alors on devait estimer que c'était pas la peine d'apprendre l'arabe	1,4
980.	mais c'est une erreur	1
981.	on aurait dû	INA
982.	nous on leur a appris le français puisque c'était la France	1,4
983.	mais on aurait dû apprendre l'arabe	4
984.	ne serait-ce que pouvoir communiquer avec le marchand de légumes	4,5
985.	mais ils parlaient tous le français	4
986.	alors on communiquait pas en arabe	4
987.	mais c'est une erreur	1,7
988.	ah oui moi je pense qu'on aurait dû	INA
989.	c'est vrai qu'on a des défauts	8
990.	on est grande gueule	8
991.	le Pied-noir c'est une grande gueule	8
992.	mais le Pied-noir est grande gueule	8
993.	il sait tout	8
994.	il connaît tout	8
995.	il a tout vu	8
996.	il sait tout	8
997.	ça c'est sûr hein c'est sûr	NAF
998.	ça c'est vrai	NAF
999.	ils sont quand même travailleurs hein	8
1000.	bon je dis qu'on était pas riches	9
1001.	mais on avait	INA
1002.	tous les Pieds-noirs sont rentrés avec quand même un pactole	2
1003.	avec un petit quelque chose	8
1004.	les trente glorieuses que la France a vécues c'est grâce à quoi à l'argent des Pieds-noirs	8
1005.	et au travail des Pieds-noirs	8
1006.	la Corse quand ils vous font la réclame pour les mandarines de Corse	NAF
1007.	y a toujours	INA
1008.	je rajoute et vous devriez dire que ce sont les Pieds-noirs qui les ont plantées	NAF
1009.	y avait rien en Corse hein	NAF
1010.	ils ont des propriétés magnifiques	NAF

1011.	oui on a des défauts hein	8
1012.	ça c'est sûr c'est sûr	NAF
1013.	c'est un regard négatif c'est un regard négatif	INA
1014.	non je me reconnais pas dans ces clichés non	8
1015.	mais faut le dire aussi peut-être	NAF
1016.	quand les Pieds-noirs	INA
1017.	quand ils sont rentrés d'abord ils ont dû dire qu'ils ont été malheureux	9
1018.	malheureux m'enfin qu'on leur a tout pris	9
1019.	qu'on leur a	INA
1020.	donc ils ont montré une image négative tu vois	8
1021.	en faisant les pleureurs un peu	8
1022.	vous voyez ce que je veux dire	NAF
1023.	parce que bon nous on a pas été malheureux	9
1024.	mais quand même y a des gens qui sont rentrés avec rien	9
1025.	même pas un meuble même pas un chiffon rien rien	9
1026.	alors forcément en arrivant ici qu'est-ce qu'ils ont fait ils ont été agressifs	9
1027.	oui je pense que ça a fait des clichés que les Français ont reçus	9
1028.	en disant qu'est-ce qu'ils viennent foutre chez nous	9
1029.	ils parlent à peine le français	9
1030.	et comment ils s'appellent Sabatero Martinez et compagnie	NAF
1031.	tu vois	INA
1032.	je pense que les Français	9
1033.	et puis tout ce qu'on leur a bou/ tout ce qu'on leur a raconté	9
1034.	on leur a bourré le crâne hein aussi	9
1035.	donc on a eu une image négative quand on est rentrés	8,9
1036.	ça c'est certain c'est certain	9
1037.	je me mets pas dedans	8,9
1038.	oui parce que quand on est rentrés on est pas rentrés avec cette mentalité de pleureurs	8,9
1039.	dans la mesure où on avait un appartement	2
1040.	mon mari avait une situation	2
1041.	on avait quand même	INA
1042.	la famille de mon mari elle était ce qu'elle était mais bon elle existait quand même	2
1043.	donc nous on a jamais eu []	INA

1044.	un jour	3,8
1045.	je vais vous raconter quelque chose qui va peut-être mieux vous faire comprendre	NAF
1046.	je faisais partie d'une équipe	NAF
1047.	je suis chrétienne hein	NAF
1048.	une équipe [] et une équipe un peu gauchisante	NAF
1049.	bon et c'était le moment du Carême	NAF
1050.	alors on va partager le Carême on va partager le Carême	NAF
1051.	elles commençaient à me gonfler avec leur Carême	NAF
1052.	alors j'y dis oui vous avez raison moi je suis pour hein	NAF
1053.	mais écoutez	NAF
1054.	c'était de bonnes bourgeoises hein Lyonnaises	NAF
1055.	quand vous aurez donné aux pauvres ce que nous avons laissé en Algérie	5
1056.	oh j'y dis c'est pas tout à fait de bon cœur que je l'ai laissé	NAF
1057.	m'enfin bref il a servi là-bas ce qu'on a	INA
1058.	le patrimoine qu'on a	INA
1059.	là à ce moment on commence à parler du Carême	NAF
1060.	moi je suis pas rentrée dans la mentalité en disant mon Dieu j'ai tout perdu etc.	8,9
1061.	non j'en parlais pas quand on me disait	INA
1062.	oui j'avais une belle maison de onze pièces et alors	4
1063.	ben elle est restée là-bas elle est restée là-bas	4
1064.	mon père il a jamais eu une maison	4
1065.	il a été architecte	4
1066.	il a toujours été locataire	4
1067.	mais je suis	INA
1068.	comment vous dire	NAF
1069.	je me suis sentie quand je suis rentrée meurtrie	7,9
1070.	mais pas avec la mentalité	INA
1071.	je voulais pas montrer que je l'étais en tout cas	7,9
1072.	tu vois	NAF
1073.	je sais pas si je m'exprime bien hein	NAF
1074.	oui ils sont partis	INA
1075.	en quelque sorte ils se sont sentis chassés expulsés de chez eux	7,8,9
1076.	cha/	INA

1077.	fin ce qu'on a	INA
1078.	ce qu'on vit ou ce qu'on a vécu	4
1079.	ce qu'on vit ici est en fonction de ce qu'on a vécu là-bas	4,8
1080.	Rose-Marie si vous aviez interrogé sa mère	6
1081.	vous auriez eu le même sentiment que j'ai	7
1082.	ils ont vécu là-bas	6
1083.	ils ont tout laissé etc. pas elle pas elle	6
1084.	mon fils aîné qui est parti il avait dix ans	2
1085.	il a certainement une autre vision des choses que moi	6,7
1086.	lui il a fait sa vie en France	2
1087.	il s'est marié avec une Française	2
1088.	il a des contrats avec une entreprise	NAF
1089.	il est	INA
1090.	comment on pourrait dire ça	NAF
1091.	sa vraie profession c'est directeur administratif et financier	NAF
1092.	et là il part comme audit sur des entreprises	NAF
1093.	pour voir comment ça peut fonctionner	NAF
1094.	pour voir pourquoi ça fonctionnerait etc.	NAF
1095.	il est mandaté par le Conseil de l'Europe	NAF
1096.	pourquoi il a eu ces contrats lui plutôt qu'un autre	NAF
1097.	j'en sais rien	NAF
1098.	ah oui lui y a longtemps	INA
1099.	je lui ai ouvert quelque	INA
1100.	c'est lui l'année dernière qui a dit aller mes cinquante ans	4
1101.	je vous l'avais dit	NAF
1102.	mes cinquante ans je veux les fêter là-bas	/
1103.	non il vit en France hein il vit en France	INA
1104.	mais il part il part faire des missions	2,4
1105.	alors il part quinze jours ou dix jours ou huit jours	NAF
1106.	ça dépend de du travail qu'il a là-bas	2,4
1107.	il est rentré de d'Alger avant-hier	2,4
1108.	je croyais que c'était lui qui m'appelait tout à l'heure	NAF
1109.	et il repart en janvier en février sur Bône là-bas pour sur des entreprises travaux	NAF

	publics	
1110.	c'est pas que mon fils aîné irait retournerait	2,4
1111.	mais il est pas	INA
1112.	d'ailleurs il est moins motivé que Jean-René	2,4
1113.	et puis surtout il a une femme qui est pas tellement tentée d'aller là-bas	2,4
1114.	pas parce qu'elle est contre	NAF
1115.	mais parce qu'elle a peur de l'avion	NAF
1116.	parce que elle est professeur	NAF
1117.	il faut faire pendant les vacances	NAF
1118.	pendant les vacances elle a pas envie	NAF
1119.	elle a envie de voir ses enfants	NAF
1120.	elle a envie d'aller à l'océan	NAF
1121.	elle a elle est pas motivée	NAF
1122.	ma belle-fille Marie-Corinne elle était pas tellement motivée	NAF
1123.	mais comme Jean-René a dit moi mes cinquante ans c'est là-bas	2,4
1124.	et elle ben elle a suivi hein	2,4
1125.	mais tu vois on est allés deux années de suite elle m'a dit Claude cette année	NAF
1126.	j'y dis j' y retourne cette année	NAF
1127.	elle m'a dit j'y retournerai pas	/
1128.	je voudrais faire autre chose que l'Algérie	NAF
1129.	avec plaisir	INA

Entretien n°3a

No. Prop.	PROPOSITIONS	No.RN
1.	moi la période la plus pénible que j'ai vécue	9
2.	c'est même pas pendant la guerre d'Algérie	9
3.	c'est même pas pendant les années que j'ai fait dans le Djebel	9
4.	c'est les dernières années les derniers	INA
5.	c'est les mois de l'OAS	9
6.	c'est même pas	INA
7.	le massacre du cinq juillet à Oran	9
8.	c'était les les gardes mobiles	9
9.	ben pour pas que ça se sache pour pas que ça se sache	INA
10.	c'est comme le massacre du cinq juillet à Oran et à Alger	9
11.	ça a été occulté quarante ans ça a été occulté	9
12.	ça fait des années qu'on fait une journée pour les massacres de à Paris là des machins les massacres des Pieds-noirs à Oran pendant la fête de l'Indépendance du cinq juillet	9
13.	cette année ça a été la première fois où ça a été dit	9
14.	la première fois au bout de quarante	INA
15.	ben parce qu'on a	INA
16.	ils voulaient pas que ça se sache ils voulaient pas que ça se sache	9
17.	certainement que ils se sentaient un peu	INA
18.	moi je l'ai vécu ça	INA
19.	je suis un témoin	9
20.	j'ai failli y passer hein	9
21.	c'est c'est	INA
22.	j'ai failli y passer	9
23.	quand on est passés y avait des milliers d'Arabes qui défilaient	9
24.	si le collègue il s'arrête pas devant moi pour m'embarquer pour partir	9
25.	ça avait commencé à [defaruye]	9
26.	j'ai déraillé	NAF
27.	c'est un peu l'émotion	7,9
28.	ça a commencé à tirailler dans tous les sens dans tout le machin	9
29.	le gars il s'est arrêté devant moi	9
30.	et pchi on a filé	9
31.	ce soir ça va être difficile	7,9
32.	vous savez tout ce qui est remonté à la surface	7,9
33.	j'ai vécu pendant	INA
34.	moi j'ai vécu tout seul à Oran	9
35.	j'ai vécu tout seul pendant un mois dans un immeuble de trois étages	9
36.	où tout le premier étage avait été explosé par les attentats OAS	9
37.	et on m'avait donné les clés de l'appartement machin	9
38.	j'ai veillé dans un appartement de sept pièces	9
39.	où y avait deux mobiliers de la famille qui étaient entreposés en machin comme ça	9
40.	sans gaz et sans électricité	9
41.	j'ai vécu tout seul dans cet immeuble pendant un mois	9
42.	le matin je partais au boulot là-bas aux transmissions	9
43.	et le soir je rentrais	9
44.	j'essayais de trouver à manger	9
45.	ce qui était pas évident	9
46.	j'ai vécu tout seul avec des Arabes qui faisaient la fête pendant tout le truc là	9
47.	je me je me faisais pas voir hein	9
48.	je me faisais pas remarquer	9
49.	j'allais dans les rues tout ça	9
50.	je me faisais pas remarquer	9
51.	donc j'étais jeune hein j'étais jeune	9
52.	j'avais vingt-sept ans	9
53.	à vingt-sept ans j'étais plus une cible que	9
54.	parce que un vieux de quatre-vingt berges il pouvait plus passer plus de un gars de vingt-sept ans	9
55.	surtout avec les histoires de l'OAS	9
56.	parce que les derniers mois l'OAS elle a fait mal hein	9
57.	dans les rapports entre Français et Arabes	9
58.	dans les rapports qu'y pouvait y avoir	99
59.	l'OAS elle a tout détruit hein	9

60.	même si il pouvait y avoir une porte d'entretien ou de machin de rapprochement	9
61.	l'OAS elle a tout foutu en l'air hein	INA
62.	les attentats	INA
63.	l'OAS a démarré en mars soixante-deux	9
64.	non soixante et un quand de Gaulle a dit que bon il fallait donner la parole aux Algériens	9
65.	pour dire s'ils voulaient la [] ou pas	9
66.	l'armée elle a dit ça y est c'est fini pour nous ça se termine	9
67.	seulement c'est l'OAS qu'elle s'est formée l'OAS	9
68.	pour essayer de retirer le ma/	INA
69.	enfin essayer de retenir le	INA
70.	la guerre d'Algérie elle a commencé en cinquante-cinq	9
71.	l'OAS s'est formée à partir du moment où l'armée française a cessé toute action de guerre envers machin	9
72.	de Gaulle avait déjà dit que c'était cuit	9
73.	bon l'OAS en désespoir de cause l'OAS s'est montée	9
74.	pour essayer de maintenir la présence	9
75.	ah c'est vrai que de tous on était tous indiscutablement pour l'OAS hein	9
76.	ben pour essayer de rester	9
77.	de garder la	INA
78.	pas pour garder	INA
79.	pour garder l'Algérie	9
80.	mais ils ont passé leur temps à se battre contre les gardes mobiles	9
81.	contre	INA
82.	descendre quelques Arabes	9
83.	quelques têtes par-ci par-là	9
84.	ah c'était le chaos c'était le chaos	9
85.	ils devaient plus savoir à qui obéir	9
86.	d'où venaient les ordres	9
87.	qui devait faire quoi	9
88.	c'est	INA
89.	ben quelque part il valait mieux partir	7,9
90.	on est partis avec l'intention de revenir	9
91.	c'est ça le plus terrible	7,9
92.	avec deux valises	9
93.	avec quelque chose d'assez spécial c'est que tout en étant à fond pour l'Algérie française	9
94.	il était impossible de critiquer l'OAS	9
95.	on pouvait pas se le permettre	9
96.	j'ai vu un jeune de vingt ans tué d'une balle devant moi hein	9
97.	d'un coup d'une balle dans la tête hein	9
98.	je suis revenu du boulot à côté de la caserne d'Oran	9
99.	il m'a regardé en passant devant moi	9
100.	tu sais l'image c'est dur hein	7,9
101.	j'ai jamais oublié hein	7,9
102.	c'est	INA
103.	moi cette image j'ai jamais pu l'oublier	7,9
104.	et pourtant c'était le black-out à cent pour cent	7,9
105.	mais ça non	INA
106.	même si	INA
107.	oui mais écoute Josiane	INA
108.	oui mais c'est pas une raison c'est pas une raison	INA
109.	à l'époque	INA
110.	c'est des choses qu'on peut pas dire	INA
111.	parce que	INA
112.	pour vous dire que on terminait sept ans de guerre d'attentats de machin	9
113.	le contexte la façon de penser tout avait évolué	9
114.	tout était conditionné dans les machins	9
115.	on entendait pas de machin qui s'est fait descendre	9
116.	ça devenait anodin ça devenait anodin	9
117.	pourtant ce n'est pas anodin	9
118.	et pourtant c'est devenu anodin	9
119.	les massacres de familles quand ils parlaient tout ça []	9
120.	tous les jours tous les jours c'était comme ça	9

121.	eh ben en représailles on allait tuer deux ou trois autres machins là	9
122.	alors celui qui est extérieur il juge comme quelqu'un qui est de loin qui est machin	7,9
123.	mais celui qui est de l'intérieur	7,9
124.	qui le vit	7,9
125.	qui machin	7,9
126.	il le suit pas de la même façon	7,9
127.	il le vit pas de la même façon	7,9
128.	il a pas la même façon de voir les choses	7,9
129.	de ressentir les choses	7,9
130.	nous on a	INA
131.	l'année la plus difficile le plus pénible ça a été la dernière année l'année soixante-deux	7,9
132.	là ça a été une année cruelle ça a été une année cruelle	7,9
133.	des deux côtés ça sautait	9
134.	alors c'était les derniers soubresauts de l'OAS pour essayer de rester français	9
135.	alors que ils savaient bien que c'était cuit hein	9
136.	eh ben c'était des chefs militaires	INA
137.	Salan Jouhaud	9
138.	y en avait cinq	9
139.	non quatre	9
140.	Jouhaud	9
141.	qui c'est	INA
142.	Zeller un nom comme ça là	9
143.	fin ils étaient quatre	9
144.	bon nous on était au départ	INA
145.	qu'ils vont nous garder en Algérie quoi	9
146.	en France ils comprenaient rien à ce qui se passait là-bas	9
147.	ils savaient rien	9
148.	on a retrouvé après quand on est repartis là-bas	INA
149.	moi pendant des semaines j'ai apporté	INA
150.	tous les après-midi j'ai compté devant l'aéroport	9
151.	on avait	INA
152.	parce que j'avais pas le télégramme	9
153.	on avait pas de nouvelles on avait pas de nouvelles	9
154.	moi je me suis réfugié dans un appartement à Oran	9
155.	et j'ai attendu presque la mutation quand j'étais fonctionnaire	9
156.	d'abord presque la fin la mutation pour partir	9
157.	je suis parti en novembre en congés	9
158.	et j'ai attendu le congé la mutation ici en étant en congés	9
159.	ça à l'époque ça n'existait pas hein	INA
160.	mais si vous saviez tous les vieux de chez nous qui sont morts six mois après	9
161.	c'est pour ça que	INA
162.	vous savez que y a eu des inondations à Arles y a deux ans	NAF
163.	tout le quartier là tous ils ont perdu	NAF
164.	fin ils avaient de l'eau à un mètre quatre-vingt	NAF
165.	ils ont perdu le mobilier tout ça là	NAF
166.	tout le monde ah machin on a perdu	INA
167.	l'autre jour y en a un	NAF
168.	moi j'étais en croisière à Arles	NAF
169.	il a commencé à me bassiner tu te rends compte j'ai tout perdu	/
170.	j'y dis de quoi tu te plains	NAF
171.	qu'est-ce que tu pleures	NAF
172.	ouais tu te rends compte	NAF
173.	j'y dis mais écoute moi j'ai perdu dix fois plus que toi	9
174.	et je dis rien hein	7,9
175.	alors il dit mais quand nous quand	INA
176.	il a piqué un phare	NAF
177.	il a compris là	NAF
178.	il était pas content	NAF
179.	ça veut dire ça aussi hein	NAF
180.	ah si c'est une expression pourtant connue hein piquer un phare	NAF
181.	c'est français ça hein	NAF
182.	c'est pas pied-noir hein	NAF
183.	piquer un phare c'est comment dire un temps de un temps de	INA

184.	un temps d'arrêt en devenant un peu blême	NAF
185.	de dire	INA
186.	voilà c'est ça piquer un phare	NAF
187.	c'est dans la littérature française hein	NAF
188.	piquer un phare hein	NAF
189.	le gars déjà là le gars	INA
190.	parce que nous non seulement on est venus avec une main devant une main derrière sans rien	9
191.	on a eu presque aucune indemnité	9
192.	alors que pour Arles les gars d'Arles tout ce qu'ils ont touché comme millions et compagnie	NAF
193.	et ils sont toujours chez eux	NAF
194.	ah toi ne me fais pas la musique hein	NAF
195.	parce que si tu veux que je t'en raconte moi des tout ce qu'on a perdu	9
196.	ce qu'on a machin	9
197.	tout ce qu'on a	INA
198.	t'es loin du compte hein	NAF
199.	parce que d'avoir refait le	INA
200.	mais c'est pas aussi accentué qu'aujourd'hui	INA
201.	c'est comme par exemple y a deux ans je suis allé à Lattes y avait un ami d'enfance que j'avais pas vu depuis trente ans ou trente-cinq ans là un camarade de classe	6
202.	on s'est donné rendez-vous	6
203.	on est allé manger ensemble	6
204.	et on a	INA
205.	le soir le soir j'ai pas pu dormir	7
206.	ah le côté machin	INA
207.	même sur	INA
208.	c'est l'agitation intellectuelle qui agit là hein	7
209.	à Nîmes la première année que je suis allé à Nîmes ah oh malheur	6,7
210.	tout le soir	INA
211.	c'est pas la raison pour	INA
212.	non mais ça a été de la conséquence	INA
213.	après je suis allé dans la journée des Arzeuwiens tout ça	6
214.	mais c'est vrai que le fait que pendant une journée de ressasser tellement d'événements importants et machin	3
215.	mais ça me fait pas mal	6,7
216.	c'est pas la question	NAF
217.	même si	INA
218.	perturber non	6,7
219.	non ça me perturbe pas au contraire	6,7
220.	ah ben oui disons que ça m'émotionne	6,7
221.	enfin c'est sûr que ça remet	INA
222.	m'enfin ça me perturbe pas au contraire	6,7
223.	oh non parler de chez moi ça me	INA
224.	au contraire	INA
225.	c'est-à-dire que là-bas on a on a construit on construisait notre vie	4,8
226.	on a construit notre vie là-bas	4,8
227.	tandis qu'ici on a subi	2
228.	vous savez quoi	NAF
229.	on habite un immeuble	2
230.	on voit qu'est-ce qu'on voit on connaît pour ainsi dire personne dans l'immeuble	2
231.	c'est bonjour bonsoir et puis c'est tout	2
232.	ça a rien à voir	4,7
233.	c'est	INA
234.	et pourtant je précise	NAF
235.	on a pas cultivé le ce côté	INA
236.	mais y a quelque chose qui nous a	INA
237.	ce qui nous faisait mal au début	7,9
238.	c'est que les gens ne comprenaient pas	9
239.	pourquoi ils nous comprenaient pas	INA
240.	ah non on s'est bien rendu compte après hein	INA
241.	m'enfin ça a été difficile hein à digérer	3,4
242.	en plus c'était un beau pays c'était un beau pays en plus	INA
243.	c'était une région	3,4

244.	c'était un pays attachant	4
245.	la preuve c'est que y avait une grande proportion de gens du contingent des militaires hein quand ils faisaient leur temps en Algérie ils repartaient plus	4
246.	ils se mariaient avec des filles du pays	4
247.	et ils restaient là-bas	4
248.	c'était un pays très attachant hein	3,4
249.	et puis y avait à faire hein	3,4
250.	y avait de quoi faire hein	3,4
251.	c'était un pays en pleine expansion	3,4
252.	c'était l'eldorado en déjà en soixante-deux	3,4
253.	alors imaginez-vous en quarante-cinq	3,4
254.	alors là c'était	INA
255.	tout était à faire	3,4
256.	y avait pas de chômeurs	3,4
257.	y avait pas de	INA
258.	y avait de l'avenir pour tout le monde	NAF
259.	y avait des boulots pour tout le monde	8
260.	y avait l'avenir pour tout le monde	8
261.	je compare pas	INA
262.	ça vous pouvez le noter	NAF
263.	un trait de caractère des Pieds-noirs	8
264.	c'est que d'une façon générale ils sont fidèles en amitié hein	8
265.	le Pied-noir il est	INA
266.	et la fidélité l'amitié en relation elle était assez pointue chez nous	8
267.	quand on a des amis qui sont à l'hôpital malades machin	8
268.	les seuls qui vont les voir les machins	8
269.	c'est les Pieds-noirs hein	8
270.	les autres pff	INA

Entretien n°3b

No. Prop.	PROPOSITIONS	No. RN
1.	l'OAS oui	INA
2.	là ça a été terrible	INA
3.	moi j'ai pas vécu parce que on se trouvait en France	9
4.	là ça c'était terrible	INA
5.	ça s'est jamais su ça s'est jamais su	INA
6.	on pouvait en parler quand y avait des récits sur la guerre d'Algérie	9
7.	c'était uniquement sur les Arabes ce qu'ils ont souffert	5,9
8.	les massacres des Arabes mais pas de Français	5,9
9.	nous ce qu'on a subi avant d'être partis d'Algérie	9
10.	pendant trois jours à attendre un avion pouvoir partir	9
11.	c'était incroyable	7,9
12.	y avait des enfants des personnes âgées qui mourraient de faim de soif	9
13.	parce que on était tellement nombreux dans cette salle	9
14.	on avait un petit bout de rien du tout avec un fauteuil	9
15.	et les enfants on les couchait sur les valises pour leur faire la toilette	9
16.	c'était incroyable	7,9
17.	on pouvait pas tellement y avait des gens	9
18.	tellement y avait de gens on pouvait pas passer dessus ces personnes pour arriver aux toilettes leur faire la toilette	9
19.	c'était pas possible	9
20.	donc on se débrouillait comme on pouvait	9
21.	mais à l'époque y avait pas les couches comme vous avez	4
22.	nous on avait des couches en linge en tissu quoi	4
23.	et on était obligés de les jeter	4
24.	parce que on pouvait pas les laver tout ça	4
25.	y avait tout un	INA
26.	on était malades	9
27.	et quand on a voulu se faire sortir une information de la salle c'est les gardes mobiles	INA
28.	Christian	INA
29.	les gardes mobiles	INA
30.	quand ils voyaient un Français ben nous quoi qui filmions toutes les familles dans cette salle	9
31.	on leur pro/	INA
32.	on leur prenait	INA
33.	on les sortait de la salle	9
34.	on leur prenait la caméra	9
35.	la caméra cassée les fils et les films aussi	9
36.	c'était les gardes mobiles	9
37.	parce qu'ils voulaient pas qu'aucune information se sache	9
38.	et c'est pour ça que la France n'a jamais pu raconter	9
39.	parce qu'ils voulaient pas dévoiler	9
40.	c'est tout	NAF
41.	la France elle voulait pas ça	9
42.	et moi comme j'ai dit	INA
43.	le soir il dort pas hein	7,9
44.	je suis obligée de	INA
45.	parce que dans l'appartement	INA
46.	ça va être difficile	7,9
47.	moi aussi ça a été difficile	7,9
48.	hier soir j'essayais de me rappeler	7,9
49.	vous savez toute la nuit pas la nuit	7,9
50.	mais si vous saviez comme mon cerveau il a tourné	7,9
51.	il était en ébullition	7,9
52.	parce que j'essayais	7,9
53.	je voulais me rappeler ce que j'avais occulté aussi	7,9
54.	ça m'a rendue malade hein	7,9
55.	je serais pas venue ici	7,9
56.	si j'avais pas été avec lui	7,9
57.	je savais qu'il pouvait parler	7,9
58.	moi j'aurais pas pu parler	7,9
59.	elle aurait dû commencer plus tôt	INA
60.	pourquoi ils ont fait ça	9
61.	parce que au départ y avait beaucoup de massacres français	9

62.	et par la suite on a commencé à en avoir marre	9
63.	et le	INA
64.	c'est pour ça qu'ils ont formé ce machin de l'OAS	9
65.	parce que sinon on se laissait	INA
66.	la guerre de l'Algérie elle a commencé plus tôt hein	9
67.	Chris la guerre d'Algérie	INA
68.	en cinquante-quatre	INA
69.	y avait des massacres pas possibles	INA
70.	avec un problème	INA
71.	avec en plus	INA
72.	mais qu'est-ce qu'ils ont fait	9
73.	ils ont fait ça eux aussi	9
74.	ils ont fait des massacres	9
75.	mais tu sais y avait un	INA
76.	moi je sais pas qui	INA
77.	y avait de quoi	INA
78.	parce que	INA
79.	c'est pour ça que les mots	INA
80.	aujourd'hui on dira ce qu'on voudra	7,9
81.	on pourra faire des articles des bouquins tout ça	7,9
82.	on pourra jamais reproduire ce qui s'est vraiment passé	7,9
83.	on pourra ja/	INA
84.	les émotions sont tellement fortes que les mots sont pas assez forts j'ai l'impression	7,9
85.	ils ont multiplié les attentats meurtriers	9
86.	non on avait pas de radio	9
87.	non pas de nouvelles	INA
88.	on est restés	9
89.	quand tu as fait le stage	NAF
90.	Christian quand t'as fait le stage	NAF
91.	en soixante et un	NAF
92.	on a rien entendu de	INA
93.	pas de	INA
94.	par radio par télévision tout ça on savait rien	9
95.	on savait pas	9
96.	j'y suis retournée en avril soixante-deux	INA
97.	tu te souviens	NAF
98.	je sais pas comment j'ai pu partir avec deux bébés toute seule	9
99.	ne sachant pas si j'allais les retrouver à l'aéroport	9
100.	je savais pas si j'allais les trouver à l'aéroport	9
101.	vous vous rendez compte dans quelles conditions je suis partie	9
102.	il faut être jeune vraiment pour faire des trucs comme ça	9
103.	on t'envoyait des télégrammes	9
104.	j'envoyais des télégrammes pour lui dire	INA
105.	non j'étais à Montélimar chez ma belle-soeur	9
106.	heureusement	INA
107.	oui parce que mon beau-frère lui il était militaire de carrière	NAF
108.	et il était parti d'Algérie en soixante	9
109.	depuis soixante ils étaient là-bas à Montélimar	NAF
110.	et puis quand on allait aussi pour le à Nîmes	INA
111.	c'était incroyable	NAF
112.	mais ça a rien à voir la vie en France que de la vie que on avait en Algérie	2,4
113.	ça n'a rien à voir	3,4
114.	toute notre mode de vie qu'on avait en Algérie on l'a perdu	3,4
115.	mais même quand on est arrivés Christian	INA
116.	c'était comme ça	INA
117.	et de vivre dans ces appartements j'avais l'impression de vivre	INA
118.	je trouve qu'elle a été trop courte là-bas ma vie	3,4
119.	et ici trop longue	2
120.	c'est pas ma vie ici	2,8
121.	je m'adapte parce que j'ai mes enfants	2
122.	mais c'est pas moi	2,8
123.	c'est pas ma vie	2,8
124.	moi je vois ma sœur Lulu tout ça Lulu Danielle elles ont même perdu l'accent pied-noir	2,6,8

125.	elles ont l'accent savoyard	2,6,8
126.	et elles sont très très bien	2,6,8
127.	que nous à chaque fois qu'on arrive là-bas on ressent ce problème justement	2,7
128.	on arrive pas à s'adapter	2
129.	on pa/	INA
130.	disons superficiellement	INA
131.	mais	INA
132.	oui des vrais déracinés	INA
133.	et puis ma belle-sœur tata Arlette elle aussi elle est pareille	2,6
134.	c'est comme ça hein	NAF
135.	y a rien à faire	NAF
136.	c'est pour ça que je leur en veux	5
137.	on a pas le même mode de vie on a pas le même mode de vie	5
138.	il était	INA
139.	maintenant ça n'a rien à voir	2,3
140.	quand on voit des photos de là-bas et des films sur l'Algérie ça n'a rien à voir	3,4
141.	on retrouve plus rien	3,4
142.	et puis on était heureux tellement heureux	3
143.	on s'est battus	9
144.	on s'est rendu compte de ce qu'on a perdu	3
145.	moi ça m'est arrivé de dire	INA
146.	tu vois ce que t'as vécu toi à toi ou à Serge	INA
147.	souvent ça m'est arrivé	INA
148.	si tu avais pu vivre en Algérie	INA
149.	c'est vraiment	INA
150.	je pense que c'est une mentalité familiale	8
151.	on s'invitait l'après-midi pour faire le café soit le thé le chocolat	4
152.	on parlait de tout	4
153.	par contre la table elle était bien mise	4
154.	tu sais la nappe les serviettes les gâteaux	4
155.	et on s'invitait un jour chez l'une un jour chez l'autre	4
156.	et on passait des après-midi comme ça	4

Entretien n°4

No. Prop.	PROPOSITIONS	No. RN
1.	pour lui c'est triste	NAF
2.	c'est douloureux	NAF
3.	il voit pas le	INA
4.	là-bas	INA
5.	moi les événements qui m'ont marqué le plus c'est la guerre d'Algérie	9
6.	c'est le service militaire	9
7.	ce sont les trente-six mois d'armée	9
8.	puis encore trente-six d'unité territoriale	9
9.	je suis resté encore trente-six mois là-bas en tant que commerçant	9
10.	et une fois par semaine ou deux des fois on nous appelait pour garder les dépôts	9
11.	on vivait encore sous la	9
12.	sauf qu'en soixante-deux on a vécu l'enfer	INA
13.	toujours sur le qui-vive avec le commerce	9
14.	toujours peur des grenades à tout va	9
15.	donc arrivé en France j'ai dit bon je vais respirer on respire	9
16.	mais je pense souvent à là-bas	9
17.	je suis toujours là-bas sans arrêt	3
18.	plus je vieillis plus mon enfance revient	3
19.	et j'ai envie d'y aller	3
20.	et ça me manque	3
21.	un de ne pas pouvoir aller sur les tombes	3,4
22.	deux de ne pas pouvoir amener ma femme ni mes enfants connaître où je suis né	3,4
23.	j'en rencontre tellement qui voudraient connaître	3,4
24.	y en a d'autres qui veulent rien savoir	3,4
25.	mais bon	NAF
26.	oui y en a qui	INA
27.	mon beau-frère ma sœur alors-là leur parlez pas de l'Algérie	4,6
28.	je sais pas ce qu'ils vous ont dit	NAF
29.	mais eux alors c'est	INA
30.	oui ils sont mieux ici que là-bas	2,6
31.	parce qu'ils ont tout perdu	6,9
32.	c'était des fonctionnaires	4,6
33.	ils avaient disons un mois accéléré	4,6
34.	c'est un mois et demi de salaire par rapport à ici	NAF
35.	tous les deux ans ils venaient en France	4,6
36.	c'était gratos	4,6
37.	lui Banque de France	4,6
38.	il avait la serpillière la javel le balai	4,6
39.	non je vous dis la vérité	NAF
40.	et ce qui leur manque surtout c'est pas l'Algérie	4,6
41.	c'est tout ce qu'ils gagnaient en argent en espèces en	INA
42.	c'est ce monde qu'il n'a plus	4,6
43.	qui râle après eux	4,6
44.	qui râle après l'Algérie	4,6
45.	parce qu'il a tout perdu les avantages	2,4,6
46.	encore ils ont retrouvé une situation équivalente	2,6
47.	mais moins que là-bas	4,6
48.	avec moins de je sais pas d'avantages	2,6
49.	que moi je suis venu une main devant une main derrière	9
50.	en vingt-quatre heures plus rien	9
51.	je vous l'avais dit ça	NAF
52.	plus rien plus	INA
53.	ma femme qui se barrait mon enfant	INA
54.	je suis venu nu comme un vers	9
55.	tout j'avais plus rien	2,9
56.	je suis arrivé à Nice	9
57.	je voulais boire un verre d'eau	9
58.	non les toilettes c'est là-bas	9
59.	quand je vois maintenant tout ce qui rentre	5
60.	tout ce qui arrive	5
61.	quand ils arrivent le café les petits croissants pour tout le monde	5
62.	ils repartent avec les bras chargés	5
63.	je les vois avec un vin une console	5

64.	on leur donne quatorze milles euros	5
65.	on est en train de	INA
66.	c'est la folie	NAF
67.	et nous plus ça va plus les médicaments sont plus remboursés	NAF
68.	plus on va plus nos médicaments nos maladies tout on est plus remboursés	NAF
69.	jusqu'à l'aspirine l'Effergal	NAF
70.	j'ai vu ce matin encore on va de plus en plus	INA
71.	on va finir par plus être remboursés	NAF
72.	on nous prend toujours	NAF
73.	mais on nous en donne pas	NAF
74.	non c'est pas que je le vis mal	2,7
75.	je vis bien	2
76.	il nous manque rien	2
77.	il nous manque	INA
78.	c'est quand je pense là-bas	3
79.	je dis je regrette le passé tout	3
80.	je voudrais encore voir retourner	3,4
81.	voir au moins où je suis né	3,4
82.	et voir comment	INA
83.	qu'est-ce qu'ils ont fait	4
84.	comment est la chose	4
85.	une fois une fois	INA
86.	et là ça me manque	3
87.	la privation de liberté	3
88.	on allait à la chasse à la pêche	3,4
89.	on faisait ce qu'on voulait	3,4
90.	ici on peut rien faire	2
91.	là il faut le permis de chasser	NAF
92.	le fusil qui coûte une brique	NAF
93.	vous avez pas le droit tel jour pas le droit tel jour	NAF
94.	là-bas on partait à bicyclette	3,4
95.	on allait faire nos cailles dans les champs	3,4
96.	c'était vraiment la liberté	3
97.	j'ai jamais vu quelqu'un qui	INA
98.	ici tout est défendu	2
99.	même on est en train de se battre	NAF
100.	on fait toute une histoire pour ce canal	NAF
101.	y a un petit canal	NAF
102.	alors un il veut le remonter	NAF
103.	l'autre il veut le vider	NAF
104.	l'autre il veut pas le vider	NAF
105.	ça fait une semaine qu'ils tournent autour du pot avec ça	NAF
106.	et les mecs on a fait	INA
107.	y a trente ans on a	INA
108.	bon nous y a trente ans qu'on est là	NAF
109.	mais on est	INA
110.	y a les nouveaux	NAF
111.	alors on reborne	NAF
112.	on refait ci on refait ça	NAF
113.	ce canal un il veut le vider	NAF
114.	l'autre il veut pas	NAF
115.	l'autre il veut le laisser	NAF
116.	l'autre il veut l'abandonner	NAF
117.	ah il suffit d'une chose	NAF
118.	moi je le supporte mal	2,7
119.	ça je le supporte mal	2,7
120.	un il avait ça l'autre il avait ça	4
121.	y avait des Arabes	5
122.	on mangeait avec eux	5
123.	les Juifs tout on était tous mélangés avec eux	5
124.	au moindre recoin y avait dix Juifs quinze Arabes et trois Français	5
125.	tout ce temps on était huit cents vingt Européens sur huit cents Arabes	5,6
126.	vous voulez être raciste avec ça	5
127.	c'est pas possible	NAF

128.	tiens allez voir Indigènes	NAF
129.	le film qui sort	NAF
130.	on y est allés avec ma femme	NAF
131.	c'est pas la guerre d'Algérie hein	NAF
132.	mais on retrouve bien comment c'est arrivé	NAF
133.	on le voit	NAF
134.	on les considère pas	NAF
135.	moi je considère ça	INA
136.	on les prend pour des chiens jusqu'au bout jusqu'au bout	5
137.	vous vous rendez compte que même mensuellement ce qu'on va leur rajouter pour leur carrière	5
138.	vous allez voir dans le film	NAF
139.	ce qu'ils ont fait	NAF
140.	mais c'est atroce	NAF
141.	y a pas un Européen devant	
142.	toujours eux	NAF
143.	allez le capitaine	
144.	allez montez à l'assaut	NAF
145.	le colonel lui il est monté à l'assaut avec ses jumelles	NAF
146.	il regardait ce qu'ils	INA
147.	les Allemands ce qu'ils leur donnaient	NAF
148.	ça a été bien	INA
149.	les Harkis ils sont pas reconnus	5
150.	on leur a donné une misère quand ils sont arrivés	5
151.	on les a logés dans des bidonvilles	5
152.	alors il reste encore des bidonvilles	5
153.	moi ça je supporte pas je supporte pas	7,5
154.	des fois j'en ai honte de voir ça	7,5
155.	ben parce que ça devrait pas exister	7,5
156.	je dis je suis français	9
157.	mais des fois je me dis que je suis pas	9
158.	il vaut mieux être de leur côté que eux du nôtre	5
159.	pour moi c'est	INA
160.	ça me peine quoi	7,5
161.	tu te dis mon Dieu tout ce qu'ils ont souffert	5
162.	encore on leur donne rien	5
163.	on les traite comme des chiens	5
164.	c'est comme à un moment dans le film ils sont comme des chiens hein	NAF
165.	ils se font tous bouffer tous hein	NAF
166.	madame Chirac parce qu'elle a Debouze en face	NAF
167.	elle dit à son mari ah tu sais il faudrait maintenant faire quelque chose pour ces gens-là	NAF
168.	en plein public en pleine cérémonie	NAF
169.	parce qu'on a le type à côté qui a joué dans le film	NAF
170.	Debouze là qui a le bras en moins	NAF
171.	et encore ce mec-là dans le film y a une erreur	NAF
172.	on le met au front avec un fusil avec une main	NAF
173.	le pauvre il est estropié	NAF
174.	moi je le voyais plutôt à l'infirmerie ou à la popote hein	NAF
175.	et c'est lui qui tue quatre Allemands	NAF
176.	elle se retourne elle dit à son mari tu sais il faudra faire quelque chose	NAF
177.	ils sortent juste la loi	NAF
178.	et encore c'est pas encore c'est pas encore adopté	NAF
179.	s'ils sont encore en vie tous ces gens-là	NAF
180.	moi même le mot pied-noir j'aimerais qu'il existe plus	8
181.	des fois ça me	INA
182.	même j'ai jamais été vraiment pied-noir dans mon coeur	8
183.	de là-bas Français d'Algérie côté pied-noir j'ai toujours eu ce mot en travers de la gorge	8
184.	comme si je vous traitais de patos ou ma femme de patos	8
185.	non mais c'est vrai	NAF
186.	c'est des choses ça m'a toujours	INA
187.	pourquoi pied-noir pourquoi pied-noir	8
188.	on est pas plus pied-noir que les autres	8

189.	ces gens-là quand ils sont	INA
190.	quand les premiers sont arrivés	1
191.	ils avaient les souliers vernis	1
192.	alors le colonel il a dit pied negro	1
193.	ça veut dire pied-noir	1
194.	alors c'est parti	NAF
195.	mais bon c'est un noir qui a dit ça	1,5
196.	c'est même pas un Arabe	1,5
197.	c'est	INA
198.	des fois j'en ai honte	7,8
199.	j'en ai jamais été fier de ça hein	7,8
200.	Français Français	INA
201.	et voilà je suis pas plus	8
202.	jusqu'en quarante-cinq jusqu'en quarante les Pieds-noirs et les Arabes	INA
203.	si on avait pas eu les Américains y avait plus rien	5
204.	quand je suis arrivé à la gare pour la première fois	9
205.	y avait le chef de ligne qui disait tu sais lui le Pied-noir il vient de là-bas	9
206.	qu'est-ce que ça veut dire ça	NAF
207.	ben les Français les cheminots	INA
208.	en soixante-trois en août soixante-trois	INA
209.	soixante-deux août soixante-deux	INA
210.	et je me suis mis	INA
211.	j'ai travaillé au-dessus de la gare	9
212.	le chef de camion ah t'as vu là-bas il vient de là-bas	9
213.	il vient de là-bas lui	9
214.	qu'est-ce que vous voulez avoir de l'amitié après coup	2,7
215.	moi quand je suis venu en France c'était notre pays c'était la France	7,8,9
216.	je m'étais fait une cathédrale de la France	7,8,9
217.	mais je crois que j'ai fini par en faire une synagogue ou une mosquée	5
218.	je vais vous dire	NAF
219.	c'est pas vraiment dans l'esprit de là-bas	3,4
220.	je croyais vraiment être tranquille	2,7
221.	être vraiment vraiment dans le bonheur	2,7
222.	moi quand je suis venu en France j'ai dit tu es dans ton pays	9
223.	tu quittes l'Algérie	9
224.	tu viens en France	9
225.	vraiment tu es chez toi	7,8
226.	mais vous voyez dans les rues on ne sait pas si on est chez nous hein	5
227.	de moins en moins hein	INA
228.	vous croyez que vous êtes chez vous là	5
229.	plus ça va	INA
230.	moi je dis bientôt je vais me retrouver en Algérie quoi	5
231.	j'ai rien contre mais on est en train d'être envahis comme des cons	5
232.	on retourne comme c'était là-bas	5
233.	et on recommence ça en France	5
234.	ils vont remettre ça de	INA
235.	mais je veux dire on en fait tellement un patacaille	5
236.	qu'on va finir par ceux qui ne peuvent pas les voir	5
237.	pas vivre avec eux	5
238.	faire commerce avec eux	5
239.	et manger dans leur soupe	5
240.	ils font tant de patacaille les fils arabes les fils africains	5
241.	vous croyez que l'histoire des Africains dans les tentes ils sont	INA
242.	ça fait une dizaine qui sont là	NAF
243.	on les maltraite comme des	INA
244.	mais je suis fou	NAF
245.	c'est grave hein	NAF
246.	j'admets pas hein j'admets pas	5,7
247.	là le Chirac il est passé avec la queue entre les jambes comme on dit	NAF
248.	ils font un tas de merde	NAF
249.	on les voit	NAF
250.	et tout Ségolène Royal et tout vous avez vu tout ce cinéma	NAF
251.	un qui voudrait faire quelque chose c'est Sarkozy	NAF
252.	il voudrait régler les crimes le banditisme le	INA

253.	il voudrait	INA
254.	peut-être qu'il a raison	NAF
255.	je pense qu'il faut resserrer les vis très vite hein	NAF
256.	ça va faire quelque chose	NAF
257.	au niveau de ce désordre	NAF
258.	y a pas plus d'Arabes que de Français qui font des bêtises hein	5
259.	là je parle de	INA
260.	il croyait pas hein	INA
261.	bon y a des petits beurs qui font les malins avec les BM les Mercedes hein	5
262.	mais les Européens aussi	5
263.	mais ils y vont pas hein	NAF
264.	ils vous racontent hein ce qui se passe	5
265.	autant que hein	INA
266.	moi je vais chez Peugeot et ils me parlent	5
267.	y a	5
268.	comment il s'appelle	NAF
269.	Houcine Nourredine	/
270.	j'ai sympathisé avec tous	5
271.	tous dès qu'ils me voient ils me surnommaient le le caïd du coin	5
272.	je suis pas le caïd	NAF
273.	je suis un Pied-noir qui entre nous qui vous aime quoi	5
274.	la petite qui est à la caisse	5
275.	l'autre qui est un Arabe aussi	5
276.	j'ai affaire qu'à eux qu'à eux	5
277.	et c'est Peugeot	NAF
278.	vous allez chez Toyota c'est pareil	5
279.	tous que des compliments	5
280.	pour vous dire	NAF
281.	oui je crois qu'on vaut plus rien	2
282.	on est que pour les RTT nous autres	2
283.	vous entendez parler que des RTT trente-cinq heures	2
284.	les Français ils sont plus bons à rien	2
285.	à midi encore on nous en parlait des Turcs	5
286.	ils sont en train de faire des villages entre eux	5
287.	ils vont travailler	5
288.	vous allez à Morières là en face du mini golf	5
289.	vous allez voir un peu la cité des Turcs sur la route de Montfavet Sainte Catherine	5
290.	la plupart des belles maisons c'est des Turcs	5
291.	mais y a pas de RTT	5
292.	ils travaillent	5
293.	sur le chantier la plupart du temps le soir ils travaillent	5
294.	samedi dimanche ils travaillent	5
295.	ils recommencent le lundi à travailler chez le patron	5
296.	c'est tout	NAF
297.	nous Français c'est les vacances les RTT la caravane les RTT les vacances quoi	2
298.	non moi j'ai fait soixante heures par semaine des fois plus	4
299.	je me situe	INA
300.	ben pour le moment je me situe pas	8
301.	je me situe quelque part quand même	8
302.	je peux pas me situer là-bas	8
303.	puisque je peux plus y aller	8
304.	je suis français	8
305.	bon on est français avec un petit un petit recul dans ma tête	8
306.	et je suis français	8
307.	je peux pas dire autrement	NAF
308.	j'ai fait soixante-douze mois dans l'armée	9
309.	je suis un ancien combattant	9
310.	j'ai	INA
311.	je crois que je suis un bon compatriote	9
312.	c'est vrai	NAF
313.	j'ai fait la guerre d'Algérie	9
314.	j'ai toujours été volontaire pour tout pour tout pour tout	9
315.	s'il fallait reprendre	9
316.	je reprendrais même à soixante-douze ans hein	9

317.	ça fait rien	NAF
318.	mais le Français lui il a tout à ses pieds il a tout	2
319.	aucun devoir il a	2
320.	y a plus rien	2
321.	vous regardez autour de vous	2
322.	ah pour lui je reste à trente-cinq heures	2
323.	je vais pouvoir me balader avec ma femme	2
324.	un minimum de temps de travail	22
325.	on devrait serrer les robinets	2
326.	arrêter tout ce travail	2
327.	et les mettre au boulot	2
328.	y a pas de	INA
329.	sur la voie ferrée vous voyez que des Arabes	5
330.	sur les routes vous voyez les Marocains	5
331.	là-bas ils sont arrivés pour refaire tout l'aérodrome en goudron à Nice et dans toute la région	5
332.	vous croyez qu'un Français n'est pas capable de re-goudronner un aérodrome	2
333.	ma femme elle est témoin	NAF
334.	et puis en passant on est au camping	5
335.	ils ont passé six mois avec femme et enfants	5
336.	et ils ont goudronné l'aérodrome de Nice	5
337.	ou je sais pas d'où	NAF
338.	moi je les ai vu travailler	5
339.	j'ai vu les agriculteurs	5,6
340.	ils ont profité d'eux hein	5,6
341.	les faire travailler toutes les nuits	5,6
342.	et vous leur donniez trente kilos de blé en fin de semaine ou de farine	5
343.	et ils arrivaient pas à manger pas à dormir	5
344.	toute leur vie ils les logeaient comme des chiens hein	5,6
345.	même ici dans les vignes ceux qu'on reçoit les Marocains	5
346.	faites un tour vous allez voir	NAF
347.	ceux qu'on reçoit ils sont logés comme des chiens pareil	5
348.	on leur donne une vieille mesure un robinet qui coule	5
349.	et démerde-toi	5
350.	je le sais parce que on a un ami qui est de la partie	NAF
351.	de	INA
352.	les gros colonialistes non	INA
353.	les gros [kaly] là avec plein de sous non	INA
354.	même nous nous on a gardé des caves à Bône	4,6
355.	y avait pour des Pieds-noirs	INA
356.	on a gardé des caves à Bône	4,6
357.	ils nous ont jamais donné un verre d'eau hein jamais	6
358.	ni en cinquante-huit quand y a eu les problèmes	6,9
359.	ils nous ont pas dit allez boire un coup	6
360.	fallait se débrouiller pour boire	6
361.	ils vous donnaient même pas un verre d'eau hein	6
362.	le type qu'a deux cents tracteurs qui démarraient le matin dans les champs hein au moins deux cents les grosses entreprises	6
363.	mais ces gens-là ils sont venus entre deux avions pendant les événements	6
364.	ils achetaient sur la côte	6
365.	ils achetaient des villages entiers	6
366.	ben nous on parlait à l'Indépendance	9
367.	ben on les a pas vus ceux-là	6,9
368.	parce que les mecs ils les loupaient pas	6,9
369.	on avait affaire à des familles	6
370.	nous on était des petits commerçants comme des artisans	6
371.	un petit café dix chambres d'hôtel et voilà	NAF
372.	et c'est tout	NAF
373.	on vivait	INA
374.	mais on aurait dit des pauvres malheureux	5
375.	on s'est retrouvés une main devant une main derrière hein	9
376.	à tout abandonner hein	9
377.	à rien pouvoir faire rien	9
378.	ma licence d'alcool que j'avais avec ma mère n'a pas été valable pour la France	9

379.	et pourtant qu'est-ce que c'était là-bas	4
380.	eh ben c'était comme ça	NAF
381.	ils ont pas accepté	2
382.	la carte d'identité j'avais ma carte d'identité mon permis	2
383.	en ayant un PV j'ai su qu'il fallait le refaire	2
384.	ils m'ont dit le permis il est cuit	2
385.	le gendarme m'a dit écoutez je vous fais votre contravention	NAF
386.	mais allez à la sous-préfecture le lendemain pour vous faire un duplicata français	NAF
387.	autrement dit je perdais ce permis	2
388.	on pouvait pas m'en donner un autre	2
389.	et on était en France	2
390.	parce que j'avais passé le permis à Oran	4
391.	ça vous croyez que c'est normal	2,7
392.	ah je suis fou je suis fou	2,7
393.	ma femme on l'a fait aller deux fois	NAF
394.	elle est allée deux fois chercher ma carte au travail pour la carte nationale d'identité	NAF
395.	non vous êtes italienne	NAF
396.	nous on veut voir votre mari	NAF
397.	pourtant D. André la nationalité française et tout le patacaisse	NAF
398.	un jour elle m'a dit à force d'aller chercher ta carte	NAF
399.	donne-moi ta vieille carte	NAF
400.	ils veulent pas me la donner	NAF
401.	à ce moment-là qu'est-ce que vous faites franchement	NAF
402.	vous êtes quoi	NAF
403.	on retourne là-bas avec une cravate s'il faut	NAF
404.	ils sont moins emmerdés	5
405.	ils ont pris la nationalité algérienne	5
406.	tous les Algériens ont deux nationalités une marocaine et une algérienne	5
407.	ils ont les trois	5
408.	ils prennent la marocaine l'algérienne et la tunisienne	5
409.	un chef cuisinier marocain ils contrôlaient pas	5
410.	il faut les mettre comme tout le monde moi je dis	5
411.	et à eux de se plier à notre loi hein	5
412.	là je parle que de loi hein	NAF
413.	là sinon je suis pas d'accord hein	NAF
414.	là tu fais comme nous mon pauvre	5
415.	tu fais	INA
416.	les gens	INA
417.	mais vraiment	INA
418.	mais c'est vrai	NAF
419.	les types qui sont pas de notre machin	5
420.	moi je retourne là-bas pour les virer	5
421.	parce que c'est des trouble-fête	5
422.	y a un type qui travaille comme celui qui travaillait avec moi à la gare à en cuisine	5
423.	tous ces jeunes de chez Peugeot ils sont bacheliers	5
424.	ils ont des licences et tout	5
425.	et pourquoi pas	INA
426.	ici le Français il veut être patron avant d'être employé	2
427.	moi j'ai un neveu là il se gagne un argent fou	2
428.	qu'est-ce qu'il a fait dans sa vie rien	2
429.	il nous dresse encore	2
430.	doucement	INA
431.	finalement	INA
432.	lui il veut patron employé	2
433.	voilà	NAF
434.	c'est la mentalité française	2
435.	et un pur Français hein	2
436.	il a des souches de chez nous	6
437.	mais il a rien de chez nous	6
438.	sa mère c'est ma nièce	6
439.	mais le père alors c'est	INA
440.	lui il est français	2
441.	mais lui il est français	2
442.	comment on peut prouver qu'on est vraiment que ça	2

443.	moi je sais pas	NAF
444.	moi j'ai deux grand-mères espagnoles un grand-père lorrain un grand-père italien	1
445.	je vais dire je suis français d'accord	8
446.	comment prouver que je suis pur	INA
447.	elle anglais britannique	NAF
448.	mais c'est vrai quand on dit moi je suis français	8
449.	attends tu sais pas ce qui s'est passé	5
450.	les Arabes nous ont envahis combien d'années	5
451.	quand en France vous découvrez l'histoire vraiment de la France les Arabes ils étaient bien avant maintenant	5
452.	non ils ont gouverné	5
453.	c'est toujours eux qui ont gouverné tout le monde hein	5
454.	et maintenant ça recommence	5
455.	non mais je vous le dis	NAF
456.	tous ces extrémistes moi je suis pas pour alors là niet hein	5
457.	là on s'attend à des attentats des machins	NAF
458.	là je suis pas d'accord hein	NAF
459.	là je suis volontaire pour	INA
460.	c'est la racaille	5
461.	pourtant je suis pas raciste	5
462.	mais là faut pas qu'ils passent le poteau hein	5
463.	je pense qu'il y a soixante-dix pourcents de mauvais	6,7
464.	et trente qui sont comme moi	6,7
465.	qui sont dans la norme	6,7
466.	y a au moins soixante-dix pourcents de	INA
467.	parce qu'il y a plus y a plus	INA
468.	parce qu'ils ont tout perdu	6
469.	eh ben y a trente pourcents de normal	6,7
470.	comme moi des pas des pauvres diables	NAF
471.	mais des petits commerçants des artisans des plombiers des forgerons hein	4,6
472.	tout le reste c'était que des gros [pagy]	6
473.	c'était des gros machins	6
474.	y avait la bonne à la maison en bas la bonne en haut	4,6
475.	y avait madame elle faisait rien	4,6
476.	on lui épluchait les pommes de terre	4,6
477.	tout vraiment c'était des la haute	4,6
478.	que vous voyez dans les films de comment on appelle ça de la Nouvelle Orléans	NAF
479.	où vous voyez tous ces grands	INA
480.	comment ça le film qu'on a vu	NAF
481.	qu'ils se battaient à coups de fouet	NAF
482.	les types ils leur donnaient des coups de pieds	NAF
483.	ils les enchaînaient le soir	NAF
484.	vous croyez que ça c'est normal	5,7
485.	moi je les plains ces pauvres types	5,7
486.	je suis malheureux quand je vois l'histoire comme on a vu dans le	INA
487.	c'est pas normal	5,7
488.	où ils étaient	INA
489.	dans un stade dans un gymnase à Cachan	NAF
490.	ça fait dix ans qu'ils travaillaient ces gens	NAF
491.	et d'un coup ils peuvent plus travailler	NAF
492.	on les largue là comme des chiens	NAF
493.	ils buvaient par terre	NAF
494.	ça c'est quelque chose que j'ai pas compris	5,7
495.	je peux pas je peux pas	INA
496.	un peu d'humanité	5,7
497.	un peu de	INA
498.	il manque de ça chez le Français	2
499.	ici en France	INA
500.	enfin je pense que le Français est égoïste	2
501.	il pense qu'à lui	2
502.	tout ce qui compte c'est l'argent	2
503.	les gens ils pensent qu'à qu'au fric	2
504.	même dans la famille	6
505.	on le voit même dans la famille	6

506.	le pognon le fric	6
507.	il leur manque rien	6
508.	mais le fric	INA
509.	nous on est nés là-bas	1
510.	et on vivait	INA
511.	on savait on savait aider les pauvres	5,8
512.	on savait	INA
513.	mon père il était conseiller municipal	4
514.	il faisait l'entraide française	4,5
515.	y avait des tonnes de marchandises pendant la guerre qu'on donnait pour les pauvres malheureux	5
516.	mais nous son fils sa fille sa mère sa femme eh ben on a jamais goûté une seule boîte de thon	NAF
517.	c'était interdit pour nous	NAF
518.	mon père il était pas question qu'on ouvre une boîte de thon [] pendant la guerre	NAF
519.	mais jamais il m'a donné quoi que ce soit mon père	NAF
520.	eh ben il était comme ça	NAF
521.	c'était pour les pauvres	5
522.	c'est pas pour	5
523.	vous vous avez les moyens de vous nourrir	INA
524.	vous avez tout ce qu'il faut	NAF
525.	y a des pâtes	NAF
526.	y a du riz	NAF
527.	y a des boîtes de sardines	NAF
528.	non mais c'est vrai	NAF
529.	il était dévoué à fond lui	5
530.	plus que moi	5
531.	moi j'ai pas eu d'occasions comme lui	5
532.	m'enfin c'était une autre génération	NAF
533.	Il est mort avant les événements	NAF
534.	il aurait été malheureux de voir tout ça	5,7
535.	je suis né à []	4
536.	qui est devenu après dépendant de [bujni]	4
537.	c'est une Arabe qui a accouché maman	5
538.	c'est une Arabe qui m'a mis au monde	5
539.	c'est une Mauresque qui m'a donné le tétou	5
540.	parce que ma mère n'avait pas le temps	NAF
541.	j'ai tété une Mauresque	5
542.	j'ai eu du bon lait	5
543.	c'est peut-être pour ça	NAF
544.	c'était une dame qui avait accouché	NAF
545.	une de vingt-cinq vingt-six ans	NAF
546.	qui a eu un bébé	NAF
547.	qui avait un commerce	NAF
548.	et qui pouvait pas s'occuper de moi	NAF
549.	j'étais tout le temps avec eux	5
550.	c'est ça	NAF
551.	nous on allait à la mosquée avec les Juifs et tout	5
552.	y avait une fraternité qu'on a plus du tout	5
553.	y a un racisme	5
554.	y en a qui vont pas au marché de Sorgues parce qu'y a des Arabes	5
555.	y en a qui vont pas au marché de Châteaurenard parce qu'y a des Arabes	5
556.	y en a qui vont pas là parce qu'y a des Arabes	5
557.	on y va pas parce qu'y a des Arabes	5
558.	mais bientôt c'est les Arabes qui vont leur donner à manger	5
559.	oui bien sûr qu'y en a	INA
560.	qu'est-ce que vous voulez	NAF
561.	même ceux qui ont vécu ils sont plus racistes que les Français	5,6
562.	ah moi mon beau-frère si y a un Arabe il y va pas	5,6
563.	vous voyez	NAF
564.	vous vous avez été	NAF
565.	alors lui alors	INA
566.	la fille pareille hein	INA
567.	si y avait pas eu les Arabes comment il aurait fait en Algérie	5,6

568.	il a vécu plus vieux que moi là-bas	4,6
569.	pour vous dire	NAF
570.	si y avait pas eu les Arabes il aurait pas eu une situation	5,6
571.	je comprends pas	NAF
572.	mais pourquoi ils sont restés là-bas	4,6
573.	pourquoi ils sont pas partis avant qu'arrive la catastrophe	4,6
574.	ils venaient en France	4,6
575.	ils venaient tous les deux ans	4,6
576.	parce que là-bas ils avaient chaque mois presque le double	4,6
577.	ils touchaient le double	4,6
578.	vous vous rendez compte pour eux c'est une mine	4,6
579.	de plus avoir de mine le type il a les boules	2,6
580.	je comprends	7
581.	il le reconnaît pas	6
582.	pourtant au marché quand il va au marché marocain	5,6
583.	les Arabes le reconnaissent	5,6
584.	ils lui offrent un poivron	5,6
585.	eh bien il devrait être quand même un peu plus souple	5,6
586.	il l'est pas	5,6
587.	ah il m'énerve	6
588.	ma sœur c'est pareil	6
589.	le dimanche ils vont aux pigeons	6
590.	c'est pénible	NAF
591.	vous êtes retournée chez eux	NAF
592.	laissez tomber	
593.	vous apprendrez rien de plus	NAF
594.	parce que elle a été choyée par ma grand-mère	6
595.	c'était la grande duchesse la grande cheftaine	6
596.	elle se mettait les souliers	6
597.	elle a jamais eu faim	6
598.	ça n'existait pas	6
599.	elle avait dit qu'elle avait été très mal élevée	6
600.	bon je veux bien	NAF
601.	mais ils ont pas vécu dans la rue comme j'ai vécu moi	4,6
602.	moi un garçon je suis plus vif qu'elle	NAF
603.	alors moi je faisais un petit homme	NAF
604.	j'allais au milieu d'eux	5
605.	je jouais avec eux	5
606.	une fois son fils il jouait aux cartes dans un wagon	6
607.	il a fait l'école buissonnière	6
608.	il est parti avec des Arabes	5,6
609.	oh putain le cinéma	NAF
610.	il s'est pris une raclée	5,6
611.	moi j'ai vécu au milieu d'eux les Juifs les Arabes	5
612.	moi pour moi un Juif c'est un Juif	5
613.	c'est un mec comme moi hein	5
614.	un être humain	5
615.	c'est tout hein	NAF
616.	et après alors au café on avait une chambre d'hôtel en bas	4
617.	et puis y avait une cour	4
618.	bon autrefois y avait les diligences qui rentraient	NAF
619.	ils arrivaient de la gare les clients	4
620.	et ils avaient fait une écurie en bas	4
621.	tout était propre	4
622.	et moi j'avais un portail	4
623.	je me suis échappé pour aller au vieux [bok]	4
624.	le [bok] c'était le souk	4,5
625.	vraiment au milieu d'eux	NAF
626.	des fois pendant des heures mais où il est où il est	5
627.	et moi je courais dans les au milieu des [gurbi]	5
628.	moi je mangeais de la ratatouille par terre dans les [gurbi]	5
629.	non c'est vrai hein	5
630.	les petits	NAF
631.	moi les Mauresques elles nous prenaient comme leur fils hein	INA

632.	fallait pas que les copains nous fassent mal	5
633.	parce qu'ils auraient reçu quelque chose hein	5
634.	ma mère elle a vécu toujours en campagne	5
635.	elle parlait l'arabe elle parlait l'arabe	5
636.	c'était une commerçante	4
637.	elle a vécu	INA
638.	elle a gagné sa vie qu'avec eux	5
639.	moi j'étais toujours avec eux	5
640.	non mais on a gagné notre vie avec eux	5
641.	on était vingt-cinq mille vingt-six mille pour trois mille Français	5
642.	eh oui il faut réfléchir à ça	5
643.	elle a vécu dans les fermes	NAF
644.	son beau-frère il a fait les haricots verts	4,5
645.	l'autre sœur elle a fait les volailles	NAF
646.	tout ça avec treize enfants	NAF
647.	comment voulez-vous trouver en pleine montagne en plein dans la brousse	INA
648.	c'est des gens	INA
649.	jamais ils arriveront mon beau-frère et ma sœur à faire ce qu'elle a fait	1,6
650.	c'est un peu des souvenirs de mon beau-frère	INA
651.	des souvenirs des clients des souvenirs de notre jeunesse	INA
652.	mais des bons souvenirs	INA
653.	et puis elle a pas vécu les événements d'Algérie comme moi elle a pas vécu	6,9
654.	elle était préservée chouchoutée	NAF
655.	son mari sa situation	NAF
656.	elle a toujours été dans les grandes villes	NAF
657.	moi j'étais au milieu	INA
658.	on a jeté une grenade un soir	9
659.	j'avais de la chance	9
660.	qui a pas explosé	9
661.	avec les clients au fond de la salle	9
662.	mais tout ça on	INA
663.	c'est pénible	7,9
664.	y a le contact avec les voisins	9
665.	le fusil les sacs de sable	9
666.	il faut le vivre il faut le vivre	7,9
667.	mais moi je serais pas parti si il m'était pas arrivé cette histoire qu'elle a foutu le camp	9
668.	et que je me suis retrouvé comme un con tout seul	9
669.	ah j'aurais eu cette femme-là ma femme	NAF
670.	quelqu'un qui me qui me soutienne	NAF
671.	j'étais marié	4
672.	et quand y a eu l'Indépendance ça a été la débandade	9
673.	les papiers étaient falsifiés c'était le merdier	9
674.	après sûrement on m'a dit pourquoi tu retournes pas	4
675.	j'ai dit non j'ai tout perdu	9
676.	je vis avec une autre femme	2
677.	j'ai été blessé	7,9
678.	j'ai été	INA
679.	avec cette histoire	INA
680.	quand vous voyez que de Gaulle nous a traités comme des chiens	2,9
681.	qu'il nous a rien donné	2,9
682.	il nous a pas	INA
683.	je voulais pas qu'il nous donne	2
684.	mais qu'il nous permette de nous réinstaller	2
685.	de prendre un commerce	2
686.	de reprendre nos activités	2
687.	les fonctionnaires ils ont été établis	2,9
688.	il a même fait enlever des postes les Français	2,9
689.	il les avait enlevés pour mettre des Pieds-noirs hein	2,9
690.	ça a bloqué les postes	2,9
691.	y en a qui avaient des postes des gens de la corporation de l'enseignement	2,9
692.	vous leur donnez	INA
693.	ça non plus c'est pas normal	NAF
694.	moi je viens de l'Algérie	2,9
695.	si on me dit tu montes à Lille	INA

696.	tant pis hein celui d'Avignon il reste à Avignon	INA
697.	je m'en fous	NAF
698.	c'est après qu'ils nous ont que certains nous ont	INA
699.	et encore il faut s'en prendre qu'à nous	INA
700.	je suis français	8
701.	pourquoi je suis arabe moi	INA
702.	tu te rends compte	NAF
703.	un mec il vient	NAF
704.	un vieux là plus de quatre-vingts ans	NAF
705.	je croyais je croyais l'avoir connu	NAF
706.	je vais le voir	NAF
707.	je lui dis gentiment bonjour monsieur vous seriez pas de tel endroit en Algérie	NAF
708.	ah non je suis français il me répond comme ça	NAF
709.	j'ai dit à ma femme on a des sosies	NAF
710.	tiens autant le type là je le connais	NAF
711.	on ne sait pas ce qui s'est passé	NAF
712.	il faut qu'ils voient des films comme ce film Indigènes	NAF
713.	y en a combien qui savent pas les Marocains Algériens Africains qu'on a tués	9
714.	les morts qu'y a eu	9
715.	les morts qu'on a eu en Algérie	9
716.	on le reconnaît à peine maintenant	9
717.	ben c'était aussi dramatique que la guerre avec les Allemands n'importe quelle guerre	9
718.	c'était pas pire qu'une guérilla	9
719.	avec l'ennemi de partout	9
720.	on va en parler mais quand dans trente ans	2,9
721.	trente ans en arrière	INA
722.	mais enfin c'est tout un	INA
723.	moi j'aimerais bien avant de partir pouvoir retourner voir où je suis né	3,4
724.	parce que j'ai pas pu j'ai travaillé	INA
725.	j'avais un travail	4
726.	j'avais huit jours de repos par semaine euh par mois pardon de congés de congés par an oui	4
727.	dans l'hôtellerie	INA
728.	je veux dire bon ben les événements actuels les événements passés ça vous encourage plus guère	4,7
729.	moi tous les Algériens ils m'ont dit tant qu'y a cette politique-là	INA
730.	ah tout transformé	INA
731.	j'ai retrouvé une fille de chez moi une fille de d'un copain de classe qui est décédé	4,5
732.	c'est sa petite-fille	NAF
733.	elle est à la boulangerie qui est à Saint Catherine	NAF
734.	c'est une Algérienne sympa comme tout hein	NAF
735.	elle m'a dit je vais vous photographier le coin où vous étiez	4
736.	quand elle est revenue elle m'a ramené les photos j'étais un peu content	4,7
737.	eh ben disons que Bône c'était un gros village	4
738.	la préfecture en a fait une grande ville	4
739.	parce que entre [] et Bône y a soixante kilomètres	4
740.	tous les paysans on les a rentrés en ville	4
741.	pour mieux contrôler leur business hein	4
742.	l'Algérie	INA
743.	et ils en ont fait un	INA
744.	d'abord c'est plus	INA
745.	c'est tout groupé	4
746.	on reconnaît plus rien quoi	4
747.	ben là où j'étais	3,4
748.	les endroits où je me suis amusé	3,4
749.	les campagnes où j'ai chanté	3,4
750.	tout ça existe encore	4
751.	ils ont pas quand même tout démoli	4
752.	mais disons que la route nationale est bordée de maisons où on a pu vivre hein	4
753.	comme vous diriez d'ici tout ce qui est Courthézon ou Orange	NAF
754.	tous ces terrains vagues on a construit c'est une tragédie quoi	4,7
755.	les gens de mon âge y en a encore un peu	4,6
756.	j'espère quoi	6,7
757.	de mon âge y en a encore	4,6

758.	j'ai soixante-douze ans	NAF
759.	ben à mon âge y en a qui sont malades	6
760.	mais je pense qu'il doit y en avoir encore pas mal	6
761.	j'ai une photo d'école je les reconnais	3,6
762.	c'était son oncle là	5
763.	c'est lui qu'on voit sur la photo	5
764.	j'ai des amis à Nice	6
765.	c'était des gros agriculteurs des bourges costauds	6
766.	il en reste encore un peu il en reste	6
767.	lui c'est encore un autre genre que mon beau-frère et ma soeur	6
768.	oh lui vous le voyez avec la mitraillette	6
769.	c'est vraiment le SS hein	6
770.	lui c'est l'OAS FN c'est pareil	6
771.	tout le mauvais j'efface hein	7,9
772.	si ça me revenait je serais foutu	7,9
773.	eh ben parce que j'ai connu ma femme ma vie de famille	2
774.	ça a changé la vie quoi	2
775.	c'est autre chose	2
776.	c'est une vie différente	2
777.	moi j'ai tenu huit ans en période de guerre	9
778.	constamment pendant huit ans le soir le matin le soir le matin	9
779.	le commerce tout le jour	9
780.	monter la garde à l'armée	9
781.	c'était vraiment pendant sept ans le calvaire quoi le calvaire	9
782.	là quand je suis arrivé en France j'ai respiré	7,9
783.	parce que je peux vous dire que j'ai eu peur aussi comme tout le monde hein	7,9
784.	la trouille à zéro	7,9
785.	pendant l'Indépendance on m'a tiré dessus sur les fenêtres	9
786.	y avait toutes les fenêtres cassées	9
787.	la mitraillette	INA
788.	je suis parti de Bône dans un coffre de taxi	9
789.	et je suis passé trois fois devant le garde	9
790.	y a rien y a rien	INA
791.	j'ai été frappé par ces choses-là	7,9
792.	ben parce que vous me dites vous me demandez	INA
793.	je m'en rappellerai toute ma vie de tout ça	7,9
794.	j'essaye de pas y penser	7,9
795.	je peux pas effacer	7,9
796.	comme le gars qui est resté pendant la guerre de quatorze	9
797.	qui a respiré autour de lui que des morts des bras des jambes	9
798.	et puis les gens ils ont travaillé sur la voie ferrée	9
799.	j'en fais pas une maladie	7,9
800.	c'est comme l'autre jour y en a un qui est passé sous un train	NAF
801.	mais c'est pas beau à voir	NAF
802.	moi le matin je bois	2,7
803.	je chante	2,7
804.	je fais l'andouille	2,7
805.	j'ai un caractère comme ça	2,7
806.	un caractère gai plutôt	2,7
807.	c'était la ville	INA
808.	il y avait les quartiers les quartiers	INA
809.	comme maintenant hein je peux débarquer là-bas	5
810.	et boire un coup sans un rond	5
811.	les petits Français je vois les pauvres ils sont là	NAF
812.	ils jouent	NAF
813.	je crois qu'y a que le mécanique y a que le mécanique	NAF
814.	s'ils ont pas la Gameboy	NAF
815.	j'avais deux vies	3
816.	ah oui j'ai eu deux vies	3
817.	j'ai eu deux vies	3
818.	j'en ai une qui est passée	3
819.	et une présente	2
820.	c'est sûr je peux pas le nier	NAF
821.	j'ai eu toute mon enfance que j'oublierai pas	3,4

822.	toute ma vie jusqu'en soixante-deux je l'oublierai pas ça je l'oublierai pas	3,4
823.	par rapport à ça j'ai des choses de jeunesse qui me reviennent	3
824.	je voudrais retrouver	INA
825.	bon après ça me passe	7
826.	sur le quart d'heure je commence à bourlinguer	7
827.	j'arrête	INA
828.	mais il arrive un moment où on retourne en vieillissant de temps en temps on retourne en arrière	3
829.	je sais pas pourquoi	NAF
830.	on repense plus au	INA
831.	tout son passé	INA
832.	surtout quand on avait les ennuis vous voyez des tracasseries de famille	NAF
833.	c'est vrai ma mère est partie tout a changé	4
834.	tout le monde vivait	4
835.	c'était la grande patronne	4
836.	c'est elle qui menait tout	4
837.	on voit que tout se dégrade	2,3
838.	qu'y a plus d'affection	2,3
839.	l'oncle on reste six mois huit mois sans le voir	NAF
840.	les gens de Montfavet comment il va l'oncle	NAF
841.	ah il va bien	NAF
842.	du temps de ma mère il fallait aller le voir l'oncle comment il va hein	4
843.	moi on me la fait pas	NAF
844.	mon passé tout ce que j'ai passé	INA
845.	ah oui toute mon enfance	INA
846.	la guerre d'Algérie j'y pense	7,9
847.	mais je veux pas me lamenter je veux pas	7,9
848.	je veux garder que le bon	4,7
849.	parce que ça a été une guerre forcée	9
850.	autant pour eux que pour nous	5,9
851.	moi j'étais patron de mon café à vingt-deux heures couvre-feu	9
852.	à vingt-trois heures c'est moi qui les faisais passer au poste de police	5,9
853.	vous vous rendez compte	NAF
854.	avec l'arme et tout le casque et tout	9
855.	c'est moche	7,9
856.	ça je veux pas y penser	7,9
857.	je veux plus	7,9
858.	c'est triste	7,9
859.	un commerçant ils auraient dû jamais le mettre à un passage	7,9
860.	que ce soit un gardien d'entrepôt un instituteur en train de garder la sortie de l'église	7,9
861.	le type il était bourré	5,9
862.	ils passaient il savait même pas qui c'était	5,9
863.	eh oui il faut dire ce qui est	NAF
864.	parce que je l'ai vu	NAF
865.	moi j'avais une pièce pour eux	5,9
866.	des fois il pleuvait ils dormaient toute la nuit	5,9
867.	et dans les premiers temps je les réveillais le matin	5,9
868.	non elle savait que moi je venais de là-bas que	INA
869.	elle a plutôt entendu dans la famille tout ça	NAF
870.	et puis elle-même	INA
871.	on a surtout entendu parler les vieux	6
872.	l'oncle la tante qui étaient là	6
873.	qui radotaient	6
874.	on avait perdu ci	6,9
875.	on avait	INA
876.	et j'ai perdu ci j'ai perdu là	6,9
877.	mais vous voyez pas dans quelle situation je suis	9
878.	moi j'ai tout perdu	9
879.	je n'ai rien	9
880.	pas un frigo	9
881.	j'avais rien pour m'installer	2,9
882.	on avait rien tous les deux	2
883.	elle savait ce qui était passé	NAF
884.	pourtant ils ont été plus ou moins tout le long un peu les maîtres de l'histoire hein	5

885.	remontez dans l'empire vous allez voir hein	5
886.	en France on est français	INA
887.	les Arabes en France	INA
888.	la religion on se demande	INA
889.	y a quelques années ils ont fait des fouilles à Nîmes	5
890.	on devait construire quelque chose on a arrêté	/
891.	des fouilles sont tombées sur des vestiges africaines et arabes à l'époque romaine	/
892.	vous vous rendez compte	NAF
893.	on a trouvé à Nîmes	INA
894.	alors là en Italie on a trouvé des vestiges	5
895.	tu vas en Grèce y en a	5
896.	tu vas en Italie y en a	5
897.	de partout	5
898.	ils ont été les premiers sur la planète	5
899.	quand vous voyez tout ça on a rien appris hein	NAF
900.	je crois qu'on est même bêtes comme eux hein	5
901.	non moi je suis bien	INA
902.	et puis je sais pas quand on se rencontre ils pensent que je suis de là-bas	5
903.	moi je suis français de là-bas	8
904.	y a quelque chose	8
905.	la peau	8
906.	on le voit	NAF
907.	non moi j'ai les deux espagnole italienne	INA
908.	mais les Espagnols ils ont été envahis pendant combien d'années	5
909.	comme les Espagnols en France ils sont plus rares que les Arabes	5
910.	y a des Arabes de partout	5
911.	y a du marocain	5
912.	y a de tout	5
913.	vous avez vu comment ils parlent bien l'espagnol les Arabes	5
914.	une blessure d'avoir quitté	INA
915.	une blessure de partir	7,9
916.	de laisser	INA
917.	de plus retrouver mon berceau	3,8
918.	c'est sûr hein	NAF
919.	ah par contre y a des Français je leur dis je suis plus français que toi	8
920.	alors là je leur dis hein	NAF
921.	et vous m'emmerdez plus hein	NAF
922.	je peux pas être raciste avec tout ce que j'ai fait	5
923.	même la guerre de trente-neuf quarante-cinq si y avait pas eu les Arabes on serait pas là hein	5
924.	quand on va en Italie y a des Marocains	5
925.	allez voir le film Indigènes	NAF
926.	vous verrez	NAF
927.	vous comprendrez pourquoi	NAF
928.	ah il faut aller le voir hein	NAF
929.	encore vous ressentirez pas les événements d'Algérie là hein	NAF
930.	c'est pas du tout	INA
931.	c'est les événements de trente-neuf quarante-cinq	NAF
932.	ça a complété ça a complété	INA
933.	là y a eu un soldat pied-noir qui plonge avec eux jusqu'à la fin	NAF
934.	vous vous rendez compte ils touchent que soixante euros les Africains les Sénégalais soixante euros par mois	NAF
935.	on parle pas de ceux de quatorze dix-huit	NAF
936.	les pauvres ils étaient enterrés vivants hein	
937.	soixante euros c'est une honte	NAF
938.	déjà nous les Anciens Combattants on touche mille quatre cents francs tous les six mois deux mille huit cents francs par an	NAF
939.	la mère Chirac qui se retourne oh on va penser à vous	NAF
940.	et on montre ça à la télé	NAF
941.	attendez c'est pas passé	NAF
942.	ils ont pas encore	INA
943.	j'espère qu'ils attendent pas fin	INA
944.	ah moi la génération qui arrive ils s'en foutent	INA
945.	on va leur apprendre à de nouveau	INA

946.	on espère	INA
947.	les couples les couples ils sont mignons	INA
948.	ils sont pas méchants	INA

Entretien n°5

No. Prop.	PROPOSITIONS	No. RN
1.	alors explique-moi l'objet de cet appel	NAF
2.	les Pieds-noirs en général ou quelque chose de particulier	INA
3.	oui parce que les	INA
4.	c'est vaste les Pieds-noirs	INA
5.	ceux qui sont partis à	INA
6.	ta grand-mère par exemple qui a	INA
7.	à trente-trois ans	INA
8.	donc c'est encore jeune ça	INA
9.	mais par exemple la génération qui est morte maintenant	6
10.	mon père il aurait quatre-vingt quinze ans maintenant	NAF
11.	il est né en sept	NAF
12.	il aurait cent ans tiens	NAF
13.	c'est pas du tout la même chose	/
14.	leur vécu à eux et notre vécu à nous n'est pas le même	6
15.	parce que ils ont connu le début du progrès	6
16.	ils ont connu les premières voitures	6
17.	ils ont connu tu vois les premiers téléphones	6
18.	un peu comme les Français	2
19.	mais à leur manière à eux	6
20.	donc moi je suis parti d'Algérie j'avais vingt-cinq ans	9
21.	à vingt-cinq ans on a déjà un vécu	7
22.	c'est pas du tout les souvenirs que peut avoir ton père	6
23.	à vingt-cinq ans bon moi je suis parti à vingt-cinq ans	9
24.	donc j'ai vécu vingt-cinq ans là-bas	4
25.	j'habitais contrairement à ton père une ville où les Européens les Pieds-noirs étaient minoritaires	5,6
26.	la ville où j'habitais c'est Tiaret	4
27.	c'était	INA
28.	c'est à deux cent cinquante kilomètres au Sud d'Oran	4
29.	c'est sur les hauts plateaux à la limite du Sahara	4
30.	c'est sur les hauts plateaux sur les massifs telliens	4
31.	ça s'appelle les massifs telliens	4
32.	non mais Tiaret était une ville à mon époque qui faisait environ trente mille habitants	4
33.	et y avait deux mille cinq cent trois mille Pieds-noirs pas plus	4,6
34.	donc on a été immergés au milieu des Algériens	4,5
35.	qu'on appelait les Arabes là-bas on les appelait les Arabes	5
36.	ils étaient français hein	5
37.	à l'époque ils étaient français comme nous	5
38.	ils votaient et tout	4,5
39.	moi je suis allé au lycée avec quantité de garçons et de filles arabes avec qui j'étais lié d'amitié etc.	5
40.	donc je suis encore vivant parce que un des Arabes m'a sauvé la vie	5
41.	j'étais policier	4
42.	et trois semaines avant l'Indépendance qui a eu lieu en en juillet soixante deux il est venu me voir en me disant attention tu es sur une liste de gens à abattre	5,9
43.	il faut te sauver	5,9
44.	bon donc si il me l'avait pas dit je serais mort	5,9
45.	ils m'auraient abattu avant l'Indépendance	9
46.	pour dire que nos relations avec les Arabes nous n'étaient pas du tout les mêmes que celles que pouvait avoir ton père	5,6
47.	qui était dans une ville où y avait une grande majorité d'Européens	6
48.	moi au lycée j'ai fait six ans d'arabe	5
49.	je parlais et j'écrivais je parle et j'écris toujours l'arabe	5
50.	c'est une très belle langue l'arabe	NAF
51.	attention une très belle langue sur le plan esthétique tu vois	NAF
52.	c'est très joli	NAF
53.	pas l'algérien l'arabe	NAF
54.	y a l'arabe classique qui est l'arabe de base un peu l'arabe égyptien	NAF
55.	et puis il y a quantité de d'arabes qui ont été légèrement déformés	NAF
56.	le Tunisien ne parle pas l'arabe comme l'Algérien	NAF
57.	le Marocain ne parle pas l'arabe comme	INA
58.	bon mais l'arabe classique est très très beau	NAF
59.	alors j'étais en train de te dire donc que moi j'ai un vécu de vingt-cinq ans en Algérie	4

60.	donc alors peut-être que pour mener le débat il vaut mieux que tu me poses des questions	NAF
61.	non elle est carpenrassienne pure souche	INA
62.	moi je me suis marié	NAF
63.	je me rappelle plus l'année	NAF
64.	deux ans après être arrivé en	INA
65.	moi non ici j'ai pas pu	INA
66.	parce que j'étais on était à l'annonce de l'Indépendance	INA
67.	comme l'Etat craignait des événements etc. toutes les polices étaient mobilisées sur place	9
68.	donc comme j'ai appris ça j'ai été voir mon patron le commissaire divisionnaire	9
69.	j'ai dit je suis condamné à mort	9
70.	donnez-moi une permission pour que je m'échappe en France	9
71.	en attendant de voir comment ça se passe	9
72.	donc il m'a dit c'est impossible	9
73.	on est mobilisés sur place	9
74.	donc j'ai insisté	9
75.	et il m'a amené devant le préfet	9
76.	parce que Tiaret était devenu une préfecture	4
77.	et le préfet qui était un Arabe m'a dit si tous les tous mes policiers font comme vous y aura plus de policiers	9
78.	j'ai dit mais moi je dis la vérité je raconte pas des conneries	NAF
79.	donc pour résumer donc le préfet ne m'a pas accordé d'autorisation de quitter le territoire	9
80.	j'étais obligé de démissionner	4
81.	c'est la raison pour laquelle en France je n'ai pas repris le	INA
82.	en démissionnant j'avais plus de	INA
83.	autrement	INA
84.	moi j'ai commencé par faire des études de droit	4
85.	parce que je travaillais chez un notaire	4
86.	et j'ai quitté le notariat pour rentrer dans la police	4
87.	voilà mon histoire	NAF
88.	après en France j'ai fait de l'immobilier	NAF
89.	mais très longtemps	NAF
90.	mais ma partie France ne t'intéresse pas	NAF
91.	elle est pas intéressante quoi	NAF
92.	ton sujet c'est beaucoup plus l'Algérie	4
93.	j'ai donc été à l'école depuis mon plus jeune âge avec une majorité d'Arabes	5
94.	et donc mon lien c'est	INA
95.	jeune je faisais pas la différence entre un Arabe un Juif et un	INA
96.	les jeunes pas les aînés tu vois	INA
97.	ce qui fait que pour moi la vie en Algérie non j'en ai un excellent souvenir de ma vie en Algérie	3,4
98.	les relations avec les Arabes étaient excellentes	5
99.	jusqu'à ce que les événements se déclenchent	5,9
100.	les événements se sont déclenchés en cinquante-quatre	9
101.	et nous on a ressenti les premiers effets que un an ou deux ans après	9
102.	parce que ça avait commencé dans le Constantinois en soixante-deux le vingt-huit juin trois mois avant l'Indépendance vingt-huit juin soixante-deux trois semaines avant	9
103.	donc à partir du moment où je l'ai appris eh bien tu vois un peu comment	INA
104.	je vivais dans une	INA
105.	j'étais policier les RG qui étaient en civil hein	4
106.	on était pas reconnus	4
107.	et donc je faisais attention	9
108.	je j'avais des copains qui me surveillaient	9
109.	ça a été un peu l'enfer quoi	7,9
110.	oui j'ai fait un an policier	INA
111.	on faisait du renseignement sur les événements	9
112.	on essayait de savoir si y avait des cellules terroristes dans la ville	9
113.	quand y a eu des attentats essayer de savoir qui les avait commis	9
114.	d'où ça venait etc. quoi	9
115.	c'était	INA
116.	alors je	INA

117.	c'est un épisode très douloureux	7,9
118.	il faut comprendre que étant fonctionnaire j'étais policier	4
119.	j'étais fonctionnaire donc j'avais un compte en banque en Algérie CCP	4
120.	et je suis arrivé en France	9
121.	j'avais mis ma voiture au à l'embarquer au bateau	9
122.	et je l'ai jamais reçue	9
123.	les Arabes à l'Indépendance ils l'avaient foutue à la baille	5,9
124.	ils l'ont balancée	5,9
125.	donc eh bien mes affaires mes costards tout	INA
126.	je suis arrivé en France un jean un polo et des espadrilles	9
127.	et pour arranger les choses ils ont nationalisé les comptes en banque	9
128.	donc tout mon pognon est resté bloqué en Algérie	9
129.	je me suis retrouvé je vendais des brochettes au bar de la Pyramide devant tu vois	9
130.	personne	INA
131.	je suis parti avec un copain de chez moi qui avait un sa sœur qui habitait ici	9
132.	donc on est arrivés à Toulouse	9
133.	on a fait un peu le tour de France	9
134.	pour voir ce qui où on pourrait atterrir et crêcher	9
135.	on est atterris à Carpentras	9
136.	et c'est comme ça que	INA
137.	son c'est son frère et sa sœur qui m'ont hébergé pendant trois mois	9
138.	le temps que j'arrive à gagner quatre sous	9
139.	et c'est à partir de là que toute ma famille m'a rejoint	9
140.	je suis parti le premier	9
141.	mon arrivée à Carpentras donc elle s'est fait dans de meilleures conditions que d'autres	7,9
142.	puisque hébergé par la famille à mon copain qui était déjà installée	9
143.	ils nous ont un peu facilité la vie	9
144.	je dois dire que quand ma famille m'a annoncé qu'elle venait j'ai loué un appartement	9
145.	tiens à côté d'où habitent tes parents	NAF
146.	le petit immeuble Mistral tu vois	NAF
147.	tu vois le petit immeuble	NAF
148.	il venait de se construire	NAF
149.	et je travaillais dans une agence immobilière la journée	2,9
150.	et le soir je vendais des merguez à la Pyramide	2,9
151.	j'ai loué un appartement là le propriétaire était un Belge	2,9
152.	et quand il a vu que c'était des Pieds-noirs il m'a rendu mes sous	2,9
153.	et il a pas voulu que	INA
154.	donc on a j'ai loué deux rues dans la rue d'Allemand	NAF
155.	et on y vivait à douze	9
156.	le matin on empilait les matelas	9
157.	et le soir on étalait les matelas pour que tout le monde couche	9
158.	les premiers temps douloureux	7,9
159.	les Carpentrassiens ne voulaient pas nous louer aux Pieds-noirs	2,9
160.	ils nous prenaient pour des Arabes	2,9
161.	ça a été douloureux	2,7,9
162.	moi je pense que c'est pas du racisme	2,7
163.	c'était de la peur quoi	2,7
164.	la peur	INA
165.	ils nous voyaient arriver avec des véhicules immatriculés quatre	2,9
166.	c'était l'immatriculation de l'Algérie c'était quatre neuf quatre	4
167.	ils nous montraient du doigt	2,9
168.	et en soixante-deux la télé était pas encore en couleurs	NAF
169.	ou elle était tout juste en couleurs	NAF
170.	et l'époque où tous les Carpentrassiens regardaient la fameuse émission de Guy Lux là village contre village là	NAF
171.	comment ça s'appelait	NAF
172.	Intervilles voilà	INA
173.	c'était la folie à l'époque Intervilles	NAF
174.	le seul le Secours Catholique nous a aidés	2,9
175.	moi y a que le Secours Catholique	2,9
176.	les autres organismes zéro	2,9
177.	bon il faut dire aussi que en Algérie j'étais scout et chef scout	4
178.	donc quand je suis arrivé ici et qu'on a appris que j'étais chef scout ils m'ont mis le	2

	grappin dessus	
179.	et j'ai pris la troupe scout à Carpentras	2
180.	ce qui m'a permis alors d'avoir des relations avec des Carpentrassiens	2
181.	et de leur montrer que on était pas différents d'eux quoi tu vois	2,8
182.	donc mon intégration s'est fait plus facilement à cause de tout ça	2,8
183.	par exemple si j'avais pas fait de scoutisme je me serais pas intégré dans la société carpentrassienne comme je me suis intégré	2
184.	au bout d'un an ici j'étais totalement intégré	2
185.	tout le monde me connaissait	2
186.	enfin dans la famille scout catholique tout le monde me connaissait	2
187.	et puis même au-delà tu vois	2
188.	c'est parce que j'avais fait du scoutisme	NAF
189.	autrement j'aurais eu des difficultés à m'intégrer	2
190.	le réflexe des Pieds-noirs quand on est arrivés c'était de nous regrouper entre nous	2,6
191.	et en restant entre nous on s'intégrait pas tu vois	2,6
192.	oui parce que nous on leur reprochait de leur attitude	2,6
193.	et ils nous ils nous accueillait pas	2,6
194.	et ils nous regardaient comme des chiens de faïence	2,6
195.	ils étaient bien contents de nous prendre du pognon	2,6
196.	et eux ils devaient se dire la même chose	2,6
197.	ils disaient ils restent entre eux	2,6
198.	ils ressassaient leur histoire	2,6
199.	parce que c'était à qui racontait ses souvenirs quoi tu vois	2,6
200.	d'abord un Pied-noir c'est quelqu'un qui est issu d'un mélange	8
201.	un Pied-noir c'est d'abord un grand mélange de races d'entrée	8
202.	c'est	INA
203.	en Algérie tu avais les Espagnols	1
204.	tu avais des métropolitains des Français	1
205.	tu avais des Italiens	1
206.	des Siciliens en particulier des Grecs	1
207.	des Maltais	1
208.	il y avait quelques Irlandais	1
209.	mais ils étaient	INA
210.	ah oui y avait des Irlandais	INA
211.	donc tout ça s'est mélangé	1
212.	et ça a fait le petit peuple pied-noir	1,8
213.	petit peuple d'ailleurs pas riche comme on pensait que les colons étaient milliardaires	8
214.	ce qui est complètement faux	7
215.	oui y en a quelques-uns	INA
216.	y en avait peut-être une cinquantaine de milliardaires en Algérie	1
217.	et	INA
218.	mais le reste c'était un petit peuple bosseur hein	8
219.	oui c'est des	INA
220.	y avait	INA
221.	d'ailleurs dans l'attitude des Carpentrassiens vis-à-vis des Pieds-noirs ils pensaient qu'on était tous des gens qui avaient un paquet de pognon	2,8
222.	qui avions exploité les Arabes pour s'enrichir	2,5,8
223.	et je dois dire que tu as une quantité de Pieds-noirs	INA
224.	le Pied-noir il est il est un peu fanfaron	8
225.	moi je	INA
226.	donc beaucoup disaient moi en Algérie j'ai laissé des tas de millions	2,9
227.	j'ai laissé	INA
228.	alors que c'était complètement faux	7
229.	et ça ça a terni l'image des Pieds-noirs tu vois	6
230.	les Français y croyaient	2,9
231.	ils disaient tiens untel il a il a laissé une propriété	6,9
232.	alors que c'est pas vrai	7
233.	c'était un mec qui travaillait	9
234.	c'est pour ça que je dis moi certains Pieds-noirs ont fait du mal à l'image de marque du Pied-noir tu vois	6
235.	en réalité c'était un	INA
236.	la plupart étaient des gens qui travaillaient chez des patrons ou dans l'administration ou autre hein	4,6
237.	alors mon père avait trois frères et deux soeurs	NAF

238.	ils étaient tous agriculteurs sauf mon père	4
239.	mon père était mécanicien	4
240.	ma mère est décédée quand mon père était à la guerre donc en en quarante	NAF
241.	à l'époque j'ai très peu connu ma mère	NAF
242.	elle est morte en quarante-deux	NAF
243.	j'avais cinq ans	NAF
244.	il paraît qu'elle avait un abcès à la gorge	NAF
245.	alors est-ce que c'était un	INA
246.	à l'époque on connaissait pas les cancers	NAF
247.	donc on sait pas ce que c'était	NAF
248.	donc	INA
249.	et mon père n'a même pas pu assister à son enterrement	NAF
250.	puisqu'il était à la guerre	NAF
251.	une tante une sœur à mon père à mon père	INA
252.	et ils sont tous enterrés ici	NAF
253.	on s'est regroupés	9
254.	donc c'est là qu'on a habité quelques temps	9
255.	et puis après chacun a essayé de trouver sa voie quoi	2
256.	mais un an et demi après moi y avait plus de différences	2
257.	c'est l'avantage d'être jeune	7
258.	ça n'était pas le cas de mon père et de mes tantes etc.	6
259.	eux ils ont gardé ce cette espèce de rancune de rancœur	9
260.	surtout d'avoir été lâchés	9
261.	parce que c'était l'Algérie	3
262.	je sais pas si tu le sais	NAF
263.	mais le lorsque de Gaulle a décidé de lâcher l'Algérie	9
264.	il a organisé un référendum	9
265.	bon sais-tu que le référendum seuls les Français de France ont voté	9
266.	nous en Algérie on a pas eu le droit de voter	9
267.	on a pas voté pour ça	9
268.	ouais parce que c'est une décision de de Gaulle	9
269.	on devait disposer de notre sort nous	9
270.	et c'est les métropolitains qui n'étaient pas au courant des problèmes	9
271.	qu'on a gonflés	9
272.	en disant on envoie les jeunes en Algérie se faire tuer pour des gens qui sont milliardaires	9
273.	et ça vaut pas le coup	9
274.	donc la propagande a fait que on a quitté l'Algérie comme ça	9
275.	y a une tranche de ma vie que je t'ai pas racontée	NAF
276.	mais j'ai fait mon service militaire	9
277.	à l'époque il était très long	9
278.	c'était trente mois	9
279.	donc j'ai fait trente mois d'opérations en Algérie	9
280.	j'étais dans les paras	9
281.	ça a beaucoup marqué mon caractère	7,9
282.	ah ben parce que j'ai été confronté à des opérations militaires importantes	9
283.	parce que il fallait prendre ses responsabilités	9
284.	j'étais chef d'une patrouille	9
285.	et j'ai dirigé donc six mecs	9
286.	mais six mecs sur six mecs quatre sont morts	9
287.	un a été gravement blessé	9
288.	et le sixième et moi on a rien eu	9
289.	ça ça forme le caractère tu vois	7,9
290.	ça te rend un peu philosophe sur la vie	7,9
291.	et tu sais comment prendre les choses quoi	7,9
292.	à l'époque non c'était	INA
293.	ça s'appelait	INA
294.	tu faisais un an de service militaire	9
295.	et après tu restais	9
296.	ça s'appelait au-delà de la durée légale	NAF
297.	ah oui c'était	INA
298.	tu faisais	INA
299.	moi j'ai fait quatre mois et demi de formation ici en France à Pau à la base aéroportée	9
300.	de suite après on m'a envoyé en Algérie	9

301.	et j'ai combattu de cinquante-sept à soixante	9
302.	en Algérie ça a commencé en cinquante-quatre jusqu'en soixante-deux	9
303.	ah non ça a commencé dans le Constantinois	9
304.	et puis après c'est allé	INA
305.	il y avait des événements partout dans toute l'Algérie quoi	9
306.	moi je suis pas resté dans mon département	9
307.	j'étais à l'opposé tu vois	9
308.	à la frontière tunisienne	9
309.	là où ça bardait le plus quoi	9
310.	les Aurès la Kabylie tout ça	9
311.	chaque Pied-noir a une personnalité particulière	8
312.	qui a été forgée par son milieu social	8
313.	la façon dont il a vécu les événements	8,9
314.	son caractère propre tu vois	8
315.	et puis le lieu où il habitait	4,8
316.	les gens de la ville ont pas vécu les événements de la même manière que nous qui habitons à la campagne	4,6,9
317.	et puis ils avaient pas les mêmes relations avec les Arabes	5,6
318.	y a eu une cassure entre les Arabes et les Pieds-noirs qui étaient qui est qui habitaient les villages les campagnes etc.	5,6
319.	lorsque vraiment le FLN les rebelles les ont obligés à participer à la guerre leur façon c'était simple hein	9
320.	ils allaient voir un mec pour aller combattre en douce hein incognito	9
321.	en lui disant tu rejoins les rangs des rebelles ou pas	9
322.	si il disait non	9
323.	on prenait un de ses fils ou un membre de sa famille ou autre	9
324.	on l'égorgeait	9
325.	et puis c'est tu marches ou c'est le suivant	9
326.	donc à partir de là quand	INA
327.	moi j'habitais dans une maison avec une cour	4
328.	on était les seuls Européens	5
329.	y avait trois familles arabes	5
330.	donc on vivait à côté	5
331.	et puis dans une des familles le jeune il allait à l'école avec moi etc.	5
332.	je lui aurais donné tout	5
333.	je pense qu'il m'aurait jamais fait de mal	5
334.	mais arrivé à l'âge de vingt ans ben il a rejoint les rebelles	5
335.	ça ça a fait une cassure entre sa famille et la nôtre	5
336.	on s'est dit putain tu vois	5,7
337.	c'est des choses qui ont	INA
338.	c'est pour ça que les relations se sont un peu modifiées au fur et à mesure des années et surtout des événements	5,9
339.	alors elle est totalement différente	INA
340.	et je considère que ceux qui viennent ici ce sont les plus mauvais	5,7
341.	ce sont des gens qui	INA
342.	ils les laissent partir	5
343.	pourquoi ils les laissent partir	5
344.	là-bas ils ont pas de travail	5
345.	ils volent	5
346.	ou ils tuent	5
347.	ou ils pillent	5
348.	ou ils emmerdent tu vois	5
349.	donc on ramasse la racaille	5
350.	je dis pas que dans le lot de ceux qui sont ici y en a quelques-uns qui sont bons hein	5
351.	je dis pas ça	5
352.	je suis pas comme ton père moi	NAF
353.	mais il faut dire aussi qu'il a été marqué par des événements particuliers	NAF
354.	ah moi j'ai vécu des choses	INA
355.	quand j'étais flic on était chargés de protéger les élus arabes	9
356.	à partir de cinquante-huit on a permis	INA
357.	on a surtout poussé	INA
358.	de Gaulle a poussé l'élite arabe à prendre des responsabilités politiques	4,5
359.	ce qui fait que dans ma ville le maire était sénateur c'était un Arabe	4,5
360.	et il y avait deux députés qui étaient arabes aussi	4,5

361.	donc on était chargés de les protéger	5,9
362.	on allait	INA
363.	quand ils partaient à l'Assemblée Nationale on les accompagnait jusqu'à Oran prendre l'avion	5,9
364.	et quand ils revenaient ils envoyaient un message au commissariat	5,9
365.	et on allait les attendre à l'aéroport	5,9
366.	et on les raccompagnait	5,9
367.	donc la journée on les protégeait plus ou moins	5,9
368.	et le soir ils avaient quartier libre bon	5,9
369.	et les trois on les a retrouvés gorge tranchée ventre ouvert les parties coupées dans le ventre et cousu au fil de fer	9
370.	ce qui voulait dire que c'était des traîtres tu vois	9
371.	on les on les on les a émasculés	9
372.	et dans le ventre bon	INA
373.	parce que c'était des élus français	4,5
374.	et ils les considéraient comme des traîtres	9
375.	donc des trucs comme ça moi j'en ai vu	9
376.	mais ça m'a moins marqué peut-être si tu veux	7,9
377.	parce que c'était dans le cadre de mon travail ou autre	4,9
378.	que ton père quand il a vu un mec pendu par les pieds et la gorge tranchée et	INA
379.	j'étais majeur	NAF
380.	bon t'as la génération des Arabes qui ont maintenant soixante ans ou plus ce sont des Arabes qui sont venus y a très longtemps	5
381.	et qui sont venus pour travailler	5
382.	ceux-là c'était des Arabes simples qui venaient pour travailler	5
383.	gagner leur vie pour vivre	5
384.	et puis y avait	INA
385.	qui cherchaient pas d'histoires à personne	5
386.	ceux qui arrivent maintenant ce sont des gens qui crèvent de faim là-bas	5
387.	et qui utilisent tous les moyens pour s'en sortir quoi	5
388.	et généralement les moyens c'est pas des moyens honnêtes quoi	5,7
389.	c'est pour ça que ils sont pas bien	5,7
390.	que doit penser la génération des jeunes Arabes en Algérie des événements de maintenant	5
391.	je crois que ça leur a passé aussi	5,7
392.	je pense que ça m'a pas tu vois ça m'a pas	INA
393.	bon je ne regarde pas une émission sur les Pieds-noirs	6
394.	je supporte pas je supporte pas	7
395.	parce que je considère que on travestit la vérité	7,9
396.	quand tu vois à la télé on entend dire que les actes faits par les militaires français ou aux Arabes	9
397.	et qu'on te parle pas de toutes les exactions qu'ont fait les le FLN	9
398.	et je te dis les gorges tranchées	9
399.	j'étais militaire on faisait une opération en plein été	9
400.	ça sentait mauvais ça sentait mauvais	9
401.	on a découvert un village qui s'appelle Melouza	9
402.	ils avaient les rebelles étaient arrivés une nuit dans la nuit	9
403.	ils avaient fait sortir tous les hommes toutes les femmes et les enfants du village	9
404.	on leur a donné des pelles et des pioches	9
405.	ils leur ont fait creuser une tranchée énorme en forme de croix	9
406.	ils leur	INA
407.	ils les ont égorgés	9
408.	jetés dans la tranchée	9
409.	hommes femmes enfants et femmes enceintes etc.	9
410.	deux cent soixante corps on a retrouvé	9
411.	on nous a hélicopté de la chaux	9
412.	on a foutu la chaux	9
413.	et on a recouvert ces machins	9
414.	ça se sont des trucs qui ont été faits par les Arabes	9
415.	c'est pas l'armée qui l'a fait	9
416.	on en parle jamais tu vois	9
417.	alors ça me moi ça me répugne	2,7,9

418.	moi je regarde pas ça	7,9
419.	je regarde plus les événements	7,9
420.	je dis que la France n'est pas blanche dans les affaires tu vois	7,9
421.	mais que la plupart des actes abominables ont été faits par eux pas par nous	7,9
422.	d'ailleurs ça a pas changé	2,7
423.	ça continue	2,7
424.	je suis pas traumatisé pas du tout	7,9
425.	j'ai été traumatisé quand j'ai perdu ma patrouille entière quoi tu vois	7,9
426.	le soir couché tu te retrouves tout seul dans la chambrée	9
427.	où on était habituellement sept	9
428.	moi tout seul là j'ai chialé	7,9
429.	bon ça m'a pris quelques jours	7,9
430.	et puis après	INA
431.	putain c'était mes hommes	7,9
432.	mais bon	INA
433.	mais après	INA
434.	alors ça me fait rire quand à la moindre merde ici on envoie un psychologue	2,7
435.	moi un psychologue on savait pas ce que c'était	7,9
436.	ah il fallait avancer	7,9
437.	tout de suite il fallait avancer	7,9
438.	c'est comme moi j'explique la réussite de certains Pieds-noirs ou la plupart des Pieds-noirs ici	2,6
439.	pourquoi parce qu'ils avaient y avait plus rien derrière	2,6
440.	ils avaient plus rien	2,6
441.	ils étaient obligés d'avancer	4,9
442.	moi je me suis retrouvé alors que j'avais une vie vachement facile en Algérie	4
443.	j'avais un très bon salaire	4
444.	j'avais une voiture	4
445.	j'étais logé	4
446.	y avait de belles nénettes avec moi	4
447.	et je me suis retrouvé avec rien	9
448.	mais rien tu vois	9
449.	eh ben il a fallu avancer	2,9
450.	ah ben ceux-là c'est devenu des	INA
451.	bon y en a beaucoup qui sont morts	6,9
452.	et puis y en a qui	INA
453.	moi ma théorie à moi c'est que	6,9
454.	bon j'en veux à mort à de Gaulle	INA
455.	il nous a trahis lui il nous a trahis	INA
456.	moi j'ai quand j'étais militaire à Constantine on nous présentait les armes	9
457.	c'est là où il a lancé son fameux discours de Constantine	9
458.	où il a dit il n'y a qu'une seule catégorie de Français de Dunkerque à Tamarasset	9
459.	et l'Algérie restera française	9
460.	il a dit ça	NAF
461.	on a tous cru à ça	7,9
462.	et puis quelques temps après il nous a	INA
463.	quoi te dire	NAF
464.	parce que je voulais te dire quelque chose de particulier là-dessus	NAF
465.	donc oui mes tantes mes deux tantes et mes oncles le jour où de Gaulle est mort ils ont ouvert le champagne pour marquer la fête tu vois	9
466.	ils en voulaient à mort à de Gaulle	9
467.	eux ils sont morts de chagrin	7,9
468.	non ils ont essayé de lutter	7,9
469.	mais ils comparaient toujours	7,9
470.	nous là-bas c'était comme ça nous là-bas c'était comme ça nous là-bas c'était comme ça	NAF
471.	ils avaient soixante ans	INA
472.	eux ils	INA
473.	mon père a mieux réagi	9
474.	il était un peu plus jeune	9
475.	il a mieux réagi	/
476.	il s'est mis à bosser	2,9
477.	lui il est pas mort de chagrin	7,9
478.	il est mort à quatre-vingts quatre-vingt neuf ans	NAF

479.	non je pense que on est la dernière génération qui représente les Pieds-noirs	2
480.	au fur et à mesure qu'on disparaît	2
481.	les Pieds-noirs vont disparaître	2
482.	bon les enfants	INA
483.	mais les enfants ils ont pas le vécu	2
484.	donc ils vont raconter les histoires que les parents racontaient	2
485.	et que leurs grands-parents racontaient	2
486.	mais les Pieds-noirs vont disparaître	2
487.	en Algérie	INA
488.	oui moi mes arrière grands-parents qui étaient espagnols sont partis de d'Espagne sur un bourricot	1
489.	mon arrière grand-père et mon arrière grand-mère ont traversé toute l'Espagne	1
490.	ils habitaient à []	NAF
491.	ils ont traversé toute l'Espagne	1
492.	ils ont traversé tout le Maroc	1
493.	et c'était à l'époque où le gouvernement français accordait des concessions	1
494.	ils donnaient soixante-dix ou quatre-vingts hectares	1
495.	à condition que tu défriches	1
496.	et puis que tu t'installes tu vois	1
497.	ils se sont installés dans un bled	1
498.	qui s'appelle [frinda]	1
499.	ils ont créé une	INA
500.	ils ont construit donc une un baraquement	1
501.	et lui parlait le matin avec des ouvriers qui travaillaient dans les champs	1
502.	mon arrière grand-mère avec deux ou trois femmes arabes du coin restaient à la maison	1
503.	et ils vendaient un petit peu de l'épicerie etc.	1
504.	ils avaient fait une espèce de relais tu vois	1
505.	sont arrivés des bandits de grand chemin ils ont égorgé ma mon arrière grand-mère et les deux femmes qui travaillaient là-bas	1
506.	pour voler	1
507.	tu vois c'était la conquête de l'Ouest à l'époque	1
508.	en début 1800 dans les années 1800 et des poussières	1
509.	oui c'était en 1875 le	INA
510.	parce que j'ai des bouquins sur la sur l'origine de la famille	NAF
511.	ouais mais soixante-deux il est pas il est pas pied-noir	INA
512.	parce qu'il est né là-bas	INA
513.	mais il a aucun vécu	INA
514.	il a aucun souvenir	INA
515.	ton père encore quelques souvenirs	NAF
516.	il se rappelle des rues d'Oran tout ça	NAF
517.	tandis qu'après c'est fini quoi	2
518.	mais c'est con que je sois obligé de	INA
519.	autrement on aurait parlé plus longuement	NAF
520.	si	INA
521.	j'ai beaucoup de bouquins	NAF
522.	surtout si tu veux plonger sur quelque chose de particulier	
523.	on cherchera	NAF
524.	moi je comprends qu'y ait des gens qui soient traumatisés profondément tu vois	7,9
525.	mais je pense que c'est des gens plus âgés que nous	7,9
526.	ils ont pas réagi comme il fallait quoi	7,9
527.	à la limite des fois je dis d'être venu en France ça m'a sorti de rester dans un bled	2,4,7
528.	je serais	INA
529.	peut-être j'aurais peut-être vécu dans un bled où j'habitais tu vois	NAF
530.	j'en suis jamais sorti	NAF
531.	donc peut-être	NAF
532.	qui j'aurais épousé	NAF
533.	la situation que j'aurais	NAF
534.	bon moi je venais en métropole faire des camps scout	NAF

Entretien n°6

No. Prop	PROPOSITIONS	No. RN
1.	la région d'Alger	INA
	alors c'est un tout tout petit village qui s'appelle Birtouta dans la région d'Alger sur la nationale entre Alger et Blida	4
	ça veut dire	INA
	le bir c'est un puits	NAF
	et touta c'est le mûrier	NAF
	le puits du mûrier	NAF
	c'est en arabe	NAF
	ouais il m'a dit ton père	INA
	ouais disons que l'origine des Pieds-noirs c'est un peu	INA
10.	c'est c'est-à-dire l'origine des Pieds-noirs c'est l'Europe à l'heure actuelle	1
11.	c'est des Maltais Italiens Espagnols Russes Alsaciens beaucoup d'Alsaciens	1
12.	parce que moi les parents de ma femme à la guerre 1870 quand la France a perdu l'Alsace et la Lorraine y a beaucoup d'Alsaciens qui ont pas voulu rester allemands	INA
13.	qui sont rentrés en Algérie	1
14.	Alsaciens Lorrains	1
15.	alors c'est un amalgame de toutes les races hein	1
16.	oui ils sont de trois ou quatre générations du côté maternel	INA
17.	ma femme du côté de la mère de ma femme ses parents étaient originaires d'un petit village	1
18.	je m'en rappelle plus	NAF
19.	et sinon mes beaux-parents ils sont originaires de d'Allemagne	1
20.	Trapp ça s'appelle comme ça	NAF
21.	mes beaux-parents ils étaient	INA
22.	d'abord ils sont allés dans la région de Constantine	1
23.	et après ils sont allés dans les	INA
24.	et après bien sûr ils sont allés dans la région d'Alger	1
25.	là c'est l'Algérois	4
26.	bon c'est-à-dire qu'à Oran ça vivait plus	4
27.	c'est un peu le genre espagnol	4
28.	ils vivaient plus le soir vous voyez	4
29.	c'était un peu la	INA
30.	bon Alger c'était quand même plus réservé	4
31.	plus italiennes	4
32.	mon père est italien	1
33.	enfin mon père il est pas italien	1
34.	sa mère et son père sont italiens	1
35.	ils vivaient pas en Algérie du côté de mon père	1
36.	du côté de ma mère c'est ma grand-mère	INA
37.	la mère de ma mère c'est une	INA
38.	ma mère son père est français bourgue	1
39.	il est marié avec une Maltaise	1
40.	avec une d'origine maltaise	1
41.	c'est pas	INA
42.	c'était pied-noir d'origine maltaise	1
43.	c'est un amalgame de toutes les races	1
44.	et après ma foi	INA
45.	enfin à l'origine ils disent que	
46.	à l'origine en mille huit cents 1830 les Français ont envahi ils ont pris la possession de l'Algérie	1
47.	parce que y a eu des Barbarès qui attaquaient sans arrêt bon	1
48.	et là-bas ils marchaient pieds nus	1
49.	des indigènes du pays ils étaient tous pieds nus	1
50.	et il paraît que les Français ils avaient des bottes noires	1
51.	alors ils les ont appelés des pieds noirs	1
52.	d'après ce qu'ils disent	NAF
53.	chacun il raconte	INA
54.	m'enfin normalement c'est ça	NAF
55.	et les premiers je veux dire les premiers colons en Algérie c'était des Français	1
56.	ça a toujours été des Français	1
57.	c'est après en mille huit cents	INA
58.	ils ont pris l'Algérie en 1830	1

59.	après peut-être quinze ou vingt ans après comme ils arrivaient pas à	INA
60.	ils voulaient qu'il y ait beaucoup d'Européens qui viennent	1
61.	après ils ont pris toutes les races	1
62.	en Italie ils ont pris des Italiens	1
63.	ils ont pris des Espagnols	1
64.	ils ont	INA
65.	tous ceux tous ceux qui voulaient rentrer en Algérie ils pouvaient	1
66.	y a des communards aussi	1
67.	y a eu la commune en France en mille huit cents	NAF
68.	quand ils ont commencé à faire la République	NAF
69.	ils appelaient ça les communards	NAF
70.	y a eu beaucoup de communards	1
71.	qui ont été	INA
72.	ils ont été arrêtés et envoyés en Algérie	1
73.	oui pour peupler	1
74.	parce qu'ils voulaient que	INA
75.	c'est un mélange de races	1
76.	au départ non c'était tous des Français	1
77.	parce que toute grosse propriété appartenait aux Français	1
78.	nous quand en 1830 c'était la	INA
79.	à l'époque c'était Napoléon III	1
80.	et nous dans ma région à moi y avait le comte de Richemont	1
81.	le comte de Richemont il lui avait donné il lui avait attribué mille hectares alors	1
82.	c'est-à-dire qu'au départ les plus gros propriétaires c'était les Français	1
83.	ils leur ont attribué des terres	1
84.	alors après tous les autres Français qui ont voulu venir après à la conquête qui sont venus après au départ on leur donnait dix non trente hectares de terres	1
85.	et il fallait que avant dix ans	INA
86.	mais j'ai des livres là-dessus	NAF
87.	il faut que j'arrive à les retrouver	NAF
88.	avant dix ans il fallait qu'ils aient sur cette parcelle il fallait qu'ils aient une maison	1
89.	une écurie	1
90.	qu'ils aient des vaches	1
91.	qu'ils aient planté des arbres	1
92.	qu'ils aient voilà	INA
93.	si au bout de dix ans ils n'avaient pas fait le	INA
94.	ils leur reprenaient la ferme ils reprenaient la ferme	1
95.	ils la donnaient à	INA
96.	eh ben ils allaient travailler ailleurs	INA
97.	c'était un bail	1
98.	c'est-à-dire un bail	NAF
99.	ils leur donnaient la propriété en leur disant voilà vous avez trente hectares	1
100.	vous travaillez vous	1
101.	il faut faire ça il faut faire ça	INA
102.	et si c'est pas fait ben	1
103.	moi mon parcours ben moi bon moi c'est mes parents	INA
104.	mon père mon père était boulanger	4
105.	bon ben il y a les grands-parents	INA
106.	mes grands-parents ils sont venus	INA
107.	quand ils ont	INA
108.	ils étaient du côté d'Oranie là-bas	1
109.	ils étaient du côté d'Orléanville	1
110.	ils sont venus quand ils ont fait le barrage	1
111.	ils ont fait un grand barrage	1
112.	et ils ont là ils ont fait venir des maçons italiens espagnols et tout ça	1
113.	pour faire le barrage	1
114.	et c'est là que mes grands-parents sont arrivés	1
115.	mon père a été boulanger	1
116.	j'ai un oncle qui était journaliste	
117.	j'ai un oncle c'est lui qui a fait toutes les voies ferrées Algérie Tunisie Maroc les voies ferrées	4
118.	mon père était boulanger	4
119.	y en a un autre qui était prisonnier de guerre	9
120.	d'ailleurs avant que	INA

121.	qui était aux impôts	NAF
122.	qui travaillait aux impôts	NAF
123.	c'était	INA
124.	j'étais boulanger moi	4
125.	je suivais mon père hein	4
126.	mon père avait la boulangerie	4
127.	et je suis boulanger	2
128.	en soixante-deux	INA
129.	moi je suis parti après l'Indépendance	9
130.	je suis parti le sept août soixante-deux	9
131.	je suis parti j'avais trente	9
132.	attendez vingt-neuf à soixante-deux trente-trois ans	INA
133.	j'ai vécu trente-trois ans en Algérie	4
134.	les départs c'est comme tous	9
135.	on a cru à	INA
136.	on croyait que ça allait se passer comme ça	7,9
137.	et puis moi je suis resté après l'Indépendance	9
138.	et après l'Indépendance ça a été très dur ça a été très dur après l'Indépendance	9
139.	parce que bon nous sans arrêt on nous convoquait	9
140.	les Arabes fin les nouveaux diri/	INA
141.	parce qu'en soixante-deux ça a été la victoire de	INA
142.	en juillet soixante-deux c'est les Arabes qui ont pris la possession de l'Algérie quoi	9
143.	nous on était que	INA
144.	on restait là	9
145.	on était à la merci quoi	9
146.	alors y a	INA
147.	moi j'aurais voulu rester	7,9
148.	on aurait pas pu rester	7,9
149.	non mais c'est pas possible	INA
150.	on était un million	6
151.	ils étaient dix millions	5
152.	et qu'est-ce qu'on aurait fait au milieu	NAF
153.	on peut pas	INA
154.	et puis on vivait pas	5
155.	c'est-à-dire qu'on vivait avec eux sans vivre avec eux	INA
156.	chacun avait sa	5
157.	moi j'habitais au milieu par exemple au milieu des Arabes là	5
158.	autour de moi y avait que des familles arabes	5
159.	on entretenait de bonnes relations	5
160.	mais eux ils venaient pas manger chez moi	5
161.	et moi j'allais pas manger chez eux	5
162.	quand y avait une fête ils nous portaient un plat de couscous	5
163.	quand nous on avait une quelque chose eh ben des dragées ou quand	INA
164.	on vivait en bonne communauté	5
165.	mais sans se fréquenter sans se fréquenter	5
166.	moi j'avais des amis	5
167.	j'en ai toujours d'ailleurs hein	5
168.	moi je les considérais	5
169.	j'ai toujours vécu avec eux alors	5
170.	je les considérais comme des amis	5
171.	je les respectais	5
172.	je veux dire y a des gens que je respectais	5
173.	que je voyais	5
174.	alors là leur statut n'était pas normal	4,5
175.	parce que on voulait en faire des Français	4,5
176.	ils avaient pas le statut de la France	4,5
177.	c'est-à-dire nous par rapport les Européens par rapport à eux on était privilégiés	4,5
178.	parce qu'ils avaient un collège spécial	4,5
179.	ils étaient	INA
180.	c'est-à-dire ils pouvaient pas être maire ni rien du tout	5
181.	parce que c'était que les Français	4
182.	ça ça vient de la France hein	4
183.	c'est pas les Pieds-noirs	4,6
184.	ça c'est parce que le gouvernement c'était français hein	4

185.	c'est pas	INA
186.	alors bon ben y avait les sénateurs qui étaient des Français	4
187.	les députés c'était des français	4
188.	les maires c'était des Français	4
189.	eux ils étaient	INA
190.	y avait quand même dans le conseil municipal qui faisaient partie	4,5
191.	y avait des élus qui faisaient partie du conseil municipal	4,5
192.	et c'est pas le conseil municipal	4,5
193.	je pense qu'y avait douze membres	4,5
194.	y en avait que deux de chez eux	4,5
195.	c'était un	INA
196.	ils avaient un statut spécial	4,5
197.	à part je veux dire pas spécial à part	4,5
198.	moi j'avais un boulanger	5
199.	y avait cinq ouvriers maxi	5,6
200.	on était deux Européens	6
201.	y avait quatre Arabes hein	5
202.	ils travaillaient	5
203.	y avait deux Européens et quatre Arabes dans les fermes	5,6
204.	c'est pareil dans les fermes y avait les dirigeants	4
205.	c'était ceux qui commandaient	4
206.	c'était des Français	4
207.	le reste c'était des Arabes qui travaillaient	5
208.	bon je les fréquente pas	5
209.	toujours pareil je les fréquente pas	5
210.	mais enfin j'ai toujours mes amis qui me téléphonent d'Algérie	5
211.	je les ai reçus chez moi	5
212.	je peux aller chez eux quand je veux	5
213.	mais enfin ici j'en ai pas	2,5
214.	j'ai pas d'amis	2
215.	en France j'en ai pas	2
216.	c'est des gens que j'ai jamais vécu avec eux	5
217.	je les fréquente pas	5
218.	non j'en avais qu'un d'ami	5
219.	il est mort	5
220.	d'ailleurs il le connaît ton père	NAF
221.	il habitait là où il habite ton père	NAF
222.	parce qu'on se fréquente pas	5
223.	on se fréquentait pas	5
224.	on pouvait pas	5
225.	on avait aucune relation	5
226.	y a que dans le travail ou n'importe	5
227.	mais on avait aucune relation	5
228.	c'est tout	NAF
229.	ah oui deux communautés différentes	INA
230.	même là-bas déjà c'était différent	4,5
231.	c'était différent	4,5
232.	on vivait à part hein	4,5
233.	nous on vivait entre nous	4,6
234.	et eux ils vivaient entre eux hein	4,5
235.	ça n'empêchait pas que quand y avait une fête ou n'importe quoi	INA
236.	quand on est arrivés déjà on la vivait très mal	7,9
237.	et pour moi ça continue	2,7
238.	je peux pas me faire à la mentalité	2,7
239.	parce que je sais pas	INA
240.	y a pas la	INA
241.	ils ont pas la	INA
242.	ils ont pas la façon de vivre comme on a vécu nous	2,4
243.	ils ont pas	INA
244.	y a pas	INA
245.	j'ai des amis	2
246.	mais des copains des copains	INA
247.	mais des amis je sais pas	2
248.	j'ai une rancœur envers eux une rancœur envers eux	2,7

249.	envers les Français envers les Français	INA
250.	parce que quand on est arrivés déjà très mal reçus	9
251.	quand on est arrivés à Marseille ils m'ont fait rigoler retournez en Algérie	9
252.	y avait la bannière les Pieds-noirs à la mer	9
253.	les Pieds-noirs à la mer quand on est arrivés	9
254.	la ni la Croix Rouge le	INA
255.	comment ça s'appelle	NAF
256.	ils sont toujours en train d'en parler maintenant quand y a n'importe quoi	NAF
257.	pas le Secours populaire	NAF
258.	oui y a des personnes quand on est arrivés	INA
259.	quand on est arrivés on a dû sortir tous les papiers	9
260.	tout marquer	9
261.	comme si on était des étrangers hein	9
262.	comme si on était des hors-la-loi	9
263.	bon je comprends qu'y avait des gars de l'OAS	9
264.	mais on nous a considérés tous pareil	9
265.	quand on est arrivés ils nous ont pris la carte d'identité	9
266.	les machins	9
267.	les trucs	9
268.	quand on est arrivés à Marseille	9
269.	déjà quand je suis arrivé à Marseille ils nous ont poussé avec la voiture	9
270.	ceux qui travaillaient au port hein	9
271.	c'était des Français peut-être des Arabes	9
272.	le cadre que j'ai fait on l'a trempé à la mer	9
273.	j'ai rien récupéré	9
274.	alors bon ben pourquoi parce que parce que ils nous aimaient pas	9
275.	c'est pour ça moi je dis moi du moment qu'on me fait ça c'est qu'on m'aime pas	7
276.	moi je peux pas les aimer	2,7
277.	moi je les aime pas	2,7
278.	je vis parce que je suis obligé de vivre avec eux	2
279.	j'aurai jamais de	INA
280.	j'ai toujours du ressentiment envers la France	2,7
281.	ben là je fréquente ton père	6
282.	non ici faut pas	INA
283.	Carpentras pareil hein	INA
284.	de toute façon j'habitais à Carpentras	NAF
285.	maintenant j'habite plus	NAF
286.	j'habite à Aigues-mortes	NAF
287.	je fréquente personne à Aigues-mortes	2
288.	y a cinq ans que je suis à Aigues-mortes	2
289.	je reçois personne	2
290.	si je vais au bar je bois un coup avec un gars	2
291.	mais j'ai pas d'amis j'ai pas d'amis	2
292.	je le dis toujours	NAF
293.	je le dis même à mes amis pieds-noirs	6
294.	je préfère un mauvais Pied-noir que dix bons Français	6,7
295.	parce que le Pied-noir il est passé par là où je suis passé moi	6
296.	il sait	6
297.	il sait que j'ai souffert	6
298.	il a souffert comme moi	6
299.	tandis que là quand on	INA
300.	je vais vous prendre un exemple	NAF
301.	quand on est rentrés en Algérie	9
302.	bon y en a beaucoup	9
303.	pas moi principalement	NAF
304.	y en a beaucoup qui eh oui on a tout perdu on a tout perdu	/
305.	on a tout laissé	9
306.	on a tout perdu	9
307.	les gens les Français ça ils ne le comprenaient pas	9
308.	c'est un exemple	NAF
309.	et dernièrement un gars que un jour en mangeant	NAF
310.	un copain pied-noir il mangeait avec eux au camping à table	NAF
311.	et il a commencé à le gars à dire ouais les Pieds-noirs quand vous êtes arrivés vous aviez tous des chaînes en or des voitures tout	9

312.	et nous quand on vous voyait on vous jetait des pierres	9
313.	on vous crachait dessus	9
314.	et le gars il avait même pas	INA
315.	et toi t'as rien dit	NAF
316.	il dit non	NAF
317.	j'étais seul	NAF
318.	on en parlait	NAF
319.	et quelques temps après y a eu les inondations dans le Gard que sa maison au gars eh ben elle a elle a été inondée pleine d'eau il a fallu jeter les meubles et tout	NAF
320.	et en parlant	NAF
321.	on parlait avec ce gars	INA
322.	il était là	NAF
323.	on était avec des amis	NAF
324.	il était là	NAF
325.	il dit ouais eh ben ma maison pleine d'eau et tout	NAF
326.	j'ai tout perdu en peu de temps	NAF
327.	à lui j'y dis ben t'es au même stade que nous tu vois	9
328.	quand on est arrivés nous on a dit qu'on avait tout perdu	9
329.	mais toi qu'est-ce que tu disais qu'on était avec des chaînes en or	9
330.	que	9
331.	alors tu vois	INA
332.	alors c'est pour ça que ça me	NAF
333.	peut-être pas tous les Pieds-noirs hein	INA
334.	les Pieds-noirs peut-être qu'ils pensent pas comme moi	6
335.	mais ce que je pense je le dis	6,7
336.	je peux le dire à n'importe qui	NAF
337.	je préfère un mauvais Pied-noir que dix bons Français	6,7
338.	je suis parti d'un principe	NAF
339.	parce que je dis si moi j'avais été dans leur cas j'aurais fait pareil j'aurais fait pareil	5
340.	c'est vrai peut-être que ça serait passé autrement	NAF
341.	mais j'aurais fait pareil	5
342.	j'aurais demandé	INA
343.	j'aurais voulu l'Indépendance	5
344.	c'est normal c'est normal	NAF
345.	ils sont	INA
346.	tu vois avec du recul	INA
347.	maintenant à ceux qui ont	INA
348.	y a des trucs que je leur pardonne pas	5,7
349.	par exemple moi j'ai été attenté trois fois	9
350.	ils m'ont mis le calibre là	9
351.	le coup il est pas parti	9
352.	bon ça c'est des souvenirs des	INA
353.	bon après on a été mitraillés moi avec mes enfants dans la voiture	9
354.	j'ai eu vingt-deux impacts dans la voiture	9
355.	la voiture elle est trouée de part en part	9
356.	on a rien eu	9
357.	grâce à Dieu on a rien eu	NAF
358.	juste moi j'ai eu une balle qui m'a coupé un peu le	INA
359.	bon mais c'est vrai que si j'avais été dans leur cas	INA
360.	j'aurais peut-être fait pareil	NAF
361.	mais seulement ce qu'y a eu de mauvais c'est que moi après l'Indépendance	9
362.	quand j'ai eu parlé avec des responsables là du FLN	9
363.	j'ai parlé avec eux après l'Indépendance	NAF
364.	ils m'ont dit oui toi à l'époque	9
365.	j'ai été attenté en cinquante-six hein	INA
366.	toi à l'époque on tuait que les bons Français que les bons types les gens qui étaient gentils	INA
367.	ils tuaient ceux là	9
368.	parce que ça a un impact sur le	9
369.	et si ils avaient tué un gars qui leur en voulait qui	9
370.	ça leur faisait un impact	9
371.	on tuait que les gens braves	9
372.	les gens qui étaient qui s'attendaient pas quoi	9
373.	c'est	INA

374.	eh ben parce qu'ils m'ont manqué	INA
375.	eh ils m'ont mis le pétard	9
376.	le coup n'est pas parti	9
377.	c'est pour ça que d'ailleurs que je suis parti un an en France	9
378.	parce qu'ils m'attendaient là-bas	9
379.	trois fois	INA
380.	bon enfin une fois j'ai le revolver sur la tête	9
381.	le coup n'est pas parti	9
382.	en cinquante-six	9
383.	après en cinquante en cinquante-neuf je revenais de l'aéroport qui s'appelait Maison Blanche à l'époque cinquante-neuf l'aéroport de Maison Blanche	9
384.	en arrivant au village chez moi à Birtouta peut-être à trois cents mètres du village j'ai reçu de des rafales de mitraillette	9
385.	j'étais avec ma	INA
386.	on était six dans la voiture mon beau-père ma belle-mère ma femme et moi et les deux gosses on était six dans la voiture	9
387.	et y a eu vingt-deux impacts dans la voiture	9
388.	les pneus crevés le	INA
389.	et j'ai rien eu	9
390.	je suis passé on est passés à travers	9
391.	et la troisième fois une fois une bombe au stade qui a explosé	9
392.	la bombe au stade c'était en dernier	9
393.	alors c'était en soixante et un ou juste avant de partir	9
394.	la bombe a explosé	9
395.	et puis alors après moi je suis resté quand même	9
396.	je suis resté quand même après l'Indépendance	9
397.	là ils pouvaient plus m'attraper	9
398.	me tuer	9
399.	si réellement ils s'étaient aperçu que j'avais fait des trucs mauvais	9
400.	parce que tous les gars qui avaient des trucs qui étaient de l'OAS tout ça	9
401.	ils sont partis	9
402.	c'est normal hein	NAF
403.	mais moi ils auraient pu	INA
404.	de juillet à août ils m'ont rien fait hein	9
405.	j'étais au village personne m'a touché	9
406.	au contraire ils me disaient Marcel	9
407.	les collègues les copains hein ceux que j'ai vécu avec eux tout le temps	5,9
408.	Marcel si tu dois sortir du village tu nous le dis	/
409.	ouais des copains qui voulaient que à moi il m'arrive rien	5,9
410.	ah oui y avait des bonnes relations	5
411.	des relations	INA
412.	moi j'avais de bonnes relations des bonnes relations	5
413.	j'ai toujours vécu avec eux hein	5
414.	eh je connais personne en France	2
415.	y en a qu'un là que je connaissais là de Birtouta un collègue là un copain	5
416.	il est mort y a quinze jours	NAF
417.	bon ben lui il était venu avant nous avant l'Indépendance	5
418.	il était venu en cinquante-huit déjà	5
419.	fin je le connais	INA
420.	on était toujours ensemble	5
421.	il fréquentait beaucoup les Pieds-noirs	5
422.	on était ensemble	5
423.	alors je suis venu en France pour mon mariage en cinquante-deux en 1952 je suis venu en France en cinquante-deux	2
424.	après je suis revenu en France en soixante-huit quand j'ai été attenté en soixante-six quand j'ai été attenté	9
425.	je suis resté un an à la police parisienne qui s'appelait la PP à l'époque je suis resté un an à la police parisienne	4
426.	et après je suis revenu en voyage en soixante en soixante et un avec ma femme et mes enfants	2
427.	et après je suis venu définitivement au mois d'août soixante-deux soixante et un en soixante-deux	9
428.	après on a habité à	INA

429.	c'était bien	2,7
430.	on était en vacances	2,7
431.	moi j'aurais été	INA
432.	à cette époque-là j'aurais été en Espagne ou n'importe où j'étais en vacances	3
433.	la voiture on circulait	4,9
434.	surtout qu'on avait le couvre-feu là-bas	9
435.	chez nous on avait le couvre-feu	9
436.	à Oran non mais chez nous on avait le couvre-feu	9
437.	de neuf heures du soir jusque le lendemain six heures	9
438.	en cinquante-quatre cinquante-cinq on a eu le couvre-feu	9
439.	de cinquante-cinq jusqu'en soixante-deux	9
440.	de neuf heures du soir à six heures du matin	9
441.	interdiction de circuler	9
442.	alors après y a une chose aussi que je voulais	INA
443.	parce que y a beaucoup de Français qui le savent pas	NAF
444.	c'est que quand on est arrivés nous en soixante-deux on avait des départements interdits	9
445.	bon on a été	INA
446.	nous quand on est arrivés en soixante-deux normalement ils nous donnaient à l'époque quatre cents francs par mois et par famille	9
447.	pour pouvoir vivre	9
448.	celui qui avait pas de quoi	INA
449.	mais y avait des départements pour nous qui étaient interdits	9
450.	c'est-à-dire qu'on avait pas le droit ni	INA
451.	ils étaient pas interdits c'est-à-dire	INA
452.	mais seulement si on y allait par exemple dans les Bouches-du-Rhône on touchait pas la subvention	9
453.	ils nous l'enlevaient	9
454.	parce que c'est des départements interdits	9
455.	ils voulaient pas qu'on se mette ni dans les Bouches-du-Rhône	9
456.	parce que on aurait été tous groupés	9
457.	le gouvernement c'est le gouvernement français	INA
458.	alors le	INA
459.	par exemple si on pouvait pas aller par exemple dans les Bouches-du-Rhône dans le Var tout le bord de la Méditerranée	9
460.	c'était interdit	9
461.	c'est-à-dire on pouvait y aller	9
462.	mais seulement on touchait pas de subvention	9
463.	alors on pouvait aller par exemple dans la Lozère	9
464.	on pouvait aller dans en Alsace n'importe où	9
465.	y en a beaucoup ils sont partis là	9
466.	ils sont pas dans le Rhône et tout ça	9
467.	ils ont pas pu	9
468.	y en a beaucoup qui sont allés dans le Tarn et Garonne	9
469.	bon y avait des grosses cultures	9
470.	mais y en a beaucoup	INA
471.	ça y a beaucoup de Français qui le savent pas	NAF
472.	ben à l'époque comme j'avais un oncle à ma femme qui avait acheté une propriété à [vilnu] dans l'Aude on est on est allé se réfugier là-bas par là-bas	9
473.	des fois on était trente des fois	9
474.	toutes les familles qui venaient	9
475.	mon oncle connaissait beaucoup de gens l'oncle à ma femme	NAF
476.	lui il était de []	NAF
477.	c'est un petit village à côté de Maison Carrée de Birtouta	4
478.	eh ben déjà ils venaient se regrouper là pour avoir un pied-à-terre	9
479.	pour pouvoir dire de chercher quelque chose	9
480.	ma sœur est allée à Digne	9
481.	parce que mon beau-frère avait de la famille française	NAF
482.	il est de française lui	
483.	parce que mon beau-frère est français d'origine enfin parents	NAF
484.	et il avait de la famille là-bas	NAF
485.	ça fait que moi j'étais dans l'Aude	NAF
486.	ma sœur mes parents ils étaient à Digne	9
487.	on était	INA

488.	toute la famille écartée	9
489.	j'ai vécu à Carpentras	9
490.	mon père a acheté un bar à Carpentras	9
491.	j'ai travaillé au bar à Carpentras avec mes parents	9
492.	après bon mes parents on a vendu le bar	2
493.	parce que mon père il avait déjà soixante-dix ans	NAF
494.	on a vendu le bar	2
495.	et moi après j'ai travaillé	2
496.	j'ai fait un peu de tout	2
497.	ma femme était institutrice	2
498.	mon père il était né en vingt-neuf	NAF
499.	alors mon père il est né en quatre-vingt dix-neuf	NAF
500.	donc mon père il est venu en soixante-deux il avait soixante-trois ans	9
501.	ma mère elle est née en huit	NAF
502.	en soixante-deux elle avait quarante cinquante	9
503.	ma mère est née en huit cinquante-huit cinquante-quatre et huit soixante-deux cinquante-quatre ans	NAF
504.	mon père était plus âgé	NAF
505.	il avait dix ans de plus que ma mère	NAF
506.	très mal mon père très mal	INA
507.	ben mon père	INA
508.	ma mère encore était jeune	NAF
509.	mais mon père l'a très mal vécu	7,9
510.	il perdait la tête	7,9
511.	il l'a très mal vécu	7,9
512.	il était plus comme avant	7,9
513.	avant il était en Algérie il était éveillé	4,7
514.	et là il était un peu recroquevillé	INA
515.	c'est-à-dire qu'il a fallu	INA
516.	bon il a eu	INA
517.	lui il est rentré encore lui il avait des sous hein	9
518.	il est rentré avec l'argent mon père	9
519.	il est rentré il avait un peu d'argent	9
520.	et bon il a pu	INA
521.	mais ça a été dur quand même hein ça a été dur	7,9
522.	ben pour moi non	7,9
523.	parce que j'ai travaillé avec lui de suite	9
524.	on a fait un bar	9
525.	j'ai travaillé un peu	9
526.	bon après j'ai fait un peu de tout	2
527.	mais on s'en est sorti	2
528.	parce que j'avais ma villa	2
529.	ma femme était fonctionnaire	2
530.	bon ma femme a de suite travaillé	2
531.	elle était fonctionnaire	2
532.	mais après pour certains ça a été plus dur	6,7,9
533.	ma sœur aussi elle s'en est bien sorti	6,2
534.	parce que mon beau-frère par exemple mon beau-frère avait une propriété à un village qu'on appelle [babali]	NAF
535.	c'était la propriété de ses parents	NAF
536.	propriété de ses parents mon beau-frère	NAF
537.	et pour ainsi dire il travaillait pas	NAF
538.	il dirigeait la propriété	NAF
539.	et quand il est rentré là à Digne il a travaillé dans une miellerie	6,9
540.	il faisait le miel	NAF
541.	il mettait le miel dans les pots	NAF
542.	et après il a fait peintre	2
543.	et il a travaillé chez quelqu'un	NAF
544.	il a fait peintre	/
545.	alors un machin qu'ils avaient la propriété	4,6
546.	ils avaient villa à la mer	4,6
547.	ils avaient appartement à Alger et tout	4,6
548.	et ils se sont retrouvés	INA
549.	parce que mon beau-frère sa sœur était mariée avec Ferrero le couscous	NAF

550.	le couscous Ferrero qui est à Marseille	NAF
551.	sa sœur était mariée avec lui	NAF
552.	c'est des gens qui étaient	INA
553.	Ferrero c'est des gens qui avaient des sous quoi	NAF
554.	bon eux quand ils sont rentrés il a remonté son usine	6,9
555.	il a	INA
556.	il y est toujours	NAF
557.	mon père à l'âge qu'il avait c'était plus dur	7,9
558.	l'Algérie	INA
559.	tous mes souvenirs ils sont là-bas hein	3
560.	l'école c'est là-bas	3
561.	les bagarres c'est là-bas	3
562.	le football c'est là-bas	3
563.	c'est	INA
564.	toute ma vie est là-bas hein	3
565.	maintenant on vit plus	2
566.	on a vécu plus en France qu'en Algérie	2
567.	mais ma vie elle est là-bas	3
568.	mes copains mes copines	3
569.	là à Carpentras je vais	INA
570.	je connais même pas quelqu'un qui est allé à l'école avec moi	3
571.	ça change quand même	INA
572.	toi demain tu vas	NAF
573.	tu retrouves des copines de classe	INA
574.	personne personne	2,3
575.	c'est ça qui a beaucoup changé pour moi	6
576.	alors là tous les ans bon on a un rassemblement à Uzès au mois de juin	6
577.	où on est à peu près une trentaine d'habitants de Birtouta	6
578.	de ceux qui sont de Birtouta des anciens	6
579.	et on se réunit tous les ans à Uzès	6
580.	et on se revoit tous les ans pour discuter	6
581.	pour apprendre surtout les décès	6
582.	celui-là il est mort	6
583.	et on a que ça	6
584.	tous les ans on va à Uzès	6
585.	on se réunit là-bas	6
586.	et ça ça fait plaisir ça fait plaisir	6
587.	si on va de bon cœur	6
588.	parce que	INA
589.	et c'est-à-dire que tous les ans bon ben y en a un qu'on a pas vu pendant un certain temps	6
590.	et quand c'est l'année passée y avait quelqu'un que j'avais pas vu depuis soixante-deux qu'on est partis d'Algérie	6
591.	et je l'ai revu je l'ai revu là	6
592.	mon cousin aussi il a fait un site sur Internet de Birtouta	6
593.	il a fait un site	6
594.	alors lui il est	INA
595.	parce qu'y avait des jeunes qui sont partis de Birtouta qui avaient quatorze quinze ans	6
596.	et qui savent pas leurs copains où ils sont	6
597.	alors il	6
598.	parce que nous on est quand même en relation	6
599.	on se tient en relation	6
600.	on sait que untel il est là	6
601.	et y a des gens qu'on arrive plus à retrouver	6
602.	bon l'autre fois y a quelqu'un qui cherchait une famille de chez nous	6
603.	et ils savent pas où ils sont	6
604.	on arrive plus ils arrivent plus à se retrouver	6
605.	moi je reçois un journal là hein de Pieds-noirs	6
606.	y a des gens qui recherchent leur père leur sœur	6
607.	ils savent pas où ils sont où ils sont	6
608.	ils sont partis avant	6
609.	ils sont partis après	6
610.	ils savent pas	6
611.	et ils recherchent	6

612.	ils arrivent pas à se à retrouver leur famille	6
613.	même leur famille ils ont perdu contact	6
614.	eh ben c'est-à-dire que les gens ils sont arrivés ils ont pas trouvé	INA
615.	ma foi moi avec ma femme ça m'a	INA
616.	une quinzaine d'années	INA
617.	et on a plus rien fait hein	6
618.	on s'est occupé que de nous	2
619.	d'essayer de s'en sortir hein	2
620.	d'essayer de s'en sortir	2
621.	et comment faire	NAF
622.	on avait pas le temps d'aller s'occuper voir si y avait une réunion de Pieds-noirs d'un côté ou de l'autre	6
623.	on avait pas hein	INA
624.	bon maintenant on a plus de temps	6
625.	on y va	6
626.	de toute façon ça ça dure qu'un temps	6
627.	même pour nous	6
628.	parce que moi mes enfants même mon fils hein mon fils et tout ça ils sont intégrés hein	2
629.	c'est fini	NAF
630.	des fois quand on parle à table et tout ça il dit ah vous êtes toujours en train de parler de	INA
631.	eh ben ils sont nés là-bas	INA
632.	ils sont partis jeunes quand même	4
633.	mon fils il est né en cinquante-quatre	4
634.	et ma fille en cinquante-six	4
635.	alors ils avaient six et huit ans	4,9
636.	lui il se rappelle même pas de	INA
637.	ceux qui s'en rappellent le plus c'est ceux qui sont partis qui avaient quatorze quinze ans	6,9
638.	ils avaient des amis	6,9
639.	enfin des parents qui sont partis à quatorze quinze ans	6,9
640.	là eux ils s'en rappellent	6
641.	ils se souviennent	6
642.	oui j'ai eu deux une vie heureuse et une vie malheureuse	3,7
643.	là-bas j'avais tout	3
644.	je me levais le matin j'avais tout	3
645.	mon père il a	INA
646.	c'est-à-dire mes parents ils m'avaient fait la situation	4
647.	mes parents mon père on avait on avait une grosse boulangerie	4
648.	mes parents m'ont fait la situation	4
649.	moi j'ai repris le travail la suite de mon père	4
650.	j'ai travaillé avec mon père pour prendre sa suite	4
651.	et on arrive là	9
652.	et je trouve plus rien	9
653.	pendant un mois là on a mangé sur des caisses en bois	9
654.	j'ai survécu	9
655.	j'avais plus de meubles	9
656.	j'avais plus rien	9
657.	on avait tout trempé	9
658.	c'était tout	INA
659.	là-bas j'avais une vie heureuse là j'avais une vie heureuse	3
660.	toujours une vie heureuse moi	3
661.	pas tout le monde	INA
662.	enfin moi principalement j'avais ce que je voulais	4
663.	mon père il avait fait ma situation	4
664.	j'ai passé le permis à seize ans	4
665.	c'était	INA
666.	à l'époque de la guerre on pouvait passer le permis à seize ans	4
667.	je l'ai eu à seize ans	4
668.	c'est moi qui avais la voiture	4
669.	je sortais tous les jeunes du village	4
670.	on allait ensemble à Alger	4
671.	à la mer	4

672.	on allait partout	4
673.	c'était une vie très heureuse jusqu'en cinquante-quatre	3
674.	parce qu'en cinquante-quatre après y avait le couvre-feu	9
675.	on pouvait pas sortir	9
676.	on vivait on vivait en	INA
677.	on s'invitait on s'invitait	4
678.	on passait la nuit chez l'un ou chez l'autre	4
679.	on savait qu'y avait le couvre-feu	9
680.	on pouvait pas sortir	9
681.	alors y avait pas la télévision	4
682.	y avait rien à cette époque là	4
683.	différents Pieds ça dépend sur quelle question	INA
684.	mais enfin sur la question générale bien sûr y en a qui n'aiment pas les Arabes	5,6
685.	ça c'est sûr hein	NAF
686.	hein bon moi ils m'ont attenté trois fois	9
687.	c'est pas pour ça	INA
688.	moi j'en veux à celui qui m'a attenté	5,9
689.	j'en veux pas à tous hein	5
690.	mais surtout dans la région d'Oran ils sont plus butés sur les Arabes	5,6
691.	parce que Oran y a beaucoup plus d'Espagnols	1
692.	peut-être ils ont	INA
693.	déjà ils avaient déjà la rancœur	5,6
694.	ils ont vécu huit cents ans en Espagne hein les Arabes	1,5
695.	c'est pour ça peut-être	INA
696.	et il ont peut-être plus de	INA
697.	je sais pas	NAF
698.	ils	INA
699.	je sais pas exactement hein	NAF
700.	de toute façon c'est la même	INA
701.	ils se fréquentaient pas hein	5,6
702.	c'est comme nous hein les Arabes ils vivaient chez eux	5
703.	et nous on vivait chez nous	5
704.	y avait les quartiers arabes	4,5
705.	y avait des Arabes	4,5
706.	y avait la Casbah à Oran	4,5
707.	y avait le quartier nègre qu'ils appelaient à Oran	4,5
708.	bon y avait des quartiers où ils étaient eux à la Casbah la Casbah	4,5
709.	et voilà	NAF
710.	oh moi je veux bien le croire hein	INA
711.	moi j'avais des gens	INA
712.	mon cousin il habitait à Constantine	5
713.	il m'a dit qu'il avait reçu les Arabes chez eux hein	5
714.	il a pas un copain arabe hein	5
715.	même de Constantine il en a pas hein	5
716.	non racistes pas tellement racistes	INA
717.	parce que ce qu'y a de mauvais chez les Pieds-noirs c'est que les Arabes qui sont proches d'eux ils les aiment	5,6
718.	moi c'est pareil moi j'ai des amis	5
719.	on peut dire des amis	5
720.	parce qu'on a eu des relations fortes entre nous	5
721.	lui il m'a sauvé la vie	5,9
722.	moi je	INA
723.	avec mon ami on a des relations fortes	5
724.	moi celui-là je l'aime	5
725.	qu'y en a ceux que je connais pas je les aime pas hein	5
726.	voilà c'est tout hein	NAF
727.	on nous les Pieds-noirs on est comme ça	8
728.	il a eu un copain et tout ça	5
729.	bon celui-là il est bon et les autres sont mauvais	5
730.	moi je pars pas de ce principe	7
731.	mais enfin si ils sont un peu racistes ils sont un peu quand même	5,8
732.	si on donnait à choisir entre un Français et un Arabe je crois que ça reste français	5
733.	non mais il faut partir de ce principe hein	NAF
734.	moi on me dit que je suis raciste	5

735.	bon peut-être je suis raciste	5
736.	si on me dit tu aimes mieux un Arabe qu'un Français	5
737.	moi je préfère un Français bien sûr	5
738.	un Arabe tu lui dis tu aimes mieux un Arabe qu'un Français	5
739.	il va te dire un Arabe	5
740.	moi je suis pied-noir	8
741.	les Arabes moi je leur en veux pas hein les Arabes moi je leur en veux pas	5
742.	y en a qui leur en veulent bien sûr	5,6
743.	parce que y en a qui ont eu des gens qui ont été tués dans leur famille	9
744.	et y en a qui savent même pas où ils sont leurs parents	9
745.	j'ai un copain moi qui est mort là d'Oranie son père et sa mère il sait même pas où c'est qu'ils sont	9
746.	ils sont enterrés	9
747.	ils savent pas	9
748.	ils ont été égorgés	9
749.	ils les ont tués	9
750.	ça il peut pas dire	NAF
751.	il a même pas pu savoir où ils sont	9
752.	comme ça c'est pas normal aussi	7,9
753.	c'est pas normal que tous les disparus	INA
754.	c'est pas normal	/
755.	et on nous a tiré à la douze sept dessus	9
756.	le calibre douze sept la mitrailleuse douze sept	9
757.	on nous a tiré dessus	9
758.	on nous a fait défiler avec le drapeau français à Alger	9
759.	au niveau du caractère je crois que le enfin à mon avis le Pied-noir en généralité est serviable	8
760.	il est serviable	8
761.	il est	INA
762.	je veux dire il est	INA
763.	on peut dire peut-être exubérant	8
764.	il a beaucoup de	INA
765.	mais enfin c'est surtout de l'extérieur quoi	8
766.	il extériorise tout	8
767.	et enfin c'est ça hein	NAF
768.	en général il aime s'extérioriser beaucoup	8
769.	très sociables très très sociables	INA
770.	parce que même avec les Arabes on était sociables	5,8
771.	on se rendait des services et tout hein	5
772.	c'était pas la guerre hein	5
773.	moi y a des familles qui venaient à la boulangerie	5
774.	ils venaient	INA
775.	ils faisaient cuire leur truc leur	5
776.	y avait pas je veux dire y avait pas d'animosité	5
777.	y avait rien du tout	5
778.	y avait pas de	INA
779.	mais seulement ils nous respectaient	5
780.	on les respectait	5
781.	moi j'avais des gens qui habitaient dans mon quartier je les respectais	5
782.	et ils me respectaient	5
783.	enfin en plus ma mère elle parlait l'arabe mieux qu'eux	5
784.	ma mère elle a vécu avec eux	5
785.	quand elle était petite avec mes oncles et tout ils vivaient dans une ferme	5
786.	ils parlaient l'arabe aussi bien qu'eux hein	5
787.	c'est sûr	NAF
788.	c'est ce que	INA
789.	on s'est beaucoup plus nous adaptés à eux adaptés à eux	5
790.	c'est rare le Pied-noir qui parle pas l'arabe hein	5
791.	je le parle pas très bien	5
792.	mais enfin je le parle un peu	5
793.	mais ma mère elle parlait l'arabe	5
794.	ma mère elle parlait l'arabe mieux qu'eux hein	5
795.	même mon oncle qui a huit non six ans de moins que ma mère	NAF
796.	quand il allait au marché avec ma grand-mère il avait tellement l'habitude de vivre	5

	avec les Arabes il l'attrapait par la robe comme ça	
797.	il disait (<i>phrase prononcée en arabe</i>) achète-moi	NAF
798.	maman achète-moi	NAF
799.	il parlait en arabe	NAF
800.	il parlait en arabe à ma grand-mère	NAF
801.	on s'est beaucoup	INA
802.	avec eux on était obligés	INA
803.	parce que y en avait qui parlaient pas le français hein	5
804.	ils allaient pas à l'école hein	4,5
805.	déjà les filles elles allaient pas à l'école	4,5
806.	les filles elles ont commencé à aller à l'école en cinquante-huit	4,5
807.	en cinquante-huit les filles ils ont été obligés à les envoyer à l'école	4,5
808.	parce que elles allaient pas à l'école	4,5
809.	parce que les parents les envoyaient pas	4,5
810.	les filles c'était juste pour les marier	4,5
811.	et pour tout	4,5
812.	en cinquante-huit ils ont commencé à	INA
813.	le gouvernement français les a envoyées à l'école en cinquante-huit	4,5
814.	et chez eux y a quand même des érudits hein	5
815.	y a des gens que attention	5
816.	que moi j'avais un ami là qui s'est marié avec une Européenne	5
817.	il s'est marié avec une Européenne au moment des événements hein	5,9
818.	il s'est marié avec une Européenne	5
819.	et il était pour la libération pour l'Algérie algérienne	5,9
820.	il était pour l'Algérie algérienne	5,9
821.	mais il a jamais rien fait	5,9
822.	mais il était	INA
823.	ils l'ont mis en prison le gouvernement français l'a mis en prison	5,9
824.	parce que il avait des	INA
825.	il a jamais fait d'attentats	5,9
826.	mais lui il disait ouvertement qu'il était pour la	INA
827.	et c'est un gars qui a fini	INA
828.	quand on est partis en soixante-deux en soixante-trois il était ministre de ministre des PTT	5
829.	c'était un ingénieur	NAF
830.	c'était un gars	INA
831.	non y avait enfin y avait des gens qui voulaient étudier	5
832.	y en avait qui voulaient pas hein	5
833.	c'est comme moi ma sœur elle a les deux bacs	NAF
834.	elle était institutrice	
835.	et moi à quatorze ans j'ai dit à mon père	NAF
836.	je vais plus à l'école	NAF
837.	non ils vont s'agglomérer	INA
838.	c'est fini	INA
839.	non après ça va rentrer dans l'ordre	INA
840.	parce qu'y a quand même encore des jeunes là	2
841.	y a encore des jeunes qui prennent le relais y a des jeunes qui prennent le relais	2
842.	mais les jeunes qui prennent le relais ils ont quand même maintenant presque soixante ans hein	2
843.	moi je vois à Carpentras bon on a une grosse association de Pieds-noirs hein à Carpentras	2,6
844.	bon y a S. le président	NAF
845.	et il a quand même une soixantaine d'années hein	NAF
846.	un dentiste	NAF
847.	bon son père est entré	INA
848.	bon lui il est né en Algérie	NAF
849.	bon son père était adjoint au maire à Carpentras	NAF
850.	du temps de comment il s'appelle là C.	NAF
851.	tu connais C.	NAF
852.	eh bien S. il était adjoint au maire de S.	NAF
853.	c'est son fils qui a pris le relais	NAF
854.	et il est à Saint Saturnin les Avignon	NAF
855.	il est chirurgien dentiste	NAF
856.	c'est lui qui a pris le relais	NAF

857.	une grosse association à Carpentras	6
858.	et quand on fait un repas ou quoi on est	INA
859.	au mois d'octobre on fait venir toujours soit la famille	INA
860.	la comment qu'ils appellent ça	NAF
861.	de Marthe Villalonga là qui jouait dedans là	NAF
862.	la famille Hernandez	NAF
863.	je sais pas si vous avez entendu parler la famille Hernandez	NAF
864.	voilà ils font venir	NAF
865.	alors en octobre c'est ça	NAF
866.	et puis en même temps après y a une paëlla	NAF
867.	là au mois de septembre début septembre y a le méchoui là	NAF
868.	donc ils font un méchoui	NAF
869.	ils font plus un méchoui plus maintenant	NAF
870.	ils font juste des barons d'agneau là	NAF
871.	là y a toujours quatre cinq cents personnes	NAF
872.	la maison des rapatriés la maison des rapatriés de	INA
873.	ils sont dans la rue des Tanneurs là	NAF
874.	ils ont leur siège social	NAF
875.	moi quand j'habitais Carpentras je faisais partie	6
876.	j'étais dans les bureaux	6
877.	bon le dernier celui qui est né en soixante-deux il	INA
878.	déjà mon fils en cinquante-quatre il se rappelle de rien	2
879.	tu parles de l'Algérie il se rappelle de rien	2
880.	bon y en a peut-être qu'après ils vont	INA
881.	parce que y a beaucoup de livres qui se sont écrits hein	NAF
882.	de livres sur les Pieds-noirs énormément énormément	NAF
883.	y a beaucoup de livres qui sont sortis	
884.	parce que les descendants les petits-enfants c'est même pas besoin de leur en parler	2,3
885.	parce que c'est mes petits-enfants	INA
886.	et puis enfin on leur en parle	2,3
887.	quand on reparle des petits trucs bon des fois ça les énerve un peu	2,3
888.	parce que	INA
889.	mais avec ma femme on parle toujours de ça	2,3
890.	enfin de ça	INA
891.	quand y a quelqu'un qui vient de Carpentras on parle de ça hein	2,3
892.	c'est sûr hein	NAF
893.	les petits sont nés en France	2
894.	maintenant les petits-enfants sont nés en France	2
895.	ma fille et mon fils mes petits-enfants sont nés en France	2
896.	je serai mort moi je	INA
897.	tout ce qui est typique des Pieds-noirs	2,8
898.	plus personne hein	2
899.	non ça va rentrer dans le rang hein	8
900.	c'est comme les Italiens les Espagnols les Maltais les machins quand on leur demande qu'est-ce qu'ils sont	8
901.	ils sont français hein	8
902.	c'est rentré dans le truc de dire on est français	8
903.	on est français on est français	8
904.	on est français par le sang hein	8
905.	parce que y a des Français avec le papier timbré	8
906.	on leur donne la nationalité française	8
907.	et après au bout d'un certain temps on leur donne un papier avec un timbre dessus	8
908.	et nous on a pas eu besoin de ça	8
909.	on est français par le sang	8
910.	mes grands-parents ils ont fait la quatorze dix-huit	8
911.	ils ont fait trente-neuf quarante-cinq	8
912.	on est français par le sang	8
913.	on a pas eu besoin de	INA
914.	ils nous ont faits français	8
915.	c'est très particulier	INA
916.	c'est pas c'est pas	INA
917.	l'exode c'est rien du tout	9
918.	moi l'exode	INA
919.	bon il fallait partir	9

920.	mais pas dans les conditions qu'ils nous ont fait partir	9
921.	pas dans les conditions	INA
922.	les gens ils allaient en voiture à l'aéroport	9
923.	ils laissaient la voiture ils laissaient leur voiture	9
924.	ils pouvaient pas l'emmener	9
925.	ils devaient la laisser	9
926.	on leur prenait la voiture	9
927.	ils venaient les Arabes ils prenaient les voitures	9
928.	ça dans les conditions qu'on est partis	INA
929.	les Américains au moment de l'exode les Américains ils ont demandé à Oran pour évacuer Oran	9
930.	ils ont demandé d'envoyer leur flotte pour évacuer Oran	9
931.	les Français n'ont pas voulu	9
932.	le gouvernement ils ont pas voulu	9
933.	le gouvernement français n'a pas voulu	9
934.	c'est pas des	INA
935.	c'est pas dans les archives	NAF
936.	ils ont refusé	9
937.	c'est un menteur	INA
938.	moi je dis un homme d'état qui ment	INA
939.	c'est comme Sarkozy si demain il fait pas ce qu'il a dit	NAF
940.	moi pour moi c'est un menteur	NAF
941.	c'est pas	INA
942.	moi si nous ont fait ça c'est fini on travaille plus	NAF
943.	si demain dans ton travail tu commences à mentir et tout ça le patron il va te mettre à la porte	NAF
944.	c'est tout	NAF
945.	c'est un menteur c'est un menteur	9
946.	c'est un opportuniste	9
947.	il a	INA
948.	il s'est servi de ça pour	INA
949.	parce que y en a beaucoup qui croyaient hein	INA
950.	même mon père hein	INA
951.	mon père il a fait construire	NAF
952.	à l'époque il disait que	INA
953.	il a fait construire et tout une villa de presque vingt briques hein	NAF
954.	avec ça à l'époque qu'il a fait construire mon père avec vingt millions il achetait toute la rue de la République à Carpentras	NAF
955.	et ils avaient des villas pour quatre millions des villas	NAF
956.	trois millions y avait des villas à Carpentras en ancien	NAF
957.	qué il a rien acheté	INA
958.	il a pris le bar	9
959.	il avait un peu d'argent pour travailler	9
960.	parce que ma mère elle était jeune encore	NAF
961.	c'est tout	NAF
962.	de Gaulle ça a été	INA
963.	ça a pas été mon	INA
964.	d'ailleurs tous les Pieds-noirs hein	INA
965.	bon par la suite je dis c'est vrai on aurait pas pu rester on aurait pas pu rester c'est vrai	9
966.	mais quand même on aurait pas pu rester comme ça	9
967.	ils ont enlevé les militaires	9
968.	les autres ils nous ont laissé	9
969.	les civils ils nous ont laissé	9
970.	à Oran ils ont tué je sais pas combien de types	9
971.	le général il a même pas fait sortir l'armée pour protéger les Français	9
972.	non ça c'est	INA
973.	y a beaucoup beaucoup beaucoup de choses qu'ils ont	INA
974.	c'est camouflé	9
975.	ils en parlent pas trop	9
976.	peut-être ils feront comme ils ont fait avec les Juifs	9
977.	mais là les Juifs ils sont tous morts à Dachau	NAF
978.	ben le gouvernement français il dit que c'est de leur faute	NAF
979.	c'est la faute au gouvernement français	NAF
980.	et là il pourra dire que c'est de leur faute	9

981.	ça c'est	INA
982.	on sait pas hein	NAF
983.	je suis allé à ma boulangerie	4
984.	et y avait un [] qui tenait le plafond	4
985.	je suis passé à côté pour pas que le plafond me tombe sur la tête	NAF
986.	c'est tout hein	NAF
987.	ça m'a pas	INA
988.	je suis	INA
989.	j'y étais surtout pour voir le restant d'amis avec qui j'avais	3,4,6
990.	qui étaient encore là-bas	4,6
991.	qui étaient en vie	4,6
992.	là je voudrais bien y retourner	3,4
993.	mais des amis que il en reste peut-être dix	6
994.	les autres ils sont tous morts	6
995.	ça ça me tente pas tellement	INA
996.	là y a des bouquins quand même	NAF
997.	moi j'en achète pas tellement	NAF
998.	parce que ce qu'il raconte le bouquin je l'ai vécu	NAF
999.	alors ça me tente pas hein	NAF
1000.	j'apprends rien	NAF
1001.	j'ai vécu l'OAS	9
1002.	j'ai vécu le push	9
1003.	et j'ai tout	INA
1004.	j'ai vécu à peu près tout tout ce qui s'est passé hein	9
1005.	j'étais dans	INA
1006.	non je faisais pas partie de l'OAS	9
1007.	tous les Français étaient sympathisants tous les Français étaient sympathisants	9
1008.	parce que ils parlaient de nous faire rester en Algérie	9
1009.	on était tous pour hein	9
1010.	ça c'est sûr hein	NAF
1011.	c'est vrai que l'OAS bon c'est	INA
1012.	l'OAS c'est une lutte armée hein	9
1013.	c'est pas des civils hein	9
1014.	c'est l'armée	9
1015.	c'est	INA
1016.	ce que tu peux	INA
1017.	si y a quelque chose que tu peux dire	NAF
1018.	c'est comme les maisons Phénix	5,9
1019.	quand on est partis d'Algérie les Français on leur fait les maisons avec la clé en mains	5,9
1020.	on leur a laissé clé en mains	INA
1021.	eh ben il faut voir maintenant	4,5
1022.	il faut leur demander qu'est-ce qu'ils en ont fait	4,5
1023.	parce que nous on leur a laissé	INA
1024.	on aurait	INA
1025.	y en a beaucoup qui voulaient tout casser	4,6
1026.	tout brûler	4,6
1027.	et puis bon on leur a laissé l'Algérie clé en mains	5,9
1028.	on leur a donné la clé	5,9
1029.	c'était à eux c'était à eux	5
1030.	c'était leur maison	5
1031.	du jour au lendemain ils se sont installés	5
1032.	ils ont envahi les maisons	5
1033.	ils ont	INA
1034.	c'était à eux	5
1035.	faut voir maintenant comment que c'est	4
1036.	ils sont en train de se tuer entre eux	4,5
1037.	moi la boulangerie déjà elle marchait plus elle marchait plus	4
1038.	le reste la villa de mes parents je suis pas rentré hein	4
1039.	ni dans mon appartement non plus	4
1040.	je suis allé voir la villa de chez mon beau-frère à la propriété là	4
1041.	il avait une villa	NAF
1042.	et j'étais avec des amis	5
1043.	c'était des Arabes qui m'ont amené	5
1044.	et je faisais comme si je comprenais pas	NAF

1045	alors le collègue il lui dit au gars qui habitait il lui dit en arabe il lui dit	NAF
1046	il voudrait rentrer	NAF
1047	faire un peu de photos	
1048	pour faire voir à son beau-frère comment que c'est l'appartement et tout	NAF
1049	et là comme j'écoutais	NAF
1050	et celui qui habitait dedans il a dit	NAF
1051	qué tu veux qu'il prenne des photos	NAF
1052	pour qu'après il aille là-bas en France faire voir les photos	NAF
1053	et ils vont rire de nous	NAF
1054	alors ça devait être en bon état peut-être	4
1055	je dis pas	INA
1056	moi par exemple à Notre Dame d'Afrique qu'on a toute la baie devant et tout	3,4
1057	c'est comme la baie de Rio hein	NAF
1058	parce que quand les gens ils montent et qu'ils voient ça c'est magnifique magnifique c'est magnifique magnifique	3,4
1059	si il aurait fallu aller peut-être à Nice	NAF
1060	et encore à Nice c'est pas pareil	
1061	ça peut pas être pareil	NAF
1062	la même le	INA
1063	de vivre c'est pas le même	3
1064	avant on allait à la plage	3
1065	on allait à [cordelo]	3
1066	on appelait ça [cordelo]	NAF
1067	c'était un village au bord de la mer	
1068	y avait tous les cafés	3
1069	ils avaient les terrasses	3
1070	ils faisaient les brochettes	3
1071	ils faisaient des	INA
1072	c'était plein de monde	3
1073	c'était	INA
1074	c'est une mentalité	3
1075	à [portelo] par exemple c'était des Mahonnais de l'île de Maho	1
1076	y a beaucoup qui venaient de l'île de Maho l'île de Maho	1
1077	y a des endroits où c'était	INA
1078	en Kabylie beaucoup d'Alsaciens beaucoup d'Alsaciens en Kabylie	1
1079	y avait à Alger un quartier où c'était que des Espagnols la [baseta]	1
1080	y avait une carrière	4
1081	c'est avec ça qu'ils ont construit après toutes les maisons	NAF
1082	là y a eu beaucoup d'Espagnols	1
1083	moi dans ma famille ma petite-fille à part à part les Belges elle a toute la France	1
1084	toute l'Europe	1
1085	à part les Belges	1
1086	elle a des Suisses	1
1087	dans la famille de ma femme y a des Suisses	1
1088	y a des	INA
1089	son père à elle est espagnol	1
1090	son arrière grand-mère maltaise français bourgues français	1
1091	mon père italien	1
1092	elle s'est mariée avec un Portugais	1
1093	et à part les Belges	INA
1094	c'est l'Alsace allemand aussi	1
1095	du côté du père de ma femme ils ont	INA
1096	elle est de nationalité	INA
1097	y a même eu des Russes	1
1098	moi y a eu des Russes	1
1099	ils émigraient	1
1100	y avait de la place là	1
1101	ils émigraient à en Algérie hein	1
1102	surtout qu'ils	INA
1103	ceux qui voulaient travailler ils savaient	1
1104	moi je connais un gars de chez nous ses arrières	INA
1105	lui bon il est	INA
1106	son grand-père il est venu	1
1107	il lui a donné trente hectares	1

1108	lui quand il est parti	1
1109	son arrière petit-fils il a eu cinq cents hectares dans la plaine de la Mitjida	1
1110	au fur et à mesure qu'il gagnait il achetait il achetait il achetait	1
1111	et quand il est revenu en soixante-deux il a tout laissé là-bas	9
1112	après il est mort	NAF
1113	il est mort parce qu'il était déjà âgé	NAF
1114	il est mort parce que	INA
1115	bon ben ses enfants ils ont été indemnisés vingt-deux ou vingt-trois ans après	NAF
1116	dire mon père	INA
1117	ma femme son père et sa mère sont morts sans avoir un sou	NAF
1118	et c'est ma femme qui a hérité de trois cent mille francs	NAF
1119	trois cent mille francs payés en quinze ans	NAF
1120	par petite	INA
1121	ils ont pas donné d'un coup pas d'un coup	NAF
1122	ils ont donné vingt ans après vingt ans	NAF
1123	ça c'est ce que je lui ai dit au collègue au copain là	NAF
1124	qui disait qu'il avait tout perdu	NAF
1125	je lui ai dit moi je te souhaite une chose moi c'est que ton assurance aussi ils mettent vingt ans pour te rembourser	NAF
1126	ce que tu fais comme travaux	INA
1127	non on était bien	3
1128	fin on s'en est sorti	2
1129	ou tu meurs ou tu rebondis hein	NAF
1130	quoi faire	NAF
1131	t'es obligé hein	NAF
1132	y en a qui se sont suicidés hein	6,7,9
1133	mais des de l'âge de mon père en arrivant ils se sont suicidés	6,7,9
1134	ils arrivaient plus à	INA
1135	ah c'était dur hein c'était dur	INA
1136	nous on était toujours ensemble	3
1137	bon au village j'avais mes parents mon oncle ma tante mon autre oncle ma tante et les enfants tous	3
1138	les frères de mon père ils habitaient à Alger	3
1139	on se retrouvait pour Pâques	3
1140	on était tous ensemble	3
1141	on vivait tous ensemble	3
1142	on était	INA
1143	on est arrivés là	9
1144	on s'est trouvés jetés de tous les côtés	9
1145	ils ont fait exprès	9
1146	parce qu'ils voulaient pas qu'on se regroupe	9
1147	parce que si on s'était regroupés ils auraient eu peur qu'y ait encore des que ça continue les l'OAS et tout ça	9
1148	alors ils ont	INA
1149	pour mieux gouverner il faut partager hein	NAF
1150	faut dire	INA
1151	diviser pour mieux régner	NAF
1152	c'est la vérité	NAF
1153	je voulais y aller là	4
1154	parce que y a mon copain là mon	INA
1155	bon il me dit Marcel avant de mourir il faudrait que tu viennes	NAF
1156	mais lui ils veulent pas venir	NAF
1157	ils sont dans la religion la mosquée hein	NAF
1158	il a huit ans de moins que moi	NAF
1159	il a	INA
1160	j'ai soixante-dix-huit	NAF
1161	soixante-dix ans il a soixante-dix ans	NAF

Entretien n°7

No. Prop.	PROPOSITIONS	No. RN
1.	oui il m'a expliqué que vous préparez un doctorat	NAF
2.	ah c'est vrai que vous êtes pas née là-bas	NAF
3.	moi je suis né à Oran en 1932 à Oran centre ville	4
4.	je suis jamais parti de là-bas	4
5.	en soixante-deux au mois de juillet	INA
6.	le jour de l'Indépendance	INA
7.	le dernier jour	INA
8.	le jour même de l'Indépendance on a quitté Oran	9
9.	eh ben moi j'étais d'une famille simple	4
10.	mon père c'était un ouvrier	4
11.	bon il a été ouvrier	4
12.	et après il a eu un garage	4
13.	et on avait un bon garage	4
14.	qu'on avait d'ailleurs	4
15.	qu'on a laissé là-bas comme tous les Pieds-noirs	6,9
16.	et j'ai travaillé avec lui pendant de l'âge de douze ans jusqu'à dix-huit dix-neuf ans	4
17.	et ça a commencé à l'armée	4
18.	après j'ai continué à travailler un peu avec lui encore	4
19.	et après je suis parti	4
20.	l'armée j'ai fait en cinquante-deux	9
21.	je l'ai fait à la Sénia à Oran à côté quoi	9
22.	c'était dans l'aviation	9
23.	j'ai fait dix-huit mois d'armée	9
24.	plus après on m'a rappelé comme tous les Pieds-noirs	6,9
25.	j'ai fait la territoriale	9
26.	et de là après on a continué à se débrouiller comme on pouvait	4
27.	eh ben moi comme j'étais jeune je m'occupais un peu de l'OAS à ce moment-là	9
28.	j'étais un partisan	9
29.	eh ben nous toujours on avait cette idée quoi	9
30.	mes parents qu'ils étaient déjà assez âgés	NAF
31.	d'ailleurs ils sont décédés ici en France	NAF
32.	et eux ils croyaient que nous	INA
33.	bon mon père c'était un Espagnol	8
34.	mais qui était né en Algérie à Pérégaux il est né à Pérégaux	4
35.	ma mère elle était espagnole	8
36.	elle venait de d'Espagne très très très jeune	1
37.	elle est née en Espagne	1
38.	mais elle a vécu très jeune quoi elle a vécu très très jeune	1
39.	elle a été peut-être bébé quand elle est venue en Algérie quoi	1
40.	et eux ils avaient une	INA
41.	bon mon père il avait une belle situation	4
42.	puisqu'il avait ce garage	4
43.	il faisait de la mécanique	4
44.	moi je lui donnais la main	4
45.	on est cinq filles et trois garçons	NAF
46.	plus maintenant parce que y en a une qui est décédée l'aînée	NAF
47.	mes parents cinq filles et trois garçons	NAF
48.	je suis le garçon l'aîné des garçons quoi	NAF
49.	et on a vécu simple quoi comme tous les gens qu'ils ont pas beaucoup d'argent	4
50.	qu'il faut qu'ils travaillent	4
51.	ah moi j'étais très bien	4
52.	moi j'avais une bonne situation	4
53.	en dernier là j'étais chauffeur de bus dans la ville	4
54.	j'ai fait le sud algérien	4
55.	j'ai travaillé dans les ponts et chaussées	4
56.	que maintenant c'est la DDE	NAF
57.	j'ai fait quatre ans de sud avant de me marier	4
58.	parce que j'étais tout jeune quand je suis rentré après l'armée	9
59.	je suis parti dans le sud pour me marier	NAF
60.	et je me suis marié avec une fille que je connaissais depuis des années	NAF
61.	que j'ai fait la connaissance par la suite	NAF
62.	que on s'était perdus de vue	NAF
63.	et on a eu trois garçons	NAF

64.	elle elle est décédé à l'âge de cinquante ans	NAF
65.	ici en France	NAF
66.	en quatre-vingt-quatre	NAF
67.	et depuis ben je suis célibataire hein	NAF
68.	je travaille	NAF
69.	je suis seul	NAF
70.	les gosses ils travaillent de leur côté	NAF
71.	et ben moi je suis retraité	NAF
72.	et en plus je m'occupe d'un ancien patron que j'avais	NAF
73.	qui m'a pris	NAF
74.	parce que comme je lui fais tout quoi	NAF
75.	je lui fais gardien de villa	
76.	je lui fais de l'élevage de poulets de lapins de	INA
77.	eh ben j'étais dans	INA
78.	quand je suis arrivé ici je suis arrivé à Beaucaire	9
79.	et de là j'ai travaillé le lendemain que je suis arrivé	9
80.	j'ai travaillé à la cimenterie de Beaucaire	9
81.	j'ai travaillé deux jours	9
82.	et comme mon beau-frère était déjà arrivé ici avant moi	NAF
83.	y avait deux ou trois ans qu'il était là	NAF
84.	et j'ai travaillé avec lui à Nîmes	9
85.	j'ai travaillé comme mécano	9
86.	oui il était mécanicien	INA
87.	et je suis resté six ans mécano	9
88.	et après y a un client qui m'a dit ben si tu veux venir travailler pour moi	2
89.	ils avaient des engins de terrassement et tout	NAF
90.	il m'a dit si tu veux venir travailler avec pour moi je te prends de suite	NAF
91.	j'y ai dit mais moi les engins je les ai jamais conduits	
92.	j'ai conduit que des cars que des camions	NAF
93.	mais pas des engins de terrassement	NAF
94.	il me dit ça fait rien	NAF
95.	tu restes avec nous	NAF
96.	et on va te mettre à la page	NAF
97.	et tu verras	NAF
98.	et je suis resté ben jusqu'à ce que je m'esquinte les reins	2
99.	j'ai fait deux hernies discales avec les pelles	NAF
100.	et on m'a licencié	NAF
101.	parce que je pouvais plus monter sur une pelle	NAF
102.	et de là ben je suis rentré dans une entreprise de maçonnerie de terrassement	2
103.	et là c'est pour ça que le dernier patron que j'ai eu ici il me garde	2
104.	comme il est pas de la journée	NAF
105.	comme il a une propriété	NAF
106.	des fois il est pas là de la journée	NAF
107.	il revient	NAF
108.	il s'en va le matin des fois avant que j'arrive	NAF
109.	et il revient le soir à	INA
110.	ben des fois je suis même pas venu là-bas quand il revient quoi	NAF
111.	j'ai les clés de chez lui de l'alarme	NAF
112.	je rentre comme si j'étais chez moi quoi	NAF
113.	mais je sais que on était une famille	3,9
114.	on se retrouve ici tous tous ceux qu'on se connaît qu'on est de là-bas	2,3,6
115.	pour moi c'était une famille	3,6
116.	on était plus unis que ici	3,6
117.	parce qu'on avait	INA
118.	quand y avait des fêtes c'était tous les frères et les sœurs	3,4
119.	on se réunissait	3,4
120.	même les oncles et les tantes	3,4
121.	et ici on est tous séparés	2
122.	moi j'ai une qui est à Nice	2
123.	l'autre qui est à Toulouse	2
124.	j'en ai une autre à Perpignan	2
125.	j'en ai une autre à Béziers	2
126.	et j'ai un frère qu'il est dans l'Eure	2
127.	vous voyez on est	INA

128.	mon autre frère il est là-haut du côté de Chalon sur Saône	2
129.	ça fait que on se voit pas quoi	2
130.	on se voit des fois comme ça pour les vacances quoi quand ils descendent ou que ils vont en Espagne	2
131.	autrement on se voit pas	2
132.	on se voit quand y a un enterrement ou un mariage	NAF
133.	bon y a des petits neveux que je connais même pas	NAF
134.	on est tellement loin l'un de l'autre	2
135.	et comme je vous dis la famille elle s'est disloquée	2,3
136.	et ça fait que quand on voit des copains comme on a ici on se prend d'amitié	2,3
137.	et on se lâche plus	2,3
138.	surtout quand c'est des bons copains	2,3
139.	quand on s'accorde bien quoi	2,3
140.	eh ben moi je suis pas trop	INA
141.	y a qu'ici que j'ai des	INA
142.	parce que là où j'habite	INA
143.	j'habite dans un quartier où y a que des Arabes hein	5
144.	et comme y en a que je connais depuis que je suis là	5
145.	et qu'ils me connaissent	5
146.	bon je suis bien	5
147.	ils bonjour bonjour	5
148.	des fois on discute de là-bas et	INA
149.	eh ben là-bas on avait pas beaucoup de relations	5
150.	les relations qu'on avait là-bas ils étaient très amicales	5
151.	très bien	5
152.	moi mon père il avait un gardien	5
153.	il avait son fils qui travaillait avec nous même	5
154.	et ils étaient très très gentils	5
155.	même ce gardien il était très honnête	5
156.	jamais il nous a manqué rien du tout	5
157.	il s'occupait	INA
158.	quand on partait du garage c'est lui qui faisait rentrer les clients	5
159.	parce que on avait un garage	NAF
160.	où y avait cinquante soixante voitures	NAF
161.	qu'on garait là la nuit quoi	NAF
162.	et là ben je lui avais dit à mon père avant de venir	2,9
163.	comme il avait le même prénom que moi et tout	NAF
164.	je lui avais dit mets-moi le à mon nom	/
165.	parce que lui il a jamais voulu se faire français	1
166.	il avait une retraite qui payait	NAF
167.	mais il a jamais voulu se faire français	1
168.	eh ben parce que c'était l'habitude des Espagnols	1
169.	là-bas c'était comme ça	1
170.	il était très bien comme il était	1
171.	et je lui disais mets toute l'affaire à mon nom	NAF
172.	et quand on arrive en France on remet tout ça à jour	9
173.	au moins que tu puisses toucher quelque chose par la suite	9
174.	non non non tu crois qu'on va me piquer tout ici et là	NAF
175.	et finalement eh ben il a tout laissé	NAF
176.	il a fallu qu'il se sauve comme nous	9
177.	parce qu'ils lui ont mis les fellagas ils lui ont mis une voiture	9
178.	avec des armes dedans	9
179.	et comme nous on est mes deux frères et moi ils nous cherchaient de partout ils savaient pas où	9
180.	ils croyaient que	INA
181.	pour nous attraper à nous ils disaient que c'était les c'était nous qu'on avait mis les armes dedans	9
182.	alors ils ont [] à mon frère à ma mère	9
183.	et il a fallu qu'ils se sauvent le jour même	9
184.	ils sont partis deux mois après moi deux trois mois même	9
185.	ils sont partis	9
186.	eux ils voulaient pas partir	9
187.	ils voulaient rester là-bas	9
188.	ils ont été	INA

189.	donc ils ont été obligés de partir finalement obligés de partir	9
190.	ben comme moi hein	9
191.	moi je jamais	INA
192.	surtout que j'avais	INA
193.	où j'étais on était une centaine de chauffeurs receveurs et d'ouvriers quoi	4
194.	ben on avait beaucoup d'Arabes avec nous qui travaillaient	5
195.	et ils nous disaient reste là	5
196.	là ils savaient que on	INA
197.	moi j'étais avec des collègues qui sont ici en France	5
198.	et non on peut pas rester on peut pas rester	5,9
199.	et il a fallu qu'on parte	9
200.	parce que comme j'avais été rappelé	9
201.	et après que j'avais fait la territoriale	9
202.	on avait cette ce machin	9
203.	que quand on nous avait dit que l'Algérie française elle serait que algérienne	9
204.	et que on a commencé à se défendre	9
205.	et qu'on voyait le massacre	9
206.	que les fellagas ils faisaient en ville même en ville	9
207.	qu'ils tuaient des gens	9
208.	vous étiez dans la rue	9
209.	et ils vous donnaient un coup de revolver derrière la tête	9
210.	c'était	INA
211.	bon hein	INA
212.	y avait plus personne hein	9
213.	c'est pour ça qu'on essayait de se défendre envers eux	9
214.	on se défendait pas contre les Arabes que ils étaient tranquilles quoi	5,9
215.	on se défendait contre les Arabes des fellagas	5,9
216.	qu'on connaissait	5,9
217.	du FLN	5,9
218.	eh ben presque un an	INA
219.	non c'est	INA
220.	y a qu'en dernier qu'on me cherchait de partout	9
221.	que c'était les gendarmes qui avaient le machin rouge là	9
222.	qui avaient la casquette rouge là	NAF
223.	qui nous cherchaient	9
224.	parce que ils étaient de la force hein	9
225.	eh ben mes conditions de départ c'est bien simple	9
226.	ma femme elle est partie un mois	9
227.	avec le premier le des garçons que j'avais	9
228.	qui était il avait un an et demi ou deux ans	NAF
229.	et elle a atterri ici à chez mon beau-frère quoi	9
230.	elle est venue avec sa sœur	9
231.	sa sœur aussi elle avait une petite fille	9
232.	et elles sont venues toutes les deux comme ça	9
233.	elles sont parties de là-bas	9
234.	et nous moi je suis resté avec mon beau-frère	9
235.	il était dans la Poste lui	4
236.	et comme il était postier aussi il fallait qu'il attende d'encaisser	4
237.	pour pouvoir partir	9
238.	parce qu'on savait qu'on partait quoi	9
239.	et ben moi j'ai fermé ma maison	9
240.	je venais d'avoir une belle petite villa toute meublée	4
241.	j'ai fermé à clé	9
242.	je suis parti avec la clé dans la poche	9
243.	et un petit sac avec un tricot et un slip	9
244.	c'est tout	9
245.	je suis arrivé ici en France	9
246.	c'est l'armée qui m'a embarqué dans le bateau	9
247.	parce que finalement après il a fallu que je rentre comme tous les Pieds-noirs	6,9
248.	que ils étaient en train de chercher quoi	9
249.	on était rentrés dans une école avec tous les réfugiés qu'on était avec les femmes et les gosses	9
250.	et de là j'ai embarqué	9
251.	et quand ils m'ont embarqué et ça a été le jour même de l'Indépendance j'ai vu des	7,9

	choses incroyables	
252.	des petits vieux qu'ils arrivaient pas à marcher	9
253.	et les balancer par-dessus les rambardes	9
254.	où y avait en bas y avait une route	9
255.	et ils éclataient quoi	9
256.	et ils rentraient dans les appartements	9
257.	et celui qui restait là il avait la tête coupée quoi	9
258.	c'est pour ça que moi je suis resté une semaine avec la clé dans la poche	9
259.	sans pouvoir rentrer chez moi	9
260.	ni même voir mes parents	9
261.	ni pouvoir écrire à ma femme	9
262.	elle savait pas où j'étais	9
263.	pendant un mois elle était	INA
264.	d'ailleurs ma belle-sœur elle partait pour aller me chercher	9
265.	parce que prendre des nouvelles à Marseille	9
266.	comme j'étais à j'étais à Beaucaire	9
267.	la belle-sœur elle était déjà un peu plus costaud	NAF
268.	elle était un peu plus âgée	NAF
269.	elle voulait repartir là-bas en Algérie pour savoir où on était passés quoi	9
270.	parce que elle avait même pas des nouvelles de son père de son mari ni de moi quoi	9
271.	et on est arrivés le jour où elle partait à Marseille pour aller nous chercher	9
272.	eh ben moi je connaissais pas la France hein	9
273.	c'était la première fois que je venais	9
274.	et même la ville je savais pas	9
275.	on est arrivés comme ça	9
276.	parce qu'on avait une adresse qu'on m'avait donnée	9
277.	ma sœur elle m'avait donné une adresse à Toulouse	9
278.	et puis on savait où elle était quoi	9
279.	je savais pas la distance qu'y avait	9
280.	parce que quand on est arrivés on est arrivés à Port-Vendres	9
281.	et comme j'étais avec mon beau-frère lui il est parti	9
282.	un autre beau-frère que j'avais que il était resté avec moi	9
283.	il est parti de Port-Vendres	9
284.	il est parti à Toulouse	9
285.	parce que y avait sa femme et ses gosses aussi	9
286.	et moi j'étais à Toulouse pour l'accompagner	9
287.	pour voir où ils étaient	9
288.	et de là je suis revenu à Nîmes quoi à Beaucaire	9
289.	et voilà on s'est retrouvés	9
290.	je suis arrivé un soir à minuit	9
291.	oui trois garçons	INA
292.	ah deux qui sont nés ici en France hein	2
293.	mais y a qu'un	INA
294.	non en cinquante	INA
295.	attendez que je dise pas des bêtises	NAF
296.	on est venus en soixante-deux	9
297.	oui en cinquante-neuf il est né	NAF
298.	on se fréquentait pas beaucoup hein	5
299.	quand on se voyait	INA
300.	bon on se connaissait	5
301.	parce que y en avait beaucoup qui vivaient dans le même quartier que nous quoi	5
302.	mais jamais un mot plus haut que l'autre hein ni rien hein	5
303.	nous ils disaient rien quoi	5
304.	parce que non ils avaient un autre un autre mode de vie que nous	5
305.	ils étaient pas	INA
306.	mais chacun de son côté	5
307.	comme on les fréquentait pas	5
308.	bon mon père il les fréquentait beaucoup	5
309.	parce que il faisait beaucoup des réparations sur les voitures	NAF
310.	qu'ils avaient	INA
311.	et il parlait bien l'arabe et tout mon père	5
312.	comme le père à Bruno quoi	NAF
313.	et il parlait très très bien l'arabe	5
314.	ça fait que nous de ce côté-là on a pas eu à se plaindre	5

315.	c'est en dernier quoi qu'on a su des choses qu'y en a qui rentraient	5,9
316.	qu'ils avaient une voiture dans le garage	NAF
317.	et après on a su que c'était des types des fellagas quoi	5,9
318.	mais par la suite	INA
319.	eh ben quand on est arrivés en France les Arabes qu'y avait ici ils avaient pas la mentalité qu'ils ont maintenant	5
320.	c'est surtout le	INA
321.	bon y en a qui sont arrivés comme ceux qui vivaient dans l'armée là qu'ils étaient des fois avec nous	5
322.	parce que moi j'ai eu un Arabe dans l'armée	5,9
323.	qui m'a bien défendu d'une embuscade qu'on a eue	5,9
324.	quand on a été rappelés	5,9
325.	et il nous a sauvés d'une embuscade	5,9
326.	je sais que on lui doit la vie quoi	5,9
327.	parce que vraiment on était encerclés	5,9
328.	et c'est pour ça que nous	INA
329.	c'est après que par la suite comme y en a qui ont déserté et tout	5,9
330.	ils sont partis avec des fusils	5,9
331.	on avait plus que	INA
332.	et c'est de là que c'est parti la haine qu'on avait	5,9
333.	de voir que ils étaient avec nous	5,9
334.	ils dormaient dans les mêmes chambrées et tout	5,9
335.	ils sont partis	5,9
336.	mais sans rien nous faire quoi	5,9
337.	ils partaient dans la montagne pour être avec tous les autres	5,9
338.	surtout que c'était des jeunes aussi	5
339.	c'était des jeunes de mon âge quoi	5
340.	ah ici ils ont une sale mentalité	5
341.	ici c'est plus la même chose	5,7
342.	je vous dis c'est plus la même chose que là-bas	5,7
343.	parce que là-bas on aurait dit qu'ils avaient peur de nous	5,7
344.	ils nous craignaient	5
345.	tandis que ici non	5
346.	c'est nous qu'on les craint maintenant	5
347.	mais là-bas ils nous craignaient	5
348.	là-bas quand ils voyaient par exemple dans un bus une femme ou un homme âgé ils se levaient pour leur donner la place	5
349.	ici non	5
350.	ici ils restent assis	5
351.	et même s'ils peuvent l'insulter en arabe ils l'insultent quoi	5
352.	eh ben cette haine elle vient de la séparation qu'on a eue avec l'Algérie et la France hein	5,9
353.	parce que dès qu'ils ont dit l'Algérie est française ils ont dit eh ben on est chez nous maintenant	5,9
354.	vous partez hein	5,9
355.	c'est tout hein	NAF
356.	et c'est de là que cette haine elle est venue hein	5
357.	ils nous mettaient à la porte quoi	5,9
358.	et du moment que de Gaulle il avait dit que c'était l'Algérie française	5,9
359.	et que après d'un seul coup il a dit qu'il fallait leur laisser à eux	5,9
360.	qu'ils sont nés là-bas et tout	5
361.	et nous aussi on est nés là-bas	8
362.	et il a fallu qu'on s'en aille hein	9
363.	ouf lui alors c'est un	INA
364.	c'est un drôle de président	7,9
365.	c'était de président	INA
366.	parce qu'il nous a menti	9
367.	et il a pas tenu ses paroles	9
368.	c'est d'ailleurs pour ça que y a beaucoup des généraux qui se sont révoltés contre lui comme Salan Jouaud et tout ça	9
369.	vous connaissez la l'histoire	NAF
370.	voilà il a été	INA
371.	non parce que il croyait que comme les Arabes ils ont fait la guerre et tout avec nous il	5,9

	croyait que les Arabes ils allaient rester français	
372.	et comme c'était soi-disant que c'était une colonie pas une colonie un département de la France même Alger et tout ce pays de l'Algérie c'était un département	1,9
373.	on faisait partie de la France	1
374.	et au début d'abord il devait le savoir déjà qu'on pouvait pas rester là-bas à cause de tout ce qui se passait	9
375.	parce que c'est parti de là que les fellagas ils ont voulu déjà partir	9
376.	nous faire partir	9
377.	quand eux ils ont commencé c'est qu'ils voulaient nous faire partir	9
378.	donc après il a vu que ça allait pas	9
379.	et c'est pour ça que il leur a donné l'Indépendance	5,9
380.	et c'est lui qui leur a donné l'Indépendance	5,9
381.	alors il croyait qu'en leur donnant l'Indépendance on allait rester là-bas	5,9
382.	on était tellement nombreux	6
383.	jamais il aurait cru	9
384.	on était nombreux quand même hein	6
385.	il faut dire que les Français les Pieds-noirs les Algérois et tout qu'on était là-bas ils vivaient les Arabes ils vivaient à cause de nous	5,6
386.	parce que ils étaient carrément ils étaient innocents	5
387.	ils allaient presque pas à l'école	5
388.	et ils savaient rien du tout	5
389.	s'ils étaient pas commandés ils savaient rien faire	5
390.	c'est pour ça que	INA
391.	mais l'Algérie	INA
392.	bon nous on était dans le sud pour faire des routes et des machins dans le Sahara hein carrément dans le Sahara	4
393.	on a fait des routes des autoroutes	4
394.	c'était à perte de vue hein	4
395.	et vous croyez quand ils ont vu	INA
396.	déjà quand on a commencé à découvrir le pétrole	INA
397.	moi j'étais un des premiers avec un ouvrier	INA
398.	qu'on avait qu'ils faisaient des forages	INA
399.	que c'est lui qui a trouvé le premier pétrole à Sidi Ben Saoud	4
400.	et c'est le premier puits d'Algérie	4
401.	et j'ai travaillé avec lui	4
402.	et quand on a sorti ce puits	4
403.	eh ben je veux	INA
404.	les ingénieurs qu'on avait ils sont vite venus pour voir si c'était vraiment du pétrole là-dedans	/
405.	et les plus gros quoi les plus intelligents	NAF
406.	mais même quand j'ai été rappelé	NAF
407.	moi que j'étais à cent cinquante deux cents kilomètres de la maison quand je venais des fois je venais en stop	9
408.	c'est les Arabes qui me prenaient	5
409.	habillé en militaire	5
410.	ils me prenaient pour m'emmener chez moi	9
411.	ni moi	5
412.	moi non plus j'avais pas peur	INA
413.	parce que parce que prendre le	5
414.	faire du stop le soir habillé en militaire il faut quand même	INA
415.	eh ben on la connaissait pas	INA
416.	moi je l'ai connue	
417.	j'ai connu même pas c'est pas la métropole que j'ai connue	INA
418.	j'ai connu les Français qui sont venu faire l'armée avec moi	2
419.	parce que y en a beaucoup qui sont venu faire leur armée	2
420.	ceux du nord et tout ça	2
421.	ils sont venus	2
422.	et bon ils étaient	2
423.	ils avaient une autre mentalité que nous	INA
424.	ils étaient pas comme nous	2
425.	ils étaient pas sociables	2
426.	c'est-à-dire que ils se mélangeaient pas avec nous	2
427.	et les Français restaient d'un côté	2

428.	et bon moi j'en ai	INA
429.	j'ai eu des copains de Lille que je les considérais comme mes copains d'armée quoi	2
430.	des copains que même ils m'ont invité et tout	2
431.	parce que moi je les avais invités à la maison et tout pour manger	2
432.	quand on était en permission on les faisait venir	2
433.	quand on connaissait un bon copain quoi	2
434.	mais c'était autre chose	2,7
435.	ils avaient un autre mode de vie	2
436.	ils étaient plus sales que nous premièrement	2
437.	parce que dans l'armée moi j'ai vu des couchants	2
438.	bon dans la timbale	INA
439.	on avait des timbales à ce moment-là	NAF
440.	des timbales en machin là en en inox	NAF
441.	et ils buvaient le café	/
442.	ils buvaient le vin	2
443.	et ils nettoyaient pas	2
444.	alors dans la même gamelle	2
445.	ils se lavaient presque pas	2
446.	ils se lavaient quand y avait les quand ils étaient en prison que les douches elles étaient obligatoires	2
447.	mais quand ils étaient avec nous dans l'armée dans la piaule quoi	2
448.	parce qu'on était trente ou quarante dans une piaule	NAF
449.	et quand justement quand ça commençait à sentir les pieds et il fallait les remuer un peu	/
450.	sinon ils bougeaient pas	2
451.	ils restaient dans leur merde là	2
452.	on parlait pas beaucoup de la colonisation	1,4
453.	eh ben comme j'étais né là-bas c'était mon pays hein	8
454.	eh ben on se doutait pas qu'y avait tant d'espace entre la France et l'Algérie	2
455.	on croyait que c'était beaucoup plus loin	2
456.	jamais on aurait su que	INA
457.	moi j'ai mis un jour et demi pour venir de d'Algérie	2,9
458.	jamais j'aurais cru que c'était aussi près	2
459.	et y avait une limite entre les Français et les Algérois les Oranais quoi les Oranais	2,9
460.	eh ben les premiers temps on était un peu rejetés	2,9
461.	parce que	INA
462.	pas partout hein	INA
463.	parce que y en a beaucoup qui nous ont aidés quand même	2,9
464.	moi je connais une épicerie là que j'avais que j'allais à Beaucaire qui était à côté de là où on était	2,9
465.	parce que j'avais loué un appartement où y avait l'eau qui coulait tellement c'était humide	9
466.	le mec pour nous la louer il avait mis des rideaux tout le autour du mur	NAF
467.	l'eau elle coulait derrière le mur alors	NAF
468.	et il fallait qu'on aille chercher le charbon sur la voie ferrée parce que on a on avait rien du tout	9
469.	et on avait pas d'argent	9
470.	on est arrivés ici les mains dans les poches hein	9
471.	et cette épicerie là je sais que elle nous a bien aidés	2,9
472.	parce que elle nous faisait des crédits	2,9
473.	elle nous donnait des légumes des machins comme ça qu'on payait par la suite	2,9
474.	mais elle nous avait bien aidés	2,9
475.	et je sais pas si c'est	INA
476.	elle avait déjà peut-être été là-bas en Algérie	NAF
477.	elle avait vécu peut-être là-bas	NAF
478.	et elle nous considérait bien quoi	2,9
479.	tous les Pieds-noirs qu'ils habitaient dans les alentours	2,6,9
480.	on était bien vus avec elle avec cette femme là	2,6,9
481.	eh ben les autres Français ils étaient un peu récalcitrants	2,9
482.	ils avaient pas confiance en nous	2,9
483.	on aurait dit qu'ils se méfiaient de nous	2,7,9
484.	parce que ils avaient tellement dit des choses quand les militaires d'ici ils ont été rappelés et qu'ils étaient là-bas	9

485.	je sais pas ce qu'y a eu	7,9
486.	mais ils avaient pas	INA
487.	ils nous croyaient pas arriver tous ici comme ça en masse	9
488.	et envahir la France quoi	9
489.	si on veut dire	NAF
490.	parce que on est venus d'un seul coup hein tout le monde	9
491.	bon maintenant y a de bonnes relations quoi	2
492.	depuis bon c'est vrai que y a beaucoup de	INA
493.	surtout ici à moi j'habite à Nîmes hein et à Nîmes y a beaucoup de Pieds-noirs qui sont arrivés comme à Montpellier ou à Perpignan	6,9
494.	c'est bien parce qu'on a le climat de là-bas déjà	7
495.	déjà moi quand je suis arrivé ici je savais pas où aller alors	9
496.	déjà normalement quand j'ai travaillé en Algérie j'ai travaillé dans les cars	4
497.	et on m'avait dit si tu veux ta place il faut que tu montes à Lyon ou à Grenoble	2,9
498.	et moi j'ai des copains qui sont montés	NAF
499.	et quand y a eu Santa Cruz là qu'ils sont descendus on en parlait	NAF
500.	et moi comme j'avais un travail déjà ici	NAF
501.	j'ai dit si je m'en vais là-bas savoir ce que je vais trouver	NAF
502.	et une fois mon beau-frère il travaillait à Grenoble	NAF
503.	et il m'a dit viens passer la Noël avec nous	NAF
504.	viens passer le jour de l'an	NAF
505.	et tu verras	NAF
506.	je suis sûr que tu trouves du travail de suite	NAF
507.	mais la Noël le jour de l'an quand je suis monté	NAF
508.	y avait de la neige de partout déjà	NAF
509.	eh ben si on en a vu mais très peu quoi	INA
510.	très peu parce que parce que une fois il est tombé de la neige	NAF
511.	et j'étais dans l'armée hein	NAF
512.	mais on s'amusait quoi	NAF
513.	il tombait pas à rester des comme elle reste ici quoi	NAF
514.	et quand je suis monté à Grenoble il me dit allez viens tu vas voir	NAF
515.	je vais te présenter quelqu'un là	NAF
516.	tu vas pouvoir rentrer dans les bus	NAF
517.	comme tu étais tu faisais en Algérie quoi	NAF
518.	et en effet on m'avait dit	INA
519.	j'avais en fait un examen passé un examen avec un chauffeur de bus là-bas à Orléans	NAF
520.	on était à Orléans	NAF
521.	il m'avait fait faire le tour de la ville	NAF
522.	et quand je suis arrivé il est allé voir le directeur	NAF
523.	il dit oui c'est bon	NAF
524.	on peut le on peut le prendre	NAF
525.	et alors le directeur il me dit bon on vous écrira	NAF
526.	et j'ai attendu quinze jours	NAF
527.	mais seulement avant de repartir avec mon beau-frère	NAF
528.	il me dit tu sais ici y a beaucoup d'Américains	NAF
529.	à Orléans y a beaucoup d'Américains	NAF
530.	il fait [] trouver des appartements	NAF
531.	ils sont très très chers	NAF
532.	et j'y dis écoute toi qui est facteur essaie de trouver quelque chose	NAF
533.	et tu me le dis	NAF
534.	si en cas tu trouves un appartement je monte	NAF
535.	et il trouvait	NAF
536.	mais à des sommes incroyables quoi	NAF
537.	et quand j'ai reçu la convocation j'y ai dit à ma femme je lui ai dit on monte on reste	NAF
538.	elle me dit ah là-bas tu as vu y a de la neige	NAF
539.	et on voit pas le soleil	NAF
540.	et je préfère rester ici	NAF
541.	eh ben j'ai envoyé une lettre de démission	NAF
542.	en lui disant que je montais pas à cause de l'appartement quoi	NAF
543.	ça fait que j'étais qu'on est restés ici à Nîmes	9
544.	ah le climat il est à peu près comme là-bas	4
545.	surtout que moi j'habitais comme votre père là	NAF
546.	on était pas loin de l'autre	NAF
547.	alors des fois quand il vient là	NAF

548.	on ressort à chaque fois qu'il vient	NAF
549.	d'ailleurs il est très sympa	NAF
550.	il est très très bon copain	NAF
551.	bonne camaraderie	8
552.	bon bonne	INA
553.	très très familial	8
554.	très polis d'après moi	8
555.	et très respectueux de la personne qu'on a en face	8
556.	vous savez maintenant les Français on en parle plus	2
557.	parce que on est aussi bien	INA
558.	eux ils sont aussi bien avec nous que nous avec eux hein	2
559.	et y a beaucoup de Français qu'ils ont pris nos habitudes aussi hein	2,8
560.	par exemple les Parisiens qui sont plus concentrés chez eux	2
561.	ici	INA
562.	parce que là-bas plus ou moins c'est des grosses usines	NAF
563.	bon maintenant y en a moins	NAF
564.	mais comme y a pas beaucoup de Pieds-noirs que c'est tous de la même région	6
565.	c'est un peu la même chose qu'ici	2,6
566.	quand ils viennent ici ils se régalaient d'être avec nous	2,6
567.	là on est les	INA
568.	là ils se régalaient	2
569.	ils ont pas l'habitude de faire ce qu'on fait nous quoi	2,6
570.	cette amitié qu'on prend avec eux	2,6
571.	même quand on les voit pour la première fois	2,6
572.	et ils voient de suite que c'est autre chose	2,6
573.	parce que là-bas ils sont enfermés	2
574.	premièrement le climat il le permet pas	NAF
575.	et deuxièmement ici ils sortent	NAF
576.	ils voient des choses que là-bas ils peuvent pas voir quoi	NAF
577.	c'est pas parce qu'ils sont en vacances	NAF
578.	parce que y en a beaucoup dans le métier que je fais y en a beaucoup que je vois qu'ils viennent habiter ici	NAF
579.	et ils veulent tous venir habiter ici	NAF
580.	premièrement pour le climat	NAF
581.	et deuxièmement pour la pour le tempérament qu'on a	2,6,8
582.	parce que si on va voir même tous ceux du bord de la Méditerranée	
583.	même les Français qu'ils habitent depuis des années comme je vous dis ils ont créé cette amitié qu'on a nous	2,6,8
584.	ça fait qu'ils sont plus	2
585.	comment dire	NAF
586.	plus rattachés à être ici	/
587.	et à voir les voisins les copains les	INA
588.	bon premièrement y a pas de grosses usines	NAF
589.	c'est le petit boui-boui qu'y a ici	NAF
590.	ça fait qu'on se on se connaît mieux	2
591.	tandis que là-haut	INA
592.	non j'ai pas voulu retourner	4
593.	parce que c'est des mauvais souvenirs qu'on a de là-bas quoi	7,9
594.	de voir tout ce pays qu'il est	4
595.	il était aussi beau	3
596.	et que maintenant	INA
597.	moi j'ai des copains et des copines qu'ils y vont	4
598.	et quand ils viennent qu'ils sont de là-bas même d'Oran ils me disent si tu vois comme c'est	4
599.	ils ont même ils m'ont pris des photos pour me les montrer là	4
600.	ils ont été dernièrement ils ont été l'année passée là	4
601.	et ils m'ont dit tu verras quand je te montrerai les photos tu verras que ça a changé de beaucoup même	4
602.	déjà quand on était on voyait comme ici là où ils sont hein	4
603.	je sais pas si vous rentrez dans un quartier arabe vous voyez comme c'est hein	2,5
604.	y a des draps qui pendant dans les	INA
605.	bon encore ils ont pas mis de la menthe dans les baignoires et tout	2,5
606.	mais là-bas déjà y avait des chèvres dans les balcons	4
607.	y avait de la menthe dans la baignoire	4

608.	y avait les ordures de partout	4
609.	et maintenant c'est pire maintenant	4
610.	c'est incroyable	4,7
611.	pour pas être déçu	INA
612.	le souvenir que j'avais	INA
613.	et à l'âge que j'ai j'y retournerai pas	4
614.	ah ben j'ai perdu ma jeunesse j'ai perdu toute ma jeunesse	3
615.	parce que premièrement je vois les jeunes qui sont ici	INA
616.	bon je vois mes gosses hein ils ont pas la même vie que on avait là-bas	2,4
617.	ils ont	INA
618.	parce que on leur apprend	INA
619.	je sais que mes trois garçons que je leur ai appris comment on vivait quoi	2,8
620.	comme on vit	2,8
621.	ils ont vécu avec nous jusqu'à présent	2,8
622.	jusqu'à ce qu'ils se marient	2,8
623.	mais ils	2,8
624.	même mes petits-fils ils sont comme nous on était	2,8
625.	ils les mettent droit comme ça	INA
626.	y a	2,8
627.	moi j'ai un neveu un neveu un petit-fils qu'il a dix-neuf ans eh ben il est comme il était son père	2,8
628.	il fallait qu'il aille droit	2,8
629.	et pourtant il est né ici	2
630.	c'est pour ça et même des filles et tout	2
631.	et mes petites-filles là	INA
632.	et je veux dire ils sont vraiment éduqués comme on les a éduqués quoi	2,8
633.	ben j'ai laissé beaucoup de copains déjà	2,3
634.	et de perdre toute la famille	3,9
635.	comme on s'est perdus quoi	3,9
636.	qu'on s'est séparés	3,9
637.	eh ben j'ai continué la vie que j'avais là-bas hein	2
638.	eh ben la différence de vie c'est que j'ai perdu ma femme	2
639.	eh ben depuis je me suis mis avec personne	2
640.	et je veux pas	NAF
641.	parce que ça a été mon premier amour quoi	NAF
642.	et j'ai jamais voulu me remettre avec quelqu'un d'autre	NAF
643.	ça fait que je suis resté seul	NAF
644.	je fais mon petit ménage	NAF
645.	j'ai ma maison à moi	NAF
646.	c'est moi qui fais tout le manger tout quoi	NAF
647.	mes repassages mes lavages	NAF
648.	ça fait que je continue à le à le faire	NAF
649.	eh ben l'avenir chacun il vit sa vie maintenant hein	2
650.	chacun il vit sa vie hein	2
651.	celui qu'il a des enfants à côté bon il vit plus ou moins avec les enfants	NAF
652.	moi je vois mes frères et mes sœurs que maintenant ils ont plus le temps de venir me voir	NAF
653.	parce que ils ont leur famille à eux	NAF
654.	ils ont des petits-enfants	NAF
655.	ils s'occupent d'eux	NAF
656.	si ils ont une petite villa et ou un petit terrain ils s'en occupent	NAF
657.	alors ils ont plus le temps de venir pendant	INA
658.	on était tellement près l'un de l'autre avant	3
659.	que maintenant ça se voit plus ici quoi	3
660.	c'est pour ça que je dis l'avenir il est chacun de son côté quoi	2
661.	alors ça c'est la jeunesse qui doit vous le dire hein	INA
662.	parce que il va arriver une catégorie où tous ceux qu'on est venus à l'âge qu'on a on va disparaître	2,6
663.	déjà on le voit à Santa Cruz quand on va à Santa Cruz	2,6
664.	je sais pas si vous connaissez	NAF
665.	y a déjà beaucoup moins de monde	2,6
666.	et y a moins de jeunes qu'au début	2,6
667.	y avait beaucoup de jeunes qui venaient	2,6
668.	des jeunes comme mes gosses et tout ils étaient entraînés par leurs parents	2,6

669.	et au fur et à mesure que les parents ils meurent les enfants ils vont plus là-bas	2,6
670.	donc ça se perd et	INA
671.	eh ben parce que ils ont pas connu ça	INA
672.	même s'ils sont nés là-bas	INA
673.	ils ont pas connu	INA
674.	parce qu'ils sont venus petits	9
675.	ils sont venus jeunes	9
676.	pour eux c'est	INA
677.	ils sont pieds-noirs de père et de mère	8
678.	mais c'est pas leur pays	8
679.	ils ont jamais	INA
680.	pour lui	INA
681.	il a un autre caractère un peu renfermé	NAF
682.	parce que comme il est venu petit il a beaucoup lui	INA
683.	comme il est arrivé ici qu'on était dans le désarroi qu'on savait pas où on était il a grandi dans cette ambiance qu'on avait quoi	2,9
684.	et lui il se rappelle des choses que quand il était petit il était là-bas	4
685.	et c'est pas la même chose que ceux qui sont nés ici quoi	2,6
686.	non parce que c'est le frère hein	INA
687.	y a pas de différence non	INA
688.	eh ben les valeurs non	INA
689.	parce que eux ils ont vécu comme on les a appris quoi	2,8
690.	parce qu'on a continué même jusqu'à présent on a continué à vivre dans un une ambiance plus ou moins attachée à notre maison ou à notre travail	2,8
691.	parce que même mes petits-enfants quand on parle d'Algérie	INA
692.	même des fois je leur dis ah il va y a voir une émission sur l'Algérie des	INA
693.	ça les intéresse pas quoi	NAF
694.	comme ils ont pas connu	NAF
695.	moi quand je leur montre des fois des photos de là-bas ils disent attends c'est une ville	3,4
696.	c'est	INA
697.	quand on leur montre	3,4
698.	comme votre père	NAF
699.	qu'on leur montre les photos d'Oran qu'on les montre	/
700.	parce que on en a	NAF
701.	et ils disent c'est une ville	/
702.	c'est pas un quartier comme nous	4
703.	c'est grand	4
704.	c'est immense	4
705.	ben voilà on a quitté ça	9
706.	eh ben maintenant j'ai plus de préférences	2
707.	maintenant je préfère rester ici que d'aller ailleurs hein	2
708.	parce que je suis habitué	2
709.	et j'ai tout	2
710.	et à l'âge que j'ai je comme je vous dis je suis pas pour aller à droite et à gauche alors	2
711.	ah là moi je préférerais être là-bas hein	3
712.	même des fois je le regrette d'être ici hein	3
713.	parce que quand je vois des fois que on pense que	INA
714.	surtout quand on est ensemble et qu'on est avec des gens de mon âge tu te rappelles quand on allait là-bas	3
715.	et tiens quand on allait ici et	INA
716.	parce que le père à Bruno	NAF
717.	vous le connaissez Bruno	NAF
718.	et quand avec son père	NAF
719.	il était de là-bas aussi	NAF
720.	et quand on commence à parler de ce qu'on faisait	3
721.	où on allait et tout	3
722.	eh ben c'est quand il vient	3
723.	même votre père là quand il arrive	INA
724.	il est super	NAF
725.	ah il en parle	INA
726.	je sais que j'aurais bien aimé rester là-bas	3
727.	bon je regrette pas d'être ici	/
728.	parce que bon on a bataillé	2,9

729.	on est arrivés à quelque chose	2
730.	on est bien	2
731.	on peut pas	INA
732.	comme on est partis comme ça	9
733.	et qu'on a laissé un pays où on est nés	9
734.	et où on connaissait assez de monde	6
735.	on se connaissait tout le monde quoi	6
736.	on connaissait tous les gens qui passaient dans la rue	6
737.	c'était bonjour au revoir	6
738.	le curé le maire tout le monde	6
739.	pourtant c'était une grande ville	4
740.	et moi j'ai fait ma communion	NAF
741.	j'ai été à l'église	NAF
742.	et j'étais chrétien	NAF
743.	comme mon père et ma mère	NAF
744.	et même mes sœurs et mes frères on a on a été élevés comme ça quoi	8
745.	et ici ben les gosses déjà ils vont plus aux églises	2,8
746.	ils sont plus	INA
747.	ils y croient	NAF
748.	mais ils pratiquent pas	NAF
749.	nous on pratiquait	8
750.	pourquoi parce qu'on était on était habitués	8
751.	on était forcés par parmi les parents	8
752.	on était obligés d'aller à l'église tout	8
753.	et ici non	2
754.	ici comme on les a pas obligés	2
755.	on avait d'autres soucis en tête que de pouvoir les élever comme il faut	2
756.	ça fait que ça se perd	2,3
757.	tout ça ça se perd	2,3
758.	même la chrétienté ça se perd au fur et à mesure	2,3
759.	et moi mes gosses les grands là c'est des chasseurs hein	2,8
760.	eh ben ils ont pris l'habitude d'être vraiment copain copain avec les chasseurs qu'ils y vont là	2,8
761.	et même des fois ils font des bouffes comme on faisait là-bas	2,8
762.	quand y a une fête ils se réunissent	2,8
763.	et ils ont ça dans la tête quoi	8
764.	mais les jeunes je sais pas	2
765.	les enfants à lui je sais pas s'ils feront la même chose par la suite quoi	2
766.	ça je sais pas si ils vivront la même vie la même vie qu'on a vécue là-bas	2,8
767.	on peut pas	INA
768.	mais comme je vous dis ici y a beaucoup de Français de métropolitains qui s'habituent à nous	2,6
769.	qui font les mêmes choses que nous	2,6
770.	par exemple on fait une paëlla	NAF
771.	ou on fait des sardines grillées ou quoi	NAF
772.	c'est la première fois qu'ils le voient	NAF
773.	eh ben ils quand ils arrivent là-bas ça leur ça leur plaît	2
774.	ils le font	2
775.	même ils viennent ils me demandent comment je fais ci comment je fais ça	2,8
776.	votre père quand il arrive il me dit le viejo	NAF
777.	ah c'est pas la même	INA
778.	c'est pas du tout	INA
779.	je vous arrête de suite	NAF
780.	Oran c'est une chose	6
781.	Alger c'est une autre	6
782.	et Bône c'est une autre	6
783.	et Constantine	INA
784.	ils ont pas eu la même mentalité que nous	6
785.	nous on a peut-être plus une mentalité espagnole	6
786.	qu'eux	INA
787.	et les autres ils ont une mentalité italienne	6
788.	les Algérois une un peu	INA
789.	parce que comme ils avaient l'Italie en face	6
790.	et les Grecs de l'autre côté encore du côté de Bône et de Constantine	6

791.	et tout ça fait que on a quand on se voyait on était pas d'accord	6
792.	parce que l'Algérois on aurait dit un Français	6
793.	on aurait dit un métropolitain	6
794.	il avait pas la même mentalité que nous	6
795.	il était plus renfermé	6
796.	plus bagarreur	6
797.	tandis que nous non	6
798.	nous tout allait bien pour nous	6
799.	c'est pour ça que c'était pas	INA
800.	entre Oran et Alger	INA
801.	pourtant c'était à côté hein	INA
802.	eh ben quand ils venaient jouer au ballon ou quoi c'était constamment la bagarre hein	6
803.	Paris et Mar/	INA
804.	comme ça	INA
805.	c'est pas	INA
806.	on avait pas la même mentalité	6
807.	mais y a plusieurs Pieds-noirs différents	6
808.	c'est comme dans l'accent qu'on a	6,8
809.	un Algérois il aura pas le même accent que nous	6,8
810.	et nous l'accent on peut pas le perdre	8
811.	alors on nous reconnaît de suite	8
812.	non c'est pas la même chose	INA
813.	c'est pas	INA
814.	alors y a quand même eu une unité pied-noir	6,8
815.	mais on les retrouve quand même	6,8
816.	parce que quand y a un Algérois qui vient là on sait de suite que il est pas de chez nous	6,8
817.	même si il dit qu'il est pied-noir	6,8
818.	on sait qu'il est	INA
819.	c'est pas un Oranais quoi	6,8
820.	quand même une barrière entre un Algérois et un Oranais	6,8
821.	c'est pas qu'on a une barrière mais on sait que il a pas la même mentalité que nous	6,8
822.	quand y a un Algérois qui parle bon maintenant peut-être oui	6,8
823.	plus ou moins ils se sont habitués à être ensemble quoi	6
824.	parce que les Algérois y a pas de partout	6
825.	tandis que des Oranais on dirait que y en a de partout	6
826.	partout où on va on est	6
827.	mais n'importe où de suite on nous reconnaît	8
828.	je sais pas si c'est la mentalité qu'on a	8
829.	ou si je sais pas	INA
830.	y a quelque chose qui fait plus amitié	8
831.	que ceux d'Alger et ceux de Bône	INA
832.	peut-être nous on le voit pas	INA
833.	mais on le sent quoi	6,8
834.	on	INA
835.	dès que à	INA
836.	comme les Parisiens quand ils viennent on les reconnaît de suite	2,8
837.	son style un Parisien	INA
838.	il vient on est	INA
839.	on sait	INA
840.	on le reconnaît	2,8
841.	rien que de voir la façon qu'ils ont	INA
842.	et tout on les reconnaît de suite	2,8
843.	parce que on est habitués maintenant à rester ici	2
844.	et là-bas c'était la même chose	6,8
845.	moi je crois que c'est ça	6,7,8
846.	non on était pas	INA
847.	chacun dans son pays hein dans sa ville quoi	6
848.	c'était des grandes villes Oran Alger Bône Constantine	4
849.	tout ça c'était des villes	4
850.	y avait tous les alentours	4
851.	plus ou moins c'était désertique un peu habité et	INA
852.	c'était pas un département	4
853.	c'est d'Oran les Pieds-noirs hein	8

854.	et finalement je sais pas si vous le connaissez le mot pied-noir d'où il vient	8
855.	eh ben j'ai pas entendu ces versions moi	INA
856.	j'ai entendu d'autres versions	8
857.	il faudrait savoir exactement le	INA
858.	moi je voudrais bien savoir d'où il vient ce mot-là	7,8
859.	ah mais j'ai jamais entendu parler la vraie machin officielle de Pieds-noirs	7,8
860.	je voudrais bien le savoir	7,8
861.	ici en France ouais on entendait pas ce mot là-bas hein	8
862.	eh ben les gens qu'ils habitaient ici hein	INA
863.	on sait pas je sais pas	INA
864.	mais il paraît que ça vient de d'Algérie ce mot pied-noir	7,8
865.	mais y a une signification comme il faut qui sort de là	7,8
866.	je vais demander à ma sœur	7,8
867.	elle fait partie de d'une association de Pieds-noirs là	NAF
868.	elle reçoit des	6
869.	ben l'association des Oranais	INA
870.	c'est les Oranais qui ont fait l'association	INA
871.	non celle d'ici de d'Oran	6
872.	elle est connue hein	INA
873.	parce que y a le machin de Santa Cruz quand ils ont fait une association	NAF
874.	moi je vois la copine qu'elle habite à côté elle fait partie de l'association des Oranais	6
875.	comme ma sœur quoi	6
876.	alors ils reçoivent des livres	NAF
877.	ils reçoivent	NAF
878.	et ma sœur elle cherche elle cherche	NAF
879.	elle fait un arbre généalogique	NAF
880.	et elle a trouvé des grands-parents qui sont au Brésil	NAF
881.	et il faut aller chercher loin quand même	NAF
882.	des fois elle me dit si tu connais des copains ou quoi	NAF
883.	qui qu'ils ont à peu près le même nom que nous	NAF
884.	demande-leur d'où ils viennent	NAF
885.	et je lui ai dit écoute moi laisse-moi tranquille	NAF
886.	oui on allait pêcher le poisson qu'on voulait nous	3
887.	et c'était	INA
888.	on voulait faire une bouillabaisse on allait à un endroit	3
889.	on voulait faire des poissons frits on allait à un autre	3
890.	c'est pas marseillais	NAF
891.	ils la font pas comme nous	NAF
892.	ils la font loin loin loin loin	NAF
893.	mais pas comme nous	NAF
894.	y a la rascasse	NAF
895.	tous les poissons quoi	NAF
896.	on peut mettre tous les poissons qu'on veut	NAF
897.	mais quand on fait des loups ou quoi il faut les mettre de côté pour les manger	NAF
898.	y a des mangers que	INA
899.	les gâteaux tout ça comme eux ils font	INA
900.	je sais pas si votre père il le fait	NAF
901.	mais nous	INA
902.	moi aussi moi je les mange	NAF

Tableaux

Document 1

Analyse thématique transversale

Thèmes	Locuteurs	Enquêtrice	Total
Consigne initiale / Présentation	0	7	7
Relation avec les Arabes en Algérie	27	9	36
Relation avec les Arabes en France	13	7	20
Relation avec les Français en Algérie	1	2	3
Relation avec les Français en France	13	5	18
Relation avec les autres Pieds-noirs	8	3	11
Origines	9	6	15
Colonisation	10	2	12
Guerre d'Algérie	32	2	34
Traumatisme	7	12	19
Intégration	12	5	17
Identité	3	10	13
Avenir des Pieds-noirs	1	6	7
Caractéristiques des Pieds-noirs	7	4	11
Retour en Algérie	11	3	14
Nostalgie	12	5	17
Langue arabe	2	2	4
Départ d'Algérie / Arrivée en France	10	12	22
Définition de l'identité pied-noir selon les locuteurs	1	7	8
Représentation de l'Algérie	0	4	4
Représentation de la France	0	3	3
Situation personnelle	3	3	6
Situation professionnelle	1	3	4
Représentation de son existence	0	7	7
Comparaison avec les Français de métropole	4	0	4
Conditions de vie en Algérie	1	0	1
Mode de vie en Algérie	4	3	7
Comparaison France / Algérie	1	4	5
Accent	0	1	1
Education	1	2	3
Famille	12	1	13
Politique	7	1	8
Religion	1	0	1
Géographie de l'Algérie	2	0	2
Demande d'explication ou d'information	3	0	3
Autres	7	8	15
Total	226	149	375

Document 2

Analyse thématique par entretien

Thèmes	E 1		E 2		E 3		E 4		E 5		E 6		E 7	
Consigne initiale / Présentation	0	1	0	1	0	0	0	1	0	2	0	1	0	1
Relation avec les Arabes en Algérie	5	1	4	1	0	0	5	2	4	2	6	1	3	2
Relation avec les Arabes en France	3	0	0	1	0	0	10	1	0	0	0	3	0	2
Relation avec les Français en Algérie	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1
Relation avec les Français en France	2	2	1	0	0	0	5	0	2	1	2	0	1	2
Relation avec les autres Pieds-noirs	0	1	1	0	0	0	2	1	0	0	2	0	3	1
Origines	1	0	2	2	0	0	1	1	1	0	3	2	1	1
Colonisation	4	0	1	1	0	0	0	0	1	1	4	0	0	0
Guerre d'Algérie	3	0	1	0	7	0	6	0	7	0	4	1	4	1
Traumatisme	2	2	0	0	1	3	2	1	1	4	1	2	0	0
Intégration	2	1	0	1	3	1	1	1	3	1	3	0	0	0
Identité	1	1	0	0	0	0	0	3	2	3	0	3	0	0
Avenir des Pieds-noirs	0	2	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	2
Caractéristiques des Pieds-noirs	5	0	0	2	1	0	0	0	1	0	0	1	0	1
Retour en Algérie	0	1	6	1	0	0	1	0	0	0	4	0	0	1
Nostalgie	5	0	0	0	1	1	3	1	0	0	1	2	2	1
Langue arabe	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0
Départ d'Algérie / Arrivée en France	0	0	1	3	0	2	3	1	1	0	3	3	2	3
Définition de l'identité pied-noir selon les locuteurs	0	2	0	1	0	0	0	1	0	1	0	1	1	1
Représentation de l'Algérie	0	0	0	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0
Représentation de la France	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
Situation personnelle	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	1	2	0
Situation professionnelle	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	1	1
Représentation de son existence	0	0	0	1	0	2	0	3	0	0	0	1	0	0

Document 2
Analyse thématique par entretien
(suite)

Thèmes	E 1		E 2		E 3		E 4		E 5		E 6		E 7	
Comparaison avec les Français de métropole	0	0	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0
Conditions de vie en Algérie	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mode de vie en Algérie	2	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	2
Comparaison France / Algérie	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	2
Accent	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Education	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Famille	0	0	2	0	0	0	2	1	0	0	3	0	5	0
Politique	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0	3	1	1	0
Religion	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Géographie de l'Algérie	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Demande d'explication ou d'information	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0	1	3	4	2	0	0	2	2	1
Total	40	17	22	20	13	11	51	24	30	20	40	30	29	27

Document 3

Tours de parole des locuteurs des entretiens n°1 et n°3

Entretien n°1

Locuteur	Nombre de tours de parole	% de l'entretien	Acquiescements	% de l'entretien	% du discours du locuteur
C	115	36,3	28	8,8	24,3
J	98	31	38	12	38,7
M	9	2,8	/	/	/
E	95	30	/	/	/
Total	317	100	/	/	/

Entretien n°3

Locuteur	Nombre de tours de parole	% de l'entretien	Acquiescements	% de l'entretien	% du discours du locuteur
C	198	45,1	16	3,6	8
J	110	25	19	4,3	17,3
M	17	3,9	/	/	/
E	114	26	/	/	/
Total	439	100	/	/	/

Document 4

Analyse propositionnelle de discours

Référents noyaux (RN)	E1a	E1b	E2	E3a	E3b	E4	E5	E6	E7
Non affectée (NAF)	241	19	274	30	10	229	67	196	197
Inachevée (INA)	153	66	194	63	47	131	83	219	135
1	70	8	90	0	0	9	28	90	12
2	141	8	28	4	13	85	60	61	149
3	76	2	24	11	8	36	2	40	35
4	89	7	323	17	16	93	43	107	69
5	179	17	146	0	4	202	65	170	89
6	9	0	14	10	4	109	35	90	77
7	23	2	41	30	21	63	49	31	18
8	95	1	39	10	7	28	15	26	69
9	59	1	101	135	66	125	200	241	197
TOTAL	1135	131	1274	310	196	1110	647	1271	1047

Document 5

Analyse propositionnelle de discours en %

Référents noyaux (RN)	E1a	E1b	E2	E3a	E3b	E4	E5	E6	E7
Non affectée (NAF)	21,2	14,5	21,5	9,7	5,1	20,6	10,4	15,4	18,8
Inachevée (INA)	13,5	50,4	15,2	20,3	24	11,8	12,8	17,2	12,9
1	6,2	6,1	7,1	0	0	0,8	4,3	7,1	1,2
2	12,4	6,1	2,2	1,3	6,6	7,7	9,3	4,8	14,2
3	6,7	1,5	1,9	3,5	4,1	3,2	0,3	3,1	3,3
4	7,8	5,3	25,4	5,5	8,2	8,4	6,6	8,4	6,6
5	15,8	13	11,4	0	2	18,2	10	13,4	8,5
6	0,8	0	1,1	3,2	2	9,8	5,4	7,1	7,4
7	2	1,5	3,2	9,7	10,7	5,7	7,6	2,4	1,7
8	8,4	0,8	3,1	3,2	3,6	2,5	2,3	2,1	6,6
9	5,2	0,8	7,9	43,6	33,7	11,3	31	19	18,8
TOTAL	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Document 6

Analyse propositionnelle de discours

Importance des RN par locuteur

Référents noyaux (RN)	E1a	E1b	E2	E3a	E3b	E4	E5	E6	E7
Non affectée (NAF)	1	2	2	3	6	1	3	3	1
Inachevée (INA)	3	1	3	2	2	3	2	2	4
RN1	8	4	6	10	11	11	9	6	11
RN2	4	4	9	9	5	7	5	8	3
RN3	7	7	10	6	7	9	11	9	9
RN4	6	6	1	5	4	6	7	5	7
RN5	2	3	4	10	9	2	4	4	5
RN6	11	11	11	7	9	5	8	6	6
RN7	10	7	7	3	3	8	6	10	10
RN8	5	9	8	7	8	10	10	11	7
RN9	9	9	5	1	1	4	1	1	1

Les numéros présents dans les colonnes correspondent à l'ordre d'importance de chaque RN. Lorsque deux RN ont le même pourcentage, nous l'indiquons par un numéros identique.

Document 7

Analyse propositionnelle de discours

Liste des RN

N° RN	Nom du RN	Désignation
NAF	NAF	Proposition sans lien direct avec la consigne initiale
INA	INA	Proposition inachevée
1	Colonisation	Colonisation / Origines des locuteurs
2	France	Intégration / Relations avec les Français / Avenir des Pieds-noirs / Enfants / Associations
3	Nostalgie	Souvenirs / Anecdotes
4	Algérie	Mode de vie / Géographie / Education / Voyages / Langue arabe / Situation personnelle et professionnelle en Algérie
5	Autochtones	Juifs / Arabes
6	Pieds-noirs	Famille des locuteurs / Colons
7	Sentiments	Opinions / Jugements
8	Identité	Caractéristiques identitaires
9	Guerre / Politique	Circonstances de la guerre d'Algérie / Départ d'Algérie / Arrivée en France

Illustrations

Les relations entre colons et autochtones

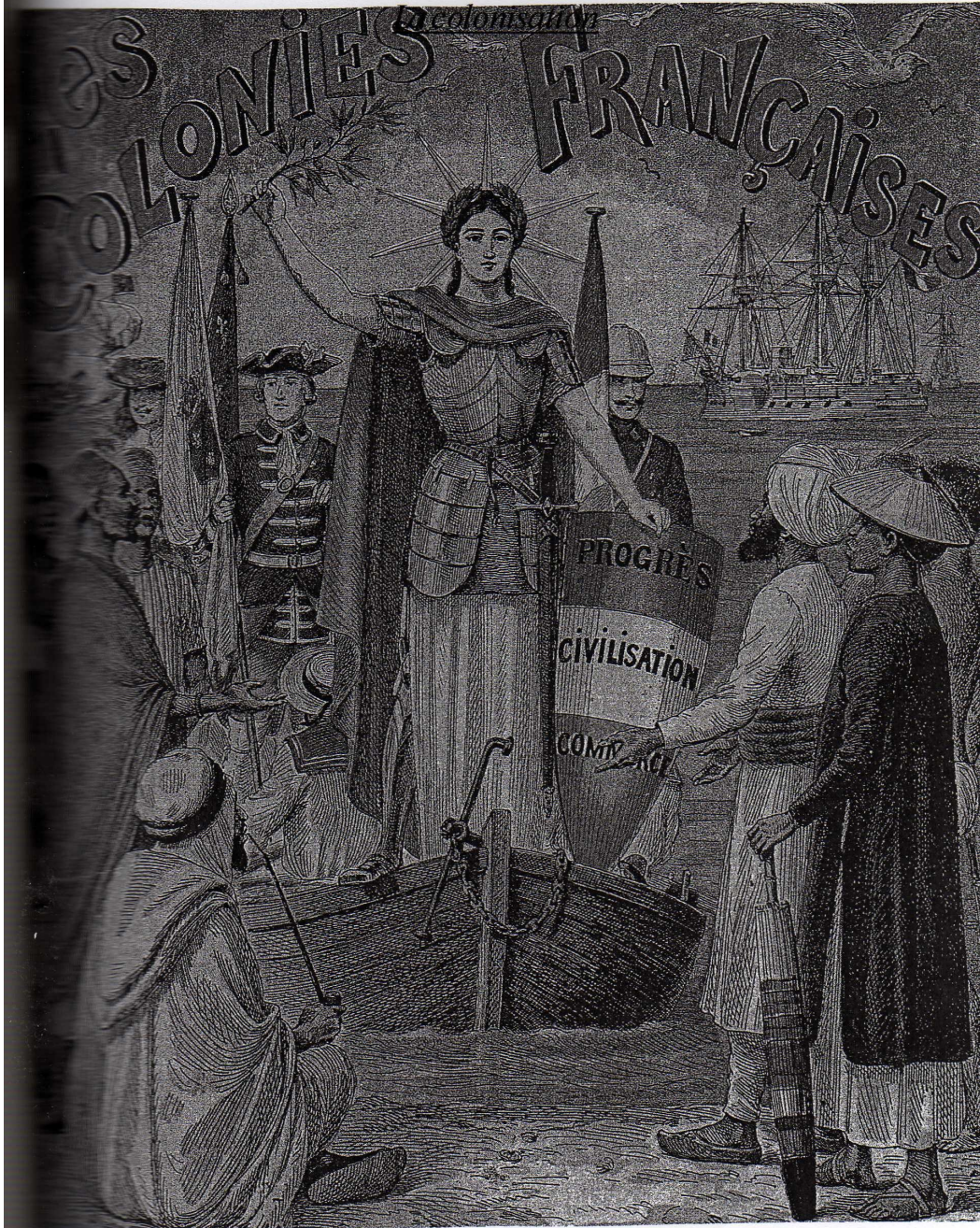


Café maure à la fin du 19^{ème} siècle (cl. ROGER-VIOLLET)

Quartier arabe à Alger en 1930 (cl KEYSTONE)

in Les collections de l'histoire, n°11, Avril 2001 p. 53 ; 59.

La colonisation

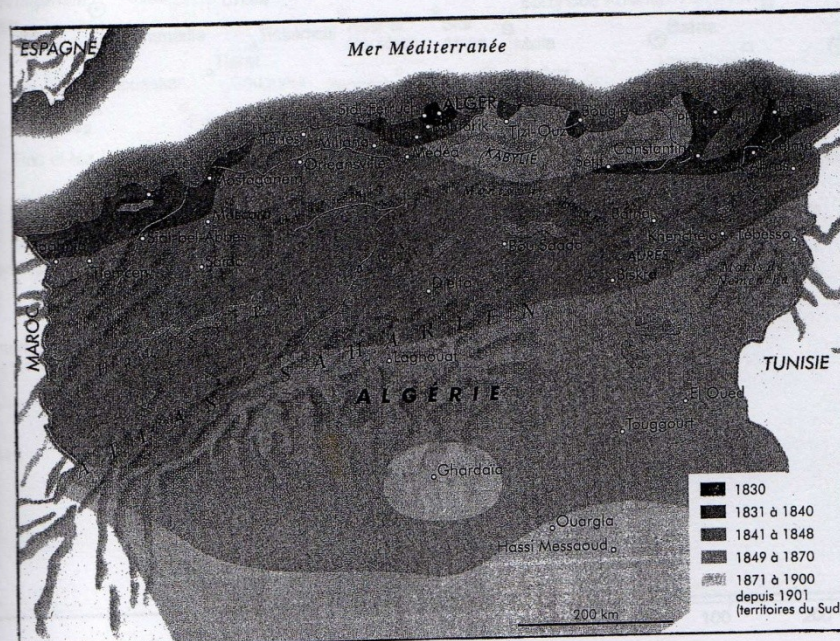


Couverture d'un cahier scolaire par G. DASCHNER, vers 1900

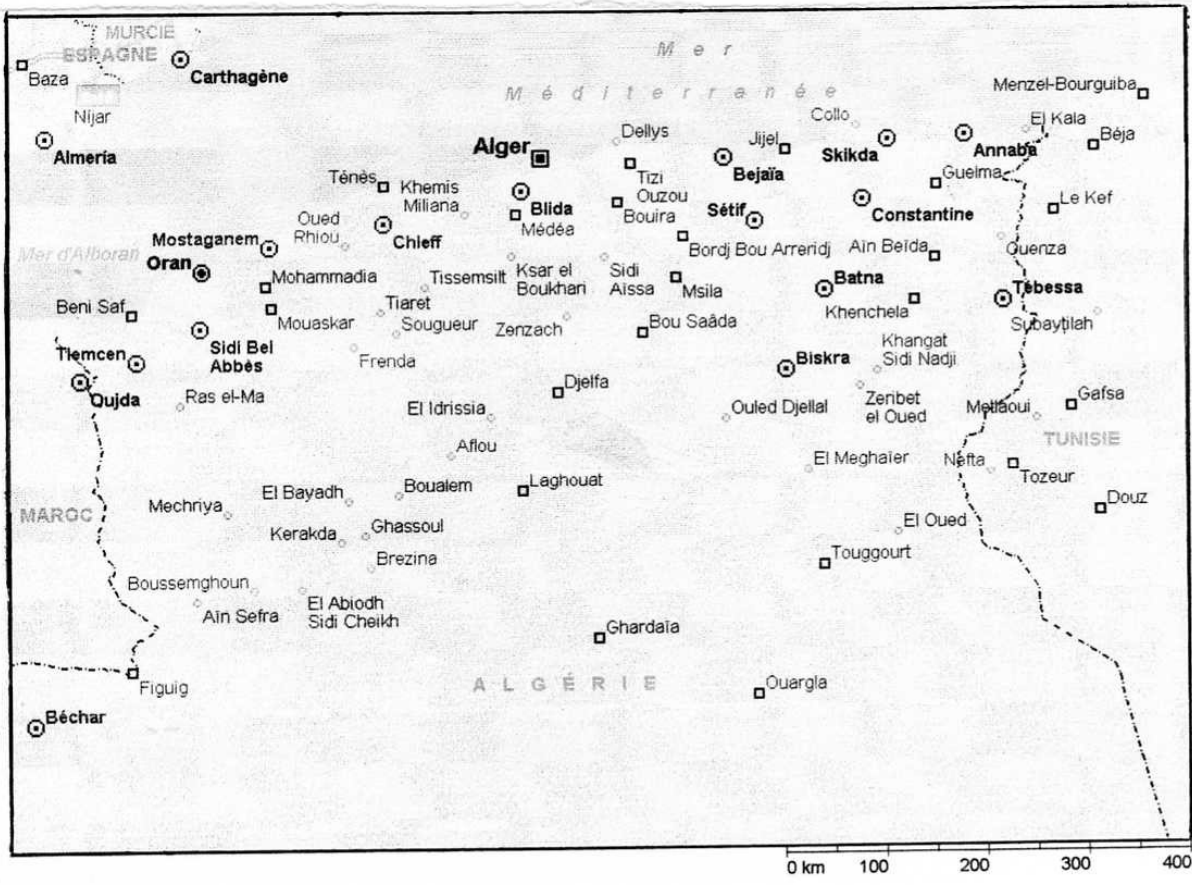
(cl J-L CHARMET)

in Les collections de l'histoire, n°11, Avril 2001 p 29

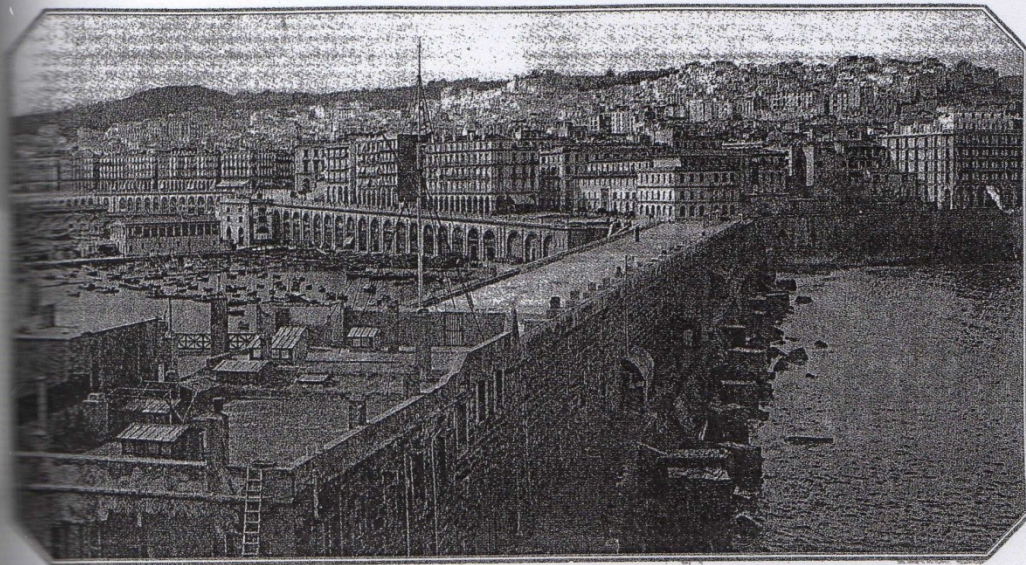
La conquête de l'Algérie



in Les collections de l'histoire, n°11, Avril 2001 p 12



Alger



Le port d'Alger au début du 20^{ème} siècle (cl SIROT-ANGEL)
in Les collections de l'histoire, n°11, Avril 2001, p 59.

GLOSSAIRE

Algérien : jusqu'à l'Indépendance, ce terme désignait les Européens venus peupler l'Algérie ; depuis les années 1960, les Arabes se sont approprié ce mot pour s'identifier à leur pays.

Autochtone : individu originaire du lieu où il vit. Dans l'Algérie coloniale, la population autochtone était constituée des Arabes, (Berbères, Maures, etc.) et des Juifs.

Casbah : maison typique de l'Algérie ; ce terme désigne un quartier d'Oran où vivaient les Arabes.

CCE : Comité de coordination et d'exécution, créé en même temps que le CNRA par le FLN dans le cadre de la guerre pour l'Indépendance de l'Algérie.

CNRA : Comité national de la révolution algérienne.

Colon : individu qui a pris possession d'une terre pour s'y installer et la peupler.

CRUA : Comité révolutionnaire d'union et d'action, organisation algérienne qui commit les premiers attentats en Algérie, et qui marquèrent le début du conflit.

Déraciné : individu qui a été contraint de quitter son pays, qui est arraché à ses racines, à sa terre natale ; ce terme est employé pour désigner les Pieds-noirs, qui ont dû partir de l'Algérie contre leur gré.

Dey : chef du pouvoir en place à Alger, jusqu'à la colonisation (1830).

Événements (d'Algérie) : terme utilisé pour désigner la guerre d'Algérie (1954-1962), il est souvent utilisé par les Pieds-noirs dans un emploi à valeur d'euphémisme.

Européens : dans la colonie algérienne, ce terme désignait les individus venus peupler le pays (principalement Français, Italiens et Espagnols).

FLN : Front de libération national, créé par Ahmed BEN BELLA fin 1954, après les premiers attentats meurtriers, pour succéder au MTLD, jugé trop modéré.

Français d'Algérie : habitants de l'Algérie française ; cette catégorie comprenait les individus venant de France métropolitaine, leurs descendants, ainsi que tous ceux qui ont été naturalisés par le décret CREMIEUX le 24 octobre 1870.

GPRA : Gouvernement provisoire de la république algérienne, créé le 19 septembre 1958, présidé par Ferhat ABBAS.

Indépendance : mouvement qui a permis aux autochtones algériens de reprendre le pays colonisé par les Européens, grâce aux Accords d'Evian signés le 19 mars 1962.

MTLD : Mouvement pour le triomphe des libertés démocratiques, mouvement qui précédait le FLN.

Musulman : personne pratiquant la religion islamique ; chez certains Pieds-noirs, ce terme est employé pour désigner les Arabes, indépendamment de la confession religieuse, par opposition aux Européens ou aux Juifs.

OAS : Organisation de l'armée secrète, mouvement politico-militaire créé en février 1961 par des Français d'Algérie qui voulaient conserver la colonie.

Pied-noir : ancien Français d'Algérie ; ce terme est apparu dès les années 1950 pour désigner les individus qui avaient colonisé et vécu en Algérie, puis qui ont dû quitter cette terre pour s'installer en France.

Rapatrié : individu que l'on a fait rentrer dans sa patrie d'origine ; ce terme est employé de manière générique pour désigner les Pieds-noirs.

INDEX DES NOTIONS

Actes de langage : 99-104 ; 256 ; 282.

Analyse propositionnelle de discours (APD) : 171-172 ; 203-249.

Culture : 47-53.

Face : 96-99.

Identité (construction de l') : 106-137 ; 256-270.

Identité (crise de l') : 249-256.

Identification : 36 ; 49 ; 105 ; 111 ; 126 ; 127 ; 254 ; 255 ; 258 ; 259 ; 281.

Instances de discours : 137-140.

Interaction : 78-106.

Mémoire : 117-125 ; 270-284.

Narration : 276-281.

Pronoms : 137-143 ; 284-291.

Référenciation : 281-284.

Référents identitaires : 112-113

Référents noyaux (RN) : 212-221.

Verbes illocutoires : 256-270.

BIBLIOGRAPHIE

- ALMEIDA, Maria Elisette, *Pronoms, indices et clitiques en portugais et en français*, Lidil ; n° 8 (Vers une rénovation de la grammaire et de sa terminologie), 1993.
- AMSELLE, Jean-Loup, *Vers un multiculturalisme français : l'empire de la coutume*, Paris, Flammarion, 2001.
- ANZIEU-MARTIN, Didier, *La dynamique des groupes restreints*, Paris, PUF, 1968 ; 1994.
- ARTIGAU-HUREAU, Jeanine, *Les pieds-noirs existent-ils ?* L'Histoire n°140, Janvier , 1991
- ARRIVE, Michel, GADET, Françoise, GALMICHE, Michel, *La grammaire d'aujourd'hui : guide alphabétique de linguistique française*, Paris, Flammarion, c1986.
- AUSTIN, John-Langshaw, *Quand dire c'est faire*, Paris, Seuil, 1970.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *Le marxisme et la philosophie du langage : essai d'application de la méthode sociologique en linguistique*, Paris, Minuit, 1977.
- BARDIN, Laurence, *L'analyse du contenu*, Paris, PUF, 2001.
- BAUTIER, Elisabeth, *Pratiques langagières, pratiques sociales : de la sociolinguistique à la sociologie du langage*, Paris, l'Harmattan, c1995.
- BENICHO, Meidad, *Le multiculturalisme*, Paris, Bréal, 2006.
- BENVENISTE, Emile, *Problèmes de linguistique générale*, tome 1, Paris, Gallimard, 1966.
- BERTHIER, Nicole, *Les techniques d'enquête en sciences sociales : méthodes et exercices corrigés*, Paris, Colin, 2000.
- BLANCHE-BENVENISTE, Claire, *Approches de la langue parlée en français*, Paris, Ophrys, 1997.
- BLANCHET, Alain, *Dire et faire dire. L'entretien*, Paris, A. Colin, 1991.
- BLANCHET, Alain, GOTMAN, Anne, *L'enquête et ses méthodes : l'entretien*, Paris, Nathan, 1992.
- BUGEAUD, Thomas, *Par l'épée et par la charrue : écrits et discours*, Paris, PUF, 1948.
- BUGEAUD, Thomas, *Le peuplement français de l'Algérie*, éditions du comité Bugeaud, société d'éditions géo maritimes et coloniales, Paris, 1900.
- BUONO, Clarisse, *Pieds-noirs de père en fils*, Paris, Balland, 2004.
- CANDA, Joël, *Mémoire et identité*, Paris, PUF, 1998.

- CAMILLERI *et al.*, *Les stratégies identitaires*, Paris, PUF, 1990.
- CARON, Jean, *Précis de psycholinguistique*, Paris, PUF, 2001.
- CHOMSKY, Noam, *Structures syntaxiques*, Paris, Seuil, 1979.
- CHARAUDEAU, Patrick, *Langage et discours : éléments de sémiolinguistique (théorie et pratique)*, Paris, Hachette, 1983c.
- CLARCK, Herbert, *Using Language*, Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1996.
- CODOL, Jean-Paul, *Semblables et différents : recherches sur la quête de la similitude et de la différenciation sociale*, thèse universitaire Lille 3, Lille, 1984.
- DE GAULLE, Charles, *Discours et messages*, Tome III : Avec le renouveau (1958-1962), Paris, Plon, 1970.
- DELPARD, Raphaël., *L'histoire des Pieds-noirs d'Algérie 1830-1962*, Neuilly-sur-Seine, Lafon, 2002.
- DEMAZIERE, Didier, DUBAR, Claude, *Analyser les entretiens biographiques*, Paris, Nathan, 1997.
- DUBAR, Claude, *La socialisation : construction des identités sociales et professionnelles*, Paris, Colin, 2000.
- DUBAR, Claude, *La crise des identités : l'interprétation d'une mutation*, Paris, PUF, 2001.
- DUCLOS, Jeanne, *Les particularités lexicales du français d'Algérie : français colonial, « Pataouète », français des Pieds-noirs de 1980 à nos jours*, thèse de Doctorat, Lille ANRT, 1992.
- DUCROT, Oswald, *Les mots du discours*, Paris, Minuit, 1980.
- DUCROT, Oswald, *Le dire et le dit*, Paris, Minuit, 1984.
- GALLISSOT, René, *La République française et les Indigènes : Algérie colonisée, Algérie algérienne 1870-1962*, Ivry-sur-Seine, l'Atelier, 2007.
- GARRIGA-MARTINI, Lucienne, *Identité pied-noir et expression littéraire: écritures et écrivains après 1962*, thèse de Doctorat, Aix-en-Provence, 1995.
- GHIGLIONE, Rodolphe, MATALON, Benjamin, *Les enquêtes sociologiques : théories et pratiques*, Paris, Colin, 1995.
- GOFFMAN, Erving, *La mise en scène de la vie quotidienne*, Paris, Minuit, 1973.
- GOFFMAN, Erving, *Les rites d'interaction*, Paris, Minuit, 1974.

- GOTMAN, Anne, *La neutralité vue sous l'angle de l'entretien non directif de recherche*, in Blanchet L'entretien dans les sciences sociales, Paris, Dunod, 1985.
- HALBWACHS, Maurice, *La mémoire collective*, Paris, PUF, 1950.
- HALBWACHS, Maurice, *Les cadres sociaux de la mémoire*, Paris, Albin Michel, c1994.
- HALBWACHS, Maurice, *Mémoire et société*, Paris, PUF, 1948, extrait de *L'Année sociologique*, [3ème série, 194048](#), I
- JULIEN, Charles-André, *Histoire de l'Algérie contemporaine*, Paris, PUF, 1979.
- JORDI, Jean-Jacques, *Les Pieds-noirs : constructions identitaires et réinvention des origines*, Hommes et migrations, 2002.
- JORDI, Jean-Jacques, *1962 : l'arrivée des Pieds-Noirs*, Paris, Autrement, 1995.
- KAUFFER, Rémi, *OAS : la guerre franco-française d'Algérie*, in *La guerre d'Algérie 1954-2004 la fin de l'amnésie*, sous la direction de Mohamed HARBI et Benjamin STORA, Paris, Laffont, 2004.
- KAUFMANN, Jean-Claude, *L'invention de soi : une théorie de l'identité*, Paris, Colin, 2004.
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *Les interactions verbales*, tome 1, Paris, Colin, 1990.
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *Décrire la conversation*, Lyon, Presse Universitaire de Lyon, 1991.
- LABRIE, Vivian, *Précis de transcription de documents d'archives orales*, Québec : Institut Québécois de recherche sur la culture, 1982.
- LAFFONT, Pierre, *Histoire de la France en Algérie*, Paris, Plon, 1979.
- LANGHANS, Britta, *La construction discursive des identités. Analyse linguistique d'entretiens en milieu "rurbain"*, Thèse de doctorat nouveau régime, sous la direction de Sonia Branca-Rosoff Université de Provence, Aix-Marseille I, décembre 2000.
- LEFEUVRE, Daniel, *Les Pieds-noirs*, in *La guerre d'Algérie 1954-2004 la fin de l'amnésie*, sous la direction de Mohamed HARBI et Benjamin STORA, Paris, Laffont, 2004.
- Le français au Maghreb : actes du colloque d'Aix-en-Provence*, sous la direction de A. QUEFFELEC, F. BENZAKOUR, Y. CHERRAD-BENCHEFRA, Aix-en-Provence, 1994.
- MEMMI, A., *Portrait du colonisé précédé du portrait du colonisateur*, Paris, Payot, 1979.
- LIPIANSKY, Edmond-Marc, *Identité et communication : l'expérience groupale*, Paris, PUF, 1992.
- MAINGUENEAU, Dominique, *L'analyse du discours : introduction aux lectures de l'archive*, Paris, Hachette, 1991.
- MAINGUENEAU, Dominique, *Analyser les textes de communication*, Paris, Dunod, 1998.

- MAINGUENEAU, Dominique, *L'énonciation en linguistique française*, Paris, Hachette 1999.
- MANNONI, Pierre, *Les représentations sociales*, Paris, PUF, 1998.
- MEAD, George, Herbet, *Mind, Self, and Society*, éditions Charles W. Morris, University of Chicago Press, 1934, 2006.
- MICHEL-CHICH, Danielle, *Déracinés – Les Pieds-noirs aujourd'hui*, Paris, Calmann-Lévy, 1990.
- MOESCHLER, Jacques, *Argumentation et conversation : éléments pour une analyse pragmatique du discours*, Paris, CREDIF, Hatier ; Didier, 1995.
- MOESCHLER, Jacques, *Théorie pragmatique et pragmatique conversationnelle*, Paris, Colin, 1996.
- MOESCHLER, Jacques, REBOUL, Anne, *Langage et pertinence : référence temporelle, anaphore, connecteurs et métaphore*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, 1994.
- MOESCHLER, Jacques, REBOUL, Anne, *Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*, Paris, Seuil, 1994.
- MOESCHLER, Jacques, REBOUL, Anne, *Pragmatique du discours : de l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours*, Paris, Colin, 1998.
- MUCCHIELLI, Alex, *L'identité*, Paris, Que sais-je ?, 1986 ;1999.
- MYERS-SCOTTON, Carole, *Codes and consequences*, New-York, Oxford University, 1998.
- NORA, Pierre, *Les Français d'Algérie*, Paris, R. Julliard, 1961.
- PERVILLE, Guy, *La guerre d'Algérie*, Paris, PUF, 2007.
- PERVILLE, Guy, *De l'Empire français à la décolonisation*, Paris, Hachette, 1991.
- POIRIER, Jean, *Les récits de vie*, Paris, PUF, 1996.
- QUIVY, Raymond, *Manuel de recherche en sciences sociales*, Paris, Dunod, 2006.
- RICOEUR, Paul, *Temps et récit*, tome 3, Paris, Seuil, 1985.
- RICOEUR, Paul, *Soi-même comme un autre*, Paris, Seuil, 1990 ; 1996.
- RIOUX, Jean-Pierre, *Sur l'enseignement de la guerre d'Algérie*, in *La guerre d'Algérie 1954-2004 la fin de l'amnésie*, sous la direction de Mohamed HARBI et Benjamin STORA, Paris, Laffont, 2004.
- ROULET, Eddy, *L'analyse du dialogue comme forme et comme activité discursives*, in *Le dialogique colloque international sur les formes philosophiques, linguistiques, littéraires et cognitives du dialogue*, Berne, Paris, P. Lang, 1997.
- SAVARESE, Eric, *L'invention des Pieds-noirs*, Paris, Séguier, 2002.
- SEARLE, John, *Les actes de langage*, Paris, Hermann, 1972.

SEARLE, John, *Sens et expression : études de théorie des actes de langage*, Paris, Minit, 1979.

STORA, Benjamin, *Histoire de l'Algérie coloniale*, Paris, La Découverte, 2004.

TAP, P., CODOL, J-P., Avant-Propos (et coordination) in *Dynamique personnelle et identités sociales*, n° spécial., Toulouse, *Revue Internationale de Psychologie sociale*, 2, 167-172, 1988.

TISSET, Carole, *Analyse linguistique de la narration*, Paris, Sedes, 2000.

TRIPPIER, Philippe, *Autopsie de la guerre d'Algérie*, éditions France-Empire, Paris, 1972.

VET, Co, *Savoir et croire*,

http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/lfr_00238368_1994_num_102_1_5714

VION, Robert, *Les sujets et leurs discours : énonciation et interaction* [actes de deux journées d'Ecole doctorale à l'Université de Provence], Aix-en-Provence, publications de l'Université de Provence, 1998.

VION, Robert, *La communication verbale*, Paris, Hachette Supérieur, 1992 ; 2000.

WEINRICH, Harald, *Le temps : le récit et le commentaire*, Paris, Seuil, 1973.

YACONO, Xavier, *Les étapes de la décolonisation française*, Paris, PUF, 1971.

Table des matières

Volume 2

<i>Corpus</i>	3-180
Entretien n°1.....	4-35
Entretien n°2.....	36-60
Entretien n°3.....	61-76
Entretien n°4.....	77-102
Entretien n°5.....	103-120
Entretien n°6.....	121-152
Entretien n°7.....	153-180
<i>Analyse propositionnelle de discours</i>	181-311
Entretien n°1a.....	182-202
Entretien n°1b.....	203-206
Entretien n°2.....	207-228
Entretien n°3a.....	229-235
Entretien n°3b.....	236-239
Entretien n°4.....	240-258
Entretien n°5.....	259-270
Entretien n°6.....	271-293
Entretien n°7.....	294-311

<i>Tableaux</i>	312-320
Analyse thématique transversale.....	313
Analyse thématique par entretien.....	314-315
Tours de parole des locuteurs des entretiens n°1 et n°3.....	316
Analyse propositionnelle de discours.....	317
Analyse propositionnelle de discours en %.....	318
Analyse propositionnelle de discours Importance des RN par locuteur.....	319
Analyse propositionnelle de discours Liste des RN.....	320
 <i>Illustrations</i>	 321-326
 <i>Glossaire</i>	 327-328
 <i>Index des notions</i>	 329
 <i>Bibliographie</i>	 330-334